Weller®

WSM 1 / WSM 1C

Betjeningsvejledning - Käyttöohjeet - Οδηγίες Λειτουργίας - Kullanđm kđlavuzu - Návod k použití - Instrukcja obsługi Üzemeltetési utasítás - Návod na používanie - Navodila za uporabo - Kasutusjuhend - Naudojimo instrukcija - Lietošanas instrukcij - Ръководство за работа - Manual de exploatare - Naputak za rukovanje

Indholdsfortegnelse **Side**

1. Om denne vejledning 1
2. Sikkerhed 1
3. Leveringsomfang 1
4. Beskrivelse af apparatet 2
5. Ibrugtagning af apparatet 2
6. Betjening af apparatet 3
7. Specialfunktioner på WSM 1 / WSM 1C 4
8. Vedligeholdelse og pleje 5
9. Fejlmeddelelser og fejlafhjælpning 5
10. Tilbehør 6
11. Bortskaffelse 6
12. Garanti 6

Sisällysluettelo **Sivut**

1. Tähän ohjekirjaan liittyvät tiedot 7
2. Käyttäjän turvallisuuteen liittyvät tiedot 7
3. Toimitussisältö 8
4. Laitekuvaus 8
5. Laitteen käyttöönotto 8
6. Laitteen käyttö 9
7. Erikoistoiminnot 10
8. Kunnossapito ja huolto 11
9. Virheilmoitukset ja vikojen korjaus 12
10. Tarvikkeet 12
11. Jätteiden hävittäminen 12
12. Takuu 12

Πίνακας περιεχομένων **Σελίδες**

1. Σχετικά με αυτές τις οδηγίες χειρισμού 13
2. Για τη δική σας ασφάλεια 13
3. Υλικά παράδοσης 14
4. Περιγραφή της συσκευής 14
5. Θέση της συσκευής σε λειτουργία 15
6. Χειρισμός της συσκευής 15
7. Ειδική λάθος λειτουργία 16
8. Φροντίδα και συντήρηση 18
9. Μηνύματα και άρση σφαλμάτων 18
10. Εξαρτήματα 18
11. Απόσυρση 19
12. Εγγύηση 19

Fihrist **Sayfalar**

1. Bu kullanım kılavuzu hakkında 20
2. Güvenliğiniz için 20
3. Teslimat kapsamı 21
4. Cihaz tanımı 21
5. Cihazın işletime alınması 21
6. Cihazın kullanılması 22
7. Özel hatalı fonksiyon 23
8. Temizlik ve bakım 24
9. Hata mesajları ve hata giderme 25
10. Aksesuarlar 25
11. İmha etme 25
12. Garanti 25

Obsah **Strana**

1. K tomuto návodu 26
2. Pro vaši bezpečnosti 26
3. Rozsah dodávky 27
4. Popis zařízení 27
5. Uvedení zařízení do provozu 27
6. Obsluha zařízení 28
7. Zvláštní funkce 29
8. Péče a údržba 30
9. Chybová hlášení a odstraňování závad 31
10. Příslušenství 31
11. Likvidace 31
12. Záruka 31

Spis treści **Strony**

1. Informacje o instrukcji 32
2. Dla własnego bezpieczeństwa 32
3. Zakres dostawy 33
4. Opis urządzenia 33
5. Uruchamianie urządzenia 34
6. Obsługa urządzenia 34
7. Funkcje specjalne 35
8. Konserwacja i utrzymanie w należytym stanie technicznym 37
9. Komunikaty o błędach i usuwanie usterek 37
10. Akcesoria 37
11. Utylizacja 38
12. Gwarancja 38

Tartalomjegyzék **Oldalszám**

1. Az útmutatóhoz 39
2. Az Ön biztonsága érdekében 39
3. Szállítási terjedelem 40
4. A készülék leírása 40
5. A készülék üzembe helyezése 41
6. A készülék kezelése 41
7. Speciális funkciók 42
8. Gondozás és karbantartás 44
9. Hibaüzenetek és hibaelhárítás 44
10.Tartozékok 44
11. Ártalmatlanítás 44
12. Garancia 45

Obsah **Strana**

1. O tomto návode 46
2. Pre vašu bezpečnosť 46
3. Rozsah dodávky 47
4. Opis zariadenia 47
5. Uvedenie zariadenia do prevádzky 47
6. Obsluha zariadenia 48
7. Osobitná funkcia 49
8. Ošetrovanie a údržba 50
9. Chybové hlásenia a odstraňovanie chýb 51
10. Príslušenstvo 51
11. Likvidácia 51
12. Záruka 51

Vsebina **Strani**

1. O teh navodilih 52
2. O vaši varnosti 52
3. Obseg dobave 53
4. Opis naprave 53
5. Začetek dela z napravo 53
6. Uporaba naprave 54
7. Funkcija posebne napake 55
8. Nega in vzdrževanje 56
9. Sporočila o napakah in odpravljanje napak 57
10. Pribor 57
11. Odlaganje med odpadke 57
12. Garancija 57

Sisukord **Leheküljed**

1. Kasutusjuhendi kohta 58
2. Ohutus 58
3. Pakendi sisu 59
4. Seadme kirjeldus 59
5. Seadme kasutuselevõtt 59
6. Seadme kasutamine 60
7. Erivead 61
8. Hooldus ja korrashoid 62
9. Veateated ja rikete kõrvaldamine 63
10. Lisaseadmed 63
11. Käitlemine 63
12. Garantii 63

Satura rādītājs **Lappuses**

1. Par šo lietošanas pamācību 64
2. Par jūsu drošību 64
3. Piegādes komplekts 65
4. Ierīces apraksts 65
5. Ierīces lietošanas sākšana 65
6. Darbs ar ierīci 66
7. Īpašā kļūdas funkcija 67
8. Apkope un uzturēšana darba kārtībā 68
9. Kļūdu ziņojumi un to novēršana 69
10. Piederumi 69
11. Utilizācija 69
12. Garantija 69

Turinys **Puslapis**

1. Apie šią instrukciją 70
2. Jūsų saugumui 70
3. Tiekimas 71
4. Prietaiso aprašas 71
5. Prietaiso eksploatavimo pradžia 71
6. Prietaiso valdymas 72
7. Speciali funkcija 73
8. Priežiūra ir techninė apžiūra 74
9. Pranešimai apie sutrikimus ir sutrikimų šalinimas 75
10. Priedai 75
11. Utilizavimas 75
12. Garantija 75

Съдържание **страници**

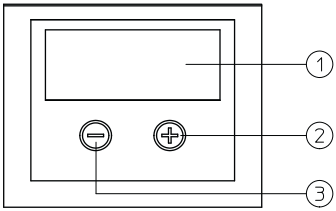
1. За това ръководство 76
2. За Вашата безопасност 76
3. Обем на доставката 77
4. Описание на уреда 77
5. Пускане на уреда в действие 78
6. Работа с уреда 78
7. Специална функция 79
8. Поддържане и техническо обслужване 81
9. Съобщения за неизправности и тяхното отстраняване 81
10. Принадлежности 82
11. Отстраняване като отпадък 82
12. Гаранция 82

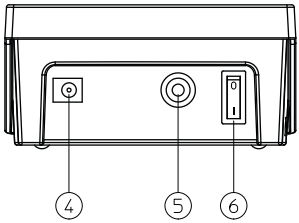
Cuprins **Pagini**

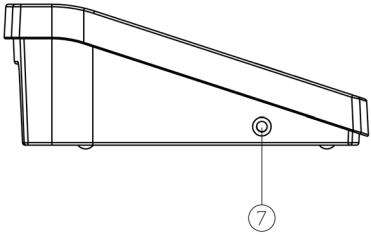
1. Despre acest manual 83
2. Pentru securitatea dumneavoastră 83
3. Volumul de livrare 84
4. Descrierea aparatului 84
5. Punerea în funcțiune a aparatului 85
6. Operarea aparatului 85
7. Defecțiuni speciale 86
8. Îngrijirea şi întreținerea 87
9. Mesaje de defecțiune şi remedierea defecțiunilor 88
10. Accesorii 88
11. Eliminarea ca deşeu 88
12. Garanție 88

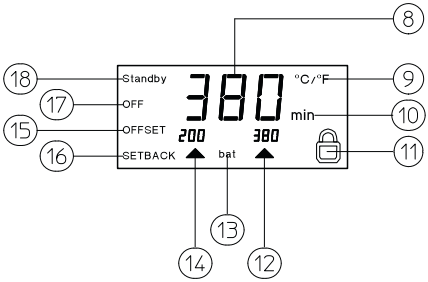
Sadržaj **Stranice**

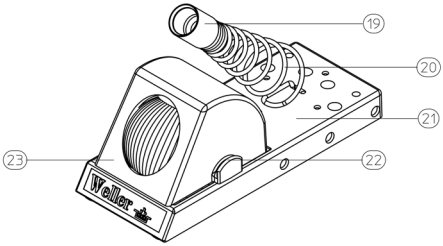
1. O ovim uputama 89
2. Za vašu sigurnost 89
3. Opseg isporuke 90
4. Opis uređaja 90
5. Stavljanje uređaja u pogon 90
6. Rukovanje uređajem 91
7. Posebni kvarovi 92
8. Njega i održavanje 93
9. Poruke o kvarovima i uklanjanje smetnji 93
10. Pribor 94
11. Zbrinjavanje 94
12. Jamstvo 94

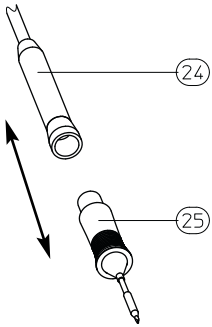

1
2
3

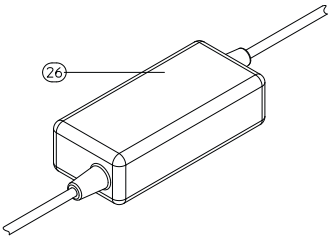

4
5
6

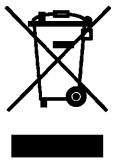

7


8
18
Standby
17
OFF
15
OFFSET
16
SETBACK
380
°C/°F
9
min
10
200
380
bat
11
13
14
12


19
20
21
23
22
Weller


24
25


26



Li-Ion

Læg altid loddeværktøjet fra dig i sikkerhedsholderen, når det ikke bruges.

DK

1. Display
2. + tast
3. - tast
4. DC-tilslutning
5. Tilslutningsledning til loddeværktøjet
6. Batteriafbryder
7. Potentialudligningsstik
8. Temperaturviser
9. Temperatursymbol
10. Tidsfunktion
11. Låseanordning
12. Fast temperatur 2
13. Batteristatus
14. Fast temperatur 1
15. Offset
16. Setback
17. Off
18. Standby
19.Tragtindsats
20.Holdefjeder
21. Sikkerhedsbakke
22. Fastgørelsesgummi
23. Beholder med ståluld
24. Kolbegreb
25. RT-loddespids
26. Switch-mode-strømforsyning (SMPS)

Laita juotostyökalu aina turvateli-neeseen, kun lopetat työkalun käytön.

FIN

1. Näyttö
2. Näppäin + / 3. Näppäin -
4. DC-liitäntä
5. Juottotyökalun kytkentäjohto
6. Akun virrankatkaisin
7. Potentiaalin tasauskosketin
8. Lämpötilanäyttö
9. Lämpötilatunnus
10. Aikatoiminto
11. Lukitus
12. Kiinteä lämpötila 2
13. Akun varaustila
14. Kiinteä lämpötila 1
15. Offset
16. Setback
17. Off
18. Standby
19. Suppilo-osa
20. Telinejousi
21.Turvateline
22. Kiinnityskumit
23. Säiliö ja teräsvilla
24. Kolvin kahva / 25. RT-juottokärki
26. Kytkentäverkkolaite

Εναλοθέτετε το εργαλείο συγκόλλησης σε ιερίλτωση μη χρήσης ιάντοτε στη βάση εναλόθεσης ασφαλείας.

GR

1. Οθόνη
2. Πλήκτρο +
3. Πλήκτρο -
4. Σύνδεση DC
5. Αγωγός σύνδεσης για το εργαλείο συγκόλλησης
6.Διακόπτης διαχωρισμού του συσσωρευτή
7. Υποδοχή εξίσωσης δυναμικού
8. Ένδειξη θερμοκρασίας
9. Σύμβολο θερμοκρασίας
10. Λειτουργία χρόνου
11. Κλείδωμα
12. Σταθερή θερμοκρασία 2
13. Κατάσταση μπαταρίας
14. Σταθερή θερμοκρασία 1
15. Μετατόπιση
16. Επαναφορά
17. Off
18. Ετοιμότητα
19. Χοάνη
20. Ελατήριο βάσης εναπόθεσης
21. Βάση εναπόθεσης ασφαλείας
22. Λάστιχα στερέωσης
23. Δοχείο με σύρμα καθαρισμού
24. Λαβή εμβόλου
25. Ακίδα συγκόλλησης RT
26. Τροφοδοτικό μεταγωγής

Havya aletini kullanmadığında her zaman güvenlikli göze yerleştiriniz.

TR

1. Ekran
2. + tuşu
3. - tuşu
4. DC bağlantısı
5. Lehim aletine ilişkin bağlantı hattı
6. Akümülatör ayırma şalteri
7. Potansiyel dengeleme fiş yuvası
8. Sıcaklık göstergesi
9. Sıcaklık sembolü
10. Zaman fonksiyonu
11. Kilitleme
12. Sabit sıcaklık 2
13. Akümülatör durumu
14. Sabit sıcaklık 1
15. Ofset
16. Değerleri geri set etme
17. Kapalı
18. Bekleme
19. Huni tertibatı
20. Havya altlık yayı
21. Emniyet altlığı
22. Sabitleme lastikleri
23. Helisel lehim teli olan hazne
24. Havya tutamağı
25. RT- Havya ucu
26. Kumandalı güç kaynağı

Pokud pájedlo nepoužíváte, vždy jej odložte na bezpečnou odkládací plochu.

CZ

1. Displej
2. Tlačítko + / 3. Tlačítko -
4. Přípojka DC
5. Zásuvka pro připojení páječky
6. Odpojovač akumulátoru
7. Zdířka pro vyrovnání napěťového potenciálu
8. Zobrazení teploty
9. Symbol teploty
10. Funkce nastavení doby
11. Zablokování
12. Pevná teplota 2
13. Stav akumulátoru
14. Pevná teplota 1
15. Offset
16. Setback
17. Off
18. Standby
19. Trychtýřový nástavec
20. Odkládací pružina
21. Bezpečnostní stojánek
22. Upevňovací gumičky
23. Nádobka se spirálovou vlnou
24. Rukojeť páječky
25. Pájecí hrot RT
26. Přepínací síťový adaptér

Nieużywane narzędzie do lutowania należy zawsze odłożyć do uchwytu.

PL

1. Wyświetlacz
2. Przycisk +
3. Przycisk -
4. Przyłącze DC
5. Przewód przyłączeniowy lutownicy
6. Odłącznik akumulatora
7. Gniazdo wyrównania potencjału
8. Wskaźnik temperatury
9. Symbol temperatury
10. Funkcja czasowa
11. Blokada
12. Stała temperatura 2
13. Stan akumulatorów
14. Stała temperatura 1
15. Offset
16. Setback
17. Off
18. Standby
19. Wkładka lejkowa
20. Sprężyna podstawki
21. Podstawka lutownicy
22. Gumki mocujące
23. Zasobnik z wełną spiralną
24. Uchwyt kolbowy
25. Grot lutowniczy RT
26. Zasilacz

Ha nem használja a forrasztópákát, akkor helyezze azt mindig a biztonsági tárolóba.

H

1. Kijelző
2. + nyomógomb
3. - nyomógomb
4. DC csatlakozó
5. A forrasztópáka csatlakozóvezetéke
6. Az akkumulátor megszakítója
7. Potenciálkiegyenlítő hüvely
8. Hőmérsékletkijelzés
9. Hőmérséklet mértékegységének szimbóluma
10. Időfunkció
11. Reteszelés
12. Rögzített hőmérséklet 2
13. Akkumulátor töltése
14. Rögzített hőmérséklet 1
15. Kiterjesztés
16. Setback
17. Ki
18. Készenlét
19. Tölcsérbetét
20. Pákatartó rugója
21. Biztonsági pákatartó
22. Rögzítő gumik
23. Tartó, fémszivaccsal
24. Páka
25. RT pákahegy
26. Csatlakozóegység

Keď spájkovačku nepoužívate, odložte ju vždy do bezpečnostného stojana.

SK

1. Displej
2. Tlačidlo +
3. Tlačidlo -
4. JS prípoj
5. Pripájací kábel pre spájkovačku
6. Spínač na odpájanie akumulátora
7. Prípojka na vyrovnanie potenciálov
8. Zobrazenie teploty
9. Symbol teploty
10. Časová funkcia
11. Zablokovanie
12. Pevná teplota 2
13. Stav batérie
14. Pevná teplota 1
15. Kompenzácia
16. Vypínanie
17. Vyp.
18. Pohotovostný režim
19. Lievikový nadstavec
20. Odkladacia pružina
21. Bezpečnostný odkladací stojan
22. Upevňovacie gumy
23. Nádoba so špirálovou vlnou
24. Rukoväť
25. Spájkovací hrot RT
26. Spínaný sieťový zdroj

Če spajkalnika ne potrebujete, ga vedno odložite v varovalni odlagalnik.

SLO

1. Ekran
2. Tipka +
3. Tipka -
4. DC-priključek
5. Priključni vod za spajkalno orodje
6. Ločilno stikalo za akumulatorsko baterijo
7. Vtičnica za izenačevanje potenciala
8. Prikaz temperature
9. Simbol za temperaturo
10. Funkcija časa
11. Zaklepanje
12. Stalna temperatura 2
13. Status baterije
14. Stalna temperatura 1
15. Temperaturna razlika (Offset)
16. Funkcija Setback
17. Off
18. Stanje pripravljenosti
19. Lijakasti vstavek
20. Odlagalna vzmet
21. Varovalni odlagalnik
22. Pritrdilne gumice
23. Posoda s spiralno volno
24. Ročaj spajkalnika
25. Spajkalna konica RT
26. Usmernik

Kasutusvaheaegadel asetage jootetööriist alati ohutushoidikule.

EST

1. Ekraan
2. + Klahv
3. - Klahv
4. DC-ühendus
5. Jooteinstrumendi ühenduskaabel
6. Aku lüliti
7. Potentsiaalide ühtlustuspuks
8. Temperatuuri näidik
9. Temperatuuri sümbol
10. Ajafunktsioon
11. Lukustus
12. Fikseeritud temperatuur 2
13. Aku tase
14. Fikseeritud temperatuur 1
15. Offset
16. Setback
17. Off
18. Standby
19. Lehter
20. Hoidiku vedru
21. Ohutushoidik
22. Kinnituskumm
23. Spiraalvillaga mahuti
24. Kolvi käepide
25. RT- Jooteotsik
26. Muundurtoiteplokk

Laikā, kad lodāmurs netiek izmantots, vienmēr novietojiet to uz drošības paliktņa.

LV

1. Displejs
2. + taustiņš
3. - taustiņš
4. Līdzstrāvas pieslēgums
5. Lodāmura pieslēguma vads
6 Akumulatora atslēgšanas slēdzis
7. Potenciālu izlīdzināšanas savienojums
8. Temperatūras rādījums
9. Temperatūras simbols
10. Laika funkcija
11. Nobloķēšana
12. Nemainīgā temperatūra 2
13. Akumulatora stāvoklis
14. Nemainīgā temperatūra 1
15. Funkcija Offset
16. Funkcija Setback
17. Off
18. Standby
19. Piltuves ieliktnis
20. Novietošanas atspere
21. Drošības paliktnis
22. Stiprinājuma gumijas
23. Turētājs ar spirālveida šķiedru
24. Lodāmura rokturis
25. RT- lodgalva
26. Tīkla barošanas bloks

Kai litavimo įrankio nenaudojate būtinai įdėkite į komplekte esantį apsauginį dėklą.

LT

1. E kranas
2. + mygtukas
3. – mygtukas
4. DC jungtis
5. Jungiamasis laidas, skirtas litavimo įrankiui
6. Akumuliatoriaus atjungiklis
7. Potencialų išlyginimo lizdas
8. Temperatūros indikatorius
9. Temperatūros simbolis
10. Laiko funkcija
11. Užraktas
12. Fiksuotoji temperatūra 2
13. Baterijos būklė
14. Fiksuotoji temperatūra 1
15. Nuokrypio funkcija
16. „Setback“ (sumažinimas) funkcija
17. Off (išjungta)
18. „Standby“ (budėjimas) funkcija
19. Piltuvo dėklas
20. Įstatymo spyruoklė
21. Apsauginis dėklas
22. Tvirtinamosios gumos
23. Indas su spiraliniu šveitikliu
24. Lituoklio rankena
25. RT lituoklio antgalis
26. Impulsinis maitinimo blokas

Ако не използвате поялния инструмент, винаги го слагайте в предпазната подставка.

BG

1. Дисплей
2. Бутон +
3. Бутон -
4. Съединител DC
5. Съединителен проводник за поялния инструмент
6. Прекъсвач за акумулатора
7. Букса за изравняване на потенциали
8. Индикация на температурата
9. Символ на температурата
10. Времева функция
11. Блокировка
12. Постоянна температура 2
13. Състояние на батерията
14. Постоянна температура 1
15. Offset
16. Setback
17. Off
18. Standby
19. Конусна вложка
20. Пружина на подставката
21. Предпазна подставка
22. Скрепителни гуми
23. Съд със спирални конци
24. Дръжка на поялника
25. RT- накрайник на поялника
26. Превключваем захранващ блок

Depuneți întotdeauna scula de lipire metalică pe polița de siguranță în caz de nefolosire a acesteia.

RO

1. Display
2. Tasta +
3. Tasta -
4. Racord CC
5. Cablu de conectare pentru scula de lipire cu aliaj
6. Întrerupător pentru acumulator
7. Mufă pentru egalizarea de potențial
8. Display pentru temperatură
9. Simbol temperatură
10. Funcție de timp
11. Blocare
12. Temperatura fixă 2
13. Starea bateriei
14. Temperatura fixă 1
15. Offset
16. Setback
17. Off
18. Standby
19. Inserție sub formă de pâlnie
20. Arc suport
21. Suport de siguranță
22. Cauciucuri de fixare
23. Container cu burete din sârmă spiralată
24. Mânerul ciocanului de lipit
25. Vârf de lipit RT
26. Unitate de conectare la rețea

Odložite alat za lemljenje uvijek u sigurnosni prihvatnik kada alat nije u uporabi.

HR

1. zaslon
2. tipka +
3. tipka -
4. DC-priključak
5. priključni kabel za lemilo
6. rastavna sklopka za bateriju
7. utičnica za izjednačavanje potencijala
8. prikaz temperature
9. simbol za temperaturu
10. vremenska funkcija
11. zaključavanje
12. fiksna temperatura 2
13. stanje baterije
14. fiksna temperatura 1
15. pomak (offset)
16. snižavanje temperature (setback)
17. isključeno
18. pripravnost
19. uložak lijevka
20. opruga prihvatnika
21. sigurnosni prihvatnik
22. gumice za pričvršćenje
23. spremnik sa spiralnom žicom
24. držak lemila
25. vrh lemila RT
26. uklopno napajanje

1. Om denne vejledning

Vi takker for købet af Weller WSM 1 / WSM 1C. Under fremstillingen er anvendt de strengeste kvalitetsnormer, som sikrer, at apparatet fungerer fejlfrit.

Denne vejledning indeholder vigtige informationer om sikker og korrekt ibrugtagning af loddestation WSM 1 / WSM 1C samt betjening, vedligeholdelse og simpel fejlfinding.

- Læs denne vejledning og de vedlagte sikkerhedsanvisninger helt igennem, før loddestation WSM 1 / WSM 1C tages i brug.

- Opbevar vejledningen, så alle brugere har adgang til den.

1.1 Anvendte direktiver

Den mikroprocessorstyrede Weller loddestation WSM 1 / WSM 1C opfylder kravene i direktiverne 2004/108/EF, 2006/95/EF og 2011/65/EU (RoHS) henhold til EF-overensstemmelseserklæringen.

1.2 Øvrige gældende dokumenter

- Betjeningsvejledning til loddestation WSM 1 / WSM 1C
- Supplementshæfte til denne vejledning: Sikkerhedsanvisninger

2. Sikkerhed

Loddestation WSM 1 / WSM 1C er konstrueret i henhold til de nyeste standarder inden for teknik og sikkerhed. Alligevel er der risiko for person- og tingsskade, såfremt du ikke overholder de sikkerhedsanvisninger, som findes i det vedlagte sikkerhedshæfte samt i advarselsanvisningerne i denne vejledning. Loddestationen WSM 1 / WSM 1C bør kun videregives til tredjepart sammen med betjeningsvejledningen.

2.1 Formålsbestemt anvendelse

Brug kun loddestationen WSM 1 / WSM 1C til det formål, der er angivet i betjeningsvejledningen, dvs. til lodning under de her angivne betingelser. Formålsbestemt anvendelse af loddestation WSM 1 / WSM 1C indbefatter også, at

- du følger denne vejledning
- du overholder al supplerende dokumentation
- du overholder nationale ulykkesforebyggende forskrifter gældende på anvendelsesstedet

Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for egenmægtige ændringer på apparatet.

2.2 Informationer om batteri og switch-mode-strømforsyning

Apparatet forsynes fra en switch-mode-strømforsyning eller et batteri. Batteriet kan op- og aflades flere hundrede gange, men slides dog op med tiden. Hvis driftstiden er betydeligt kortere end normalt, skal batteriet udskiftes. Brug kun batterier, der er godkendt af Weller, og oplad altid batterierne med opladere, som er godkendt af Weller og specielt beregnet til dette formål.

I servicetilfælde må batteriet ikke afmonteres og indsendes separat. Indsend i stedet for hele apparatet i frakoblet tilstand og med loddespidsen afmonteret, da der ellers skal overholdes specielle regler om farligt gods.

Før stationen bruges første gang i batterimodus, eller hvis batteriet ikke har været brugt i længere tid, skal batteriet først oplades helt. Fuldt opladede batterier, der ikke bruges, aflades med tiden. Brug kun batteriet til det tiltænkte formål. Brug aldrig beskadigede opladere eller batterier. Kortslut ikke batteriet. Hvis polerne kortsluttes, kan batteriet eller metalgenstanden tage skade.

Ekstreme temperaturer forkorter batteriets kapacitet og levetid. Opbevar derfor så vidt muligt altid batteriet ved temperaturer mellem 15 °C og 25 °C (59 °F og 77 °F). Et apparat med et koldt eller varmt batteri fungerer muligvis ikke midlertidigt, selvom batteriet er fuldt opladet. Batteriets ydeevne forringes især ved temperaturer, der ligger væsentligt under frysepunktet.

Smid aldrig batterier på åben ild, da de kan eksplodere! Batterierne kan også eksplodere, hvis de er beskadigede. Batterier skal bortskaffes korrekt. Forbrugere er ifølge loven forpligtede til at aflevere akkumulatorer og batterier på et egnet indsamlingssted. Aflever dem så vidt muligt til genbrug. Smid aldrig batterier ud som almindeligt affald. Prøv ikke at åbne eller ødelægge batterier. Hvis et batteri lækker, skal du undgå at få væske på huden eller i øjnene. Skulle det alligevel ske, skal du straks skylle huden eller øjnene med vand eller søge læge.

Switch-mode-strømforsyningen fra Weller er forsynet med et bredt indgangsområde og kan derfor tilsluttes til det spændingsområde, der er angivet i de tekniske data. Switch-mode-strømforsyningen må kun bruges i tørre rum. Apparatet bliver varmt under drift.

Under transport skal RT-loddespidsen (25) være fjernet og adskilleren (6) stå på "**0**" (batteriversion) for at undgå utilsigtet indkobling.
OBS! Brandfare

3. Leveringsomfang

WSM 1 / WSM 1C, Netkabel, Switch-mode-strømforsyning, Jackstik, Loddekolbe med RT 3 loddespids, Sikkerhedsbakke med tør rengøring, Betjeningsvejledning Sikkerhedshæfte,

4. Beskrivelse af apparatet

Weller WSM 1 / WSM 1C er en alsidig loddestation til professionelt reparationsarbejde på moderne elektroniske komponenter i produktionsindustrien samt i reparations- og laboratorieøjemed. Den digitale reguleringselektronik sikrer sammen med en højkvalitativ sensor- og varmeoverførselsteknik i loddeværktøjet en præcis temperaturreguleringsrespons på loddespidsen. Hurtig måleværdioptagelse sørger for særdeles præcise temperaturer og en optimal dynamisk temperaturrespons ved belastning. Den ønskede temperatur kan indstilles mellem 100 °C og 400 °C. Nominel og faktisk værdi angives digitalt.

Anvisninger vedrørende brug af batteriet:

- Oplad batteriet helt før første ibrugtagning, eller hvis batteriet ikke har været brugt i længere tid.
- Sæt afbryderen på „**I**“, når batteriet oplades.
- Det anbefales at oplade batteriet helt mindst en gang om måneden.
- Opbevar og brug batteriet ved stuetemperatur.
- Batteriet skal være mindst 50% opladet, når det opbevares i længere tid, og afbryderen (6) skal sættes på „**0**“.
- Batteriets driftstid kan forlænges med standbyfunktionen, som er tilpasset optimalt til det pågældende anvendelsesformål.

4.1 Sikkerhedsbakke

Monter holdefjederen (20) med tragtindsatsen (19) ved at stikke holdefjederens klembøjle ind i den dertil beregnede fordybning på sikkerhedsbakken (21). Læg stålulden ind i beholderen (23). Sæt beholderen på sikkerhedsbakken, og fastgør den med fastgørelsesgummien (22).

4.2 Tekniske data WSM 1 / WSM 1C

Dimensioner:	L x B x H (mm): 133 x 110 x 55 L x B x H (inch): 5.24 x 4.33 x 2.17
Vægt:	ca. 2,0 kg
Spænding:	100 V til 240 V 50 Hz til 60 Hz
Optaget effekt:	50 W
WSM 1 Sikkerhedsklasse:	I
WSM 1C Sikkerhedsklasse (SMPS):	II
WSM 1C Sikkerhedsklasse (Dette gælder kun batteriversionen):	III
Temperaturregulering:	100 °C – 400 °C (200 °F – 750 °F)
Temperaturnøjagtighed:	± 9 °C (± 17 °F)
Temperaturstabilitet:	± 5 °C (± 9 °F)
Potentialudligning:	via 3,5 mm jackfatning på siden af apparatet (7).
Driftstemperatur:	10 °C – 35 °C (50 °F – 95 °F)
Lagertemperatur:	-24 °C – 45 °C (75 °F - 113 °F)
Rel. luftfugtighed:	0 % – 90 %, ikke kondenserende

Vær opmærksom på følgende ved anvendelse af batterier:

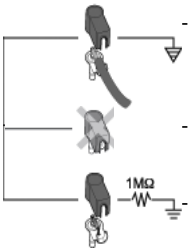
Maksimal driftshøjde:
3.000 m over havets overflade, uden trykudligning

Maksimal opbevaringshøjde:
4.500 m over havets overflade, uden trykudligning

Maksimal transporthøjde:
10.500 m over havets overflade, uden trykudligning

Potentialudligning til WSM 1 / WSM 1C

3,5 mm-jackfatningen (7) muliggør 3 varianter:



- Potentialudligning (hårdt jordet): Med stik, udligningsledning på mellemkontakt.
- Potentialfri: Uden stik (leveringstilstand)
- Potentialudligning (blødt jordet): Modstand og udligningsledning på mellemkontakt.

5. Ibrugtagning af apparatet

ADVARSEL!
Risiko for strømstød og forbrænding

Hvis styreenheden ikke tilsluttes korrekt, er der risiko for skade på personer såvel som på apparatet. Under drift med styreenheden kan loddeværktøjet forårsage forbrændinger.

- Læs de vedlagte sikkerhedsanvisninger, sikkerheds-anvisningerne i denne betjeningsvejledning samt anvisningerne til styreenheden før ibrugtagning af styreenheden, og vær opmærksom på de sikkerhedsforanstaltninger, som angives heri!
- Læg altid loddeværktøjet i sikkerhedsbakken, når det ikke er i brug.
- Ledningsadskilleren er ikke beregnet til afbrydelse af strømmen!
- Bruges ledningsadskilleren ikke, skal den frakobles („**0**“-stilling).

1.Pak apparatet forsigtigt ud.
2.Ved isætning af en ny loddespids skal man sikre sig, at loddespidsen monteres i én bevægelse, indtil anslag rammes. Hvis loddespidsen ikke er monteret korrekt, kan dette føre til funktionsfejl.

Bemærk:

Det er vigtigt, at loddespidsen altid er positioneret korrekt.

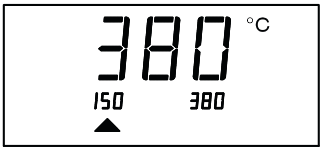
3. Læg loddeværktøjet i sikkerhedsbakken.
4. Tjek, at netspændingen stemmer overens med angivelserne på typeskiltet, og at afbryderen (6) er slukket. Dette gælder kun batteriversionen.
5. Slut styreenheden til strømmen via switch-mode-strømforsyningen (26). Sæt afbryderen (6) på „**I**“, batteriet oplades. Displayet (1) viser nu „**OFF**“.
6. BAT (13) blinker, når batteriet oplades.
7. Tryk ca. 1 sek. på tasterne **+** (2) og **–** (3), apparatet tændes, og displayet (1) viser „**ON**“.

Derefter skifter elektronikken automatisk til at vise den faktiske værdi.

6. Betjening af apparatet

6.1 Temperaturindstilling

Individuel temperaturindstilling



I displayet vises to temperaturværdier, der kan indstilles som nominel temperatur. Den nominelle temperatur, der er aktiv for øjeblikket, er forsynet med en pil. Den pågældende faste temperatur vælges ved at trykke på tasten **+** (2) eller **–** (3) og kan justeres med **+** (2) eller **–** (3).

- Ved kortvarigt tryk på tasten justeres den nominelle værdi med en grad Celcius/Fahrenheit
- Ved permanent tryk på tasten justeres den nominelle værdi i hurtigt tempo.

Ca. 2 sekunder efter, at indstillingstasterne er sluppet, vises den faktiske værdi for den valgte kanal i displayet.

6.2 Lodning

Behandling af loddespidser

- Når den fortinnede loddespids opvarmes første gang, skal den påføres loddemetal. Dette fjerner oxydbelægninger og urenheder, som stammer fra opbevaring.
- Under loddepauser og før loddekolben fralægges, skal man være opmærksom på, at loddespidsen er godt fortinnet.
- Anvend ikke alt for aggressive flusmidler.
- Kontroller altid, at loddespidsen sidder korrekt.
- Vælg den lavest mulige arbejdstemperatur.
- Vælg den størst mulige loddespids. Tommelfingerregel: ca. så stor som komponenten eller printpladens pad
- Sørg for, at varmeovergangen mellem loddespids og loddested er så stor som mulig ved at fortinne loddespidsen godt.
- Sluk for loddesystemet ved længere arbejdspauser, eller aktiver Weller-funktionen, som sænker temperaturen under pauser.
- Væd spidsen, før loddekolben sættes i bakken.
- Læg loddemetallet direkte på loddestedet, ikke på loddespidsen.
- Påfør ikke loddespidsen mekaniske kræfter.

Bemærk:
Styreenhederne er indstillet til mellemstore loddespidser. Afvigelser kan forekomme som følge af spidsudskiftning eller anvendelse af andre former for spidser. Disse kan dog justeres ved hjælp af offsetfunktionen.

6.3 Frakobling af apparatet

Tryk på tasten **+** og **–**, indtil displayet viser „**OFF**“.

Bemærk
Hvis loddestationen ikke skal bruges i længere tid, sættes afbryderen (6) på „**O**“. Batteriet skal desuden være mindst 50% opladet, se anvisninger vedrørende brug af batteriet på side 2.

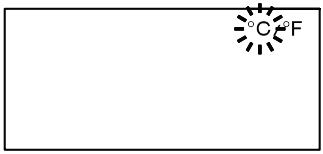
Udskiftning af loddespids

Pas på: fare for forbrænding!

Udskiftning af loddespids foretages uden værktøj.
Udskift altid loddespidsen i kold tilstand.
Loddespidsen sidder i det bagerste kolbegreb (24) og kan løsnes ved at trække let i loddespidsens (25) softgreb.

OBS!
- Udskift loddespidsen i kold tilstand.
- Det er vigtigt, at loddespidsen altid sidder korrekt.

6.4 Omstilling af temperatur

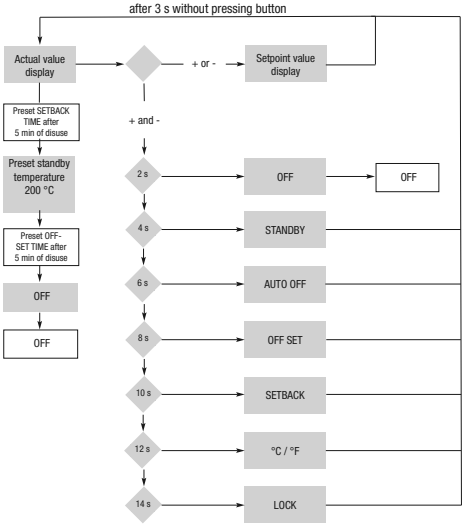


Omstilling af temperaturenhed fra „**°C til °F**“ (8) eller omvendt.

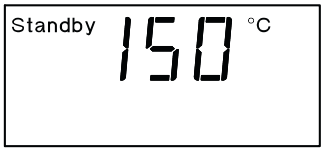
1. Vælg menupunktet „**°C / °F**“ i menuen.
2. Indstil temperaturenheden med tasten **-** eller **+**.
3. Hvis der ikke trykkes på tasterne, indstilles den normale temperatur efter 2 sek.

Kolben er udstyret med en sensor, som overvåger brugen, dvs. hvis kolben lægges i bakken, sænkes kolbens temperatur til standbytemperatur efter 5 min., og kolben slukkes efter yderligere 5 min.

7. Specialfunktioner på WSM 1 / WSM 1C



Indstilling af standbytemperatur



Følgende standbytemperaturer er mulige:
150 °C – 250 °C / 300 °F – 480 °F.
1. Vælg menupunktet „**STANDBY**“ (18) i menuen.
2. Indstil den nominelle standbytemperatur med tasten **-** eller **+**.
3. Hvis der ikke trykkes på tasterne, indstilles den normale temperatur efter 3 sek.

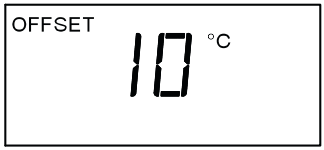
Indstilling af automatisk slukketid (AUTO-OFF)

Følgende AUTO-OFF-tidsindstillinger (17) er mulige:
- „10 – 60 min.“ AUTO-OFF-tid, kan indstilles individuelt.
1. Vælg menupunktet „**OFF**“ i menuen.
2. Indstil den nominelle AUTO-OFF-tid med tasten **-** eller **+**.
3. Hvis der ikke trykkes på tasterne, indstilles den normale temperatur efter 3 sek.

Hvis loddeværktøjet ikke anvendes efter udløb af AUTO-OFF-tiden, slukkes varmen i loddeværktøjet.

Temperaturen slukkes uafhængigt af den indstillede setback-funktion. Displayet viser nu „**OFF**“.

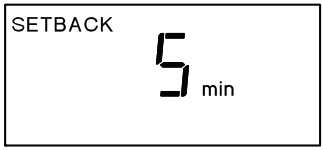
Indstilling af temperatur-offset



Den reelle loddespidstemperatur kan justeres med ± 40 °C (± 72 °F) ved at indtaste en temperatur-offset.

1. Vælg menupunktet „**OFFSET**“ (15) i menuen.
2. Indstil OFFSET-temperaturværdien med tasten **-** eller **+**.
3. Hvis der ikke trykkes på tasterne, indstilles den normale temperatur efter 3 sek.

Indstilling af temperaturfrakobling (SETBACK)

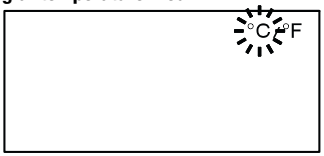


Følgende setback-indstillinger (16) er mulige:
- „5-30 min“: Setback (kan indstilles individuelt)
1. Vælg menupunktet „**SETBACK**“ i menuen.
2. Indstil setback-værdien med tasten **-** eller **+**.
3. Hvis der ikke trykkes på tasterne, indstilles den normale temperatur efter 3 sek.

Hvis loddeværktøjet ikke anvendes, sænkes temperaturen til standbytemperatur efter udløb af den indstillede setback-tid. Setback-tilstanden vises ved, at „**STANDBY**“-symbolet blinker. Setback-tilstanden afsluttes ved at trykke på tasten **-** eller **+** eller ved at bevæge kolben.

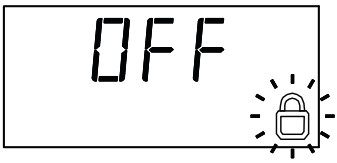
Kolben er udstyret med en sensor, som overvåger brugen, dvs. hvis kolben lægges i bakken, sænkes kolbens temperatur til standbytemperatur efter udløb af den indstillede setback-tid. Efter udløb af den indstillede AUTO-OFF-tid slukkes kolben.

Omstilling af temperaturenhed



Omstilling af temperaturenhed fra °C til °F eller omvendt.
1. Vælg menupunktet „**°C / °F**“ (9) i menuen.
2. Indstil temperaturenheden med tasten **-** eller **+**.
3. Hvis der ikke trykkes på tasterne, indstilles den normale temperatur efter 3 sek.

Til- og frakobling af låsefunktion



Når låsen (11) tilkobles, er det kun muligt at betjene tasterne 1 (14) og 2 (15) til indstilling af faste temperaturer. Alle andre indstillinger er fastlåste, så længe låsefunktionen er tilkoblet.

Låsning af loddestation:
1. Vælg lås i menuen.
   Displayet viser „**OFF**“, nøglesymbolet blinker.
2. Indtast koden (0-255) med tasten **-** eller **+**.
3. Hvis der ikke trykkes på tasterne, indstilles den normale temperatur efter 3 sek. Stationen er nu låst.

Oplåsning af loddestation:
1. Vælg lås i menuen.
   Nøglesymbolet vises i displayet.
2. Indtast koden (0-255) med tasten **-** eller **+**.
3. Hvis der ikke trykkes på tasterne, indstilles den normale temperatur efter 3 sek.
   Stationen er nu oplåst.

Hvis du mister adgangskoden, bedes du henvende dig til Weller kundeservice.

8. Vedligeholdelse og pleje

Apparatet er udviklet og fremstillet med største omhu og bør også behandles omhyggeligt. Følgende anbefalinger skal hjælpe dig med at bevare garantien og reklamationsretten.

- Opbevar apparatet på et tørt sted. Nedbør, fugt og alle former for væsker og vand kan indeholde mineraler, som kan få elektroniske kredsløb til at korrodere.
- Brug eller opbevar ikke apparatet i støvede eller snavsede omgivelser. De bevægelige dele og elektroniske komponenter kan blive beskadiget.
- Opbevar ikke apparatet i varme omgivelser, og beskyt det mod sol. Høje temperaturer kan reducere levetiden af elektroniske apparater, beskadige batterier og deformere bestemte kunststoffer eller få dem til at smelte.
- Opbevar ikke apparatet i kolde omgivelser. Når apparatet vender tilbage til sin normale temperatur igen, kan der danne sig fugt inde i apparatet, og de elektroniske kredsløb kan blive beskadiget.
- Prøv ikke at åbne apparatet.
- Lad ikke apparatet falde ned, udsæt det ikke for slag eller stød, og ryst det ikke. Apparatets elektroniske kredsløb og mekaniske smådele kan blive beskadiget som følge af en grov behandling.
- Brug aldrig skrappe kemikalier, rengøringsopløsninger eller stærke rengøringsmidler til rengøring af apparatet.
- Rengør glasfronten med en blød, ren og tør eller højst let fugtet klud.
- Brug ikke switch-mode-strømforsyningen i det fri.

Disse anbefalinger gælder både for apparatet, batteriet, switch-mode-strømforsyningen og tilbehøret. Hvis et apparat ikke fungerer korrekt, skal det indleveres på det nærmeste autoriserede serviceværksted.

9. Fejlmeddelelser/ fejlafhjælpning

Meddelelse/ symptom	**Mulig årsag**	**Afhjælpnings-foranstalt-ninger**
„ **-** “ vises	- Spids defekt - Spidsen er ikke sat rigtigt i	- Sæt en ny loddespids i
„**BAT**“ (13) vises	- Batteri tomt	- Oplad batteriet Tænd for afbryderen „**I**“ (6)
Ingen displayfunktion (display slukket)	- Der er ingen driftsspænding	- Tænd for afbryderen „**I**“ (6) (kun på batteriversion) - Kontroller netspændingen - Oplad batteriet

10. Ekstraudstyr

T005 15 125 99	WDC 2 indsats til tør rengøring
T005 13 841 99	Ståluld til WDC 2
T005 87 518 93	Strømforsyningsenhed
T005 87 518 80	12 V ladeadapter til bil

Overhold sikkerhedsanvisningerne til ladeadapteren!

Loddespidser til loddekolbe WMRP, se oversigten på side 95-96
Eksplosionstegning, se side 97

11. Bortskaffelse

Bortskaffelse af udskiftede dele eller ældre apparater skal ske i henhold til reglerne om affaldshåndtering i det pågældende land.
Symbolet med en overstreget affaldsspand på produktet, i dokumentationen eller på emballagen betyder, at elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatorer skal indsamles særskilt i den Europæiske Union. Smid aldrig disse produkter ud som usorteret affald. Hold disse produkter adskilt fra andet affald for at undgå miljø- og sundhedsskader som følge af en ukontrolleret affaldshåndtering og for at fremme genbrug af materielle ressourcer. Din forhandler, de lokale myndigheder og de nationale organisationer inden for producentansvar kan give information om affaldssortering.

12. Garanti

Købers reklamationsret forældes et år, efter at varen er kommet i dennes besiddelse. Dette gælder ikke for købers regreskrav i henhold til §§ 478, 479 BGB (tysk privatret).
Vi hæfter kun for garantier afgivet af os, såfremt beskaffenheds- og holdbarhedsgarantien er tildelt skriftligt af os under anvendelse af begrebet "Garanti".

Forbehold for tekniske ændringer!

De aktuelle betjeningsvejledninger findes på www.weller-tools.com.

1. Tähän ohjekirjaan liittyvät tiedot

Kiitos luottamuksesta, jota olet osoittanut meille ostamalla mallin Weller WSM 1 / WSM 1C. Sen valmistuksessa on noudatettu tiukkoja laatuvaatimuksia, jotka takaavat laitteen moitteettoman toiminnan.

Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä tietoja, joita noudattamalla juottoaseman WSM 1 / WSM 1C käyttöönotto, käyttö, huolto ja pienempien käyttöhäiriöiden korjaus sujuu turvallisesti ja asianmukaisesti.

- Lue tämä ohjekirja ja oheiset turvallisuusohjeet kokonaan läpi ennen juottoaseman WSM 1 / WSM 1C käyttöönottoa.
- Säilytä tämä ohjekirja sellaisessa paikassa, jossa se on laitteen kaikkien käyttäjien saatavilla.

1.1 Noudatetut direktiivit

Wellerin mikroprosessoriohjattu juottoasema WSM 1 / WSM 1C on EY-vaatimustenmukaisuus-vakuutuksessa annettujen tietojen mukainen ja täyttää direktiivien 2004/108/EY, 2006/95/EY ja 2011/65/EU (RoHS) vaatimukset.

1.2 Muut huomioitavat asiakirjat

- Juottoaseman WSM 1 / WSM 1C käyttöohjeet
- Tähän ohjekirjaan liitetty turvallisuusohjevihko

2. Käyttäjän turvallisuuteen liittyvät tiedot

Juottoasema WSM 1 / WSM 1C on valmistettu tekniikan viimeisimmän tason ja hyväksyttyjen turvallisuusteknisten säännöstöjen mukaan. Siitä huolimatta on vaara syntyä henkilö- ja esinevahinkoja, jos et noudata oheisen turvallisuusvihkon turvallisuusohjeita etkä tässä ohjekirjassa annettuja varo-ohjeita. Anna juottoasema WSM 1 / WSM 1C muiden käyttöön vain yhdessä tämä käyttöohjekirjan kanssa.

2.1 Määräystenmukainen käyttö

Käytä juottoasemaa WSM 1 / WSM 1C yksinomaan juottamiseen käyttöohjeissa kuvatulla tavalla tässä mainituin edellytyksin. Juottoaseman WSM 1 / WSM 1C määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös se, että
- noudatat tätä ohjekirjaa,
- noudatat kaikkia muita mukana olevia asiakirjoja,
- noudatat käyttöpaikassa maakohtaisia tapaturmantorjuntamääräyksiä.

Valmistaja ei ota mitään vastuuta laitteeseen ominpäin tehdyistä muutoksista.

2.2 Akku ja verkkolaitetiedot

Laite saa virtaa kytkentäverkkolaitteesta tai akusta. Akku voidaan ladata uudelleen monta sataa kertaa, mutta sen suorituskyky vähenee kuitenkin ajan myötä. Kun sen varaus tyhjenee huomattavasti normaalia lyhyemmässä ajassa, vaihda akku uuteen. Käytä yksinomaan Wellerin hyväksymiä akkuja ja lataa akut vain Wellerin hyväksymillä latauslaitteilla, jotka on nimenomaan suunniteltu tähän tarkoitukseen.

Älä irrota akkua ja lähetä erikseen huoltoon, vaan lähetä vain koko laite poiskytkettynä ja juottokärki irrotettuna, koska muussa tapauksessa täytyy huomioida erityiset vaarallisiin tavaroihin liittyvät määräykset.

Ennen kuin käytät asemaa ensi kertaa akulla, tai kun akkua ei ole käytetty pitkään aikaan, akku tulee ladata ensiksi aivan täyteen. Käyttämättömänä säilytyksessä olevan täyteen ladatun akun varaus purkautuu ajan myötä. Käytä akkua vain asiaankuuluvasti. Älä käytä vaurioituneita latauslaitteita tai akkuja. Älä oikosulje akkua. Napojen oikosulkeminen voi vaurioittaa akkua tai yhteyden muodostavaa esinettä.

Äärimmäiset lämpötilat lyhentävät akun kapasiteettia ja käyttöikää. Pyri aina pitämään akun säilytyslämpötilana 15 - 25°C (59 - 77°F). Jos laitteessa oleva akku on kylmä tai lämmin, laite ei tietyissä tapauksissa suostu toimimaan vähään aikaan, vaikka akku olisikin ladattu täyteen. Akkujen teho vähenee varsinkin sellaisissa lämpötiloissa, jotka ovat huomattavasti alle jäätymispisteen.

Älä heitä akkuja tuleen, koska tällöin syntyy räjähdysvaara! Akut aiheuttavat räjähdysvaaran myös silloin, jos ne ovat vaurioituneita. Käytöstä poistetut akut täytyy hävittää määräysten mukaisesti. Vie ne kierrätyspisteeseen, mikäli tällainen mahdollisuus on olemassa. Älä hävitä niitä talousjätteen mukana. Älä yritä avata tai hävittää itse akkuja. Laki velvoittaa kuluttajia viemään käytöstä poistetut akut/paristot asiaankuuluvaan keräyspisteeseen.
Jos akusta valuu nestettä ulos, huolehdi siitä, ettei tämä neste pääse kosketuksiin ihon tai silmien kanssa. Jos nestettä pääsee kaikesta huolimatta roiskumaan iholle tai silmiin, huuhtele ne välittömästi vedellä tai käänny lääkärin puoleen.

Wellerin käyttämä kytkentäverkkolaite on varustettu laaja-alaisella tulolla ja voidaan siten kytkeä teknisissä tiedoissa ilmoitetun verkkojännitealueen rajoissa. Kytkentäverkkolaitetta saa käyttää vain kuivissa tiloissa. Käytön yhteydessä syntyy lämpöä.

Kuljetuksen yhteydessä RT-juottokärki (25) täytyy olla irrotettuna ja katkaisukytkimen (6) tulee olla asennossa "**0**" (akkuversio) tahattoman päällekytkeytymisen estämiseksi.
Huomio palovaara!

3. Toimitussisältö

WSM 1 / WSM 1C
Verkkojohto
Kytkentäverkkolaite
Jakkipistoke
Juottokolvi RT 3 -juottokärjellä
Turvateline ja kuivapuhdistusosa
Käyttöohjeet
Turvallisuusvihko

4. Laitekuvaus

Wellerin juottoasema WSM 1 / WSM 1C on monipuoliset käyttömahdollisuudet takaava juottoasema viimeisintä teknologiaa edustavien elektronisten rakenteiden ammattimaisiin korjaustöihin teollisessa valmistustekniikassa sekä korjaus- ja laboratorioalalla. Digitaalinen säätöelektroniikan tekniikka takaa yhdessä juottotyökalun korkealaatuisen anturi- ja lämmönsiirtotekniikan kanssa lämmönsäädön tarkan toiminnan juottokärjessä. Nopea mittausarvojen keruu takaa suurimman mahdollisen lämpötilatarkkuuden ja optimaalisen dynaamisen lämpötilan käyttäytymisen kuormitustapauksessa.
Voit säätää lämpötilaa 100 – 400 °C rajoissa. Ohje- ja tosiarvo ilmoitetaan digitaalisesti.

Akun käyttöohje:

- Lataa akku ennen 1. käyttökertaa tai pitempään kestäneen käyttötauon jälkeen ensin aivan täyteen.
- Laita latausta varten virrankatkaisin asentoon "**I**".
- Suosittelemme lataamaan akun aivan täyteen vähintään kerran kuukaudessa.
- Säilytä ja käytä akkua huonelämpötilassa.
- Pitkäaikaisempaan säilytykseen laitettavan akun varaustilan täytyy olla vähintään 50 % ja virrankatkaisin (6) tulee asettaa asentoon "**0**".
- Akun käyttöaikaa voidaan pidentää Standby-toiminnolla, joka on säädetty optimaalisesti vastaavaa käyttötapaa varten.

4.1 Turvateline

Asenna telinejousi (20) suppilo-osan (19) kanssa, laita sitä varten telinejousen kiinnityssanka asiaankuuluvaan turvatelineessä (21) olevaan syvennykseen.
Laita teräsvilla kotelo-osaan (23). Laita kotelo-osa turvatelineelle ja kiinnitä se kiinnityskumeilla (22).

4.2 Tekniset tiedot WSM 1 / WSM 1C

Mitat:	P x L x K (mm): 133 x 110 x 55
	P x L x K (tuumaa): 5.24 x 4.33 x 2.17
Paino:	noin 2,0 kg
Verkkojännite:	100 V - 240 V
	50 Hz - 60 Hz
Tehonotto:	50 W

WSM 1 Kotelointiluokka: I
WSM 1C Kotelointiluokka (kytkentäverkkolaite): II
WSM 1C Kotelointiluokka (vain akkuversion): III

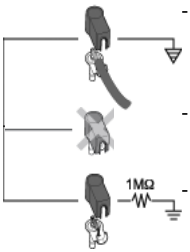
Lämpötilan säätö:	100 °C – 400 °C (200 °F – 750 °F)
Lämpötilatarkkuus:	± 9 °C (± 17 °F)
Lämpötilavakavuus:	± 5 °C (± 9 °F)
Potentiaalin tasaus:	3,5 mm jakkikoskettimen välityksellä laitteen sivulla (7).
Käyttölämpötila:	10 °C – 35 °C (50 °F - 95 °F)
Varastointilämpötila:	-24 °C – 45 °C (75 °F - 113 °F)
Suht. ilmankosteus:	0 % - 90 %, ei kondensoiva

Huomioi seuraavat tiedot akun käytössä:
Suurin sallittu käyttöpaikan korkeus:
3.000 m merenpinnan yläpuolella, ilman paineentasausta

Suurin sallittu varastointipaikan korkeus:
4.500 m merenpinnan yläpuolella, ilman paineentasausta

Suurin sallittu kuljetuskorkeus:
10.500 m merenpinnan yläpuolella, ilman paineentasausta

Potentiaalin tasaus mallissa WSM 1 / WSM 1C
3,5 mm jakkiliitinpistokkeen (7) erilaisilla kytkennöillä saadaan aikaan 3 erilaista vaihtoehtoa:



- Potentiaalin tasaus (kova maadoitus): pistokkeella, tasausjohto keskikoskettimessa.
- Potentiaalivapaa: ilman pistoketta (toimitustila)
- Potentiaalin tasaus (pehmeä maadoitus): vastus ja tasausjohto keskikoskettimessa.

5. Laitteen käyttöönotto

VAROITUS!
Sähköisku- ja palovammavaara

Ohjainlaitteen epäasianmukainen kytkentä aiheuttaa loukkaantumisvaaran ja laite voi vaurioitua. Ohjainlaitetta käytettäessä juottotyökalu aiheuttaa palovammavaaran.

■ Lue oheiset turvallisuusohjeet, tämän käyttöohjekirjan turvallisuusohjeet sekä ohjainlaitteen ohjekirja ennen kuin otat ohjainlaitteen käyttöön ja noudata niissä annettuja varotoimenpiteitä.

■ Kun et käytä juottotyökalua, laita se aina turvatelineelle.
■ Katkaisinta ei käytetä sähköverkosta irrottamiseen!
■ Kytke katkaisin pois päältä, kun laitetta ei käytetä ("**0**" - asento).

1. Ota laite varovasti pois pakkauksesta.
2. Kun laitat uuden juottokärjen paikalleen, huolehdi siitä, että työnnät juottokärjen yhdellä kertaa kokonaan vasteeseen asti. Käyttö huonosti paikallaan olevalla juottokärjellä voi aiheuttaa toimintahäiriöitä.

Huomio:
Varmista, että juottokärki on aina kunnolla paikallaan.

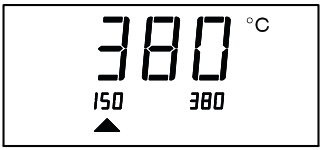
3. Aseta juottotyökalu turvatelineelle.
4. Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilven tietoja ja virrankatkaisin (6) on poiskytketyssä tilassa, vain akkuversion.
5. Yhdistä ohjainlaite sähköverkkoon kytkentäverkkolaitteen (26) avulla. Kytke virrankatkaisin (6) asentoon "**I**", akku latautuu. Näyttöön (1) tulee "**OFF**".
6. Tunnuksen BAT (10) vilkunta ilmoittaa lataustoimenpiteestä.
7. Paina noin 1 sekunnin ajan näppäimiä **+** (2) ja **–** (3), laite kytkeytyy päälle ja näyttöön (1) tulee "**ON**".

Sen jälkeen elektroniikka suorittaa automaattisesti kytkennän tosiarvonäytölle.

6. Laitteen käyttö

6.1 Lämpötilan säätö

Lämpötilan yksilöllinen säätö



Näytössä ilmoitetaan 2 vapaasti varattavaa lämpötilan ohjearvoa. Aktivoitu ohjearvo on merkitty alanuolella. Kulloinenkin kiinteä lämpötila valitaan painamalla näppäimiä **+** (2) tai **–** (3) ja sitä voidaan säätää **+** (2) tai **–** (3) avulla.

- Lyhyt painallus muuttaa ohjearvoa yhden asteen verran (Celsius/Fahrenheit)
- Jatkuva painaminen muuttaa ohjearvoa nopealla vauhdilla.

Noin 2 sekunnin kuluttua säätönäppäimien vapauttamisesta näyttöön tulee jälleen valitun kanavan tosiarvo.

6.2 Juottaminen

Juottokärkien käsittely

- Kasta tinattu juottokärki ensimmäisen kuumennuksen yhteydessä juotteeseen. Tämä poistaa juottokärjestä varastoinnin takia muodostuneet oksidikerrokset ja epäpuhtaudet.
- Huolehdi taukojen yhteydessä ja ennen juottokolvin asettamista telineeseen siitä, että juottokärjessä on riittävästi tinaa.
- Älä käytä liian syövyttäviä juoksuteaineita.
- Huolehdi aina juottokärkien moitteettomasta kiinnityksestä.
- Valitse mahdollisimman alhainen käyttölämpötila.
- Valitse käyttötarkoitukseen sopiva suurin mahdollinen juottokärjen muoto.
  Peukalosääntönä: suunnilleen niin suuri kuin komponentti tai piirilevyllä oleva asennuspinta
- Huolehdi siitä, että lämpö pääsee siirtymään juottokärjestä juottokohtaan suurialaisesti, tinaa sitä varten juottokärki kunnolla.
- Kytke pitempien taukojen ajaksi juottojärjestelmä pois päältä tai käytä Wellerin lämmönpudotustoimintoa.
- Kasta kärki juotteeseen, ennen kuin laitat juottokolvin telineeseen.
- Anna juotetta suoraan juottokohtaan, ei juottokärjelle.
- Älä kohdista juottokärkeen mitään mekaanista voimaa.

Huomautus:
Ohjainlaitteet on säädetty keskisuurille juottokärjille. Kärjenvaihdon tai muiden kärkimuotojen käytön takia saattaa syntyä säätöpoikkeamia. Nämä voidaan kuitenkin korjata Offset-toiminnon avulla.

6.3 Laitteen poiskytkentä

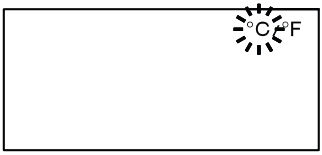
Paina näppäintä **+** ja **–**, kunnes näyttöön tulee "**OFF**".

Ohje
Pitemmän käyttötauon ajaksi aseta virrankatkaisin (6) asentoon "**0**". Huolehdi tässä yhteydessä siitä, että akun varaus on vähintään 50 %, katso Akun käyttöohje sivulla 8.

Juottokärjen vaihto
Ole varovainen, palovammavaara!
Juottokärjen vaihtoon ei tarvita mitään työkaluja. Vaihda juottokärki vain silloin, kun se on kylmä. Juottokärki on kiinnitetty kolvin kahvan (24) takaosaan ja se voidaan irrottaa helposti vetämällä juottokärjen (25) pehmustetusta kahvasta.

Huomio
- Vaihda juottokärki vasta sitten, kun se on jäähtynyt.
- Varmista, että juottokärki on aina kunnolla paikallaan.

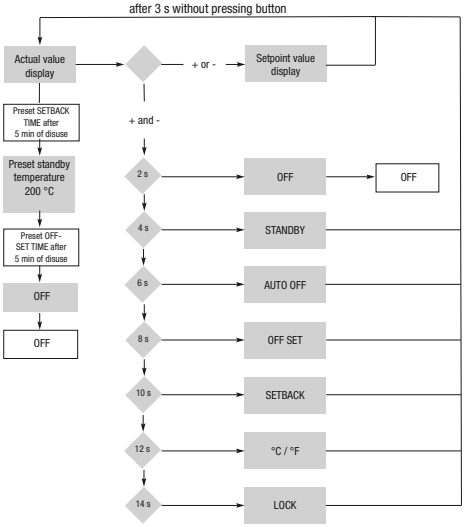
6.4 Lämpötilayksikön vaihto



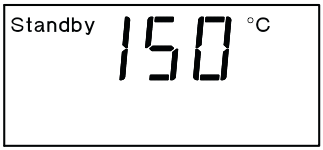
Lämpötilayksikön vaihtaminen yksiköstä "**°C yksikköön °F**" (8) tai päinvastoin.
1. Valitse valikkokohta "**°C / °F**" valikosta.
2. Aseta lämpötilayksikkö näppäimellä **-** tai **+**.
3. Noin 2 sekunnin kuluttua viimeisestä näppäinpainalluksesta näyttö kytkeytyy normaalilämpötilalle.

Kolvi on varustettu anturilla, joka valvoo käyttötilaa, ts. jos kolvi laitetaan telineelle, kolvin lämpötila laskee 5 minuutin kuluttua Standby-lämpötilaan ja tästä 5 minuutin kuluttua sen toiminta katkaistaan kokonaan.

7. Erikoistoiminnot mallille WSM 1 / WSM 1C



Standby-lämpötilan säätö



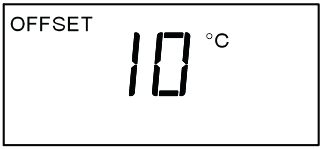
Seuraavat Standby-lämpötilat ovat mahdollisia (150 °C – 250 °C / 300 °F – 480 °F).
1. Valitse valikkokohta "**STANDBY**" (18) valikosta.
2. Aseta ohjearvo Standby-lämpötilalle näppäimen **-** tai **+** avulla.
3. Noin 3 sekunnin kuluttua viimeisestä näppäinpainalluksesta näyttö kytkeytyy normaalilämpötilalle.

Automaattisen katkaisuajan (AUTO-OFF) säätö

Seuraavat AUTO-OFF-aika-asetukset (17) ovat mahdollisia:
- "10 – 60 min." AUTO-OFF-aika, yksilöllisesti säädettävä.
1. Valitse valikkokohta "**OFF**" valikosta.
2. Aseta AUTO-OFF-ajan ohjearvo näppäimellä **-** tai **+**.
3. Noin 3 sekunnin kuluttua viimeisestä näppäinpainalluksesta näyttö kytkeytyy normaalilämpötilalle.

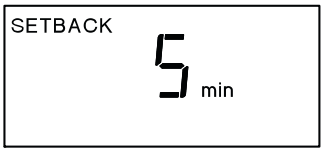
Kun juottotyökalua ei käytetä, juottotyökalun lämmitys katkaistaan AUTO-OFF-ajan päätyttyä.
Lämpötilakatkaisu suoritetaan riippumatta asetetusta Setback-toiminnosta. Näyttöön tulee "**OFF**".

Lämpötilan offset-arvon asetus



Todellista juottokärkilämpötilaa voidaan muuttaa lämpötilan offset-arvon syötöllä ± 40 °C (± 72 °F) verran.
1. Valitse valikkokohta "**OFFSET**" (15) valikosta.
2. Aseta OFFSET-lämpötila-arvo näppäimellä **-** tai **+**.
3. Noin 3 sekunnin kuluttua viimeisestä näppäinpainalluksesta näyttö kytkeytyy normaalilämpötilalle.

Lämpötilakatkaisun (SETBACK) säätö

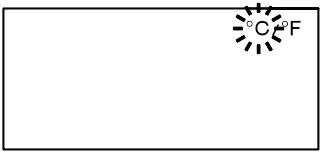


Seuraavat Setback-asetukset (16) ovat mahdollisia:
- "5-30 min": Setback (yksilöllisesti asetettava)
1. Valitse valikkokohta "**SETBACK**" valikosta.
2. Aseta Setback-arvo näppäimellä **-** tai **+**.
3. Noin 3 sekunnin kuluttua viimeisestä näppäinpainalluksesta näyttö kytkeytyy normaalilämpötilalle.

Jos et käytä juottotyökalua, lämpötila lasketaan säädetyn Setback-ajan kuluttua Standby-lämpötilaan. Setback-tilasta ilmoittaa vilkkuva "**STANDBY**"-tunnus. Näppäimen **-** tai **+** painaminen tai kolvin liikuttaminen lopettaa tämän Setback-tilan.

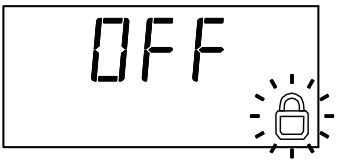
Kolvi on varustettu anturilla, joka valvoo käyttötilaa, ts. jos kolvi laitetaan telineelle, kolvin lämpötila lasketaan säädetyn Setback-ajan kuluttua Standby-lämpötilaan. Säädetyn AUTO-OFF-ajan kuluttua kolvin toiminta katkaistaan kokonaan.

Lämpötilayksilön vaihtaminen



Lämpötilayksikön vaihtaminen yksiköstä °C yksikköön °F tai päinvastoin.
1. Valitse valikkokohta "**°C / °F**" (9) valikosta.
2. Aseta lämpötilayksikkö näppäimellä **-** tai **+**.
3. Noin 3 sekunnin kuluttua viimeisestä näppäinpainalluksesta näyttö kytkeytyy normaalilämpötilalle.

Lukitustoiminnon kytkeminen päälle/pois



Lukituksen (11) päällekytkennän jälkeen juottoasemaa voidaan käyttää enää vain kiinteän lämpötilan näppäimillä 1 (14) ja 2 (15). Kaikki muiden asetusten tekeminen ovat estetty lukituksen avaamiseen asti.

Juottoaseman lukitseminen:
1. Valitse lukitus valikosta.
   Näyttöön tulee "**OFF**", avaintunnus vilkkuu.
2. Syötä koodi (0-255) näppäimillä **-** tai **+**.
3. Noin 3 sekunnin kuluttua viimeisestä näppäinpainalluksesta näyttö kytkeytyy normaalilämpötilalle. Sitten asema on lukittu.

Juottoaseman lukituksen avaaminen:
1. Valitse lukitus valikosta.
   Näyttöön tulee avaintunnus.
2. Syötä koodi (0-255) näppäimillä **-** tai **+**.
3. Noin 3 sekunnin kuluttua viimeisestä näppäinpainalluksesta näyttö kytkeytyy normaalilämpötilalle.
   Sitten aseman lukitus on avattu.

Jos hukkaat pääsykoodin, ota yhteyttä Wellerin asiakaspalveluun.

8. Kunnossapito ja huolto

Tämä laite on suunniteltu ja valmistettu erittäin suurella huolellisuudella ja sen käytössä tulee niinikään noudattaa vastaavaa huolellisuutta. Seuraavat suositukset auttavat sinua säilyttämään oikeudet takuu- ja korvausvaatimuksiin.

- Säilytä laitetta kuivassa paikassa. Sadevesi, kosteus ja erilaiset nesteet voivat sisältää mineraaleja, jotka syövyttävät elektronisia virtapiirejä.
- Älä käytä tai säilytä laitetta pölyisissä tai likaisissa ympäristöissä. Muuten liikkuvat osat ja elektroniset komponentit voivat vaurioitua.
- Älä säilytä laitetta kuumissa ympäristöissä ja suojaa se auringonpaisteelta. Korkeat lämpötilat voivat lyhentää elektronisten laitteiden käyttöikää, vaurioittaa akkuja ja aiheuttaa tiettyjen muovien vääntymisen tai sulamisen..
- Älä säilytä laitetta kylmissä ympäristöissä. Kun laite lämpenee sitten jälleen normaaliin lämpötilaansa, sen sisälle voi muodostua kosteutta, jolloin elektroniset kytkennät saattavat vaurioitua.
- Älä yritä avata laitetta.
- Älä päästä laitetta putoamaan, älä altista sitä iskuille tai töytäisyille äläkä ravista sitä. Koneen kovakourainen käsittely voi vaurioittaa laitteessa olevia elektronisia kytkentöjä ja hienomekaanisia osia.
- Älä käytä väkeviä kemikaaleja, puhdistusliuoksia tai voimakkaita pesuaineita laitteen puhdistamiseen.
- Puhdista lasinen käyttöpaneeli vain pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla, tai korkeintaan lievästi kostutetulla liinalla.
- Älä käytä kytkentäverkkolaitetta ulkona.

Nämä suositukset pätevät samalla tavalla laitteelle, akulle,

kytkentäverkkolaitteelle sekä kaikille lisätarvikkeille. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, toimita se lähimpään valtuutettuun asiakaspalvelupisteeseen.

9. Virheilmoitukset / vikojen korjaus

Ilmoitus / vian oire	**Mahdollinen aiheuttaja**	**Korjaus-toimenpiteet**
Näyttö " **-** "	- Kärki rikki - Kärki ei kunnolla paikallaan	- Asenna uusi juottokärki paikalleen
Näyttö "**BAT**" (13)	- Akku tyhjä	- Lataa akku Kytke virrankatkaisin päälle "**I**" (6)
Ei näyttötoimintoa (näyttö pois päältä)	- Ei käyttö-jännitettä käytettävissä	- Kytke virrankatkaisin päälle "**I**" (6) (vain akkuversiossa) - Tarkasta verkkojännite - Lataa akku

10. Tarvikkeet

T005 15 125 99	WDC 2 kuivapuhdistusosa
T005 13 841 99	Teräsvilla WDC 2:lle
T005 87 518 93	Verkkolaite
T005 87 518 80	Auton latausadapteri 12 V

Noudata latausadapterin turvallisuusohjeita!

Juottokärjet juottokolville WMRP katso katsaus sivulla 95-96
Räjäytyskuva katso sivu 97

11. Jätteiden hävittäminen

Hävitä vaihdetut laiteosat tai käytöstä poistetut laitteet omassa maassasi voimassa olevien määräysten mukaisesti. Yliviivattu jätesäiliötunnus tuotteessa, asiakirjoissa tai pakkausmateriaalissa tarkoittaa sitä, että sähköiset ja elektroniset tuotteet, paristot ja akut täytyy käytöstä poistonsa jälkeen toimittaa Euroopan unionin alueella kierrätyspisteeseen. Älä hävitä näitä tuotteita lajittelemattoman talousjätteen mukana.
Hävitä nämä tuotteet erillään muista jätteistä ja valvotusti. Näin vältät aiheuttamasta haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle ja edistät hyödyllisten raaka-aineiden kierrätystä. Lisätietoja jätteiden kierrätyksestä saat lähimmästä myyntipisteestä, asianomaisilta viranomaisilta ja maakohtaisilta valmistajaorganisaatioilta.

12. Takuu

Ostajan on esitettävä mahdollisia puutteita koskevat vaatimukset vuoden sisällä laitteen toimitusajankohdasta lukien. Tämä ei päde §§ 478, 479 (Saksa) mukaisiin ostajan regressioikeuksiin.
Vastaamme antamastamme takuusta vain silloin, kun olemme antaneet laatu- tai kestävyystakuun kirjallisesti ja "takuu"-sanaa käyttämällä.

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin!

Päivitetyt käyttöohjeet saat osoitteesta www.weller-tools.com.

1. Σχετικά με αυτές τις οδηγίες χειρισμού

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε, αγοράζοντας τη συσκευή WSM 1 / WSM 1C της Weller. Κατά την κατασκευή τηρήθηκαν αυστηρές απαιτήσεις ποιότητας, ώστε να εξασφαλίζεται η άψογη λειτουργία της συσκευής.

Αυτές οι οδηγίες χειρισμού περιλαμβάνουν σημαντικές πληροφορίες, για να μπορείτε σίγουρα και σωστά να θέσετε το σταθμό συγκόλλησης WSM 1 / WSM 1C σε λειτουργία, να το χειριστείτε, να το συντηρήσετε και να επιδιορθώσετε οι ίδιοι τυχόν απλές βλάβες.

- Διαβάστε πλήρως αυτές τις οδηγίες χειρισμού και τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας πριν τη θέση σε λειτουργία της συσκευής και προτού αρχίσετε την εργασία με το σταθμό συγκόλλησης WSM 1 / WSM 1C.

- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χειρισμού έτσι, ώστε να είναι προσιτές σε όλους τους χρήστες.

1.1 Οδηγίες που λήφθηκαν υπόψη

Ο ελεγχόμενος μέσω μικροεπεξεργαστή σταθμός συγκόλλησης WSM 1 / WSM 1C ανταποκρίνεται στα στοιχεία της Δήλωσης πιστότητας ΕΚ με τις οδηγίες 2004/108/ΕΚ, 2006/95/ΕΚ και 2011/65/EU (RoHS)

1.2 Συνισχύοντα έγγραφα

- Οδηγίες λειτουργίας του σταθμού συγκόλλησης WSM 1 / WSM 1C
- Συνοδευτικό τεύχος υποδείξεων ασφαλείας για αυτές τις οδηγίες χειρισμού

2. Για τη δική σας ασφάλεια

Ο σταθμός συγκόλλησης WSM 1 / WSM 1C κατασκευάστηκε σύμφωνα με το σημερινό επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες της τεχνικής ασφαλείας. Παρόλ' αυτά υπάρχει κίνδυνος για τραυματισμούς ατόμων και υλικές ζημιές, όταν δεν προσέξετε τις υποδείξεις ασφαλείας στο συνημμένο τεύχος ασφαλείας καθώς και τις προειδοποιητικές υποδείξεις σε αυτές τις οδηγίες χειρισμού. Παραδίδετε το σταθμό συγκόλλησης WSM 1 / WSM 1C σε τρίτους πάντοτε μαζί με τις οδηγίες χειρισμού.

2.1 Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού

Χρησιμοποιείτε το σταθμό συγκόλλησης WSM 1 / WSM 1C αποκλειστικά, σύμφωνα με τον αναφερόμενο στις οδηγίες λειτουργίας, σκοπό της συγκόλλησης υπό τις προϋποθέσεις που αναφέρονται εδώ. Η χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού του σταθμού συγκόλλησης WSM 1 / WSM 1C προϋποθέτει επίσης, ότι

- τηρείτε αυτές τις οδηγίες χειρισμού,
- προσέχετε όλα τα άλλα συνοδευτικά έγγραφα,
- τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων στον τόπο χρήσης.

Για τις αυθαίρετες πραγματοποιημένες αλλαγές στη συσκευή δεν αναλαμβάνεται από τον κατασκευαστή καμία ευθύνη.

2.2 Συσσωρευτής και πληροφορίες τροφοδοτικού

Η συσκευή σας τροφοδοτείται από ένα τροφοδοτικό μεταγωγής ή συσσωρευτή. Ο συσσωρευτής μπορεί ναι μεν να φορτιστεί και ξεφορτιστεί μερικές εκατοντάδες φορές, φθείρεται όμως με την πάροδο του χρόνου. Όταν η διάρκεια ζωής είναι πολύ συντομότερη από ότι κανονικά, αντικαταστήστε το συσσωρευτή. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εγκεκριμένους από τη Weller συσσωρευτές και φορτίστε τους συσσωρευτές μόνο με εγκεκριμένους από τη Weller φορτιστές, που προορίζονται ειδικά για αυτό το σκοπό.

Στην περίπτωση σέρβις μη στείλετε ξεχωριστά την αποσυναρμολογημένη μπαταρία, αλλά στείλτε μόνο ολόκληρη την απενεργοποιημένη συσκευή χωρίς ακίδα συγκόλλησης, επειδή διαφορετικά πρέπει να τηρηθούν ειδικοί κανονισμοί επικίνδυνων φορτίων.

Προτού χρησιμοποιηθεί ο σταθμός για πρώτη φορά στη λειτουργία συσσωρευτή ή ο συσσωρευτής δε χρησιμοποιηθεί για ένα μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει ο συσσωρευτής πρώτα να φορτιστεί πλήρως. Σε περίπτωση μη χρήσης εκφορτίζεται ένας πλήρως φορτισμένος συσσωρευτής με το χρόνο. Χρησιμοποιείτε το συσσωρευτή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό. Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους φορτιστές ή συσσωρευτές. Μη βραχυκυκλώνετε το συσσωρευτή. Βραχυκυκλώνοντας τους πόλους, μπορούν ο συσσωρευτής ή το αντικείμενο σύνδεσης να πάθουν ζημιές.

Οι ακραίες θερμοκρασίες ελαττώνουν τη χωρητικότητα και τη διάρκεια ζωής του συσσωρευτή. Προσπαθείτε για αυτό πάντοτε, να φυλάγετε το συσσωρευτή σε θερμοκρασίες μεταξύ 15°C και 25°C (59°F και 77°F). Μια συσκευή με έναν κρύο ή ζεστό συσσωρευτή δε λειτουργεί υπό ορισμένες προϋποθέσεις προσωρινά, ακόμα και όταν ο συσσωρευτής είναι πλήρως φορτισμένος. Η ισχύς των συσσωρευτών είναι πεσμένη ιδιαίτερα σε περίπτωση θερμοκρασιών αισθητά κάτω από το σημείο πήξεως.

Μη ρίχνετε τους συσσωρευτές σε ανοιχτή φλόγα, επειδή διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος έκρηξης! Οι συσσωρευτές μπορούν επίσης να εκραγούν, όταν έχουν πάθει ζημιά. Οι συσσωρευτές πρέπει να αποσύρονται σύμφωνα με τους κανονισμούς. Οδηγήστε τους στην ανακύκλωση, όσο αυτό είναι δυνατόν. Μην τους αποσύρετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Μην προσπαθήσετε, να ανοίξετε ή καταστρέψετε τους συσσωρευτές. Οι καταναλωτές είναι από το νόμο υποχρεωμένοι, να παραδίδουν τους συσσωρευτές/τις μπαταρίες σε μια κατάλληλα θέση συγκέντρωσης. Όταν εξέρχεται υγρό από ένα συσσωρευτή, προσέξτε, να μην έρθει αυτό το υγρό σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Όταν παρόλ' αυτά έρθετε σε επαφή με το υγρό, καθαρίστε το δέρμα ή τα μάτια σας αμέσως με νερό ή αποταθείτε σε ένα γιατρό.

Το χρησιμοποιούμενο από τη Weller τροφοδοτικό μεταγωγής διαθέτει μια είσοδο ευρείας περιοχής και μπορεί έτσι να συνδεθεί στην περιοχή της τάσης δικτύου που αναφέρεται στα τεχνικά στοιχεία.
Το τροφοδοτικό μεταγωγής επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε στεγνούς χώρους.
Σε περίπτωση λειτουργίας δημιουργείται θερμότητα.

Κατά τη μεταφορά, πρέπει να απομακρυνθεί η ακίδα συγκόλλησης RT και ο αποζεύκτης (6) να βρίσκεται στο «**0**» (έκδοση μπαταρίας), για να αποφύγετε μια αθέλητη ενεργοποίηση.
Προσοχή κίνδυνος πυρκαγιάς!

3. Υλικά παράδοσης

WSM 1 / WSM 1C
Ηλεκτρικό καλώδιο
Τροφοδοτικό μεταγωγής
Βυσματούμενος σύνδεσμος
Έμβολο συγκόλλησης με ακίδα συγκόλλησης RT 3
Βάση εναπόθεσης ασφαλείας με στεγνό καθαρισμό
Οδηγίες λειτουργίας
Τεύχος ασφαλείας

4. Περιγραφή της συσκευής

Ο σταθμός συγκόλλησης WSM 1 / WSM 1C της Weller είναι ένας πολύπλευρα χρησιμοποιούμενος σταθμός συγκόλλησης για επαγγελματικές εργασίες επισκευής ηλεκτρονικών δομικών συγκροτημάτων νεότατης τεχνολογίας στη βιομηχανική κατασκευή καθώς και στον τομέα επισκευών και εργαστηρίων. Η ψηφιακή ηλεκτρονική διάταξη ελέγχου μαζί με μια υψηλής ποιότητας τεχνολογία αισθητήρα και μεταφοράς της θερμότητας στο εργαλείο συγκόλλησης εξασφαλίζει μια ακριβή συμπεριφορά ρύθμισης της θερμοκρασίας στην ακίδα συγκόλλησης. Η γρήγορη ανίχνευση της τιμής μέτρησης φροντίζει για υψηλότερη ακρίβεια θερμοκρασίας και μια ιδανική δυναμική συμπεριφορά της θερμοκρασίας στην περίπτωση φόρτου.
Η επιθυμητή θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί στη περιοχή από 100 °C - 400 °C. Η επιθυμητή και η πραγματική τιμή εμφανίζονται ψηφιακά.

Συσσωρευτής, υπόδειξη χρήσης:

- Φορτίζετε πρώτα το συσσωρευτή πριν τη θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά ή μετά από μια μεγάλης διάρκειας μη χρήσης του.
- Για το φόρτωμα, θέστε το διακόπτη διαχωρισμού στο «I».
- Συνίσταται, να φορτίζετε πλήρως το συσσωρευτή τουλάχιστον μία φορά το μήνα.
- Φυλάγετε και χρησιμοποιείτε το συσσωρευτή σε θερμοκρασία δωματίου.
- Μακρόχρονη αποθήκευση μόνο με συσσωρευτή φορτισμένο το λιγότερο κατά 50 % και το διακόπτη διαχωρισμού (6) στο «**0**».
- Η διάρκεια ζωής του συσσωρευτή με τη λειτουργία ετοιμότητας, η οποία είναι ιδανικά ρυθμισμένη για την αντίστοιχη περίπτωση χρήσης, μπορεί να αυξηθεί.

4.1 Βάση εναπόθεσης ασφαλείας

Συναρμολογήστε το ελατήριο της βάσης εναπόθεσης (20) με τη χοάνη (19), για αυτό τοποθετήστε το σφιγκτήρα του ελατηρίου της βάσης εναπόθεσης στο προβλεπόμενο για αυτό βαθούλωμα της βάσης εναπόθεσης ασφαλείας (21). Τοποθετήστε το σύρμα τριψίματος στο μέρος του περιβλήματος (23). Τοποθετήστε το μέρος του περιβλήματος στη βάση εναπόθεσης ασφαλείας και στερεώστε το με τα λάστιχα στερέωσης (22).

4.2 Τεχνικά στοιχεία WSM 1 / WSM 1C

Διαστάσεις:	M x Π x Y (mm): 133 x 110 x 55
	M x Π x Y (ίντσες): 5.24 x 4.33 x 2.17
Βάρος:	περίπου 2,0 kg
Τάση δικτύου:	100 V έως 240 V
	50 Hz έως 60 Hz
Κατανάλωση ισχύος:	50 W

WSM 1 Κατηγορία προστασίας: I
WSM 1C Κατηγορία προστασίας (τροφοδοτικό μεταγωγής): II
WSM 1C Κατηγορία προστασίας (μόνο στην έκδοση συσσωρευτή): III

Ρύθμιση θερμοκρασίας:	100 °C - 400 °C (200 °F - 750 °F)
Ακρίβεια θερμοκρσίας:	± 9 °C (± 17 °F)

Σταθερότητα θερμοκρασίας: ± 5 °C (± 9 °F)

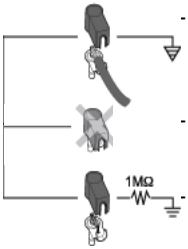
Εξίσωση δυναμικού:	Μέσω υποδοχής εμβυσμάτωσης 3,5 mm στην πλευρά της συσκευής (7).
Θερμοκρασία λειτουργίας:	10 °C - 35 °C (50 °F - 95 °F)
Θερμοκρασία αποθήκευσης:	-24 °C - 45 °C (75 °F - 113 °F)
Σχετική υγρασία αέρα:	0 % - 90 %, χωρίς δημιουργία δρόσου

Προσέξτε τα ακόλουθα στοιχεία σε περίπτωση χρήσης του
συσσωρευτή:
Μέγιστο ύψομετρο λειτουργίας:
3000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας, χωρίς εξίσωση πίεσης

Μέγιστο ύψομετρο αποθήκευσης:
4500 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας, χωρίς εξίσωση πίεσης

Μέγιστο ύψομετρο μεταφοράς:
10500 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας, χωρίς εξίσωση πίεσης

Εξίσωση δυναμικού για τη συσκευή WSM 1 / WSM 1C
Λόγω της διαφορετικής συρμάτωσης του βύσματος σύνδεσης 3,5 mm (7) είναι δυνατές 3 παραλλαγές:



- Εξίσωση δυναμικού (σκληρή γείωση): Με σύνδεσμο, αγωγός εξίσωσης στη μεσαία επαφή.
- Ελεύθερο δυναμικού: Χωρίς σύνδεσμο (κατάσταση παράδοσης)
- Εξίσωση δυναμικού (μαλακιά γείωση): Με αντίσταση και αγωγό εξίσωσης στη μεσαία επαφή.

5. Θέση της συσκευής σε λειτουργία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Ηλεκτροπληξία και κίνδυνος πυρκαγιάς
Λόγω μη ενδεδειγμένης σύνδεσης της μονάδας ελέγχου υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και μπορεί να υποστεί ζημιά η συσκευή. Κατά τη λειτουργία της μονάδας ελέγχου υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος στο εργαλείο συγκόλλησης.

- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας, τις υποδείξεις ασφαλείας σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας καθώς και τις οδηγίες χειρισμού της μονάδας ελέγχου πριν τη θέση σε λειτουργία της μονάδας ελέγχου και προσέξτε τα μέτρα προφύλαξης που αναφέρονται εκεί.
- Εναποθέτετε το εργαλείο συγκόλλησης σε περίπτωση μη χρήσης πάντοτε στη βάση εναπόθεσης ασφαλείας.
- Ο αποζεύκτης δε χρησιμεύει για τη διακοπή από το δίκτυο!
- Απενεργοποιείτε τον αποζεύκτη σε περίπτωση μη χρήσης (Θέση "0").

1. Ξεπακετάρετε προσεκτικά τη συσκευή.
2. Κατά την τοποθέτηση της νέας ακίδας συγκόλλησης πρέπει να προσέξετε, να βυσματωθεί η ακίδα συγκόλλησης με την πρώτη προσπάθεια εντελώς μέχρι το τέρμα. Η χρήση με μη εντελώς βυσματωμένη ακίδα συγκόλλησης μπορεί να οδηγήσει σε λάθος λειτουργίες.

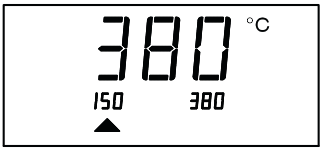
Προσοχή:
Προσέχετε πάντοτε τη σωστή προσαρμογή της ακίδας συγκόλλησης.

3. Εναποθέστε το εργαλείο συγκόλλησης στη βάση εναπόθεσης ασφαλείας.
4. Ελέγξτε, εάν η τάση του δικτύου ταυτίζεται με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου και εάν ο διακόπτης διαχωρισμού (6) βρίσκεται σε απενεργοποιημένη κατάσταση, μόνο στην έκδοση συσσωρευτή.
5. Συνδέστε τη μονάδα ελέγχου μέσω του τροφοδοτικού μεταγωγής (26) με το δίκτυο του ρεύματος. Θέστε το διακόπτη διαχωρισμού (6) στο «**I**», ο συσσωρευτής φορτώνεται. Στην οθόνη (1) εμφανίζεται «**OFF**».
6. Ένα αναβόσβημα της ένδειξης BAT (10) δείχνει τη διαδικασία της φόρτισης.
7. Πατήστε για περίπου 1 δευτερόλεπτο τα πλήκτρα **+** (2) και **-** (3), η συσκευή ενεργοποιείται, στην οθόνη (1) εμφανίζεται «**ON**».

Μετά περνά η ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου αυτόματα στην ένδειξη της πραγματικής τιμής.

6. Χειρισμός της συσκευής

6.1 Ρύθμιση της θερμοκρασίας
Ρύθμιση της θερμοκρασίας ξεχωριστά



Στην οθόνη εμφανίζονται 2 ελεύθερα καταχωρούμενες ονομαστικές τιμές της θερμοκρασίας. Η ενεργοποιημένη ονομαστική τιμή χαρακτηρίζεται από ένα κάτω βέλος. Πατώντας τα πλήκτρα **+** (2) ή **-** (3), επιλέγεται η εκάστοτε σταθερή θερμοκρασία και μπορεί με **+** (2) ή **-** (3) να ρυθμιστεί.

- Σύντομα ελαφρό άγγιγμα αλλάζει την ονομαστική τιμή κατά ένα βαθμό Κελσίου / Φαρενάιτ
- Το συνεχές πάτημα αλλάζει την ονομαστική τιμή γρήγορα.

Περίπου 2 δευτερόλεπτα μετά την ελευθέρωση των πλήκτρων ρύθμισης εμφανίζεται στην οθόνη ξανά η πραγματική τιμή του επιλεγμένου καναλιού.

6.2 Συγκόλληση
Μεταχείριση των ακίδων συγκόλλησης

- Κατά την πρώτη θέρμανση, υγράνετε την επικασσιτερωμένη ακίδα συγκόλλησης με συγκολλητικό κράμα (καλάι). Αυτό απομακρύνει τυχόν οξειδώσεις και ρύπανση λόγω αποθήκευσης από την ακίδα συγκόλλησης.
- Στα διαλείμματα της συγκόλλησης και πριν την εναπόθεση του εμβόλου συγκόλλησης προσέχετε, να είναι η ακίδα συγκόλλησης καλά επικασσιτερωμένη.
- Μη χρησιμοποιείται κανένα διαβρωτικό συλλίπασμα (υλικό καθαρισμού).
- Προσέχετε πάντοτε τη σωστή προσαρμογή των ακίδων συγκόλλησης.
- Επιλέξτε τη θερμοκρασία εργασίας όσο το δυνατό πιο χαμηλή.
- Επιλέξτε το μεγαλύτερο δυνατό για τη χρήση μέγεθος της ακίδας συγκόλλησης.
  Εμπειρικός κανόνας: Περίπου τόσο μεγάλη όπως το δομικό στοιχείο ή η επιφάνεια συγκόλλησης της κάρτας τυπωμένου κυκλώματος
- Φροντίστε για μια μεγάλη επιφάνεια μεταφοράς της θερμότητας μεταξύ της ακίδας συγκόλλησης και του σημείου κόλλησης, επικασσιτερώνοντας καλά την ακίδα συγκόλλησης.
- Σε περίπτωση μεγαλύτερης διακοπής της εργασίας, απενεργοποιείτε το σύστημα συγκόλλησης ή

χρησιμοποιείτε τη λειτουργία της Weller για τη μείωση της θερμοκρασίας σε περίπτωση μη χρήσης.
- Υγράνετε την ακίδα, προτού αποθέσετε το έμβολο συγκόλλησης στη υποδοχή.
- Βάλτε το συγκολλητικό κράμα (καλάι) απευθείας πάνω στο σημείο κόλλησης, όχι στην ακίδα συγκόλλησης.
- Μην εξασκείτε καμία μηχανική δύναμη πάνω στην ακίδα συγκόλλησης.

Υπόδειξη:
Οι μονάδες ελέγχου έχουν ρυθμιστεί σε ένα μεσαίο μέγεθος ακίδας συγκόλλησης. Μπορούν να δημιουργηθούν αποκλίσεις λόγω αλλαγής ακίδων ή λόγω της χρήσης άλλων μορφών ακίδων, αυτές όμως μπορούν να προσαρμοστούν μέσω της λειτουργίας μετατόπισης.

6.3 Απενεργοποίηση της συσκευής

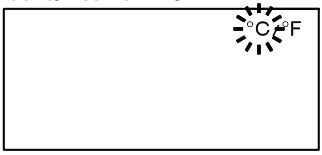
Πατήστε το πλήκτρο **+** και **-**, ώσπου να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη «OFF»

Υπόδειξη
Σε περίπτωση παρατεταμένης μη χρήσης, θέστε το διακόπτη διαχωρισμού (6) στο «**OFF**». Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να προσέξετε, ο συσσωρευτής να είναι φορτισμένος το λιγότερο κατά 50 %, βλέπε Συσσωρευτής, υπόδειξη χρήσης στη
σελίδα 14.

Αλλαγή της ακίδας συγκόλλησης
Προσοχή κίνδυνος εγκαύματος!
Για την αλλαγή της ακίδας συγκόλλησης δε χρειάζεται κανένα εργαλείο.
Αλλάζετε την ακίδα συγκόλλησης μόνο σε κρύα κατάσταση.
Η ακίδα συγκόλλησης είναι τοποθετημένη στην πίσω λαβή εμβόλου (24) και μπορεί να αφαιρεθεί με απλό τράβηγμα από την απαλή λαβή της ακίδας συγκόλλησης (25).

Προσοχή
- Αλλάζετε την ακίδα συγκόλλησης σε κρύα κατάσταση.
- Προσέχετε πάντοτε τη σωστή προσαρμογή της ακίδας συγκόλλησης.

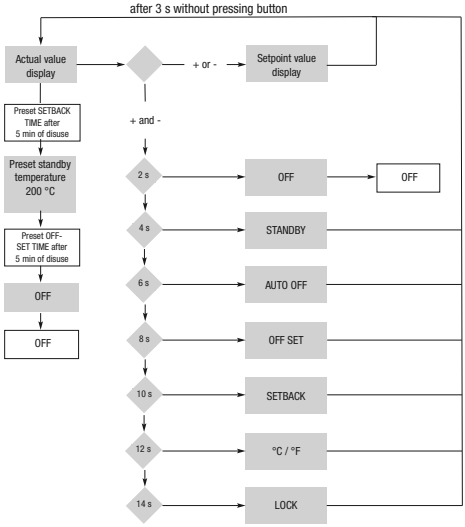
6.4 Αλλαγή της θερμοκρασίας



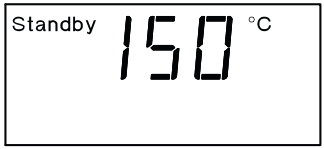
Αλλαγή της μονάδας θερμοκρασίας από «**°C σε °F**» (8) ή αντίθετα.
1. Επιλέξτε το θέμα μενού «**°C / °F**» στο μενού.
2. Ρυθμίστε τη μονάδα θερμοκρασίας με το πλήκτρο **-** ή **+**.
3. Μετά από 2 δευτερόλεπτα χωρίς πάτημα του πλήκτρου, γίνεται αλλαγή στην κανονική θερμοκρασία.

Το έμβολο είναι εξοπλισμένο με έναν αισθητήρα, ο οποίος επιτηρεί τη χρήση, δηλαδή όταν το έμβολο εναποτίθεται στην υποδοχή, τότε το έμβολο μετά από 5 λεπτά μειώνεται στη θερμοκρασία ετοιμότητας και μετά από ακόμα 5 λεπτά απενεργοποιείται.

7. Ειδικές λειτουργίες για τη συσκευή WSM 1 / WSM 1C



Ρύθμιση της θερμοκρασίας ετοιμότητας



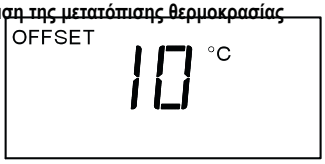
Οι ακόλουθες θερμοκρασίες ετοιμότητας είναι δυνατές (150 °C - 250 °C / 300 °F - 480 °F).
1. Επιλέξτε το θέμα μενού «**STANDBY**» (18) στο μενού.
2. Ρυθμίστε την ονομαστική τιμή για τη θερμοκρασία ετοιμότητας με το πλήκτρο **-** ή **+**.
3. Μετά από 3 δευτερόλεπτα χωρίς πάτημα του πλήκτρου, γίνεται αλλαγή στην κανονική θερμοκρασία.

Ρύθμιση αυτόματου χρόνου απενεργοποίησης (AUTO-OFF)

Οι ακόλουθες ρυθμίσεις του χρόνου AUTO-OFF (17) είναι δυνατές:
- «10 - 60 min»: Χρόνος AUTO-OFF, ρυθμιζόμενος ξεχωριστά.
1. Επιλέξτε το θέμα μενού «**OFF**» στο μενού.
2. Ρυθμίστε την ονομαστική τιμή χρόνου AUTO-OFF με το πλήκτρο **-** ή **+**.
3. Μετά από 3 δευτερόλεπτα χωρίς πάτημα του πλήκτρου, γίνεται αλλαγή στην κανονική θερμοκρασία.

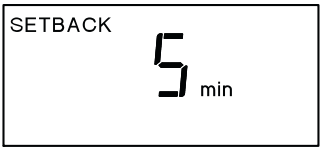
Σε περίπτωση μη χρήσης του εργαλείου συγκόλλησης απενεργοποιείται μετά το πέρας του χρόνου AUTO-OFF η θέρμανση του εργαλείου συγκόλλησης
.
Η απενεργοποίηση της θερμοκρασίας εκτελείται ανεξάρτητα από τη ρυθμισμένη λειτουργία επαναφοράς. Στην οθόνη εμφανίζεται «OFF».

Ρύθμιση της μετατόπισης θερμοκρασίας



Η πραγματική θερμοκρασία της ακίδας συγκόλλησης μπορεί να προσαρμοστεί με την εισαγωγή μιας μετατόπισης της θερμοκρασίας κατά ± 40 °C (± 72 °F)
.
1. Επιλέξτε το θέμα μενού «**OFFSET**» (15) στο μενού.
2. Ρυθμίστε την τιμή της θερμοκρασίας OFFSET με το πλήκτρο - ή +.
3. Μετά από 3 δευτερόλεπτα χωρίς πάτημα του πλήκτρου, γίνεται αλλαγή στην κανονική θερμοκρασία

Ρύθμιση της απενεργοποίησης της θερμοκρασίας (SETBACK)

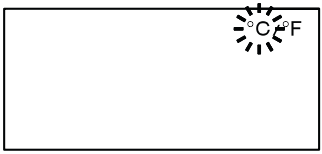


Οι ακόλουθες ρυθμίσεις επαναφοράς (16) είναι δυνατές:
- «5-30 min»: Επαναφορά (ρυθμιζόμενος ξεχωριστά)
1. Επιλέξτε το θέμα μενού «SETBACK» στο μενού.
2. Ρυθμίστε την τιμή επαναφοράς με το πλήκτρο **-** ή **+**.
3. Μετά από 3 δευτερόλεπτα χωρίς πάτημα του πλήκτρου, γίνεται αλλαγή στην κανονική θερμοκρασία.

Σε περίπτωση μη χρήσης του εργαλείου συγκόλλησης μειώνεται η θερμοκρασία μετά το πέρας του ρυθμισμένου χρόνου επαναφοράς στη θερμοκρασία ετοιμότητας. Η κατάσταση επαναφοράς συμβολίζεται με ένα αναβοσβήνον σύμβολο «**STANDBY**». Το πάτημα του πλήκτρου **-** ή **+** ή η μετακίνηση του εμβόλου, τερματίζει αυτή την κατάσταση επαναφοράς.

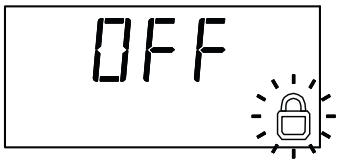
Το έμβολο είναι εξοπλισμένο με έναν αισθητήρα, ο οποίος επιτηρεί τη χρήση, δηλαδή όταν το έμβολο εναποτίθεται στην υποδοχή, τότε η θερμοκρασία του εμβόλου μετά το ρυθμισμένο χρόνο επαναφοράς μειώνεται στη θερμοκρασία ετοιμότητας. Μετά το ρυθμισμένο χρόνο AUTO-OFF, απενεργοποιείται το έμβολο.

Αλλαγή της μονάδας θερμοκρασίας



Αλλαγή της μονάδας θερμοκρασίας από °C σε °F ή αντίθετα.
1. Επιλέξτε το θέμα μενού «**°C / °F**» (9) στο μενού.
2. Ρυθμίστε τη μονάδα θερμοκρασίας με το πλήκτρο **-** ή **+**.
3. Μετά από 3 δευτερόλεπτα χωρίς πάτημα του πλήκτρου, γίνεται αλλαγή στην κανονική θερμοκρασία.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λειτουργίας κλειδώματος



Μετά την ενεργοποίηση του κλειδώματος (11) στο σταθμό συγκόλλησης μπορεί να γίνει χειρισμός ακόμα μόνο των πλήκτρων σταθερής θερμοκρασίας 1 (14) και 2 (15). Όλες οι άλλες ρυθμίσεις δεν μπορούν να αλλάξουν πλέον μέχρι το ξεκλείδωμα.

Κλείδωμα του σταθμού συγκόλλησης:
1. Επιλέξτε στο μενού Κλείδωμα.
   Στην οθόνη εμφανίζεται «**OFF**», το σύμβολο του κλειδιού αναβοσβήνει.

2. Εισάγετε τον κωδικό (0-255) μέσω των πλήκτρων **-** ή **+**.
3. Μετά από 3 δευτερόλεπτα χωρίς πάτημα του πλήκτρου, γίνεται αλλαγή στην κανονική θερμοκρασία. Ο σταθμός είναι τώρα κλειδωμένος.

Ξεκλείδωμα του σταθμού συγκόλλησης:
1. Επιλέξτε στο μενού Κλείδωμα.
   Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο του κλειδιού.
2. Εισάγετε τον κωδικό (0-255) μέσω των πλήκτρων **-** ή **+**.
3. Μετά από 3 δευτερόλεπτα χωρίς πάτημα του πλήκτρου, γίνεται αλλαγή στην κανονική θερμοκρασία.
   Ο σταθμός είναι τώρα ξεκλειδωμένος.

Σε περίπτωση απώλειας του κωδικού πρόσβασης, αποταθείτε παρακαλώ στο σέρβις πελατών της Weller.

8. Φροντίδα και συντήρηση

Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με μεγάλη φροντίδα και θα πρέπει επίσης να μεταχειρίζεται με φροντίδα. Οι ακόλουθες συμβουλές θα σας βοηθήσουν, να διατηρήσετε τις απαιτήσεις και αξιώσεις από την εγγύηση.

- Φυλάγετε τη συσκευή στεγνά. Στη βροχή, στην υγρασία και σ' όλα τα υγρά μπορούν να περιέχονται ορυκτά, που διαβρώνουν τα ηλεκτρονικά κυκλώματα.
- Μη χρησιμοποιείτε ή μη φυλάγετε τη συσκευή σε χώρους με σκόνη ή ρυπάνσεις. Τα κινούμενα μέρη και τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα μπορούν να πάθουν ζημιά.
- Μη φυλάγετε τη συσκευή σε ζεστό χώρο ή προστατεύετε τη συσκευή από την ηλιακή ακτινοβολία. Οι υψηλές θερμοκρασίες, μπορούν να ελαττώσουν τη διάρκεια ζωής των ηλεκτρονικών συσκευών, να προκαλέσουν ζημιά στους συσσωρευτές και να παραμορφώσουν ορισμένα συνθετικά υλικά ή να τα λιώσουν.
- Μη φυλάγετε τη συσκευή σε κρύο χώρο. Όταν η συσκευή στη συνέχεια επιστρέψει ξανά στην κανονική της θερμοκρασία, μπορεί να σχηματιστεί στο εσωτερικό της υγρασία και να προκαλέσει ζημιά στα ηλεκτρονικά κυκλώματα.
- Μην προσπαθήσετε, να ανοίξετε τη συσκευή.
- Μην αφήσετε η συσκευή να πέσει κάτω, μην την χτυπάτε και
  μην την κουνάτε. Από μια απρόσεκτη μεταχείριση, μπορούν
  να πάθουν ζημιά τα ευρισκόμενα στη συσκευή ηλεκτρονικά κυκλώματα και μηχανικά λεπτά εξαρτήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε πολύ δραστικές χημικές ουσίες, διαλύματα καθαρισμού ή ισχυρά υγρά καθαρισμού για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Καθαρίζετε τη γυάλινη οθόνη χειρισμού μόνο με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό ή ελάχιστα υγρό πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό μεταγωγής στην ύπαιθρο.

Αυτές οι συμβουλές ισχύουν αντίστοιχα για τη συσκευή σας, το συσσωρευτή, το τροφοδοτικό μεταγωγής καθώς και όλα τα εξαρτήματα. Όταν μια συσκευή δε λειτουργεί σύμφωνα με τους κανονισμούς, παραδώστε την στο επόμενο εξουσιοδοτημένο σέρβις πελατών.

9. Μηνύματα σφαλμάτων / Άρση σφαλμάτων

Μήνυμα / Πιθανή	**Μέτρα**	**Σύμπτωμα αιτία για την αντιμετώπιση**
Ένδειξη «**-**»	- Ακίδα ελαττωματική - Η ακίδα δεν είναι σωστά τοποθετημένη	- Τοποθετήστε νέα ακίδα συγκόλλησης
Ένδειξη «**BAT**» (13)	- Συσσωρευτής άδειος	- Φορτίστε το συσσωρευτή Ενεργοποιήστε το διακόπτη διαχωρισμού «**I**» (6)
Καμία λειτουργία οθόνης (οθόνη σβηστή)	- Καμία τάση λειτουργίας διαχωρισμού	- Ενεργοποιήστε το διακόπτη «**I**» (6) (μόνο σε περίπτωση έκδοσης με συσσωρευτή) - Ελέγξτε την τάση του δικτύου - Φορτίστε το συσσωρευτή

10. Εξαρτήματα

T005 15 125 99 Σετ στεγνού καθαρισμού WDC 2
T005 13 841 99 Σύρμα καθαρισμού για WDC 2
T005 87 518 93 Τροφοδοτικό
T005 87 518 80 Προσαρμογέας φόρτισης οχήματος 12 V

Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας του προσαρμογέα φόρτισης!

Ακίδες συγκόλλησης για έμβολα συγκόλλησης WMRP, βλέπε Επισκόπηση στη σελίδα 89-90
Σχέδιο συναρμολόγησης, βλέπε στη σελίδα 91

11. Απόσυρση

Αποσύρετε τα αντικαθιστούμενα εξαρτήματα της συσκευής ή τις παλιές συσκευές σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας σας. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων που βρίσκεται πάνω στο προϊόν, στην τεκμηρίωση ή στα υλικά συσκευασίας, σημαίνει, ότι ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, μπαταρίες και συσσωρευτές πρέπει στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, στην Ευρωπαϊκή Ένωση, πρέπει να οδηγηθούν σε μια χωριστή συλλογή απορριμμάτων. Μην αποσύρετε αυτά τα προϊόντα μαζί με τα «μη ταξινομημένα» οικιακά απορρίμματα. Αποσύρετε αυτά τα προϊόντα χωριστά από τα άλλα απορρίμματα, για να μην προκαλέσετε ζημιά στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία λόγω της ανεξέλεγκτης αποκομιδής απορριμμάτων και για να στηρίξετε τη συνεχή ανακύκλωση των υλικών πόρων. Πληροφορίες για τη χωριστή συλλογή απορριμμάτων μπορείτε να λάβετε από τον έμπορά σας, τις αρμόδιες υπηρεσίες και τις εθνικές οργανώσεις για την υπευθυνότητα των κατασκευαστών.

12. Εγγύηση

Οι αξιώσεις του αγοραστή για τυχόν ελαττώματα παραγράφονται μετά από ένα έτος από την παράδοση στον αγοραστή. Αυτό δεν ισχύει για αναγωγικές αξιώσεις του αγοραστή σύμφωνα με την §§ 478, 479 BGB.
Για μια εγγύηση που δίνουμε φέρουμε την ευθύνη μόνο, όταν η εγγύηση ποιότητας ή η εγγύηση αντοχής έχει δοθεί από εμάς γραπτά και με τη χρήση του όρου «εγγύηση».

Με επιφύλαξη του δικαιώματος τεχνικών αλλαγών!

Τις ενημερωμένες οδηγίες λειτουργίας θα βρείτε στη διεύθυνση www.weller-tools.com.

1. Bu kullanım kılavuzu hakkında

Weller WSM 1 / WSM 1C'ye güvendiğiniz ve satın aldığınız için size teşekkür ederiz. İmalat, cihazın kusursuz çalışmasını sağlayacak kalite talepleri doğrultusunda yapılmıştır.

Bu kullanım kılavuzu, WSM 1 / WSM 1C lehim istasyonunu güvenli ve usulüne uygun olarak işletmeye almak, kullanmak, bakımını yapmak ve basit arızaları kendiniz giderebilmeniz için önemli bilgiler içerir.

- WSM 1 / WSM 1C lehim istasyonu ile çalışmadan önce, cihazı işletmeye almadan bu kılavuzun ve ekteki güvenlik uyarılarının tamamını okuyunuz. dikkatlice okuyunuz.
- Bu kullanım kılavuzunu, bütün kullanıcıların erişebileceği bir yerde muhafaza ediniz.

1.1 Dikkate alınan yönergeler

Weller mikro işlemci ayarlı WSM 1 / WSM 1C lehim istasyonu, 2004/108/EG, 2006/95/EG ve 2011/65/EU (RoHS) yönergeleri ile EG uygunluk bildirgesine uygundur.

1.2 Geçerli dokümanlar

- WSM 1 / WSM 1C lehim istasyonuna ilişkin kullanım kılavuzu
- Bu kullanım kılavuzuna ilişkin güvenlik uyarıları ek kitapçığı

2. Güvenliğiniz için

WSM 1 / WSM 1C lehim istasyonu günümüzün teknolojisine ve güvenlik teknolojisi ayarlarına göre üretilmiştir. Buna rağmen kitapçığındaki güvenlik uyarıları veya bu kullanım kılavuzundaki uyarılar dikkate alınmazsa kişilerin yaralanma ve maddi hasar tehlikesi vardır. WSM 1 / WSM 1C lehim istasyonunu üçüncü şahıslara daima kullanım kılavuzu ile birlikte veriniz.

2.1 Kullanım alanı

WSM 1 / WSM 1C lehim istasyonunu sadece kullanım kılavuzunda belirtilen hallerde ve belirli koşullar altındaki lehimleme işlemleri için kullanınız. WSM 1 / WSM 1C lehim istasyonunun usulüne uygun kullanımı aşağıdakileri de kapsar:

- Bu kullanım kılavuzunu dikkate almanız,
- Diğer bütün dokümanları dikkate almanız,
- Kullanım yerine ilişkin ulusal kaza önleme yönetmeliklerini dikkate almanız.

Cihazda kendi başınıza yaptığınız değişiklikler için üretici sorumluluk kabul etmez.

2.2 Akümülatör ve güç kaynağı bilgileri

Cihazınızın besleme işlemi kumandalı bir güç kaynağı veya akümülatör tarafından gerçekleştirilir. Akümülatör yüzlerce defa şarj edilebilir ve boşaltılabilir, fakat bu işlemler zaman almaktadır. Çalışma sürelerinin normal standartların altına inmesi durumunda, akümülatörü değiştiriniz. Sadece Weller tarafından izin verilen akümülatörleri kullanınız ve akümülatörleri sadece Weller tarafından onaylanan, özel olarak bu amaç için üretilmiş şarj cihazları ile şarj ediniz.

Servis'e gönderilmesi gerektiğinde akü sökülmemeli ve tek başına gönderilmemeli, bunun aksine cihaz komple olarak çalışmaz konumda ve havya ucu sökülmüş olarak gönderilmelidir, aksi halde özel tehlikeli madde yönetmeliklerine uymak gerekmektedir.

İstasyonun ilk defa akümülatör modunda çalıştırılması veya uzun bir süredir kullanılmıyor olması durumunda, kullanılmadan önce tam olarak şarj edilmesi gereklidir. Kullanılmaması durumunda şarj edilmiş bir akümülatör zaman içerisinde kendi kendine deşarj olur. Akümülatörü sadece öngörülen amaçlar için kullanınız. Hasar görmüş akümülatörleri veya şarj cihazlarını kullanmayınız. Akümülatörü kısa devre yaptırmayınız. Kutupların kısa devre yapması akümülatörlerin ve bunlara bağlı olan diğer cihazların zarar görmesine neden olabilir.

Normal dışı sıcaklıklar, akümülatörlere ilişkin kapasiteleri ve ürün ömürlerini kısaltır. Bu nedenle akümülatörleri her zaman 15°C ile 25°C (59°F ile 77°F arasında) arasındaki sıcaklıklarda muhafaza ediniz. Bir cihaz, akümülatörünün soğuk veya sıcak olması durumunda, tam olarak şarj edilmiş olsa bile uygun olarak çalışmaz. Akümülatörlere ilişkin performans özellikle sıfır derecenin altında sınırlanır.

Akümülatörleri ateşe atmanız durumunda patlama tehlikesi mevcuttur! Akümülatörler hasar görmeleri durumunda da patlayabilir. Akümülatörler uygun şekillerde imha edilmelidir. Olanaklı olması durumunda geri dönüşüm işlemlerine tabi tutulmalıdırlar. Bu akümülatörleri hiçbir zaman evlerinizdeki çöplere atmayınız. Kullanıcılar, aküleri/pilleri uygun bir toplama noktasına getirmekle yasal olarak yükümlüdür. Akümülatörleri açmayı veya zarar vermeyi denemeyiniz. Akümülatörden bir sıvı çıkışının olması durumunda, bu sıvının deri veya gözle temas etmemesine dikkat ediniz. Temas olması durumunda, temas eden bölgeyi hemen bolca suyla yıkayınız ve bir doktora başvurunuz.

Weller tarafından kullanılan kumandalı güç kaynağının giriş kısmı geniş kapsamlıdır ve bu sayede teknik verilerde belirtilen şebeke gerilim alanına bağlanabilir.
Kumandalı güç kaynağı sadece kuru mekanlarda kullanılmalıdır.
Kullanılması durumunda ısı oluşumu söz konusudur.

Taşıma sırasında, aletin istem dışı çalışmasını engellemek için RT-havya ucu (26) çıkarılmalı ve ayırma şalteri (6) „**0**“ konumuna (Akü versiyonu) getirilmelidir. **Dikkat yangın tehlikesi!**

3. Teslimat kapsamı

WSM 1 / WSM 1C
Şebeke kablosu
Kumandalı güç kaynağı
Fiş prizi
RT 3 havya uçlu havya
Kuru temizleme tertibatlı emniyet altlığı
Kullanım kılavuzu
Güvenlik kitapçığı

4. Cihaz tanımı

Weller WSM 1 / WSM 1C, endüstriyel imalat tekniğinde en yeni teknolojideki elektronik yapı gruplarının profesyonel onarım çalışmaları ile onarım ve laboratuvar alanı için çok yönlü kullanılabilen bir lehim istasyonudur.
Dijital ayar elektriği tekniği, lehim aletindeki yüksek kaliteli sensör ve ısı aktarma tekniği ile birlikte lehim ucunda hassas bir sıcaklık ayarlama tutumunu garanti eder. Hızlı ölçüm değeri algılaması, yüksek ısı hassasiyeti ve yükleme durumunda optimum bir dinamik ısı tutumu sağlar.
100 °C – 400 °C arasında istediğiniz bir sıcaklık değerini ayarlayabilirsiniz. Nominal ve fiili değer dijital olarak gösterilir.

Akümülatör kullanım bilgileri:

- Akümülatör, ilk kullanımdan önce veya uzun süre kullanılmamış olması durumunda, ilk önce tam olarak şarj edilmelidir.
- Şarj etmek için ayırma şalterini „**I**“ konumuna getiriniz.
- Akümülatörün ayda en az bir defa tam olarak şarj edilmesi tavsiye edilir.
- Akümülatör oda sıcaklığında yataklanmalı ve kullanılmalıdır.
- Uzun süreli yataklama durumunda akümülatör en az % 50 dolu durumda olmalıdır ve ayırma şalteri (6) „**0**“ konumuna getirilmelidir.
- Akümülatör bekleme süresi, uygun kullanım durumuna optimum derecede ayarlanmış olan bekleme fonksiyonu sayesinde arttırılabilir.

4.1 Emniyet altlığı

Havya altlık yayı (20) huni tertibatı ile birlikte (19) monte edilmelidir, bunun için havya altlık yayına ilişkin sıkıştırma kolu, öngörülen emniyet altlığı (21) yuvasına yerleştirilmelidir.
Çelik tel yumağı gövde parçasına (23) yerleştirilmelidir. Gövde parçasını emniyet altlığına yerleştiriniz ve sabitleme lastikleri (22) ile sabitleyiniz.

4.2 Teknik veriler WSM 1 / WSM 1C

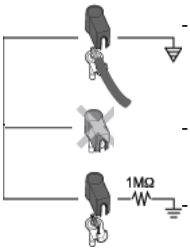
Boyutlar:	U x G x Y (mm): 133 x 110 x 55
	U x G x Y (inç): 5.24 x 4.33 x 2.17
Ağırlık:	yakl. 2,0 kg
Şebeke gerilimi:	100 V ile 240 V arasında
	50 Hz ile 60 Hz arasında
Güç tüketimi:	50 W
WSM 1 Koruma sınıfı:	I
WSM 1C Koruma sınıfı (kumandalı güç kaynağı):	II
WSM 1C Koruma sınıfı (sadece akümülatör versiyonu):	III
Sıcaklık ayarı:	100 °C – 400 °C (200 °F – 750 °F)
Sıcaklık hassasiyeti:	± 9 °C (± 17 °F)
Sıcaklık sabitliği:	± 5 °C (± 9 °F)
Potansiyel dengelemesi:	Cihaz tarafındaki (7) 3,5 mm'lik
	cırcırlı fiş yuvası üzerinden.
Çalışma sıcaklığı:	10 °C – 35 °C (50 °F - 95 °F)
Depolama sıcaklığı:	-24 °C – 45 °C (75 °F - 113 °F)
Göreli nem oranı:	% 0 - % 90, yoğunlaşmayan

Akümülatörün kullanımı sırasında aşağıdaki verilere dikkat ediniz:
Maksimum çalışma yüksekliği:
3.000 m - NN, Basınç dengelemesi olmadan

Maksimum yataklama yüksekliği:
4.500 m - NN, Basınç dengelemesi olmadan

Maksimum taşıma yüksekliği:
10.500 m - NN, Basınç dengelemesi olmadan

WSM 1 / WSM 1C için potansiyel dengelemesi
3,5 mm'lik cırcırlı fiş yuvasının (7) farklı kumandaları sayesinde 3 varyant mümkündür:



- Potansiyel dengelemesi (sert topraklanmış): Soketli, orta kontakta dengeleme hattı.
- Potansiyelsiz: Soketsiz (teslimat durumu)
- Potansiyel dengelemesi (yumuşak topraklanmış): Orta kontakta direnç ve dengeleme hattı.

5. Cihazın işletime alınması

UYARI!
Elektrik şoku ve yangın tehlikesi
Usulüne uygun olarak yapılmayan kumanda cihazı bağlantılarında yaralanma tehlikesi vardır ve cihaz zarar görebilir. Kumanda cihazının kullanımı sırasında lehim aletinde yanma tehlikesi ortaya çıkacaktır.

■ Ekte bulunan güvenlik uyarılarını, bu kullanım kılavuzundaki güvenlik uyarılarını aynı şekilde kumanda

cihazınızın kullanım kılavuzunu işletime almadan önce tamamen okuyunuz ve belirtilen önlemleri dikkate alınız.
- Kullanılmayacaksa, lehim aletini mutlaka emniyet altlığına koyunuz.
- Ayırma şalteri şebekeden ayırmak için kullanılmaz!
- Kullanılmaması durumunda ayırma şalteri kapatılmalıdır („**0**“ - konumu).

1. Cihazın ambalajını dikkatlice açınız.
2. Yeni lehim ucunun yerleştirilmesi sırasında, havya ucunun bir hareketle tam olarak dayanak noktasına kadar yerleştirilmesine dikkat edilmelidir. Tam olarak yerleştirilmemiş bir havya ucu ile yapılan bir çalışma hatalı fonksiyonlara neden olabilir.

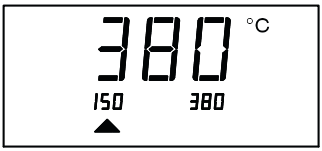
Dikkat:
Havya ucunun yerine her zaman usule uygun şekilde oturtulmuş olmasına dikkat edilmelidir

3. Lehim aletini emniyet altlığına koyunuz.
4. Şebeke geriliminin tip plakasında belirtilen verilere uygun olup olmadığını ve ayırma şalterinin (6) kapatılmış durumda olup olmadığını kontrol ediniz, sadece akümülatör versiyonu.
5. Kontrol ünitesini, kumandalı güç kaynağı aracılığıyla (26) şebeke ile bağlayınız. Ayırma şalterini (6) „**I**“ konumuna getiriniz, akümülatör şarj edilir. Ekranda (1) „**KAPALI**“ yazısı görünür.
6. BAT'a (10) ilişkin bir bakış, şarj etme işlemini gösterir.
7. Yaklaşık 1 saniye süresince **+** (2) ve **–** (3) tuşlarına basınız, cihaz devreye sokulur ve ekranda (1) „**AÇIK**“ yazısı görünür.

Daha sonra elektronik sistem otomatik olarak fiili değer görüntüsüne geçer.

6. Cihazın kullanılması

6.1 Sıcaklığın ayarlanması
Sıcaklığın bireysel olarak ayarı



Ekranda 2 adet doldurulabilir sıcaklık nominal değeri görüntülenir. Aktif nominal değer alt ok ile belirtilmiştir. **+** (2) veya **–** (3) tuşlarına basarak ilgili sabit sıcaklık seçilir ve **+** (2) veya **–** (3) tuşlarına basarak ayarlanabilir.
- Kısa dokunarak nominal değeri bir derece Celsius/Fahrenheit değiştirebilirsiniz
- Sürekli basarsanız nominal değerin ayarını hızlı olarak değiştirebilirsiniz.

Ayar tuşları bırakıldıktan yaklaşık 2 saniye sonra ekranda tekrar seçilen kanalın fiili değeri gösterilir.

6.2 Lehimler
Havya uçlarını korumak
- Havya ucuna, ilk ısıtma durumunda biraz lehim sürünüz. Bu, depolamadan kaynaklanan havya ucundaki oksit tabakalarını ve kirleri giderir.
- Lehime ara verdiğinizde ve havyayı altlığa koyduğunuzda havya ucunun iyice kalaylanmış olmasına dikkat ediniz.
- Aşındırıcı sıvı lehim maddesi kullanmayınız.
- Her zaman havya ucunun yerine tam oturmasına dikkat ediniz.
- Çalışma sıcaklığını mümkün olduğunca düşük ayarlayınız.
- Kullanım için mümkün olan en büyük havya ucu formunu seçiniz.
  Baş parmak kuralı: Yakl. yapı elemanı veya devre kartına ilişkin yükleme yüzeyi büyüklüğünde
- Havya ucu ile lehim yeri arasında mümkün olduğunca geniş alanlı bir sıcaklık geçişi sağlayınız, bunun için havya ucunu iyice kalaylayınız.
- Çalışmaya uzun süre ara vereceksiniz lehim sistemini kapatınız veya kullanılmadığı süre boyunca Weller'in size sunduğu sıcaklık azaltma fonksiyonunu kullanınız.
- Havyayı altlığa koymadan önce havya ucuna biraz lehim sürünüz.
- Lehimi havya ucuna değil, doğrudan lehim yerine sürünüz.
- Havya ucuna mekanik güç uygulamayınız.

Uyarı:
Kumanda cihazları ortalama bir havya ucu büyüklüğüne göre ayarlanmıştır. Uç değişikliği veya başka uç biçimleri kullanımı dolayısıyla sapmalar oluşabilir, bunlar ofset fonksiyonu aracılığıyla ayarlanabilir.

6.3 Cihazın kapatılması
+ ve **–** tuşuna, ekranda „**KAPALI**“ sembolü görünene kadar basınız.

Uyarı
Uzun süreli kullanılmama durumunda ayırma şalterini (6) „**0**“ konumuna getiriniz. Bu işlem sırasında, akümülatörün en az % 50 oranında dolu olmasına dikkat edilmelidir, bkz. akümülatör kullanım bilgileri sayfa 21.

Havya ucunu değiştirme
Dikkat, yanma tehlikesi!
Havya ucunu değiştirmek için ayrı bir alet gerekli değildir.
Havya ucu sadece cihaz soğuk durumda iken değiştirilmelidir.
Havya ucu, arka havya tutamağına (24) yerleştirilmiştir ve havya ucunun (25) hafifçe çekilmesiyle çıkartılabilir.

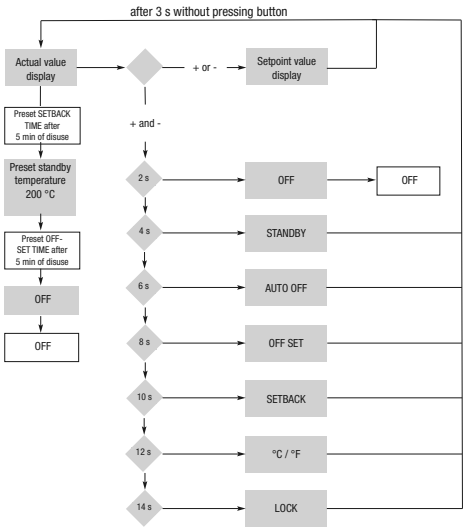
Dikkat
- Havya ucu cihaz soğuk durumda iken değiştirilmelidir.
- Havya ucunun yerine her zaman usule uygun şekilde oturtulmuş olmasına dikkat edilmelidir.

6.4 Sıcaklığın değiştirilmesi

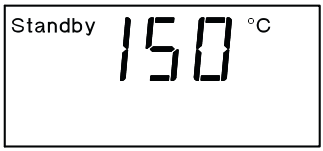
Sıcaklık biriminin „**°C -> °F**“ (8) veya ters konumda değiştirilmesi.
1. Menü içinde „**°C / °F**“ menü noktasını seçiniz.
2. Sıcaklık birimini **-** veya **+** tuşuna basarak ayarlayınız.
3. Tuşa basılmasına gerek olmadan 2 saniye sonra normal sıcaklık değerine geçilir.

Havya, kullanım işlemini denetleyen bir sensör ile donatılmıştır, yani havyanın altlığa koyulması durumunda, havya 5 dakika sonra bekleme sıcaklık değerine ilişkin olarak ayarlanır ve bir 5 dakika sonra ise devre dışı bırakılır.

7. Şuna ilişkin özel fonksiyonlar: WSM 1 / WSM 1C



Standby sıcaklık ayarı



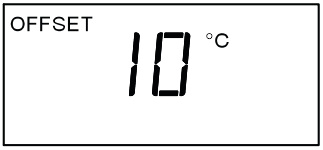
Aşağıdaki bekleme sıcaklıkları olanaklıdır
(150 °C – 250 °C / 300 °F – 480 °F).
1. Menü içinde „**BEKLEMEDE**“ (18) menü noktasını seçiniz.
2. Bekleme modu sıcaklığına ilişkin nominal değeri **-** veya **+** ile ayarlayabilirsiniz.
3. Tuşa basılmasına gerek olmadan 3 saniye sonra normal sıcaklık değerine geçilir.

Otomatik kapatma süresi (AUTO-OFF) ayarı

Aşağıdaki OTOMATİK KAPAMA süresi ayarları (17) olanaklıdır:
- „10 – 60 dak.“ OTOMATİK KAPAMA SÜRESİ, kişisel olarak ayarlanabilir.
1. Menü içinde „**KAPALI**“ menü noktasını seçiniz.
2. OTOMATİK KAPAMA süresi nominal değerini **-** veya **+** tuşuna basarak ayarlayınız.
3. Tuşa basılmasına gerek olmadan 3 saniye sonra normal sıcaklık değerine geçilir.

Lehim aletinin kullanılmadığı durumlarda OTOMATİK KAPAMA süresi dolduktan sonra lehim aletinin ısıtma sistemi kapatılır.
Sıcaklık kapatma, ayarlanan Setback fonksiyonundan bağımsızdır. Ekranda „**KAPALI**“ sembolü görünür.

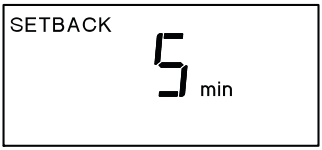
Sıcaklık ofset ayarı



Gerçek lehim havyası sıcaklığı, sıcaklık ofseti girilerek ± 40 °C (± 72 °F)'ye uyarlanabilir lıklıdır.
1. Menü içinde „**OFSET**“ (15) menü noktasını seçiniz.
2. OFSET sıcaklık değerini **-** veya **+** tuşuna basarak ayarlayabilirsiniz.
3. Tuşa basılmasına gerek olmadan 3 saniye sonra normal

sıcaklık değerine geçilir.

Sıcaklık kapatma (SETBACK) ayarı



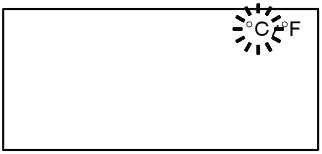
Aşağıdaki geri alma ayarları (16) olanaklıdır:
- „5-30 dak.“: Geri ayarlama (kişisel olarak ayarlanabilir)

1. Menü içinde „**DEĞERLERİ GERİ SET ETME**“ menü noktasını seçiniz.
2. Değerleri geri set etme değerini **-** veya **+** tuşuna basarak ayarlayınız.
3. Tuşa basılmasına gerek olmadan 3 saniye sonra normal sıcaklık değerine geçilir.

Lehim aleti kullanılmazsa sıcaklık, ayarlanan Setback süresinden sonra Standby sıcaklığına düşürülür. Geri ayarlama durumu yanıp sönen „**BEKLEME**“ sembolü aracılığıyla görüntülenir. **-** veya **+** tuşuna basarak veya havyayı hareket ettirerek bu geri alma durumunu sonlandırabilirsiniz.

Havya, kullanım işlemini denetleyen bir sensör ile donatılmıştır, yani havyanın altlığa koyulması durumunda, yani havya, ayarlanan geri alma süresi sonunda tekrar bekleme sıcaklık değerine getirilir. Ayarlanan OTOMATİK KAPAMA süresinden sonra havya devre dışı bırakılır.

Sıcaklık biriminin değiştirilmesi



Sıcaklık biriminin °C'dan °F'a veya tam tersi olarak değiştirilmesi.

1. Menü içinde „**°C / °F**“ (9) menü noktasını seçiniz.
2. Sıcaklık birimini **-** veya **+** tuşuna basarak ayarlayınız.
3. Tuşa basılmasına gerek olmadan 3 saniye sonra normal sıcaklık değerine geçilir.

Kilitleme fonksiyonunun açılması/kapatılması

Kilitleme sisteminin (11) devreye sokulmasından sonra lehim istasyonunda sadece 1 (14) ve 2 (15) sabit sıcaklık tuşları kullanılabilir. Diğer bütün ayarlar, kilitleme açılana kadar değiştirilemez.

Lehim istasyonunu kilitlemek:

1. Menü içinde kilitleme sistemini seçiniz. Ekranda „**KAPALI**“ yazısı görünür, anahtar sembolü yanıp söner.
2. Kodu (0-255), **-** veya **+** tuşlarına basarak girebilirsiniz.
3. Tuşa basılmasına gerek olmadan 3 saniye sonra normal sıcaklık değerine geçilir. İstasyon kilitlenir.

Lehim istasyonunun kilidini açmak:

1. Menü içinde kilitleme sistemini seçiniz. Ekranda anahtar sembolü görüntülenir.
2. Kodu (0-255), **-** veya **+** tuşlarına basarak girebilirsiniz.
3. Tuşa basılmasına gerek olmadan 3 saniye sonra normal sıcaklık değerine geçilir. İstasyon kilitlenir.

Erişim kodunun kaybedilmesi durumunda Weller müşteri hizmetlerini arayınız.

8. Temizlik ve bakım

Cihazınız yüksek bir titizlikle üretilmiştir ve aynı seviyede titizlikle kullanılmalıdır. Aşağıdaki öneriler, garanti ve teminat kapsamlarına uyulmasına yardımcı niteliktedir.

- Cihazı kuru durumda muhafaza ediniz. Yağış, nem ve her türlü ıslaklık, elektronik çalışma devrelerinin paslanmasına neden olan mineraller içerebilir.
- Cihazı tozlu veya kirli ortamlarda kullanmayınız veya muhafaza etmeyiniz. Hareketli parçalar veya elektronik elemanlar hasar görebilir.
- Cihazı sıcak ortamlarda muhafaza etmeyiniz veya güneş ışınlarına maruz bırakmayınız. Yüksek sıcaklıklar, elektronik cihazların ömrünü kısaltabilir, akümülatörlerin zarar görmesine ve belirli plastiklerin formlarının bozulmasına veya erimesine neden olabilir.
- Cihazı soğuk ortamlarda muhafaza etmeyiniz. Cihazın tekrar kendi normal sıcaklığına geri dönmesi durumunda, iç kısmında nem oluşumu söz konusu olabilir ve bu nem elektronik devrelere zarar verebilir.
- Cihazı açmaya çalışmayınız.
- Cihazı yere düşürmeyiniz, darbelere maruz bırakmayınız ve sallamayınız. Kötü bir kullanım neticesinde cihaz içinde bulunan elektronik devreler ve mekanik hassas parçalar zarar görebilir.
- Cihazın temizliğine ilişkin olarak keskin kimyasallar, çözücüler veya güçlü temizleme maddeleri kullanmayınız.
- Cihazın ön kısmındaki cam kumanda bölümünü sadece yumuşak, temiz, kuru veya hafif nemli bir bez ile temizleyiniz.

• Kumandalı güç kaynağını açık alanlarda kullanmayınız.

Bu uyarılar aynı zamanda cihaz, akümülatör, kumandalı güç kaynağı ve tüm aksesuarlar için de geçerlidir. Cihazın usule uygun şekilde çalışmaması durumunda, cihazınızı en yakın yetkili müşteri servisine getiriniz.

9. Hata mesajları / hatanın giderilmesi

Mesaj / Belirti	Olası önlemler	Yardıma ilişkin neden
Gösterge „ - “	- Uç arızalı - Uç değil Doğru yerleştirilmiş	- Yeni Havya ucu Yerleştirme
Gösterge „**BAT**“ (13)	- Akümülatör boş	- Akümülatör şarj edilmelidir Ayırma şalteri devreye sokulmalıdır „**I**“ (6)
Ekran fonksiyonu yok (Ekran kapalı) malıdır	- işletme-Gerilim mevcut	- ayırma şalteri yok devreye sokul „**I**“ (6) (sadece akümülatör versiyonunda) - Şebeke gerilimi kontrol edilmelidir - Akümülatör şarj edilmelidir

10. Aksesuar

T005 15 125 99	WDC 2 Kuru temizleme tertibatı
T005 13 841 99	WDC 2 için helisel lehim teli
T005 87 518 93	Güç kaynağı
T005 87 518 80	Araç şarj adaptörü 12 V

Şarj adaptörünün güvenlik uyarılarına dikkat ediniz.

WMRP havyasına ilişkin havya uçları için bkz. genel bakış sayfası 95-96
Ayrıntılı şekil için bkz. sayfa 97

11. İmha etme

Değiştirilen cihaz parçalarını veya eski cihazları ülkenizdeki kurallara uygun olarak imha ediniz.
Ürünün üzerinde, dokümantasyonda veya ambalaj malzemesinde bulunan çizgili sembolün anlamı, elektrikli ve elektronik ürünlerin, bataryaların ve akümülatörlerin ürün ömürlerinin sonunda Avrupa standartlarına uygun bir şekilde imha edilmeleri gerektiğidir. Bu akümülatörleri hiçbir zaman evlerinizdeki çöplere atmayınız.
Çevreye veya insan sağlığına kontrolsüz bir şekilde zarar vermemek ve geri dönüşüm sistemi içerisinde tekrar kullanımlarını olanaklı kılmak için, bu ürünleri diğer çöplerden ayrı bir şekilde imha etmeniz gereklidir. Bu ayrı imha etme işlemine ilişkin bilgileri satıcınızda, ilgili resmi makamlarda ve ulusal organizasyonlarda bulabilirsiniz.

12. Garanti

Satıcının garanti talepleri teslimattan sonra bir yıl içinde zaman aşımına uğrar. Bu durum §§ 478, 479 BGB'ye göre satıcının müracaat hakkı için geçerli değildir.
Verdiğimiz garanti, sadece yapı veya dayanıklılık garantisi, „Garanti“ terimi altında tarafımızdan yazılı olarak belirtilmişse geçerlidir.

Teknik değişiklikler kaydedildi!

Güncellenmiş kullanım kılavuzlarını www.weller-tools.com. adresinde bulabilirsiniz.

1. K tomuto návodu

Děkujeme vám za důvěru, kterou jste nám projevili zakoupením zařízení Weller WSM 1 / WSM 1C. Při výrobě byly na kvalitu kladeny nejpřísnější požadavky, které zaručují spolehlivou funkci zařízení.

Tento návod obsahuje důležité informace pro bezpečné a správné uvedení pájecí stanice WSM 1 / WSM 1C do provozu, její používání, údržbu a odstraňování jednoduchých poruch vlastními silami.

- Než začnete s pájecí stanicí WSM 1 / WSM 1C pracovat, přečtěte si celý tento návod a přiložené bezpečnostní pokyny před uvedením do provozu.
- Tento návod uchovávejte tak, aby byl přístupný pro všechny uživatele.

1.1 Zohledněné směrnice

Mikroprocesorem řízená pájecí stanice WSM 1 / WSM 1C odpovídá údajům v prohlášení o shodě ES se směrnicemi 2004/108/ES, 2006/95/ES a 2011/65/EU (RoHS).

1.2 Souběžně platné dokumenty

- Návod k použití pájecí stanice WSM 1 / WSM 1C
- Doprovodná brožura Bezpečnostní pokyny k tomuto návodu

2. Pro vaši bezpečnost

Pájecí stanice WSM 1 / WSM 1C byla vyrobena v souladu se současným stavem techniky a uznávanými bezpečnostně-technickými pravidly. Přesto hrozí nebezpečí úrazu a materiální škody, pokud nebudete dodržovat bezpečnostní pokyny v přiložené bezpečnostní brožuře a výstražná upozornění v tomto návodu. Pájecí stanici WSM 1 / WSM 1C předávejte třetím osobám vždy společně s návodem k použití.

2.1 Použití v souladu s určeným účelem

Pájecí stanici WSM 1 / WSM 1C používejte výhradně k účelu uvedenému v návodu k použití, tj. k pájení za zde uvedených podmínek. Použití pájecí stanice WSM 1 / WSM 1C v souladu s určeným účelem také zahrnuje, že
- se budete řídit tímto návodem,
- se budete řídit všemi dalšími průvodní podklady,
- budete dodržovat národní bezpečnostní předpisy platné v místě použití.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za svévolně provedené změny na zařízení.

2.2 Informace o akumulátoru a síťovém adaptéru

Zařízení je napájené pomocí přepínacího síťového adaptéru nebo akumulátoru. Akumulátor lze sice nabít a vybít několikrát, průběhem času se ale opotřebovává. Pokud je výdrž výrazně kratší než normálně, akumulátor vyměňte. Používejte výhradně akumulátory schválené společností Weller a nabíjejte je pouze nabíječkami schválenými společností Weller, které jsou určené výhradně k tomuto účelu.

Musí-li se akumulátor zaslat do servisu, neodpojujte jej a neposílejte jej samotný. Posílejte jen celé nářadí, ale vypnuté a se sejmutým pájecím hrotem, protože jinak se musí dodržovat zvláštní předpisy pro přepravu nebezpečného nákladu.

Před prvním použitím stanice v akumulátorovém režimu nebo pokud akumulátor nebudete delší dobu používat, byste měli akumulátor nejprve plně nabít. Pokud akumulátor nepoužíváte, časem se vybíjí, i když je plně nabitý. Akumulátor používejte pouze k určenému účelu. Nepoužívejte poškozené nabíječky nebo akumulátory. Zabraňte zkratování akumulátoru. Zkratováním pólů může dojít k poškození akumulátoru nebo předmětu, který zkrat způsobil.

Vnější teploty zkracují kapacitu a životnost akumulátoru. Proto se vždy snažte uchovávat akumulátor při teplotě od 15 °C do 25°C (59 °F a 77 °F). Zařízení se studeným nebo teplým akumulátorem nemusí za určitých okolností přechodně fungovat, i když je akumulátor plně nabitý. Výkon akumulátorů je omezený zejména při teplotách hodně pod bodem mrazu.

Akumulátory nevhazujte do ohně, hrozí nebezpečí výbuchu! Akumulátory mohou rovněž vybuchnout, pokud jsou poškozené. Akumulátory je nutno řádně zlikvidovat. Pokud je to možné, odevzdávejte je k recyklaci. Nevyhazujte je do domovního odpadu. Nepokoušejte se akumulátory otevřít nebo zničit. Uživatel je ze zákona povinen akumulátory/baterie odevzdávat do vhodné sběrny. Pokud z akumulátoru vytéká kapalina, dbejte na to, aby nepřišla do kontaktu s pokožkou nebo očima. Pokud by se tak přesto stalo, ihned opláchněte pokožku, resp. vypláchněte oči vodou nebo vyhledejte lékaře.

Přepínací síťový adaptér používaný společností Weller je vybavený vstupem umožňujícím široký rozsah napětí a lze ho tedy připojovat k rozsahu síťového napětí uvedenému v technických údajích.
Přepínací síťový adaptér se smí používat pouze v suchých prostorech.
Za provozu se zahřívá.

Při transportu se musí sejmout pájecí hrot RT (25) a spínač (6) nastavit na „**0**“ (akumulátorová verze), aby nemohlo dojít k nežádoucímu zapnutí.
Pozor na nebezpečí požáru!

3. Rozsah dodávky

WSM 1 / WSM 1C
Síťový kabel
Přepínací síťový adaptér
Konektor JACK
Páječka s pájecím hrotem RT 3
Bezpečnostní stojánek s čištěním zasucha
Návod k použití
Bezpečnostní brožura

4. Popis zařízení

Weller WSM 1 / WSM 1C je mnohostranně použitelná pájecí stanice pro profesionální opravy elektronických modulů nejnovější technologie v průmyslové výrobě a dále v opravárenství a laboratořích.
Digitální elektronická regulace zajišťuje společně s vysoce kvalitní snímací technikou a technikou pro přenos tepla v páječce přesné teplotní chování pájecího hrotu. Rychlý záznam měřených hodnot zajišťuje maximální přesnost teploty a optimální dynamické teplotní chování v případě zatížení.
Požadovanou teplotu lze nastavit v rozsahu od 100 °C do 400 °C. Požadovaná a skutečná hodnota jsou zobrazovány digitálně.

Upozornění k použití akumulátoru:

- Před prvním použitím akumulátoru nebo pokud jste akumulátor delší dobu nepoužívali, ho nejprve plně nabijte.
- Pro nabíjení nastavte odpojovač na „**I**“.
- Doporučujeme akumulátor minimálně jednou měsíčně plně nabít.
- Akumulátor uchovávejte a používejte při pokojové teplotě.
- Při dlouhodobém uskladnění musí být akumulátor nabitý minimálně z 50 % a odpojovač (6) musí být nastavený na „**0**“.
- Životnost akumulátoru lze prodloužit pomocífunkce standby, která je optimálně přizpůsobená příslušnému použití.

4.1 Bezpečnostní stojánek

Namontujte odkládací pružinu (20) s trychtýřovým nástavcem (19). Za tímto účelem zasuňte aretační třmínek odkládací pružiny do určené prohlubně na bezpečnostním stojánku (21).
Ocelovou vlnu vložte do krytu (23). Kryt nasaďte na bezpečnostní stojánek a upevněte upevňovacími gumičkami (22).

4.2 Technické údaje WSM 1 / WSM 1C

Rozměry:	D x Š x V (mm): 133 x 110 x 55
	D x Š x V (palce): 5.24 x 4.33 x 2.17
Hmotnost:	cca 2,0 kg
Síťové napětí:	100 V až 240 V
	50 Hz až 60 Hz
Příkon:	50 W

WSM 1 Třída ochrany: I
WSM 1C Třída ochrany (přepínací síťový adaptér): II
WSM 1C Třída ochrany (pouze akumulátorová verze): III

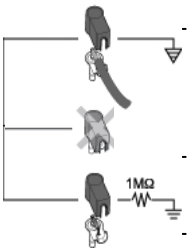
Regulace teploty:	100 °C–400 °C (200 °F–750 °F)
Přesnost teploty:	± 9 °C (± 17 °F)
Stabilita teploty:	± 5 °C (± 9 °F)
Vyrovnání potenciálu:	přes zdířku JACK 3,5 mm na spodní straně zařízení (7).
Provozní teplota:	10 °C–35 °C (50 °F-95 °F)
Skladovací teplota:	-24 °C–45 °C (75 °F-113 °F)
Rel. vlhkost vzduchu:	0-90 %, nekondenzující

Při použití akumulátoru dodržujte následující údaje:
Maximální nadmořská výška pro použití:
3 000 m n. m., bez vyrovnávání tlaku

Maximální nadmořská výška pro skladování:
4 500 m n. m., bez vyrovnávání tlaku

Maximální nadmořská výška pro přepravu:
10 500 m n. m., bez vyrovnávání tlaku

Vyrovnávání potenciálu pro WSM 1 / WSM 1C
Různým zapojením zdířky JACK 3,5 mm (7) jsou možné 3 varianty:



- Vyrovnání potenciálu (uzemněno natvrdo): s konektorem, vyrovnávací vedení připojené ke střednímu kontaktu.
- Bezpotenciálové: bez konektoru (stav při dodání).
- Vyrovnání potenciálu (uzemněno měkce): odpor a vyrovnávací vedení připojené ke střednímu kontaktu.

5. Uvedení zařízení do provozu

VAROVÁNÍ!
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a popálení

Při nesprávném připojení řídicí jednotky hrozí nebezpečí úrazu a poškození zařízení. Při provozu řídicí jednotky hrozí nebezpečí popálení páječkou.
■ Před uvedením řídicí jednotky do provozu si

kompletně přečtěte přiložené bezpečnostní pokyny, bezpečnostní pokyny v tomto návodu k použití a návod k řídicí jednotce a dodržujte zde uvedená bezpečnostní opatření.

■ Pokud páječku nepoužíváte, vždy ji odkládejte do bezpečnostního stojánku.

■ Odpojovač neslouží k odpojení od sítě!

■ Pokud není odpojovač používán, odpojte ho (Pozice „**0**“).

1. Zařízení opatrně vybalte.
2. Při použití nového pájecího hrotu musíte dbát na to, abyste pájecí hrot jedním krokem nasadili zcela nadoraz. Provoz s neúplně nasazeným pájecím hrotem může být příčinou nesprávné funkce.

Pozor:
Vždy dbejte na správné nasazení pájecího hrotu.

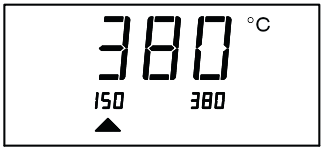
3. Páječku odložte do bezpečnostního stojánku.
4. Zkontrolujte, zda síťové napětí souhlasí s údajem na typovém štítku a zda je odpojovač (6) ve vypnutém stavu, pouze akumulátorová verze.
5. Pomocí přepínacího síťového adaptéru (26) připojte řídicí jednotku k síti. Odpojovač (6) nastavte na „**I**“, akumulátor se začne nabíjet. Na displeji (1) se zobrazí „**OFF“**.
6. Blikání BAT (10) indikuje nabíjení.
7. Držte cca 1 s stisknuté tlačítko **+** (2) a **–** (3), zařízení se zapne a na displeji (1) se zobrazí „**ON**“.

Pak se elektronika automaticky přepne na zobrazení skutečné hodnoty.

6. Obsluha zařízení

6.1 Nastavení teploty

Individuální nastavení teploty



Na displeji se zobrazují 2 libovolně obsaditelné hodnoty požadované teploty. Aktivní požadovaná hodnota je označena dole šipkou. Stisknutím tlačítka **+** (2) nebo **–** (3) se zvolí příslušná pevná teplota, kterou lze změnit pomocí **+** (2) nebo **–** (3).

- Krátkým stisknutím se požadovaná hodnota změní o jeden stupeň Celsia / Fahrenheita.
- Dlouhým stisknutím se požadovaná hodnota mění v rychlém průběhu.

Cca 2 sekundy po uvolnění nastavovacích tlačítek se na displeji opět objeví skutečná hodnota zvoleného kanálu.

6.2 Pájení

Zacházení s pájecími hroty

- Při prvním zahřátí pocínovaný pájecí hrot pocínujte. Z pájecího hrotu se tak odstraní vrstvy oxidů a nečistoty vzniklé při skladování.
- Při přestávkách mezi pájením a před odkládáním páječky dbejte na to, aby byl pájecí hrot řádně pocínovaný.
- Nepoužívejte příliš agresivní tavidla.
- Vždy dbejte na správné nasazení pájecích hrotů.
- Používejte co nejnižší pracovní teplotu.
- Při pájení používejte co největší pájecí hrot. Mnemotechnická pomůcka: cca tak velký, jako je součástka nebo styčná ploška desky plošného spoje.
- Řádným pocínováním pájecího hrotu zajistěte velkoplošný přechod tepla mezi pájecím hrotem a pájeným spojem.
- Při delších přestávkách v práci pájecí systém vypínejte nebo používejte funkci Weller pro snížení teploty.
- Než páječku položíte do odkládacího stojánku, hrot pocínujte.
- Pájku nanášejte přímo na pájený spoj, nikoli na pájecí hrot.
- Na pájecí hrot nevyvíjejte mechanickou sílu.

Poznámka:
Řídicí jednotky jsou justovány na střední velikost pájecích hrotů. Při výměně hrotu nebo použití hrotu jiného tvaru se mohou vyskytnout odchylky, které ale lze přizpůsobit pomocí funkce ofsetu.

6.3 Vypnutí zařízení

Držte stisknuté tlačítko **+** a **–**, dokud se na displeji nezobrazí „**OFF**“.

Poznámka
Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, nastavte odpojovač (6) na „**O**“. Dbejte na to, aby byl akumulátor nabitý minimálně na 50 %, viz Upozornění k použití akumulátoru na straně 27.

Výměna pájecího hrotu

Pozor na nebezpečí popálení!

Pro výměnu není potřeba žádný nástroj.
Pájecí hrot vyměňujte pouze ve studeném stavu.
Pájecí hrot je nasazený v zadní rukojeti páječky (24) a lze ho vyjmout jednoduchým vytažením za měkkou část rukojeti pájecího hrotu (25).

Pozor

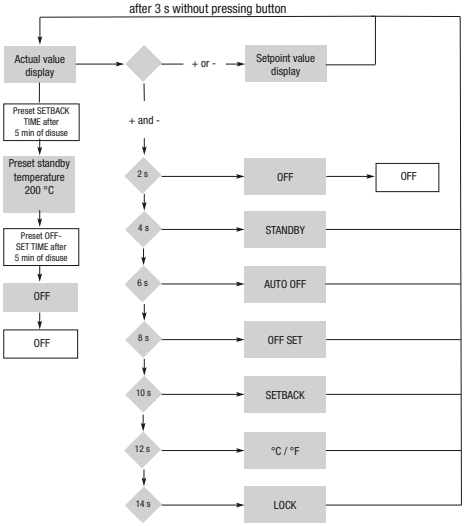
- Pájecí hrot vyměňujte pouze ve studeném stavu.
- Vždy dbejte na správné nasazení pájecího hrotu.

6.4 Změna jednotky teploty

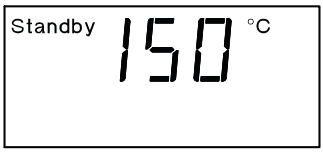
Přepnutí jednotky teploty ze „°**C na °F**“ (8) a naopak.
1. V menu zvolte bod menu „°**C / °F**“.
2. Tlačítkem **-** nebo **+** nastavte jednotku teploty.
3. Pokud 2 s nestisknete tlačítko, dojde k přepnutí na normální teplotu.

Páječka je vybavená snímačem, který sleduje použití, tzn. že když páječku odložíte do odkládacího stojánku, páječka se po 5 minutách přepne na teplotu standby a po dalších 5 minutách se vypne.

7. Zvláštní funkce pro WSM 1 / WSM 1C



Nastavení teploty standby



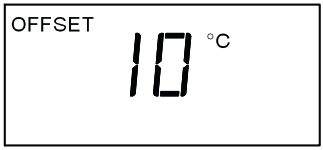
Možné jsou následující teploty standby (150 °C–250 °C / 300 °F–480 °F).
1. V menu zvolte bod menu „**STANDBY**“ (18).
2. Tlačítkem **-** nebo **+** nastavte požadovanou hodnotu teploty standby.
3. Pokud 3 s nestisknete tlačítko, dojde k přepnutí na normální teplotu.

Nastavení automatického času odpojení (AUTO-OFF)

Jsou možná následující nastavení času AUTO-OFF (17):
- „10–60 min“: čas AUTO-OFF je individuálně nastavitelný.
1. V menu zvolte bod menu „**OFF**“.
2. Tlačítkem **-** nebo **+** nastavte požadovanou hodnotu času AUTO-OFF.
3. Pokud 3 s nestisknete tlačítko, dojde k přepnutí na normální teplotu.

Není-li páječka používána, její ohřev se po uplynutí času AUTO-OFF vypne.
Vypnutí ohřevu se provádí nezávisle na nastavené funkci setback. Na displeji se zobrazí „**OFF**“.

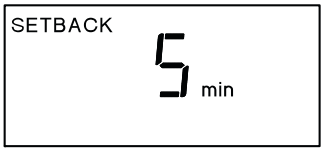
Nastavení ofset teploty



Reálnou teplotu pájecího hrotu je možné přizpůsobit zadáním ofsetu teploty o ± 40 °C (± 72 °F).

1. V menu zvolte bod menu „**OFFSET**“ (15).
2. Tlačítkem - nebo + nastavte hodnotu ofsetu teploty.
3. Pokud 3 s nestisknete tlačítko, dojde k přepnutí na normální teplotu.

Nastavení odpojení teploty (SETBACK)

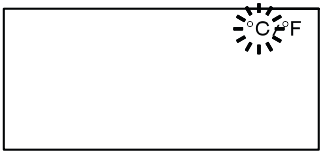


Jsou možná následující nastavení setback (16):
- „5-30 min“: setback (individuálně nastavitelný).
1. V menu zvolte bod menu „**SETBACK**“.
2. Tlačítkem **-** nebo **+** nastavte hodnotu Setback.
3. Pokud 3 s nestisknete tlačítko, dojde k přepnutí na normální teplotu.

Pokud se páječka nepoužívá, klesne teplota po uplynutí nastaveného času setback na teplotu standby. Režim setback je signalizován blikajícím symbolem „**STANDBY**“. Tento režim setback lze ukončit stisknutím tlačítka **-** nebo **+**, nebo pohybem páječky.

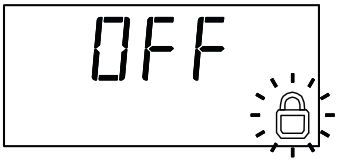
Páječka je vybavená snímačem, který sleduje použití, tzn. že když páječku odložíte do odkládacího stojánku, páječka se po nastaveném čase setback přepne na teplotu standby. Po nastaveném čase AUTO-OFF se páječka vypne.

Změna teplotní jednotky



Přepnutí teplotní jednotky z °**C na** °**F** nebo naopak.
1. V menu zvolte bod menu „°**C / °F**“ (9).
2. Tlačítkem - nebo + nastavte jednotku teploty.
3. Pokud 3 s nestisknete tlačítko, dojde k přepnutí na normální teplotu.

Zapnutí/vypnutí funkce blokování



Po zapnutí blokování (11) lze na pájecí stanici používat pouze tlačítka pro pevnou teplotu 1 (14) a 2 (15). Všechna ostatní nastavení není až do odblokování možné měnit.

Blokování pájecí stanice:
1. V menu zvolte blokování.
   Na displeji se zobrazí „**OFF**“, bliká symbol klíče.
2. Tlačítky **-** nebo **+** zadejte kód (0-255).
3. Pokud 3 s nestisknete tlačítko, dojde k přepnutí na normální teplotu. Stanice je nyní zablokovaná.

Odblokování pájecí stanice:
1. V menu zvolte blokování.
   Na displeji se zobrazí symbol klíče.
2. Tlačítky **-** nebo **+** zadejte kód (0-255).
3. Pokud 3 s nestisknete tlačítko, dojde k přepnutí na normální teplotu.
   Stanice je nyní odblokovaná.

V případě ztráty přístupového kódu se obraťte na zákaznický servis Weller.

8. Péče a údržba

Zařízení bylo vyrobeno s velkou pečlivostí a mělo by se s ním také pečlivě zacházet. Následující doporučení by vám měla pomoci zachovat nárok na uplatnění záruky.

- Zařízení uchovávejte v suchu. Srážky, vlhkost a všechny druhy kapalin a mokrých prvků mohou obsahovat minerály, které způsobují korozi elektronických obvodů.
- Nepoužívejte ani neuchovávejte zařízení v prašném nebo znečištěném prostředí. Mohlo by dojít k poškození pohyblivých součástí a elektronických komponent.
- Neuchovávejte zařízení v horkém prostředí, resp. ho chraňte před slunečním zářením. Vysoké teploty mohou zkrátit životnost elektronických zařízení, poškodit akumulátory a zdeformovat nebo roztavit některé plasty.
- Neuchovávejte zařízení v chladném prostředí. Když se zařízení poté vrátí na normální teplotu, může se uvnitř vytvořit vlhkost a dojít k poškození elektrických obvodů.
- Nepokoušejte se zařízení otevírat.
- Dbejte na to, aby zařízení nespadlo, nevystavujte ho úderům nebo nárazům a netřeste s ním. Hrubým zacházením může dojít k poškození elektronických obvodů a jemných mechanických součástek v zařízení.
- K čištění zařízení nepoužívejte agresivní chemikálie, čisticí roztoky ani intenzivní čisticí prostředky.
- Čelní skleněný ovládací panel čistěte pouze měkkým, čistým a suchým nebo maximálně mírně navlhčeným hadrem.
- Přepínací síťový adaptér nepoužívejte venku.

Tato doporučení platí stejně pro zařízení, akumulátor, přepínací síťový adaptér i veškeré příslušenství. Pokud zařízení správně nefunguje, odneste ho do nejbližšího autorizovaného servisu.

9. Chyboyá hlášení / odstraňování závad

Hlášení / symptom	Možná příčina	Kroky k odstranění
Indikace „ - “	- Vadný hrot - Hrot není správně nasazený	- Nasaďte nový pájecí hrot
Indikace „**BAT**“ (13)	- Vybitý akumulátor	- Nabijte akumulátor Zapněte odpojovač „**I**“ (6)
Nefunguje displej (displej vypnutý)	- Není k dispozici provozní napětí	- Zapněte odpojovač „**I**“(6) (pouze u akumulátorové verze) - Zkontrolujte síťové napětí - Nabijte akumulátor

10. Příslušenství

T005 15 125 99	Suchá čisticí vložka WDC 2
T005 13 841 99	Spirálová vlna pro WDC 2
T005 87 518 93	Síťový adaptér
T005 87 518 80	12V vozidlový nabíjecí adaptér

Řiďte se bezpečnostními předpisy nabíjecího adaptéru!

Pájecí hroty pro páječky WMRP viz přehled na straně 95-96
Rozkladový výkres viz strana 97

11. Likvidace

Vyměněné díly zařízení a vysloužilá zařízení zlikvidujte v souladu s předpisy platnými ve vaší zemi. Symbol přeškrtnuté popelnice, který se nachází na výrobku, v dokumentaci nebo na obalovém materiálu, znamená, že elektrické a elektronické výrobky, baterie a akumulátory se po skončení životnosti musí v Evropské unii odevzdávat do sběrny tříděného odpadu. Nevyhazujte tyto výrobky do netříděného domovního odpadu.
Tyto výrobky likvidujte odděleně od ostatního odpadu, abyste nepoškozovali životní prostředí, resp. zdraví lidí nekontrolovaným odstraňováním odpadu a abyste podporovali trvalou recyklaci materiálových zdrojů. Informace o sběrnách tříděného odpadu obdržíte od svého prodejce, příslušného úřadu, národních organizací pro odpovědnost výrobců.

12. Záruka

Nároky kupujícího na odstranění vad zanikají jeden rok od dodávky. To neplatí pro nárok kupujícího na regres podle §§ 478, 479 BGB (německého občanského zákoníku).
Ze záruky, kterou poskytujeme, ručíme jen tehdy, když jsme záruku na jakost a trvanlivost uvedli písemně a za použití pojmu „Záruka“.

Technické změny vyhrazeny!

Aktualizované návody k použití najdete na www.weller-tools.com.

1. Informacje o instrukcji

Dziękujemy za zaufanie okazane nam przy zakupie urządzenia Weller WSM 1 / WSM 1C. W produkcji kierujemy się najsurowszymi wymaganiami jakościowymi, co zapewnia nienaganne działanie urządzenia.

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje, pozwalające na bezpieczne i fachowe uruchomienie, obsługę i konserwację stacji lutowniczej WSM 1 / WSM 1C oraz na samodzielne usuwanie prostych usterek.

- Przed uruchomieniem urządzenia należy w całości przeczytać niniejszą instrukcję oraz wskazówki bezpieczeństwa, zanim można będzie rozpocząć pracę przy użyciu stacji lutowniczej WSM 1 / WSM 1C
- Instrukcję należy przechowywać w taki sposób, aby była dostępna dla wszystkich użytkowników.

1.1 Uwzględnione dyrektywy

Wyposażona w mikroprocesor stacja lutownicza WSM 1 / WSM 1C odpowiada deklaracji zgodności EG zgodnie z wymogami dyrektyw 2004/108/EG, 2006/95/EG i 2011/65/EU (RoHS).

1.2 Inne obowiązujące dokumenty

- Instrukcja obsługi stacji lutowniczej WSM 1 / WSM 1C
- Broszura ze wskazówkami bezpieczeństwa jako uzupełnienie niniejszej instrukcji

2. Dla własnego bezpieczeństwa

Stacja lutownicza WSM 1 / WSM 1C wyprodukowana została zgodnie z obecnym stanem rozwoju technologicznego i ogólnie obowiązującymi zasadami bezpieczeństwa. Mimo tego istnieje niebezpieczeństwo powstawania szkód osobowych lub materialnych, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki bezpieczeństwa w załączonej broszurze ze wskazówkami bezpieczeństwa oraz ostrzeżenia w niniejszej instrukcji. Stację lutowniczą WSM 1 / WSM 1C należy przekazywać osobom trzecim zawsze wraz z niniejszą instrukcją obsługi.

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Stację lutowniczą WSM 1 / WSM 1C należy wykorzystywać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem podanym w instrukcji obsługi do lutowania w podanych tu warunkach. Użytkowanie stacji lutowniczej WSM 1 / WSM 1C zgodne z przeznaczeniem obejmuje również przestrzeganie

- niniejszej instrukcji,
- wszelkich wskazówek zawartych w dokumentacji towarzyszącej oraz
- krajowych przepisów o zapobieganiu wypadkom w miejscu zastosowania.

Za zmiany przeprowadzane samowolnie w urządzeniu producent nie ponosi odpowiedzialności.

2.2 Informacje o akumulatorach i zasilaczu

To urządzenie zasilane jest z zasilacza lub akumulatora. Akumulator może być wprawdzie ładowany i rozładowywany kilkaset razy, jednak z biegiem czasu ulega zużyciu. Jeśli żywotność akumulatora będzie znacznie krótsza niż zazwyczaj, wówczas należy go wymienić. Wolno stosować wyłącznie akumulatory dopuszczone przez firmę Weller i ładować je jedynie przy pomocy ładowarek dopuszczonych przez firmę Weller, przewidzianych właśnie do tego celu.

Oddając urządzenie do serwisu nie demontować akumulatora i nie przysyłać go osobno, lecz dostarczyć kompletne urządzenie, wyłączone, ze zdemontowanym grotem lutownicy. W przeciwnym razie konieczne jest zastosowanie specjalnych przepisów dotyczących postępowania z towarami niebezpiecznymi.

Jeśli stacja wykorzystywana będzie po raz pierwszy w trybie akumulatorowym lub jeśli akumulator nie był użytkowany przez dłuższy czas, wówczas należy go uprzednio naładować do pełna. Jeśli w pełni naładowany akumulator nie będzie używany, z czasem dojdzie do jego rozładowania. Akumulatora wolno używać tylko do przewidzianego dla niego celu. Nie wolno używać uszkodzonych ładowarek ani akumulatorów. Nie wolno zwierać biegunów akumulatora. W razie zwarcia biegunów może dojść do uszkodzenia akumulatora lub przedmiotu, którym połączono bieguny.

Ekstremalnie wysokie temperatury powodują zmniejszenie pojemności i żywotności akumulatora. Dlatego zawsze należy starać się przechowywać akumulator w temperaturach pomiędzy 15°C a 25°C (59°F a 77°F). Urządzenie z zimnym lub gorącym akumulatorem może przejściowo nie działać w pewnych okolicznościach, nawet jeśli akumulator jest całkowicie naładowany. Wydajność akumulatora ograniczona jest szczególnie wyraźnie w temperaturach poniżej punktu zamarzania.

Nie wolno wrzucać akumulatorów do ognia, gdyż istnieje wówczas niebezpieczeństwo wybuchu! Akumulatory mogą eksplodować również wówczas, gdy są uszkodzone. Akumulatory należy utylizować zgodnie z przepisami. Należy oddać je do ponownego wykorzystania, o ile jest to możliwe. Nie należy wyrzucać ich do odpadów komunalnych. Użytkownicy są zobowiązani ustawowo, do oddawania akumulatorów/baterii do odpowiednich punktów zbiórki. Nie wolno próbować otwierać ani niszczyć akumulatorów.

Jeśli z akumulatora wycieka elektrolit, to należy uważać na to, aby ta ciecz nie weszła w kontakt ze skórą ani z oczyma. Gdyby jednak doszło do takiego kontaktu, wówczas należy natychmiast przemyć skórę lub oczy wodą lub zwrócić się do lekarza.

Zasilacz wykorzystywany w urządzeniu Weller posiada wejście szerokozakresowe, dzięki czemu może być podłączany do sieci o napięciu odpowiadającym zakresowi podanemu w danych technicznych.
Z zasilacza wolno korzystać wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
Podczas pracy zasilacz może się nagrzewać.

Podczas transportu należy zdemontować grot RT (25) i ustawić rozłącznik (6) na „**0**“ (wersja akumulatorowa), co uniemożliwi przypadkowe włączenie urządzenia.
Uwaga! Zagrożenie pożarem!

3. Zakres dostawy

WSM 1 / WSM 1C
Kabel sieciowy
Zasilacz
Wtyk koncentryczny
Lutownica z grotem RT 3
Podstawka lutownicy z zestawem do czyszczenia na sucho
Instrukcja obsługi
Broszura ze wskazówkami bezpieczeństwa

4. Opis urządzenia

Wyposażona w mikroprocesor stacja lutownicza WSM 1 / WSM 1C znajduje szerokie zastosowanie do profesjonalnych prac naprawczych w podzespołach elektronicznych najnowszej technologii w przemysłowej technice produkcyjnej oraz do czynności naprawczych i laboratoryjnych.
Cyfrowa elektrotechnika regulacyjna wraz z zaawansowaną technologią czujników i urządzeń do przesyłu ciepła w lutownicy zapewniają precyzyjną regulację temperatury grotu lutowniczego. Szybkie ustalanie wartości pomiarowych zapewnia najwyższą dokładność temperatury oraz optymalne dynamiczne zachowanie się temperatury pod obciążeniem.
Żądana temperatura może być ustawiona w zakresie od 100 °C do 400 °C. Wartość zadana i rzeczywista wyświetlane są cyfrowo.

Wskazówka dotycząca korzystania z akumulatora:

- Akumulator należy całkowicie naładować przed pierwszym uruchomieniem lub jeśli nie był użytkowany przez dłuższy czas.
- W celu naładowania przełączyć odłącznik w pozycję „**I**“.
- Zaleca się ładowanie akumulatora do pełna co najmniej raz w miesiącu.
- Akumulator należy przechowywać i użytkować w temperaturze pokojowej.
- Przechowywanie przez dłuższy czas powinno odbywać się, gdy akumulator naładowany jest przynajmniej 50 % a odłącznik (6) ustawiony w pozycji „**0**“.
- Żywotność akumulatora może zostać wydłużona dzięki funkcji Standby, która jest optymalnie dostosowana do danego zastosowania.

4.1 Podstawka lutownicy

Zamontować sprężynę podstawki (20) z wkładką lejkową (19), w tym celu należy włożyć pałąk zaciskowy sprężyny podstawki w przewidziane do tego celu wgłębienie podstawki lutownicy (21). Włożyć wełnę stalową w obudowę (23). Umieścić obudowę na podstawce lutownicy i zablokować za pomocą gumek mocujących (22).

4.2 Dane techniczne WSM 1 / WSM 1C

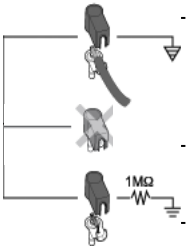
Wymiary:	L x B x H (mm): 133 x 110 x 55
	L x B x H (inch): 5.24 x 4.33 x 2.17
Masa:	ok. 2,0 kg
Napięcie sieciowe:	100 V bis 240 V
	50 Hz do 60 Hz
Pobór mocy:	50 W
WSM 1 Klasa ochronna:	I
WSM 1C Klasa ochronna (Zasilacz):	II
WSM 1C Klasa ochronna (tylko wersja akumulatorowa):	III
Zakres regulacji temperatury:	100 °C – 400 °C (200 °F – 750 °F)
Dokładność regulacji temperatury:	± 9 °C (± 17 °F)
Stabilność temperatury:	± 5 °C (± 9 °F)
Wyrównanie potencjału:	za pomocą gniazda na wtyk koncentryczny 3,5 mm z boku urządzenia (7).
Temperatura robocza:	10 °C – 35 °C (50 °F - 95 °F)
Temperatura przechowywania:	-24 °C – 45 °C (75 °F - 113 °F)
Wzgl. wilgotność powietrza:	0 % - 90 %, bez powstawania skroplin

Przy korzystaniu z akumulatora należy przestrzegać następujących informacji:
Maksymalna wysokość eksploatacji:
3.000 m n.p.m., bez kompensacji ciśnienia

Maksymalna wysokość przechowywania:
4.500 m n.p.m., bez kompensacji ciśnienia

Maksymalna wysokość transportowa:
10.500 m n.p.m., bez kompensacji ciśnienia

Wyrównanie potencjału dla WSM 1 / WSM 1C
Dzięki różnorodnemu obsadzeniu gniazda na wtyk koncentryczny 3,5 mm (7) możliwe są 3 warianty:



- Wyrównanie potencjału (twarde uziemienie): z wtyczką, przewodem kompensacyjnym na styku środkowym
- Bezpotencjałowo: bez wtyczki (stan fabryczny)
- Wyrównanie potencjału (miękkie uziemienie): opornik i przewód wyrównawczy na środkowym styku.

5. Uruchamianie urządzenia

OSTRZEŻENIE!
Niebezpieczeństwo porażenia prądem i oparzenia
W razie nieprawidłowego podłączenia sterownika istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia. Podczas pracy urządzenia występuje ryzyko oparzenia lutownicą.

- Prosimy przeczytać w całości załączone wskazówki bezpieczeństwa, wskazówki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji obsługi, oraz instrukcję sterownika przed uruchomieniem sterownika i przestrzegać opisanych w nich środków ostrożności.
- Jeśli lutownica nie jest wykorzystywana należy zawsze odkładać ją na podstawkę lutownicy.
- Odłącznik nie służy do rozłączania sieci zasilającej!
- W razie niekorzystania należy wyłączyć odłącznik (pozycja „**0**“).

1. Ostrożnie rozpakować urządzenie.
2. Przy wkładaniu nowego grotu lutowniczego należy zwrócić uwagę na to, aby wsunąć grot lutowniczy jednym ruchem całkowicie do oporu. Użytkowanie z niecałkowicie wsuniętym grotem lutowniczym może spowodować nieprawidłowe funkcjonowanie urządzenia.

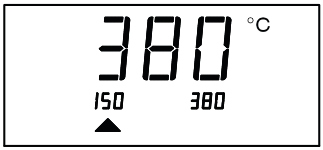
Uwaga:
Zawsze należy uważać, aby grot lutowniczy był właściwie osadzony.

3. Odłożyć lutownicę na podstawkę.
4. Sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z danymi tabliczce znamionowej i czy odłącznik (6) znajduje się w pozycji wyłączonej, tylko wersja akumulatorowa.
5. Podłączyć sterownik do sieci za pomocą zasilacza (26). Przełączyć odłącznik (6) w pozycję „**I**“, rozpocznie się ładowanie akumulatora. Na wyświetlaczu (1) pojawi się komunikat „**OFF**“.
6. Pulsowanie komunikatu BAT (10) sygnalizuje proces ładowania.
7. Wcisnąć na ok. 1 sek. przycisk **+** (2) i **–** (3) urządzenie zostanie włączone a na wyświetlaczu (1) pojawi się komunikat „**ON**“.

Potem elektronika automatycznie przełącza się na wskaźnik wartości rzeczywistych.

6. Obsługa urządzenia

6.1 Ustawianie temperatury
Indywidualne ustawianie temperatury



Na wyświetlaczu wyświetlone zostaną 2 dowolnie ustawiane wartości zadane temperatury. Aktywna wartość zadana oznaczona zostanie strzałką pod spodem. Po naciśnięciu przycisku **+** (2) lub **–** (3) wybrana zostanie dana temperatura stała i będzie mogła zostać zmieniona za pomocą **+** (2) lub **–** (3).

- Krótkie naciśnięcie zmienia wartość zadaną o jeden stopień Celsjusza/Fahrenheita
- Ciągły nacisk na przycisk powoduje zmianę wartości zadanej w szybkim tempie.

W ok. 2 sekundy po puszczeniu przycisku ustawiania z powrotem pojawi się na wyświetlaczu wartość rzeczywista wybranego kanału.

6.2 Lutowanie
Obsługa grotów lutowniczych

- Przy pierwszym nagrzewaniu należy pokryć cynowany grot lutowniczy lutem. Dzięki temu z grotu lutowniczego usunięte zostaną zanieczyszczenia i osady powstałe w procesie utleniania.
- W trakcie przerw w lutowaniu i przed odłożeniem kolby lutowniczej należy zawsze pamiętać o tym, aby grot lutowniczy był dobrze pokryty warstwą cyny.
- Nie stosować agresywnych topników.
- Należy zawsze zwracać uwagę na prawidłowe zamocowanie grota.
- Ustawiać możliwie najniższą temperaturę roboczą.
- Wybrać możliwie największy kształt grotu lutowniczego dla danego zastosowania.
  Orientacyjnie: grubość odpowiadająca mniej więcej grubości elementu lub ścieżki na obwodzie drukowanym
- Należy zadbać o przenoszenie ciepła na dużej powierzchni pomiędzy grotem lutowniczym a punktem

lutowniczym, pokrywając dobrze grot lutowniczy warstwą cyny.
- Podczas dłuższych przerw w pracy należy wyłączyć stację lutowniczą lub skorzystać z funkcji Weller do redukcji temperatury podczas przerw w użytkowaniu urządzenia.
- Należy pokryć grot lutem, zanim lutownica odłożona zostanie na podstawkę.
- Lut należy nanosić bezpośrednio na miejsce lutowania, a nie grot lutowniczy.
- Nie wywierać mechanicznego nacisku na grot lutowniczy.

Wskazówka:
Sterowniki są skalibrowane dla średnich grotów. Mogą pojawić się odchylenia wynikające ze zmiany grotu lub korzystania z grotu o innym kształcie, można je jednak skompensować za pomocą funkcji offset.

6.3 Wyłączanie urządzenia

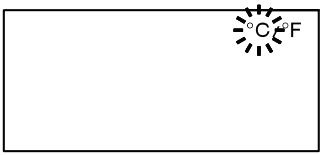
Naciskać przycisk **+** i **–**, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się komunikat „**OFF**“.

Wskazówka
W razie dłuższej przerwy w użytkowaniu przełączyć odłącznik (6) w pozycję „**O**“. Należy przy tym pamiętać, aby akumulator był naładowany przynajmniej w 50 %, patrz wskazówka dotycząca korzystania z akumulatora, strona 33.

Wymiana grotu lutowniczego
Ostrożnie! Niebezpieczeństwo poparzenia!
Do wymiany grotów lutowniczych nie są wymagane żadne dodatkowe narzędzia.
Groty lutownicze wymieniać tylko wtedy, gdy są zimne.
Grot lutowniczy osadzony jest w tylnej części uchwytu kolbowego (24) i może zostać wyjęty w wyniku pociągnięcia za miękki uchwyt grotu lutowniczego (25).

Uwaga
- Groty lutownicze wymieniać tylko wtedy, gdy są zimne.
- Zawsze należy uważać, aby grot lutowniczy był właściwie osadzony.

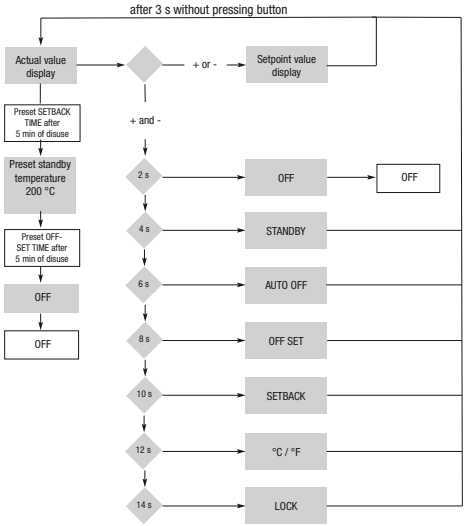
6.4 Zmiana temperatury



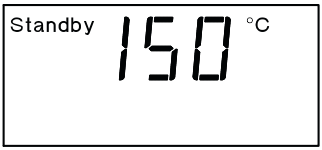
Zmiana jednostek temperatury z „**°C na °F**“ (8) lub odwrotnie.
1. Wybrać punkt „**°C / °F**“ w menu.
2. Ustawić jednostkę temperatury za pomocą przycisku **-** lub **+**.
3. Jeśli żaden przycisk nie zostanie wciśnięty w ciągu 2 sek. nastąpi przełączenie na normalną temperaturę.

Kolba wyposażona jest w czujnik, który wykrywa, czy lutownica jest używana, tzn. że jeśli kolba zostanie odłożona na podstawkę, wówczas jej temperatura zostanie po 5 min. zredukowana do temperatury Standby a po kolejnych 5 min. kolba zostanie wyłączona.

7. Funkcje specjalne dla WSM 1 / WSM 1C



Ustawianie temperatury Standby



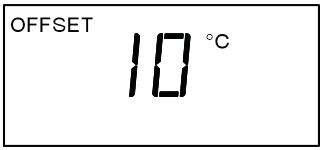
Możliwe są następujące temperatury Standby (150 °C – 250 °C / 300 °F – 480 °F).
1. Wybrać punkt „**STANDBY**“ (18) w menu.
2. Ustawić wartość zadaną dla temperatury Standby za pomocą przycisku **-** lub **+**.
3. Jeśli żaden przycisk nie zostanie wciśnięty w ciągu 3 sek. nastąpi przełączenie na normalną temperaturę.

Ustawianie automatycznego czasu wyłączania (AUTO-OFF)

Możliwe są następujące ustawienia czasu AUTO-OFF (17):
- „10 – 60 min." możliwość indywidualnego ustawienia czasu AUTO-OFF.
1. Wybrać punkt „**OFF**" w menu.
2. Ustawić wartość zadaną dla czasu AUTO-OFF za pomocą przycisku **-** lub **+**.
3. Jeśli żaden przycisk nie zostanie wciśnięty w ciągu 3 sek. nastąpi przełączenie na normalną temperaturę.

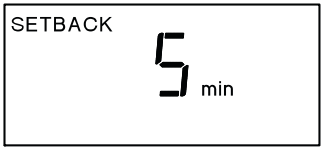
Jeśli lutownica nie jest używana, wówczas po upływie czasu AUTO-OFF podgrzewanie lutownicy zostanie wyłączone.
Wyłączenie temperatury wykonane zostanie niezależnie od ustawionej funkcji Setback. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „**OFF**".

Ustawianie offsetu temperatury



Rzeczywista temperatura grotu lutowniczego może być zmieniana o Ī 40°C (Ī 72°F) poprzez wprowadzenie offsetu temperatury.
1. Wybrać punkt „**OFFSET**" (15) w menu.
2. Ustawić wartość OFFSET temperatury za pomocą przycisku **-** lub **+**.
3. Jeśli żaden przycisk nie zostanie wciśnięty w ciągu 3 sek. nastąpi przełączenie na normalną temperaturę

Ustawianie obniżania temperatury (SETBACK)

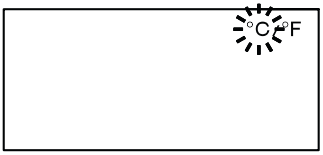


Możliwe są następujące ustawienia Setback (16):
- „5-30 min": Setback (możliwość indywidualnego ustawiania)
1. Wybrać punkt „**SETBACK**" w menu.
2. Ustawić wartość Setback za pomocą przycisku **-** lub **+**.
3. Jeśli żaden przycisk nie zostanie wciśnięty w ciągu 3 sek. nastąpi przełączenie na normalną temperaturę.

Jeśli lutownica nie jest używana, wówczas po upływie ustawionego czasu Setback temperatura obniżona zostanie do temperatury Standby. Tryb "setback" sygnalizowany jest za pomocą migającego symbolu „**STANDBY**". Naciśnięcie na przycisk **-** lub **+** , albo ruch kolby powoduje zakończenie trybu "setback".

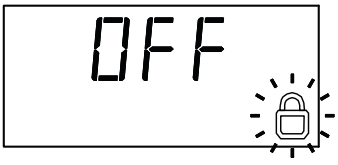
Kolba wyposażona jest w czujnik, który wykrywa, czy lutownica jest używana, tzn. że jeśli kolba zostanie odłożona na podstawkę, wówczas jej temperatura zostanie zredukowana do temperatury Standby pod upływie ustawionego czasu setback. Po upływie ustawionego czasu AUTO-OFF kolba zostanie wyłączona.

Zmiana jednostek temperatury



Przełączanie jednostek temperatury z °**C na** °**F** lub odwrotnie.
1. Wybrać punkt „°**C / °F**" (9) w menu.
2. Ustawić jednostkę temperatury za pomocą przycisku **-** lub **+**.
3. Jeśli żaden przycisk nie zostanie wciśnięty w ciągu 3 sek. nastąpi przełączenie na normalną temperaturę.

Włączanie / wyłączanie funkcji blokady



Po włączeniu blokady (11) można obsługiwać na stacji lutowniczej jedynie przyciski stałej temperatury 1 (14) i 2 (15). Wszelkie inne ustawienia nie będą mogły być zmieniane, aż do chwili odblokowania urządzenia.

Blokowanie stacji lutowniczej:
1. Wybrać blokadę w menu.
   Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „**OFF**“, symbol klucza będzie pulsował.
2. Wprowadzić kod (0-255) za pomocą przycisków **-** lub **+**.
3. Jeśli żaden przycisk nie zostanie wciśnięty w ciągu 3 sek. nastąpi przełączenie na normalną temperaturę. Stacja będzie teraz zablokowana.

Odblokowywanie stacji lutowniczej:
1. Wybrać blokadę w menu.
   Na wyświetlaczu widoczny będzie symbol klucza.
2. Wprowadzić kod (0-255) za pomocą przycisków **-** lub **+**.
3. Jeśli żaden przycisk nie zostanie wciśnięty w ciągu 3 sek. nastąpi przełączenie na normalną temperaturę. Stacja będzie teraz odblokowana.

W razie zgubienia kodu dostępu prosimy zwrócić się do serwisu Weller.

8. Konserwacja i utrzymanie w należytym stanie technicznym

To urządzenie zostało skonstruowane i wyprodukowane z najwyższą starannością i należy obchodzić się z nim ostrożnie. Przestrzeganie poniższych zaleceń pozwoli na zachowanie praw z tytułu gwarancji i rękojmi.

- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu. W opadach atmosferycznych, wilgoci i wszelkich cieczach zawarte mogą być minerały, które powodują korozję układów elektronicznych.
- Nie wolno użytkować ani przechowywać urządzenia w zapylonym lub zanieczyszczonym otoczeniu. Uszkodzeniu mogą ulec ruchome części i podzespoły elektroniczne.
- Nie wolno przechowywać urządzenia w otoczeniu o wysokich temperaturach i należy chronić je przed promieniowaniem słonecznym Wysokie temperatury mogą powodować skrócenie żywotności urządzeń elektronicznych, uszkodzenie akumulatorów i deformację lub topienie się niektórych tworzyw sztucznych.
- Nie wolno przechowywać urządzenia w otoczeniu o niskich temperaturach. Kiedy urządzenie powróci następnie do swojej normalnej temperatury, w jego wnętrzu może skroplić się wilgoć i spowodować uszkodzenie obwodów elektronicznych.
- Nigdy nie należy próbować otwierać urządzenia.
- Nie wolno narażać urządzenia na upadek, uderzenia ani wstrząsy. Nieostrożne obchodzenie się z urządzeniem może spowodować uszkodzenie znajdujących się w nim układów elektronicznych i precyzyjnych części mechanicznych.
- Nie stosować agresywnych środków chemicznych, roztworów czyszczących ani silnych środków czyszczących do czyszczenia urządzenia.
- Szklany panel obsługi należy czyścić wyłącznie miękką, czystą i suchą, lub ewentualnie lekko spryskaną ściereczką.
- Nie wolno używać zasilacza na zewnątrz budynków.

Te zalecenia dotyczą w jednakowym stopniu urządzenia, akumulatora, zasilacza oraz wszelkich akcesoriów. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy dostarczyć je do najbliższego autoryzowanego serwisu.

9. Komunikaty o błędach / usuwanie usterek

Komunikat / symptom	**Możliwa przyczyna**	**Środek zaradczy**
Wskazanie „ **-** “	- Uszkodzony grot - Grot nie-właściwie włożony grot	- Włożyć Włożyć
Wskazanie „**BAT**“ (13)	- Akumulator rozładowany	- Naładować akumulator Włączyć włącznik sieciowy „**I**“ (6)
Wyświetlacz nie działa (Wyświetlacz wył.)	- Brak napięcia roboczego	- Przełączyć odłącznik „**I**“ (6) (dot. tylko wersji akumulatorowej) - Sprawdzić napięcie sieciowe - Naładować akumulator

10. Akcesoria

T005 15 125 99 Zestaw do czyszczenia na sucho WDC 2
T005 13 841 99 Wełna spiralna dla WDC 2
T005 87 518 93 Zasilacz
T005 87 518 80 Ładowarka samochodowa 12 V

Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpiecznego użytkowania ładowarki!

Groty lutownicze do kolb lutowniczych WMRP patrz zestawienie na stronie 95-96
Rysunek rozkładowy patrz strona 97

11. Utylizacja

Wymienione części urządzeń lub zużyte urządzenia należy utylizować zgodnie z krajowymi przepisami. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady, umieszczony na produkcie, w dokumentacji lub na materiale opakowania oznacza, że zużyte produkty elektryczne i elektroniczne, baterie i akumulatory muszą być gromadzone na terenie Unii Europejskiej jako oddzielne odpady. Nie należy wyrzucać tych produktów do zbiorczych odpadów komunalnych.
Te produkty należy utylizować oddzielnie, aby nie szkodzić środowisku ani ludzkiemu zdrowiu na skutek niekontrolowanego usuwania odpadów i wspierać ponowne wykorzystanie surowców wtórnych. Informacje dotyczące oddzielnego gromadzenia odpadów można uzyskać u swojego dostawcy, w odpowiednich urzędach i krajowych organizacjach producenckich, odpowiedzialnych za organizowanie systemu odzysku surowców.

12. Gwarancja

Roszczenia nabywcy z tytułu wad produktu wygasają po roku od dostarczenia produktu. Nie dotyczy to roszczeń zwrotnych wg §§ 478 i 479 BGB (kodeksu cywilnego). Odpowiedzialność z tytułu udzielonej przez nas gwarancji ponosimy jedynie wówczas, kiedy gwarancja dotycząca właściwości lub trwałości produktu została przez nas udzielona w formie pisemnej z użyciem określenia "gwarancja".

Możliwość zmian technicznych zastrzeżona!

Zaktualizowane instrukcje obsługi znajdują się na stronie www.weller-tools.com.

1. Az útmutatóhoz

Köszönjük Önnek a Weller WSM 1 / WSM 1C típusú berendezés megvásárlásával kinyilvánított bizalmát. Gyártásánál a legszigorúbb minőségi követelményeket vettük alapul, amelyek biztosítják a készülék kifogástalan működését.

Ez az útmutató fontos információkat tartalmaz a WSM 1 / WSM 1C típusú forrasztóberendezés biztonságos és szakszerű üzembe helyezéséhez, kezeléséhez, karbantartásához és az egyszerű üzemzavarok önálló megszüntetéséhez.

- Olvassa el teljes egészében jelen útmutatót és a mellékelt biztonsági tudnivalókat az üzembe helyezés előtt, mielőtt a WSM 1 / WSM 1C forrasztóberendezéssel dolgozna.
- Jelen útmutatót olyan helyen őrizze, ahol valamennyi felhasználó számára hozzáférhető.

1.1 Figyelembe vett irányelvek

A mikroprocesszorral vezérelt Weller WSM 1 / WSM 1C megfelel a CE megfelelőségi nyilatkozat adatainak és a 2004/108/EG, 2006/95/EG és 2011/65/EU (RoHS) irányelveknek.

1.2 Az útmutatóval együtt érvényes dokumentumok

- Üzemeltetési útmutató a WSM 1 / WSM 1C forrasztóberendezéshez
- Kísérőfüzet biztonsági tudnivalókról a jelen útmutatóhoz

2. Az Ön biztonsága érdekében

A WSM 1 / WSM 1C forrasztóberendezés a technika jelen állásának és az elfogadott biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően készült. Mindazonáltal fennáll a személyi sérülés és az anyagi károk keletkezésének veszélye, ha nem tartja be ezen útmutatóban található figyelmeztetéseket, valamint a készülékhez mellékelt biztonsági füzet biztonsági utasításait. Amennyiben harmadik félnek adja tovább a WSM 1 / WSM 1C forrasztóberendezést, mellékelje hozzá az üzemeltetési útmutatót.

2.1 Rendeltetésszerű használat

A WSM 1 / WSM 1C forrasztóberendezést kizárólag az üzemeltetési útmutatóban megadott célra használja: forrasztásra az itt feltüntetett körülmények között.
A WSM 1 / WSM 1C forrasztóberendezés rendeltetésszerű használata azt is magába foglalja, hogy

- Ön betartja az útmutatóban foglaltakat,
- Ön minden további kísérő dokumentációt figyelembe vesz,
- Ön betartja az alkalmazás helyén hatályos balesetvédelmi előírásokat.

A készülék önkényes módosításaiért a gyártó nem vállal felelősséget.

2.2 Akkumulátor és hálózati tápegység

A készülék akkumulátorról és hálózati tápegységről üzemeltethető. Az akkumulátor több százszor újratölthető, mindazonáltal idővel elhasználódik. Ha az üzemidő lényegesen kisebb a normálisnál, cserélje ki az akkumulátort. Kizárólag a Weller által jóváhagyott akkumulátorokat használjon, és azokat csakis olyan töltőkészülékekkel töltse fel, amelyek kifejezetten erre a célra készültek.

A készüléket kikapcsolt állapotában, a pákahegy eltávolítása után, akkumulátorral együtt küldje szervizbe, egyéb esetben a veszélyes árukra vonatkozó előírások betartása kötelező.

Mielőtt a berendezést első alkalommal használja akkumulátorral, illetve ha az akkumulátor hosszabb ideig nem volt használatban, akkor az akkumulátort előzetesen fel kell tölteni. A használaton kívüli, teljesen feltöltött akkumulátor idővel lemerül. Az akkumulátort csakis rendeltetésszerűen használja. Ne használjon sérült töltőkészüléket vagy akkumulátort. Ne zárja rövidre az akkumulátort. A pólusok rövidre zárása az akkumulátor vagy a rákötött tárgyak sérülését okozhatja.

A szélsőséges hőmérséklet csökkenti az akkumulátor kapacitását és élettartamát. Ügyeljen arra, hogy lehetőleg 15°C és 25°C (59°F és 77°F) közötti hőmérsékleteken tárolja az akkumulátort. Ha az akkumulátor túl hideg vagy túl meleg, akkor bizonyos körülmények között a készülék átmenetileg nem működik, még akkor sem, ha az akkumulátor teljesen fel van töltve. Az akkumulátor teljesítménye korlátozott, kiváltképpen a mélyen fagypont alatti hőmérsékleteken.

Az akkumulátorokat ne dobja tűzbe, robbanásveszély! A sérült akkumulátorok is felrobbanhatnak.
Az akkumulátorokat előírásszerűen kell ártalmatlanítani. Amennyiben lehetséges, adja le újrahasznosításra. Ne dobja a háztartási hulladékba. Ne próbálja kinyitni vagy roncsolni az akkumulátorokat. A fogyasztót törvény kötelezi, hogy az akkukat és elemeket a kijelölt gyűjtőhelyeken adják le. HA egy akkumulátorból folyadék folyik ki, ügyeljen arra, hogy ez a folyadék ne kerüljön érintkezésbe a bőrével vagy a szemébe. Ha ez mégis bekövetkezne, azonnal mossa le a bőrét, ill. mossa ki a szemét vízzel és forduljon orvoshoz.

A Weller által alkalmazott csatlakozóegység széles bemeneti sávval rendelkezik, így csatlakoztatható a műszaki adatokban megadott hálózati feszültségekre. A csatlakozóegység csak száraz helyiségekben használható.

Működése közben hő fejlődik.

Szállításnál a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében vegye ki az RT-pákahegyet (25) és a megszakítót (6) állítsa „**0**“ helyzetbe (akkumulátoros változat).
Vigyázat, tűzveszély!

3. Szállítási terjedelem

WSM 1 / WSM 1C
Hálózati csatlakozókábel
Csatlakozóegység
Csatlakozódugó
Forrasztópáka RT 3 pákaheggyel
Biztonsági pákatartó száraz tisztítóval
Üzemeltetési útmutató
Biztonsági utasítások

4. A készülék leírása

A Weller WSM 1 / WSM 1C forrasztóberendezés sokoldalúan használható forrasztóberendezés professzionális javítási munkákhoz a legújabb technológiával készülő elektronikus részegységekhez ipari gyártástechnológiákban, valamint javítási és laboratóriumi munkákhoz.
A digitális szabályozó elektrotechnika a forrasztópáka kiváló minőségű érzékelő- és hőátadás-technikájával együtt precíz hőmérsékletszabályozási tulajdonságokat biztosít a pákahegyen. A gyors mérés gondoskodik a hőmérséklet nagyfokú pontosságáról és a hőmérséklet optimális dinamikus viselkedéséről terhelés közben.
A kívánt hőmérséklet 100 °C – 400 °C tartományban állítható. Az előírt és a tényleges értékeket a készülék digitálisan jelzi ki.

Akkumulátor használati utasítása:

- Az akkumulátort az 1. üzembe helyezés előtt vagy ha hosszabb ideig használaton kívül volt, előbb teljesen fel kell tölteni.
- Feltöltéshez a megszakítót állítsa „I“ állásba.
- Ajánlatos havonta egyszer teljesen feltölteni az akkumulátort.
- Az akkumulátort szobahőmérsékleten kell tárolni és használni.
- Hosszabb idejű tárolás csakis legalább 50 %-osan feltöltött akkumulátorral és „**0**“ állású megszakítóval (6).
- Az akkumulátor működési ideje meghosszabbítható a készenléti (standby) funkció segítségével, ha azt optimálisan összehangolják a megfelelő használati körülményekkel.

4.1 Biztonsági pákatartó

A pákatartó rugóját (20) szerelje össze a tölcsérbetéttel (19), ehhez a rugó szorítókengyelét illessze a biztonsági pákatartó (21) erre a célra kialakított mélyedésébe.
A fémszivacsot helyezze be a ház rekeszébe (23). A rekeszt tegye fel a biztonsági pákatartóra, és rögzítse a rögzítő gumikkal (22).

4.2 Műszaki adatok WSM 1 / WSM 1C

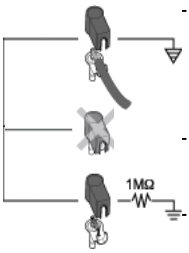
Méretek:	H x Sz x M (mm): 133 x 110 x 55
	H x Sz x M (hüvelyk): 5.24 x 4.33 x 2.17
Súly:	kb. 2,0 kg
Hálózati feszültség:	100 V - 240 V / 50 Hz - 60 Hz
Teljesítményfelvétel:	50 W
WSM 1 Érintésvédelmi osztály:	I
WSM 1C Érintésvédelmi osztály (csatlakozóegység):	II
WSM 1C Érintésvédelmi osztály (csak akkumulátoros változat):	III
Hőmérséklet-szabályozás:	100 °C – 400 °C (200 °F – 750 °F)
Hőmérséklet pontossága:	± 9 °C (± 17 °F)
Hőmérséklet stabilitása:	± 5 °C (± 9 °F)
Potenciálkiegyenlítés:	a 3,5 mm kapcsolóérintkezős hüvelyen a készülék oldalán (7).
Üzemi hőmérséklet:	10 °C – 35 °C (50 °F - 95 °F)
Tárolási hőmérséklet:	-24 °C – 45 °C (75 °F - 113 °F)
Rel. páratartalom:	0% - 90%, lecsapódásmentes

Tartsa be a következő utasításokat az akkumulátor használata során:
Maximális üzemeltetési magasság:
3.000 m tengerszint fölött, nyomáskiegyenlítés nélkül

Maximális tárolási magasság:
4.500 m tengerszint fölött, nyomáskiegyenlítés nélkül

Maximális szállítási magasság:
10.500 m tengerszint fölött, nyomáskiegyenlítés nélkül

Potenciálkiegyenlítés a WSM 1 / WSM 1C esetében
A 3,5 mm-es kapcsolóérintkezős dugasz (7) különböző bekötései 3 változatot tesznek lehetővé:



- Potenciálkiegyenlítés (közvetlen földelés): csatlakozódugóval, a kiegyenlítő vezeték a középső érintkezőn.
- Potenciálmentes: csatlakozódugó nélkül (szállítási állapot)
- Potenciálkiegyenlítés (közvetett földelés): ellenállás és kiegyenlítő vezeték a középső érintkezőn.

5. A készülék üzembe helyezése

VIGYÁZAT!
Áramütés- és égésveszély

A vezérlőkészülék szakszerűtlen csatlakoztatása esetén fennáll a személyi sérülés és a készülék sérülésének veszélye. A vezérlőkészülék üzemeltetése közben a forrasztópáka égési sérülést okozhat.

- Olvassa el teljes egészében a mellékelt biztonsági tudnivalókat, jelen üzemeltetési útmutatóban megadott biztonsági tudnivalókat, valamint a vezérlőkészülék útmutatóját, mielőtt üzembe helyezné a készüléket, és tartsa be az azokban előírt óvintézkedéseket.
- Amikor nem használja a forrasztópákát, akkor mindig tegye a biztonsági pákatartóba.
- A megszakító nem a berendezés hálózatról történő leválasztására szolgál!
- Ha nem használja a megszakítót, kapcsolja ki („**0**“ - állás)

1. Csomagolja ki óvatosan a készüléket.
2. Az új pákahegy behelyezésekor arra kell ügyelni, hogy a pákahegyet egyetlen folyamatban tolja be egészen ütközésig. A nem teljesen betolt pákaheggyel történő működés meghibásodáshoz vezethet.

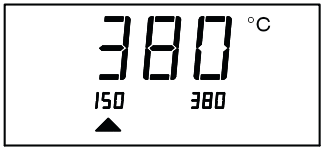
Vigyázat:
Mindig ügyeljen a pákahegy előírásszerű illeszkedésére.

3. Helyezze a forrasztópákát a biztonsági pákatartóba.
4. Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e az adattábla adatainak, és hogy a megszakító (6) kikapcsolt állapotban van-e, csak akkumulátoros változat.
5. Csatlakoztassa a vezérlőkészüléket a hálózatra a csatlakozóegység (26) segítségével. Kapcsolja a megszakítót (6) „**I**“ állásba, ekkor az akkumulátor töltődik. A kijelzőn (1) megjelenik az „**OFF**“ (KI) felirat.
6. A BAT (10) villanása jelzi a töltési folyamatot.
7. Nyomja meg kb. 1 másodpercre a **+** (2) és **–** (3) gombokat, a készülék bekapcsol, a kijelzőn (1) megjelenik az „**ON**“ (BE) felirat.

Ez után az elektronika automatikusan a tényérték kijelzésére kapcsol.

6. A készülék kezelése

6.1 Hőmérséklet beállítása
Hőmérséklet egyéni beállítása



A kijelzőn az előírt hőmérséklet 2 tetszőlegesen alkalmazható értéke látható. Az aktív előírt értéket egy lefelé mutató nyíl jelöli. A **+** (2) vagy **–** (3) gomb lenyomásával kijelölhető a mindenkori rögzített hőmérséklet, és a **+** (2) vagy **–** (3) átállítható.

- Ha röviden megérinti a gombot, az előírt érték egy Celsius-fokkal / Fahrenheittal módosul
- Ha folyamatosan lenyomva tartja a gombot, az előírt érték gyorsan peregve változik.

Kb. 2 másodperccel a beállító gombok elengedése után a kijelzőn újra a kiválasztott csatorna tényleges értéke jelenik meg.

6.2 Forrasztás
A pákahegyek kezelése

- Az első felfűtésnél kenje be a cinezett pákahegyet forraszanyaggal. Ez eltávolítja a tárolás folyamán kialakult oxidréteget és szennyeződéseket a pákahegyről.
- A forrasztási szünetekben és a forrasztópáka letevésekor ügyeljen arra, hogy a pákahegy jól be legyen cinezve.
- Ne használjon túl agresszív folyasztószert.
- Mindig ügyeljen a pákahegy helyes illeszkedésére.
- A munkahőmérsékletet a lehető legalacsonyabbra válassza.
- Válassza a lehető legnagyobb pákahegyet az alkalmazáshoz.
  Ökölszabály: kb. olyan nagy, mint az alkatrész, ill. az áramköri lap illesztési felülete
- Gondoskodjék a pákahely és a forrasztási hely közötti nagyfelületű hőátadásról, azáltal, hogy jól becinezi a pákahegyet.
- Hosszabb munkaszünetek idejére kapcsolja ki a forrasztóberendezést, vagy használja a Weller-funkciót a hőmérséklet csökkentésére a szünetek idején.
- Kenje be a pákahegyet, mielőtt a forrasztópákát a tartóba helyezi.
- A forraszanyagot közvetlenül a forrasztási helyre tegye, ne a pákahegyre.
- Ne fejtsen ki mechanikai erőt a pákahegyre.

Információ:
A vezérlőkészüléket közepes méretű pákahegyhez szabályozták be. A pákahegy cseréje vagy más formájú pákahegy használata miatti eltérések keletkezhetnek, ezek azonban illeszthetők a kiterjesztés funkcióval.

6.3 A készülék kikapcsolása

Tartsa lenyomva a **+** és **–** gombot, míg a kijelzőn megjelenik az „**OFF**“ (KI)

Megjegyzés
Ha hosszabb ideig nem használja a berendezést, akkor a megszakítót (6) állítsa „**I**“ (KI) állásba. Ekkor ügyeljen arra, hogy az akkumulátor töltése legalább 50% legyen, l. az akkumulátor használati útmutatójának a 40. oldalán.

Pákahegy cseréje
Vigyázat: égésveszély!
A pákahegy cseréjéhez szerszám nem szükséges.
A pákahegyet csak hideg állapotában cserélje.
A pákahegy a hátsó pákába (24) van bedugva, és egyszerűen kihúzható a pákahegy szárától (25) fogva.

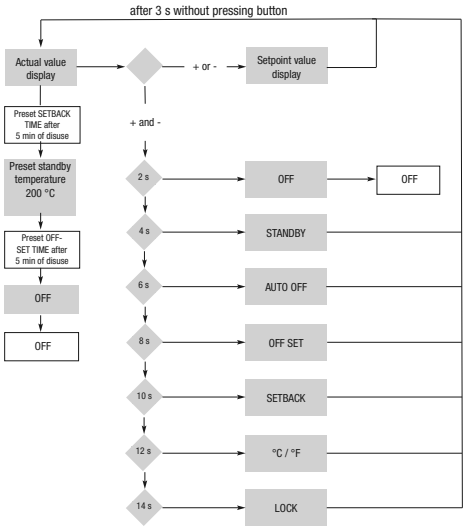
Vigyázat
- A pákahegyet hideg állapotában cserélje.
- Mindig ügyeljen a pákahegy előírásszerű illeszkedésére.

6.4 A hőmérséklet átállítása

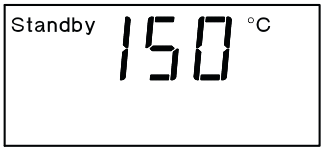
A hőmérséklet mértékegységének átváltása „°**C-ról °F**“-ra (8) vagy fordítva.
1. Válassza a „**°C / °F**“ menüpontot a menüben.
2. Állítsa be a hőmérséklet mértékegységét a **-** vagy **+** gombbal.
3. Ha 2 másodpercig nem nyom le egyetlen gombot sem, akkor átkapcsol a normál hőmérsékletre.

A páka olyan érzékelővel van felszerelve, ami a használatot felügyeli, azaz ha a pákát a tartóba helyezi, akkor 5 perc múlva leszabályoz a készenléti hőmérsékletre, majd újabb 5 perc elteltével kikapcsol.

7. Különleges funkciók, WSM 1 / WSM 1C



Készenléti hőmérséklet beállítása



A következő készenléti hőmérsékletek beállítása lehetséges (150 °C – 250 °C / 300 °F – 480 °F).
1. Válassza a menüben az 1. menüpontot „**STANDBY**“ (18).
2. Állítsa be a készenléti hőmérsékletelőírt értékét a - vagy **+** gombbal.
3. Ha 3 másodpercig nem nyom le egyetlen gombot sem, akkor átkapcsol a normál hőmérsékletre.

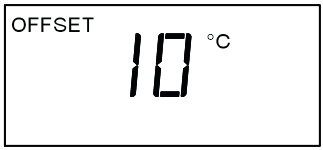
Automatikus kikapcsolási idő (AUTO-OFF) beállítása

A következő AUTO-OFF-idő beállítások (17) elvégzésére van lehetőség:
- „10 - 60 perc“: AUTO-OFF-idő, egyénileg beállítható.
1. Válassza a menüben az „**OFF**“ menüpontot.
2. Állítsa be az AUTO OFF-időt a **-** vagy **+** gombbal.

3. Ha 3 másodpercig nem nyom le egyetlen gombot sem, akkor átkapcsol a normál hőmérsékletre.

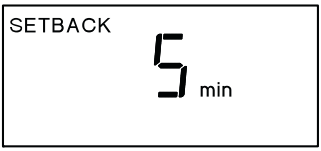
Ha nem használja a forrasztópákát, akkor az AUTO-OFF-idő elteltével a páka fűtése lekapcsol.
A hőmérsékletlekapcsolás a beállított Setback funkciótól függetlenül megtörténik. A kijelzőn az „**OFF**“ felirat jelenik meg.

Hőmérséklet-kiterjesztésének beállítása



A pákahegy tényleges hőmérsékletét a hőmérséklet-kiterjesztéssel lehet ± 40 °C (± 72 °F) értékkel illeszteni. fejlesztettük ki.
1. Válassza a menüben az 1. menüpontot „**OFFSET**“ (15).
2. Állítsa be a hőmérséklet kiterjesztését a - vagy **+** gombbal.
3. Ha 3 másodpercig nem nyom le egyetlen gombot sem, akkor átkapcsol a normál hőmérsékletre.

Hőmérsékletlekapcsolás (SETBACK) beállítása

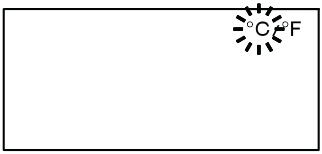


A következő Setback beállítások (16) elvégzésére van lehetőség:
- „5-30 min“: Setback (egyénileg beállítható)
1. Válassza a menüben a „**SETBACK**“ menüpontot.
2. Állítsa be a Setback értékét a **-** vagy **+** gombbal.
3. Ha 3 másodpercig nem nyom le egyetlen gombot sem, akkor átkapcsol a normál hőmérsékletre.

Ha nem használja a forrasztópákát, akkor a beállított setback-idő elteltével a hőmérséklet a készenléti hőmérsékletre csökken le. A setback állapotot villogó „**STANDBY**“ szimbólum jelzi. A **-** vagy **+** gomb lenyomása vagy a páka megmozdítása megszünteti a setback állapotot.

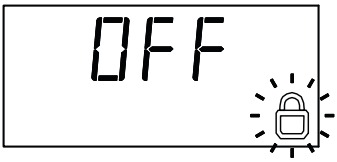
A páka érzékelővel van felszerelve, ami a használatot felügyeli, azaz ha a pákát letette a tartóba, akkor a beállított setback idő leteltével leszabályozza a készenléti hőmérsékletre. A beállított AUTO-OFF (automatikus kikapcsolás) idő leteltével a páka kikapcsol.

Hőmérséklet mértékegységének átállítása



Átváltás °**C-ról** °**F**-ra vagy fordítva.
1. Válassza a menüben a „**°C / °F**“ (9) menüpontot.
2. Állítsa be a hőmérséklet mértékegységét a **-** vagy **+** gombbal.
3. Ha 3 másodpercig nem nyom le egyetlen gombot sem, akkor átkapcsol a normál hőmérsékletre.

A reteszelési funkció be-/kikapcsolása



A reteszelés (11) bekapcsolása után a forrasztóberendezésen csak az 1 (14) és 2 (15) rögzített hőmérséklet gombja kezelhető. A többi beállítás csak a reteszelés megszüntetése után módosítható ismét.

A forrasztóberendezés reteszelése:
1. Válassza a menüben a reteszelést.
   A kijelzőn megjelenik az „OFF“ felirat, a kulcsszimbólum villog.
2. Írja be a kódot (0-255) a - vagy + gombbal.
3. Ha 3 másodpercig nem nyom le egyetlen gombot sem, akkor átkapcsol a normál hőmérsékletre.
   A berendezés most reteszelt.

A forrasztóberendezés reteszelésének feloldása:
1. Válassza a menüben a reteszelést.
   A kijelzőn megjelenik a kulcs-szimbólum.
2. Írja be a kódot (0-255) a - vagy + gombbal.
3. Ha 3 másodpercig nem nyom le egyetlen gombot sem, akkor átkapcsol a normál hőmérsékletre.
   A berendezés most nem reteszelt.

Ha a hozzáférési kód elveszett, forduljon a Weller ügyfélszolgálatához.

8. Gondozás és karbantartás

A készüléket gondosan fejlesztettük ki és gyártottuk, és hasonló gondossággal kell azt kezelni. A következő ajánlások segítik Önt abban, hogy a garanciális és szavatossági igényeit fenntarthassa.

- A készüléket szárazon kell tartani. A csapadék, nedvesség, a folyadékok és nedvességek minden fajtája ásványi anyagokat tartalmazhat, amelyek az elektronikus áramköröket korrodálhatják.
- Ne használja és ne tárolja a készüléket poros vagy szennyezett környezetben. A mozgó alkatrészek és az elektronikus összetevők sérülhetnek.
- Ne tartsa a készüléket forró környezetben, illetve óvja a napsugárzástól. A magas hőmérsékletek csökkenthetik az elektronikus készülékek élettartamát, károsíthatják az akkumulátorokat, eltorzíthatják vagy megolvaszthatják a műanyagokat.
- Ne tartsa a készüléket hideg környezetben. Amikor a készülék visszakerül a normál hőmérsékletre, a belsejében páralecsapódás következhet be, ami károsítja az elektronikus áramköröket.
- Ne próbálja felnyitni a készüléket.
- A készüléket ne ejtse le, ne tegye ki ütések vagy lökések hatásának, ne rázza. A durva bánásmód tönkreteheti a készülékben található elektronikus áramköröket és finommechanikai alkatrészeket.
- Ne használjon maró vegyszereket, tisztítófolyadékokat vagy erős tisztítószereket a készülék tisztításához.
- Az üveg előlapot csak puha, tiszta, száraz - vagy legfeljebb enyhén nedves - törlővel tisztítsa.
- A csatlakozóegységet ne használja a szabadban.

Ezen ajánlások egyaránt érvényesek a készülékre, akkumulátorra, csatlakozóegységre, valamint az összes tartozékra. Ha egy készülék nem működik előírásszerűen, akkor vigye a legközelebbi jogosult ügyfélszolgálathoz.

9. Hibaüzenetek Hibaelhárítás

Üzenet	Lehetséges intézkedések	Az ok tünetei az elhárításhoz
Kijelzés „ - “	- Hibás hegy - A hegy nincs helyesen bedugva	- Új A pákahegyet illessze be jól
Kijelzés „**BAT**“ (13)	- Az akkumulátor üres	- Töltse fel az akkumulátort A megszakítót kapcsolja be „**I**“ (6)
A kijelző nem működik (kijelző kikapcsolva)	- nincs működési feszültség	- A megszakítót kapcsolja be „**I**“ (6) (csak az akkumulátoros változatnál) - A hálózati feszültséget ellenőrizze - Töltse fel az akkumulátort

10. Tartozékok

T005 15 125 99	WDC 2 száraz tisztítóbetét
T005 13 841 99	Fémszivacs a WDC 2-höz
T005 87 518 93	tápegység
T005 87 518 80	autós töltőadapter 12 V

Vegye figyelembe a töltőadapter biztonsági utasításait!

Pákahegyek a WMRP forrasztópákához lásd az áttekintést a 95-96. oldalon
Robbantott ábra lásd a 97. oldalon

11. Ártalmatlanítás

Készülékének kicserélt alkatrészeit vagy az elhasználódott készüléket ártalmatlanítsa országa előírásai szerint.
A terméken, a dokumentációban vagy a csomagoláson látható, áthúzott szeméttárolót ábrázoló szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban az elektromos és elektronikus termékeket, elemeket és akkumulátorokat az élettartamuk végén szelektív hulladékgyűjtőbe kell vinni. Ezeket a termékeket ne dobja a háztartási hulladékba. Ezeket a termékeket az egyéb hulladéktól elkülönítve kell tárolni és ártalmatlanítani, hogy ellenőrizetlen hulladékkezelés révén ne okozhassanak kárt a környezetben, illetve az emberi egészségben, valamint

hogy ne befolyásolják hátrányosan az anyagi erőforrások újrahasznosítását. A szelektív hulladékgyűjtésre vonatkozó információkat kérje a kereskedőtől, az illetékes hatóságoktól, a gyártói felelősség országos szervezeteitől.

12. Garancia

A vevő szavatossági igényei a készülék vevőhöz történt kiszállításától számított egy év után elévülnek. Ez nem vonatkozik a vevő §§ 478, 479 szerinti viszontkereseti igényére.
Az általunk rendelkezésre bocsátott garancia értelmében csak akkor állunk jót, ha a készülék tulajdonságaira és tartósságára vonatkozó garanciát írásba foglaltuk és a „Garancia“ fogalma alatt bocsátottuk ki.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

A frissített üzemeltetési útmutató a www.weller-tools.com oldalon látható.

1. O tomto návode

Ďakujeme vám za dôveru, ktorú ste prejavili zakúpením zariadenia Weller WSM 1 / WSM 1C. Pri výrobe boli na kvalitu kladené najprísnejšie požiadavky, ktoré zaručujú spoľahlivú funkciu zariadenia.

Tento návod obsahuje dôležité informácie na bezpečné a správne uvedenie do prevádzky, používanie, údržbu a odstraňovanie drobných porúch spájkovacej stanice WSM 1 / WSM 1C.

- Pred používaním spájkovačky WSM 1 / WSM 1C si úplne prečítajte tento návod a priložené bezpečnostné pokyny.
- Návod odkladajte na mieste, prístupnom pre všetkých používateľov.

1.1 Použité smernice

Mikroprocesorom riadená spájkovacia stanica Weller WSM 1 / WSM 1C zodpovedá údajom Vyhlásenia ES o konformite a smerniciam 2004/108/ES, 2006/95/ES a 2011/65/EU (RoHS).

1.2 Súvisiace dokumenty

- Návod na obsluhu spájkovacej stanice WSM 1 / WSM 1C
- Sprievodná brožúra s bezpečnostnými pokynmi k tomuto návodu

2. Pre vašu bezpečnosť

Spájkovacia stanica WSM 1 / WSM 1C bola vyrobená podľa súčasného stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu hrozí nebezpečenstvo poranenia osôb a vecných škôd, ak nebudete dodržiavať bezpečnostné pokyny uvedené v priloženej bezpečnostnej brožúre, ako aj upozornenia uvedené v tomto návode. Spájkovaciu stanicu WSM 1 / WSM 1C odovzdajte ďalšiemu používateľovi vždy spolu s návodom na obsluhu.

2.1 Používanie v súlade s určeným účelom

Spájkovaciu stanicu WSM 1 / WSM 1C používajte výlučne na účely uvedené v návode -na obsluhu na spájkovanie za tu uvedených podmienok. Používanie v súlade s určeným účelom využitia spájkovacej stanice WSM 1 / WSM 1C taktiež zahŕňa

- dodržiavanie tohto návodu,
- rešpektovanie všetkých súvisiacich dokumentov,
- dodržiavanie národných predpisov o prevencii úrazov v mieste používania.

Výrobca nepreberá záruku za svojvoľne vykonané zmeny prístroja.

2.2 Informácie o akumulátore a sieti

Vaše zariadenie je napájané zo spínaného sieťového zdroja alebo z akumulátora. Akumulátor možno niekoľko stokrát nabiť a vybiť, časom sa však opotrebuje. Ak sú časy medzi jednotlivými nabíjaniami kratšie ako normálne, akumulátor vymeňte. Používajte výlučne akumulátory schválené spoločnosťou Weller a nabíjajte ich iba nabíjačkami schválenými spoločnosťou Weller, ktoré sú určené špeciálne na tento účel.

V prípade, že sa musí akumulátor zaslať do servisu, neodpájajte ho a neposielajte ho samotný. Posielajte len kompletné náradie, ale vypnuté a s demontovaným spájkovacím hrotom, pretože inak sa musia dodržiavať osobitné predpisy na prepravu nebezpečného nákladu.

Pred prvým používaním stanice v režime s akumulátorom alebo po dlhšom nepoužívaní akumulátora sa akumulátor musí nabiť. Pri nepoužívaní sa plne nabitý akumulátor časom vybije. Akumulátor používajte iba na určený účel. Nepoužívajte žiadne poškodené nabíjačky alebo akumulátory. Akumulátor neskratujte. Skratom pólov sa akumulátor alebo skratujúci predmet môžu poškodiť.

Extrémne teploty znižujú kapacitu a skracujú životnosť akumulátora. Akumulátor preto vždy skladujte pri teplotách medzi 15 °C a 25 °C (59 °F a 77 °F). Zariadenie so studeným alebo teplým akumulátorom za určitých okolností nemusí fungovať, aj keď je akumulátor úplne nabitý. Výkon akumulátora je najmä pri teplotách výrazne pod bodom mrazu obmedzený.

Akumulátor neodhadzujte do ohňa, inak hrozí riziko explózie! Akumulátory môžu taktiež explodovať, ak sú poškodené. Akumulátory sa musia zlikvidovať podľa predpisov. Ak je to možné, odovzdajte ich na recykláciu. Akumulátory neodhadzujte do domového odpadu. Akumulátor sa nepokúšajte otvárať alebo zničiť. Požívateľ je zo zákona povinný odovzdávať akumulátory/batérie do zodpovedajúcej zberne. Ak z akumulátora vyteká kvapalina, dávajte pozor, aby neprišla do styku s pokožkou alebo nevnikla do očí. Pri styku kvapaliny s pokožkou ihneď opláchnite pokožku alebo oči vodou alebo vyhľadajte lekársku pomoc.

Spínaný sieťový zdroj Weller má širokopásmový vstup, a preto sa môže pripojiť na sieťové napätia uvedené v technických údajoch.
Sieťový zdroj sa smie používať iba v suchých priestoroch. Pri jeho používaní sa vyvíja teplo.

Pri transporte sa musí demontovať spájkovací hrot RT (25) a spínač (6) nastaviť na „**0**“ (akumulátorová verzia), aby nemohlo dôjsť k nežiaducemu zapnutiu.
Pozor na nebezpečenstvo požiaru!

3. Rozsah dodávky

WSM 1 / WSM 1C
Sieťová šnúra
Spínaný sieťový zdroj
Konektor so západkou (Jack)
Spájkovačka so spájkovacím hrotom RT 3
Bezpečnostný odkladací stojan so suchým čistením
Návod na obsluhu
Brožúra s bezpečnostnými pokynmi

4. Opis zariadenia

Spájkovacia stanica Weller Lötstation WSM 1 / WSM 1C je všestranne použiteľná spájkovacia stanica na profesionálne opravy elektronických súčastí najnovšej technológie v priemyselnej výrobe, ako aj v oblasti opravárenstva a v labotatóriách.
Digitálna riadiaca elektronika spolu s vysokokvalitnou snímacou technikou a technikou pre prenos tepla v spájkovačke zaručuje presné teplotné pomery na spájkovacom hrote. Rýchle zaznamenávanie nameraných hodnôt zaručuje najvyššiu presnosť teploty a optimálny dynamický priebeh teploty v prípade zaťaženia.
Požadovanú teplotu možno nastaviť v rozsahu 100 °C - 400 °C. Požadovaná a skutočná hodnota sa zobrazuje digitálne.

Upozornenie na používanie akumulátora:

- Akumulátor pred prvým použitím alebo po dlhšom nepoužívaní najprv úplne nabite.
- Odpájací spínač pred nabíjaním prepnite do polohy „**I**“.
- Akumulátor odporúčame nabíjať minimálne raz za mesiac.
- Akumulátor skladujte a používajte pri izbovej teplote.
- Dlhodobé skladovanie iba na minimálne 50 % nabitého akumulátora a odpájacieho spínača v polohe (6) „**0**“.
- Životnosť akumulátora možno predĺžiť pomocou funkcie pohotovostného režimu (standby), ktorá je optimálne prispôsobená na príslušný spôsob využívania.

4.1 Bezpečnostný odkladací stojan

Namontujte odkladaciu pružinu (20) s lievikovým nadstavcom (19), objímku odkladacej pružiny pritom zasuňte do priehlbiny bezpečnostného odkladacieho stojana (21) na to určenej.
Oceľovú vlnu zasuňte do krytu (23). Kryt nasaďte na bezpečnostný odkladací stojan a zafixujte upevňovacími gumami (22).

4.2 Technické údaje WSM 1 / WSM 1C

Rozmery:	D x Š x V (mm): 133 x 110 x 55
	D x Š x V (palce): 5.24 x 4.33 x 2.17
Hmotnosť:	cca 2,0 kg
Sieťové napätie:	100 V až 240 V
	50 Hz až 60 Hz
Príkon:	50 W

WSM 1 Ochranná trieda: I
WSM 1C Ochranná trieda (spínaný sieťový zdroj): II
WSM 1C Ochranná trieda (iba akumulátorová verzia): III
Regulácia teploty: 100 °C – 400 °C (200 °F – 750 °F)
Presnosť teploty: ± 9 °C (± 17 °F)
Stabilita teploty: ± 5 °C (± 9 °F)
Vyváženie potenciálu: cez 3,5 mm spínaciu zdierku so západkou (Jack) na boku prístroja (7).
Pracovná teplota: 10 °C – 35 °C (50 °F – 95 °F)
Skladovacia teplota: -24 °C – 45 °C (75 °F – 113 °F)
Rel. vlhkosť vzduchu: 0 % - 90 %, nekondenzujúca

Pri používaní akumulátore dodržiavajte nasledujúce údaje:

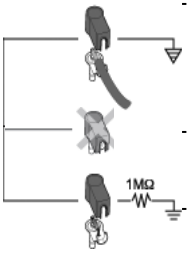
Maximálna pracovná výška:
3 000 m n. m., bez kompenzácie tlaku

Maximálna výška skladovania:
4 500 m n. m., bez kompenzácie tlaku

Maximálna transportná výška:
10 500 m n. m., bez kompenzácie tlaku

Vyrovnanie potenciálu pre WSM 1 / WSM 1C

Pomocou rôzneho pripojenia 3,5 mm zdierky so spínaním (7) (Jack) sú možné 3 varianty:



- Vyrovnanie potenciálu (tvrdé uzemnenie): S konektorom, vyrovnávacím vedením na stredovom kontakte.
- Bezpotenciálové: Bez konektora (stav pri dodaní)
- Vyrovnanie potenciálu (mäkké uzemnenie): Odpor a vyrovnávacie vedenie na stredovom kontakte.

5. Uvedenie zariadenia do prevádzky

VAROVANIE!
Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a popálenia

Pri nesprávnom pripojení riadiacej jednotky hrozí riziko

poranenia a zariadenie sa môže poškodiť. Pri prevádzke riadiacej jednotky hrozí nebezpečenstvo popálenia spájkovačkou.

■ Pred použitím riadiacej jednotky si úplne prečítajte priložené bezpečnostné pokyny, bezpečnostné pokyny tohto návodu na obsluhu, ako aj návod na obsluhu vašej riadiacej jednotky a dodržiavajte v nich uvedené bezpečnostné opatrenia.
■ Spájkovačku pri nepoužívaní vždy vložte do bezpečnostného odkladacieho stojana.
■ Odpojovač neslúži na odpojenie od siete!
■ Pokiaľ sa odpojovač nepoužíva, odpojte ho (Pozícia „**0**“).

1. Zariadenie opatrne rozbaľte.
2. Pri vkladaní nového spájkovacieho hrotu dbajte na to, aby ste hrot v jednom úkone úplne zasunuli až na doraz. Používanie s neúplne zasunutým spájkovacím hrotom môže viesť k chybným funkciám.

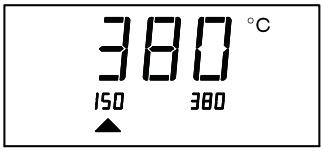
Pozor:
Vždy dbajte na správne nasadenie spájkovacieho hrotu

3. Spájkovačku odložte do odkladacieho stojana.
4. Skontrolujte, či sa hodnota sieťového napätia zhoduje s údajom na typovom štítku a odpájací spínač (6) sa nachádza vo vypnutej polohe (iba akumulátorová verzia).
5. Riadiacu jednotku cez spínaný sieťový zdroj (26) pripojte do siete. Odpájací spínač (6) prepnite do polohy „**I**“, akumulátor sa začne nabíjať. Na displeji sa zobrazí (1) „**OFF**“.
6. Blikanie BAT (10) signalizuje prebiehajúce nabíjanie.
7. Tlačidlá **+** (2) a **–** (3) podržte stlačené cca 1 s, zariadenie sa zapne a na displeji sa zobrazí (1) „**ON**“.

Potom elektronika prepne späť na zobrazenie skutočnej hodnoty.

6. Obsluha zariadenia

6.1 Nastavenie teploty
Individuálne nastavenie teploty



Na displeji sa zobrazia 2 voľne použiteľné požadované hodnoty teploty. Aktívna požadovaná hodnota je označená šípkou nadol. Stlačením tlačidiel **+** (2) alebo **–** (3) sa navolí príslušná pevná teplota a možno ju zmeniť tlačidlami **+** (2) alebo **–** (3).

- Krátkym ťuknutím sa teplota posunie o jeden stupeň C / F
- Pri trvalom stlačení sa požadovaná hodnota bude meniť v rýchlom slede.

Cca 2 sekundy po uvoľnení tlačidiel nastavenia sa na displeji opäť objaví skutočná hodnota vybraného kanálu.

6.2 Spájkovanie
Manipulácia so spájkovacími hrotmi

- Pocínovaný spájkovací hrot pri prvom zohrievaní zmáčajte cínom. Tým sa zo spájkovacieho hrotu odstránia skladovaním vytvorené zoxidované vrstvy a nečistoty.
- V prestávkach v spájkovaní a pred odložením spájkovačky dbajte na to, aby bol spájkovací hrot dobre pocínovaný.
- Nepoužívajte príliš agresívne tavidlá.
- Vždy dbajte na správne nasadenie spájkovacích hrotov.
- Pracovnú teplotu zvoľte čo najnižšiu.
- Pre danú aplikáciu si zvoľte čo najväčší spájkovací hrot.
  Spravidla približne tak veľký, ako spájkovaný diel, resp. dosadacia plocha na doske plošného spoja
- Zabezpečte veľkoplošný prenos tepla medzi spájkovacím hrotom a spájkovaným miestom tým, že spájkovací hrot dobre pocínujete.
- Spájkovací systém pri dlhších pracovných prestávkach vypnite alebo použite funkciu Weller na zníženie teploty pri nepoužívaní.
- Hrot pred odložením spájkovačky do stojana zmáčajte cínom.
- Spájku prikladajte a nanášajte priamo na spájkované miesto, nie na spájkovací hrot.
- Na spájkovací hrot nevyvíjajte žiadny mechanický tlak.

Upozornenie:
Riadiace jednotky sa justovali pre stredne veľké spájkovacie hroty. Pri výmene hrotu alebo pri použití iných tvarov hrotov môže dôjsť k odchýlkam, tiež však možno upraviť pomocou funkcie kompenzácie.

6.3 Vypnutie zariadenia
Tlačidlo **+** a **–** stláčajte, kým sa na displeji nezobrazí „**OFF**“ (VYP.)

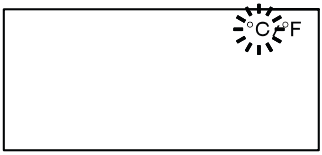
Upozornenie
Odpájací spínač akumulátora (6) pri dlhšom nepoužívaní prepnite do polohy „**0**“. Pritom dbajte na to, aby bol akumulátor nabitý minimálne na 50 %, pozrite informácie o akumulátore na strane 47.

Výmena spájkovacieho hrotu
Pozor na nebezpečenstvo popálenia!
Na výmenu nie je potrebný žiadny nástroj.
Spájkovací hrot vymieňajte iba v studenom stave.

Spájkovací hrot je nasunutý v zadnom dieli rukoväti (24) a možno ho vybrať jednoduchým vytiahnutím za mäkkú časť rukoväti spájkovacieho hrotu (25).

Upozornenie
- Spájkovací hrot vymieňajte v studenom stave.
- Vždy dbajte na správne nasadenie spájkovacieho hrotu.

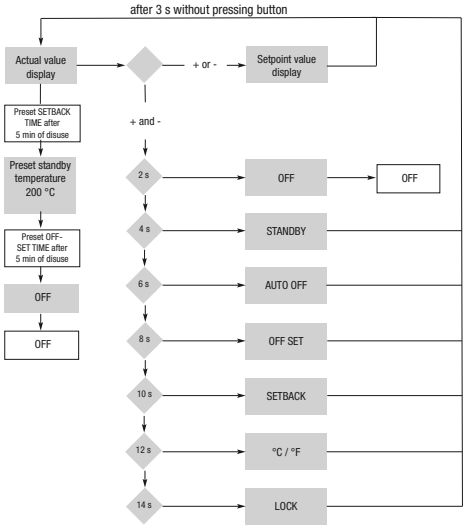
6.4 Zmena jednotky teploty



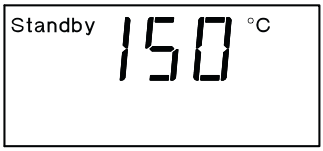
Prepínanie jednotiek teploty z „°**C na °F**“ (8) alebo naopak.
1. V ponuke zvoľte bod „°**C / °F**“.
2. Jednotku teploty nastavte pomocou tlačidla **-** alebo **+**.
3. Po 2 s bez stlačenia tlačidla sa prepne na normálnu teplotu.

Spájkovačka je vybavená snímačom, ktorý sleduje používanie, t. j. po odložení spájkovačky do stojana sa spájkovačka po 5 min. prepne na teplotu úsporného režimu a po ďalších 5 min. sa vypne.

7. Špeciálne funkcie pre WSM 1 / WSM 1C



Nastavenie standby (pohotovostnej) teploty



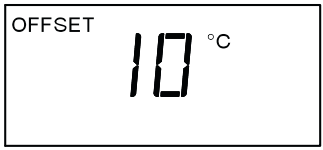
Možné sú nasledujúce pohotovostné teploty (150 °C – 250 °C / 300 °F – 480 °F).
1. V ponuke zvoľte bod „**STANDBY**“ (POHOTOVOSŤ) (18).
2. Požadovanú hodnotu pohotovostnej teploty nastavte tlačidlom **-** alebo **+**.
3. Po 3 s bez stlačenia tlačidla sa prepne na normálnu teplotu.

Nastavenie automatického času vypnutia (AUTO-OFF)

Možné sú nasledujúce nastavenia funkcie AUTO-OFF (17):
- „10 - 60 min“: Čas AUTO-OFF, individuálne nastaviteľný.
1. V ponuke zvoľte bod „**OFF**“ (VYP).
2. Cieľovú hodnotu funkcie AUTO-OFF nastavte tlačidlom **-** alebo **+**.
3. Po 3 s bez stlačenia tlačidla sa prepne na normálnu teplotu.

Pri nepoužívaní spájkovačky sa po uplynutí času AUTO-OFF (AUTOMATICKÉ VYPNUTIE) vyhrievanie spájkovačky vypne.
Vypnutie teploty sa uskutoční nezávisle od nastavenej funkcie návratu. Na displeji sa zobrazí „**OFF**“ (VYP).

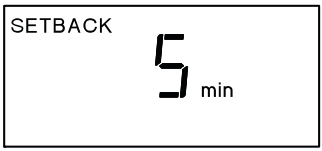
Nastavenie tolerancie regulácie teploty



Skutočnú teplotu spájkovacieho hrotu je možné prispôsobiť zadaním tolerancie regulácie teploty o ± 40 °C (± 72 °F).

1. V ponuke zvoľte bod „**OFFSET**“ (15) (KOMPENZÁCIA).
2. Hodnotu kompenzácie teploty (OFFSET) nastavte tlačidlom **-** alebo **+**.
3. Po 3 s bez stlačenia tlačidla sa prepne na normálnu teplotu.

Nastavenie vypnutia teploty (SETBACK)



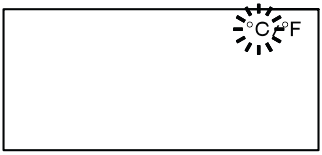
Možné sú nasledujúce nastavenia funkcie vypnutia (setback) (16):
- „5-30 min“: Vypnutie (individuálne nastaviteľné)

1. V ponuke zvoľte bod „**SETBACK**“ (VYPNUTIE).
2. Hodnotu vypnutia nastavte tlačidlom **-** alebo **+**.
3. Po 3 s bez stlačenia tlačidla sa prepne na normálnu teplotu.

Pri nepoužívaní spájkovačky sa teplota po uplynutí nastaveného času návratu (Setback) zníži na teplotu standby (pohotovosť). Stav vypnutia signalizuje blikajúci symbol „**STANDBY**“. Stlačením tlačidla **-** alebo **+** alebo pohybom spájkovačky sa tento stav ukončí.

Spájkovačka je vybavená snímačom, ktorý sleduje používanie, t. j. po odložení spájkovačky do stojana sa spájkovačka po uplynutí nastaveného času prepne na teplotu úsporného režimu. Po uplynutí nastaveného času AUTO OFF (automatické vypnutie) sa spájkovačka vypne.

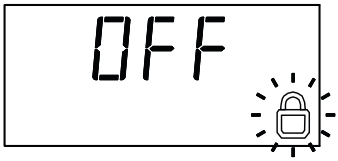
Prepnutie jednotky teploty



Prepínanie jednotiek teploty z °**C** na °**F** alebo naopak.

1. V ponuke zvoľte bod „°**C** / °**F**“ (9).
2. Jednotku teploty nastavte pomocou tlačidla **-** alebo **+**.
3. Po 3 s bez stlačenia tlačidla sa prepne na normálnu teplotu.

Zapnutie/vypnutie funkcie zablokovania



Po zapnutí zablokovania (11) sa na spájkovacej stanici dajú používať iba pevné teploty 1 (14) a 2 (15). Všetky ostatné nastavenia nie je možné až do odblokovania prestaviť.

Zablokovanie spájkovacej stanice:

1. V ponuke zvoľte zablokovanie.
   Na displeji sa zobrazí „**OFF**“, symbol kľúča bliká.
2. Pomocou tlačidla **-** alebo **+** zadajte kód (0-255).
3. Po 3 s bez stlačenia tlačidla sa prepne na normálnu teplotu. Stanica je teraz zablokovaná.

Odblokovanie spájkovacej stanice:

1. V ponuke zvoľte zablokovanie.
   Na displeji sa zobrazí symbol kľúča.
2. Pomocou tlačidla **-** alebo **+** zadajte kód (0-255).
3. Po 3 s bez stlačenia tlačidla sa prepne na normálnu teplotu.
   Stanica je teraz odblokovaná.

Pri strate prístupového kódu sa prosím obráťte na zákaznícky servis Weller.

8. Ošetrovanie a údržba

Vaša spájkovačka bola navrhnutá a vyrobená s veľkou starostlivosťou, a preto by sa s ňou malo aj starostlivo zaobchádzať. Nasledujúce odporúčania vám pomôžu chrániť záruku a nároky, ktoré z nej plynú.

- Spájkovačku odkladajte suchú. V prostredí so zrážkami, vlhkosťou alebo so všetkými druhmi kvapalín a vlhkosti môže dôjsť ku korózii elektronických obvodov.
- Spájkovačku nepoužívajte a neodkladajte v prašnom alebo znečistenom prostredí. Pohyblivé časti a elektronické komponenty sa môžu poškodiť.
- Spájkovačku neodkladajte v horúcom prostredí a chráňte ju pred priamym dopadom slnečného žiarenia. Vysoké teploty môžu skrátiť životnosť elektronických komponentov, poškodiť akumulátor a zdeformovať alebo roztaviť určité plasty.
- Spájkovačku neodkladajte v chladnom prostredí. Pri vyrovnávaní teploty spájkovačky na normálnu teplotu sa v jej vnútri môže vytvárať vlhkosť a elektronické obvody sa môžu poškodiť.
- Spájkovačku sa nepokúšajte otvoriť.

- Spájkovačku chráňte pred pádmi, nevystavujte ju nárazom alebo úderom a netraste ňou. Pri hrubom zaobchádzaní sa elektronické obvody v zariadení a jemné mechanické súčasti môžu poškodiť.
- Na čistenie nepoužívajte agresívne chemikálie, čistiace roztoky alebo silné čistiace prostriedky.
- Sklenený ovládací čelný panel čistite iba mäkkou, čistou a suchou, alebo maximálne mierne navlhčenou utierkou.
- Spínaný sieťový zdroj nepoužívajte na voľnom priestranstve.

Tieto odporúčania platia rovnako pre vašu spájkovačku, akumulátor, spínaný sieťový zdroj, ako aj všetko príslušenstvo. Ak vaše zariadenie nefunguje správne, prineste ho do najbližšieho autorizovaného zákazníckeho servisu.

9. Chybové hlásenia / odstraňovanie chýb

Hlásenie / symptóm	Možná príčina	Kroky na odstránenie
Zobrazenie „ **-** “	- Chybný hrot - Hrot nie je správne zasunutý	- Nasaďte Hrot zasuňte
Zobrazenie „**BAT**“ (13)	- Vybitý akumulátor	- Akumulátor nabite Odpájací spínač zapnite „**I**“ (6)
Žiadna funkcia displeja (displej vyp.)	- Pracovné napätie do polohy	- Zapnite odpájací spínač „**I**“ (6) (iba pri akumulátorovej verzii) - Skontrolujte sieťové napätie - Akumulátor nabite

10. Príslušenstvo

T005 15 125 99	Suchá čistiaca vložka WDC 2,
T005 13 841 99	Špirálová vlna pre WDC 2
T005 87 518 93	Sieťový zdroj
T005 87 518 80	12 V vozidlový nabíjací adaptér

⚠ Riaďte sa bezpečnostnými predpismi nabíjacieho adaptéra!

Spájkovacie hroty pre spájkovačku WMRP, pozrite prehľad na strane 95-96
Explozívny nákres, pozrite stranu 97

11. Likvidácia

Vymenené časti zariadenia alebo staré zariadenia zlikvidujte podľa predpisov, platných vo vašej krajine. Symbol preškrtnutej nádoby na odpadky na výrobku, v dokumentácii alebo na obale znamená, že elektrické a elektronické výrobky, batérie a akumulátory sa na konci svojej životnosti musia v Európskej únii zlikvidovať ako separovaný odpad. Neodhadzujte tieto výrobky do netriedeného domového odpadu.
Tieto výrobky zlikvidujte oddelene od ostatného odpadu, čím zabránite ohrozeniu životného prostredia, resp. ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu a podporíte recyklácia materiálnych zdrojov surovín. Informácie o separovanej likvidácii odpadov vám poskytne váš predajca, kompetentné úrady a národné organizácie združení výrobcov.

12. Záruka

Nároky kupujúceho na odstránenie chýb tovaru sú premlčané jeden rok po jeho dodaní kupujúcemu. Neplatí to pre regresné nároky kupujúceho v zmysle §§ 478, 479 BGB (nemecký občiansky zákonník).
Nami poskytovanú záruku garantujeme iba v prípade, ak sme záruku spoľahlivosti alebo trvanlivosti písomne vystavili a označili pojmom „Záruka“.

Technické zmeny vyhradené!

Aktualizované návody na obsluhu nájdete na www.weller.eu.

1. O teh navodilih

Zahvaljujemo se vam, da ste nam z nakupom spajkalne postaje Weller WSM 1 / WSM 1C izkazali zaupanje. Pri izdelavi so nam bili za osnovo najstrožji pogoji kakovosti, ki zagotavljajo brezhibno delovanje naprave.

Ta navodila vsebujejo pomembne informacije, da bi s spajkalno postajo WSM 1 / WSM 1C začeli varno in pravilno delati, jo upravljati, vzdrževati in sami odpravljati preproste motnje.

- Pred začetkom dela v celoti preberite ta navodila in priložena varnostna navodila za spajkalno postajo WSM 1 / WSM 1C.

- Skrbno shranite ta navodila, da bo na voljo vsem uporabnikom.

1.1 Upoštevane smernice

Mikroprocesorsko krmiljena spajkalna postaja Weller WSM 1 / WSM 1C ustreza navedbam ES izjave o skladnosti s smernicama 2004/108/ES, 2006/95/ES in 2011/65/EU (RoHS).

1.2 Soveljavni dokumenti

- Navodila za uporabo spajkalne postaje WSM 1 / WSM 1C
- Spremljevalni zvežčič k tem navodilom z varnostnimi napotki

2. O vaši varnosti

Spajkalna postaja WSM 1 / WSM 1C je narejena po najnovejših tehničnih standardih in priznanih varnostno-tehničnih pravilih. Kljub temu obstaja nevarnost poškodb oseb ali predmetov, če ne upoštevate varnostnih navodil v priloženi varnostni knjižici ter varnostnih opozoril v teh navodilih. Spajkalno postajo WSM 1 / WSM 1C predajte tretji osebi samo skupaj z navodili za uporabo.

2.1 Uporaba v skladu s predpisi

Spajkalno postajo WSM 1 / WSM 1C uporabljajte izključno za spajkanje v skladu z navodili za uporabo in tam določenimi pogoji. Uporaba spajkalne postaje WSM 1 / WSM 1C v skladu s predpisi vključuje tudi, da
- upoštevate ta navodila,
- upoštevate vse ostale spremljevalne dokumente,
- na kraju uporabe upoštevate nacionalne predpise za preprečevanje nesreč.

Za samovoljno opravljene spremembe naprave izdelovalec ne prevzema nobenega jamstva.

2.2 Akumulatorska baterija in informacije o napajalniku

Vašo napravo napaja omrežni priklopni del oz. akumulatorska baterija. Akumulatorsko baterijo lahko sicer več stokrat napolnite in spraznite, vendar se tekom časa izrabi. Če so časi uporabe znatno krajši kot običajno, zamenjajte akumulatorsko baterijo. Uporabljajte izključno akumulatorske baterije, ki jih je odobrilo podjetje Weller in polnite akumulatorske baterije izključno s polnilniki, ki jih je odobrilo podjetje Weller in so predvideni posebej za ta namen.

Za servisiranje akumulatorske baterije ni treba odstraniti in ločeno poslati. Pošljite celotno orodje, ki je izklopljeno in s katerega je odstranjena spajkalna konica, ker sicer veljajo posebni predpisi za nevarne snovi.

Preden postajo prvič uporabite v načinu z akumulatorsko baterijo ali če akumulatorske baterije dolgo časa niste uporabljali, je treba akumulatorsko baterijo najprej popolnoma napolniti. Pri neuporabi se polno napolnjena akumulatorska baterija sčasoma izprazni. Akumulatorsko baterijo uporabljajte le za predviden namen. Ne uporabljajte poškodovanih polnilnikov ali akumulatorskih baterij. Akumulatorske baterije ne sklenite kratkostično. Zaradi kratkega stika polov se lahko poškoduje akumulatorska baterija ali povezan predmet.

Ekstremne temperature manjšajo kapaciteto in skrajšujejo življenjsko dobo akumulatorske baterije. Zato skušajte akumulatorsko baterijo vedno hraniti pri temperaturah med 15 °C in 25 °C (59 °F in 77 °F). Naprava z mrzlo ali toplo akumulatorsko baterijo v določenih okoliščinah začasno ne deluje, celo če je akumulatorska baterija popolnoma napolnjena. Moč akumulatorskih baterij je znatno zmanjšana predvsem pri temperaturah pod lediščem.

Akumulatorskih baterij ne mečite v ogenj, saj obstaja nevarnost eksplozije! Prav tako lahko akumulatorske baterije eksplodirajo, če so poškodovane. Akumulatorske baterije je treba odlagati pravilno. Če je le možno, jih oddajte v predelavo. Ne odlagajte jih skupaj s hišnimi odpadki. Uporabniki morajo akumulatorske baterije/ baterije oddati na ustreznem zbiralnem mestu v skladu s predpisi. Akumulatorskih baterij ne skušajte odpreti ali uničiti. Če iz akumulatorske baterije izhaja tekočina, pazite da ne pride v stik s kožo ali v oči. Če kljub temu pride do stika, kožo ali oči takoj izperite z vodo ali se obrnite na zdravnika.

Usmernik, ki ga uporablja podjetje Weller, ima široko območje vhodne napetosti in ga lahko zato priključite na omrežne napetosti, ki so navedene v tehničnih podatkih. Usmernik je dovoljeno uporabljati samo v suhih prostorih. Pri uporabi nastaja toplota.

⚠ Pri transportu je treba spajkalno konico RT (25) odstraniti in ločilno stikalo (6) premakniti v položaj „**0**“ (akumulatorska različica), da bi preprečili nehoten vklop.
Pozor – nevarnost požara!

3. Obseg dobave

WSM 1 / WSM 1C
Električni kabel
Usmernik
Zaskočni vtič
Spajkalnik s spajkalno konico RT 3
Varovalni odlagalnik s suhim čiščenjem
Navodila za uporabo
Varnostna knjižica

4. Opis naprave

Spajkalna postaja Weller WSM 1 / WSM 1C je vsestransko uporabna spajkalna postaja za profesionalna popravila elektronskih sklopov najnovejših tehnologij v industrijski proizvodnji, kakor tudi za servisne delavnice in laboratorije.
Digitalna krmilna elektronika ter visokokakovostni senzorska tehnika in tehnika prenosa toplote v spajkalniku zagotavljajo natančno regulacijo temperature na spajkalni konici. S hitrim pridobivanjem merilnih vrednosti sta dosežena najvišja temperaturna natančnost in optimalno dinamično gibanje temperature pod obremenitvijo.
Želena temperatura je nastavljiva v območju 100 °C - 400 °C. Želena in dejanska vrednost sta prikazani digitalno.

Navodilo za uporabo akumulatorske baterije:

- Pred 1. zagonom ali po daljši neuporabi akumulatorsko baterijo najprej popolnoma napolnite.
- Za polnjenje ločilno stikalo premaknite v položaj „**I**“.
- Priporočljivo je, da akumulatorsko baterijo najmanj enkrat na mesec popolnoma napolnite.
- Akumulatorsko baterijo hranite in uporabljajte pri sobni temperaturi.
- Pri skladiščenju za dolgo časa mora biti akumulatorska baterija napolnjena najmanj do 50 %, ločilno stikalo (6) pa v položaju „**0**“.
- Čas uporabe akumulatorske baterije se lahko podaljša s funkcijo čakanja v stanju pripravljenosti, ki je optimalno nastavljena na pripadajoč primer uporabe.

4.1 Varovalni odlagalnik

Namestite odlagalno vzmet (20) z lijakastim vložkom (19), tako da zaponko odlagalne vzmeti vtaknete v za to predvideno vdolbino varovalnega odlagalnika (21). Jekleno volno vtaknite v ohišje (23). Ohišje nataknite na varovalni odlagalnik in ga pritrdite s pritrdilnimi gumicami (22).

4.2 Tehnični podatki o WSM 1 / WSM 1C

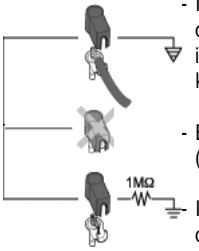
Dimenzije: D x Š x V (mm): 133 x 110 x 55
D x Š x V (palec): 5.24 x 4.33 x 2.17
Teža: pribl. 2,0 kg
Omrežna napetost: 100 V do 240 V
50 Hz do 60 Hz
Poraba moči: 50 W
WSM 1 Razred zaščite: I
WSM 1C Razred zaščite (usmernik): II
WSM 1C Razred zaščite (le pri akumulatorski različici): III
Regulacija temperature: 100 °C – 400 °C (200 °F – 750 °F)
Temperaturna točnost: ± 9 °C (± 17 °F)
Temperaturna stabilnost: ± 5 °C ± 9 °F)
Izenačevanje potenciala: s pomočjo 3,5 mm zaskočne vtičnice na boku naprave (7).
Delovna temperatura: 10 °C – 35 °C (50 °F - 95 °F)
Temperatura skladiščenja: -24 °C – 45 °C
(-75 °F - 113 °F)
Rel. zračna vlaga: 0 % - 90 %, brez kondenzacije

Upoštevajte naslednja navodila za uporabo akumulatorskih baterij:
Največja višina obratovanja:
3.000 m n. m., brez izravnave tlaka

Največja višina skladiščenja:
4.500 m n. m., brez izravnave tlaka

Največja transportna višina:
10.500 m n. m., brez izravnave tlaka

Izenačevanje potenciala za WSM 1 / WSM 1C
Različne vezave 3,5 mm zaskočnega vtiča (7) omogočajo tri različice:



- Izenačevanje potenciala (trda ozemljitev): z vtičem, vod za izenačevanje na srednjem kontaktu.
- Brez potenciala: brez vtiča (tovarniška nastavitev)
- Izenačevanje potenciala (mehka ozemljitev): upornik in vod za izenačevanje na srednjem kontaktu.

5. Začetek dela z napravo

⚠ **OPOZORILO!**
Udar toka in nevarnost opeklin
Zaradi nestrokovnega priklopa krmilne naprave obstaja nevarnost poškodb in poškodovanja naprave. Pri uporabi krmilne naprave obstaja nevarnost opeklin na spajkalniku.

- Pred začetkom uporabe krmilne naprave preberite skrbno vse priložene varnostne napotke, varnostne napotke v teh navodilih za uporabo kot tudi navodila za vašo krmilno napravo in upoštevajte previdnostne ukrepe, ki so zapisani v njih.
- Če spajkalnega orodja ne potrebujete, ga vedno odložite v varovalni odlagalnik.
- Ločilno stikalo ni namenjeno odklapljanju z električnega omrežja!
- Če ločilnega stikala ne uporabljate, ga izklopite (položaj „**0**“).

1. Napravo skrbno odpakirajte.
2. Pri vstavljanju nove spajkalne konice morate paziti, da jo z enim dejanjem vstavite vse do prislona. Obratovanje z nepopolno vstavljeno spajkalno konico lahko povzroči nepravilno delovanje.

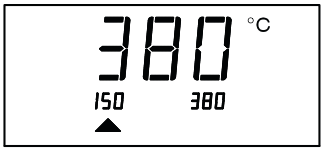
Pozor:
Vedno pazite, da je spajkalna konica pravilno vložena.

3. Spajkalnik odložite v varovalni odlagalnik.
4. Preverite, ali omrežna napetost ustreza specifikaciji na ploščici s podatki in ali je ločilno stikalo (6) izključeno; le pri akumulatorski različici.
5. Krmilno napravo z usmernikom (26) povežite na omrežje. Ločilno stikalo (6) premaknite v položaj „**I**“; akumulatorska baterija se polni. Na ekranu (1) se pojavi „**OFF**“.
6. Utripanje napisa BAT (10) kaže, da je polnjenje v teku.
7. Pribl. 1 s držite pritisnjeni tipki **+** (2) in **–** (3), naprava se vključi in na ekranu (1) se pojavi „**ON**“.

Nato elektronika samodejno preklopi na prikazano dejansko vrednost.

6. Uporaba naprave

6.1 Nastavitev temperature
Individualna nastavitev temperature



Na ekranu sta prikazani 2 prosti mesti za izbiro želene temperature. Aktivna želena vrednost je označena s puščico pod njo. S pritiskom na tipko **+** (2) ali **–** (3) se izbere posamezna stalna temperatura in jo je mogoče spremeniti s tipko **+** (2) ali **–** (3).

- S kratkimi dotiki nastavite želeno vrednost v korakih po eno stopinjo Celzija ali Fahrenheita
- Za hitro spreminjanje želene vrednosti tipko pritisnite in držite.

Pribl. 2 sekundi po izpustitvi nastavitvenih tipk se na ekranu ponovno prikaže dejanska vrednost izbranega kanala.

6.2 Spajkanje
Ravnanje s spajkalnimi konicami

- Pri prvem segrevanju prevlecite pocinkano spajkalno konico s spajko. Tako s spajkalne konice odstranimo sloj oksidov in nečistoče, ki se na njej naberejo med skladiščenjem.
- Med odmori pri cinanju in pred odlaganjem spajkalnika pazite, da bo spajkalna konica dobro pocinana.
- Ne uporabljajte agresivnih talil.
- Vedno pazite na pravilen sed spajkalnih konic.
- Izberite čim nižjo delovno temperaturo.
- Za uporabo izberite največjo možno obliko spajkalne konice.
  Groba ocena: pribl. tako veliko kot je komponenta oz. površina za spajkanje tiskanega vezja
- Poskrbite za velikoploskovni prenos toplote med spajkalno konico in mestom spajkanja tako, da spajkalno konico dobro pocinite.
- Pri daljših delovnih pavzah izklopite spajkalni sistem ali uporabite funkcijo Weller za znižanje temperature v primeru neuporabe.
- Prevlecite konico, preden boste spajkalnih položili v odložišče.
- Lot dajte direktno na mesto spajkanja, ne na spajkalno konico.
- Na spajkalno konico ne ustvarjajte mehanskega pritiska.

Navodilo:
Krmilne naprave so bile nastavljene za srednjo velikost spajkalne konice. Zaradi menjave konic ali zaradi uporabo drugih spajkalnih konic lahko pride do odstopanj, ki pa jih lahko prilagodite s funkcijo temperaturne razlike (Offset).

6.3 Izklop naprave
Držite pritisnjeni tipki **+** in **–**, dokler se na ekranu ne pojavi „**OFF**“.

Napotek
Pri daljši neuporabi ločilno stikalo (6) premaknite v položaj „**O**“. Pri tem upoštevajte, da mora biti akumulatorska baterija napolnjena min. do 50 %; glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije na str. 53.

Menjava spajkalne konice
Previdno - nevarnost opeklin!
Za menjavo spajkalne konice ne potrebujete orodja. Spajkalno konico menjajte samo, ko je hladna. Spajkalna konica je nataknjena v spodnji del ročaja spajkalnika (24) in se jo lahko enostavno iztakne tako, da

potegnete mehki ročaj spajkalne konice (25).

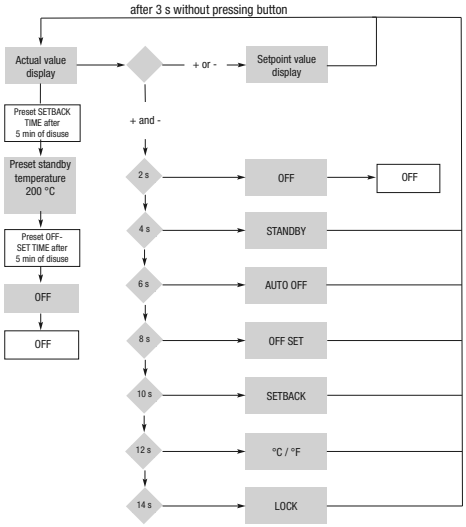
Pozor
- Spajkalno konico menjajte, ko je hladna.
- Vedno pazite, da je spajkalna konica pravilno vložena.

6.4 Preklop temperaturne enote

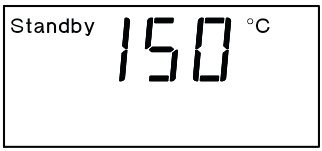
Preklop temperaturne enote iz „**°C v °F**“ (8) ali obratno.
1. V meniju izberite točko menija „**°C / °F**“.
2. Temperaturno enoto nastavite s tipkama **-** ali **+**.
3. Če v naslednjih 2 s ne pritisnete nobene tipke, naprava preklopi na običajno temperaturo.

Spajkalnik je opremljen s senzorjem, ki nadzoruje uporabo. To pomeni, da če spajkalnik položite v odložišče, se po 5 minutah preklopi na temperaturo v stanju pripravljenosti, po nadaljnjih 5 minutah pa se izključi.

7. Posebne funkcije za WSM 1 / WSM 1C



Nastavitev temperature v stanju pripravljenosti (Standby)



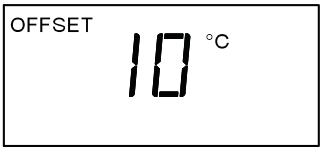
Možne so naslednje nastavitve temperature v stanju pripravljenosti:
(150 °C – 250 °C / 300 °F – 480 °F).
1. V meniju izberite točko menija „**STANDBY**“ (stanje pripravljenosti)“ (18).
2. Želeno vrednost za temperaturo v stanju pripravljenosti nastavite s tipkama **-** in **+**.
3. Če v naslednjih 3 s ne pritisnete nobene tipke, naprava preklopi na običajno temperaturo.

Nastavitev avtomatskega časa izklopa (AUTO-OFF)

Možne so naslednje nastavitve časa avtomatskega izklopa AUTO-OFF (17):
- „10-60 min.“ časa funkcije AUTO-OFF, individualno nastavljivo.
1. V meniju izberite točko menija „**OFF**“.
2. Želeni čas funkcije AUTO-OFF nastavite s tipkama **-** in **+**.
3. Če v naslednjih 3 s ne pritisnete nobene tipke, naprava preklopi na običajno temperaturo.

Če spajkalnika ne uporabljate, se po izteku časa AUTO-OFF (samodejni izklop) izklopi segrevanje spajkalnika.
Izklop ogrevanja se opravi neodvisno od nastavljene funkcije Setback. Na ekranu se pojavi „**OFF**“.

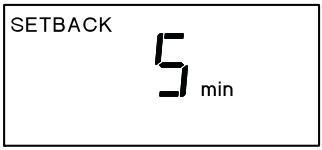
Nastavitev temperaturne razlike



Dejanska temperatura spajkalne konice se lahko z vnosom temperaturne razlike spremeni za ± 40 °C (± 72 °F).

1. V meniju izberite točko menija „**OFFSET**“ (15).
2. Vrednost temperature za OFFSET nastavite s tipko **-** ali **+**.
3. Če v naslednjih 3 s ne pritisnete nobene tipke, naprava preklopi na običajno temperaturo.

Nastavitev izklopa ogrevanja (SETBACK)

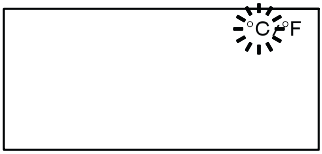


Možne so naslednje nastavitve funkcije Setback (16):
- „5-30 min“: funkcija Setback (individualno nastavljivo)
1. V meniju izberite točko menija „**SETBACK**“.
2. Vrednost Setback nastavite s tipko **-** ali **+**.
3. Če v naslednjih 3 s ne pritisnete nobene tipke, naprava preklopi na običajno temperaturo.

Če spajkalnika ne uporabljate, se bo temperatura po izteku nastavljenega časa Setback znižala na temperaturo v stanju pripravljenosti (Standby). Stanje Setback je prikazano z utripajočim simbolom „**STANDBY**“. Stanje Setback lahko prekinete s pritiskom na tipko **-** ali **+** ali premikanjem ročaja.

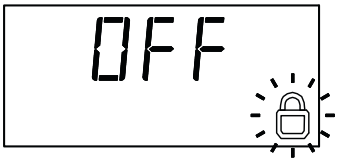
Spajkalnik je opremljen s senzorjem, ki nadzoruje uporabo. To pomeni, da če spajkalnik položite v odložišče, se po nastavljenem času Setback preklopi na temperaturo v stanju pripravljenosti. Po izteku časa AUTO-OFF se spajkalnik izključi.

Preklop temperaturne enote



Preklop temperaturne enote iz °**C** v °**F** in obratno.
1. V meniju izberite točko menija „°**C** / °**F**“ (9).
2. Temperaturno enoto nastavite s tipkama **-** ali **+**.
3. Če v naslednjih 3 s ne pritisnete nobene tipke, naprava preklopi na običajno temperaturo.

Vklop/izklop funkcije zapore procesnih parametrov



Po vklopu zapore (11) lahko na spajkalni postaji uporabljate le še tipki za fiksno temperaturo 1 (14) in 2 (15). Vse ostale nastavitve se do deblokiranja zaklenjene.

Zapah spajkalne postaje:
1. V meniju izberite blokado.
   Na ekranu se pojavi „**OFF**“, simbol ključa utripa.
2. Vnesite kodo (0-255) s tipkama **-** ali **+**.
3. Če v naslednjih 3 s ne pritisnete nobene tipke, naprava preklopi na običajno temperaturo. Postaja je zaklenjena.

Deblokiranje spajkalne postaje:
1. V meniju izberite blokado.
   Na ekranu se prikaže simbol ključa.
2. Vnesite kodo (0-255) s tipkama **-** ali **+**.
3. Če v naslednjih 3 s ne pritisnete nobene tipke, naprava preklopi na običajno temperaturo.
   Postaja je odklenjena.

Pri izgubi kode za dostop se, prosimo, obrnite na servisno službo podjetja Weller.

8. Nega in vzdrževanje

Vaša naprava je bila zelo skrbno zasnovana in izdelana, zato z njo prav tako skrbno ravnajte. Naslednja priporočila vam bodo pomagala pri ohranjanju garancijskih pravic.

- Napravo hranite na suhem mestu. Padavine, vlaga in vse druge vrste tekočin ter vlage lahko vsebujejo minerale, ki lahko povzročijo korozijo elektronskih integriranih vezij.
- Naprave ne uporabljajte in je ne shranjujte v prašnem ali umazanem okolju. Premični deli in elektronske komponente se lahko poškodujejo.
- Naprave ne hranite v vročem okolju in jo ščitite pred sončnimi žarki. Visoke temperature lahko skrajšajo življenjsko dobo elektronskih naprav, poškodujejo akumulatorske baterije in povzročijo deformacije ali celo topljenje določenih umetnih mas.
- Naprave ne hranite v mrzlem okolju. Ko se naprava segreje nazaj na svojo normalno temperaturo, se lahko v njeni notranjosti nabere vlaga, kar poškoduje elektronska integrirana vezja.

- Naprave ne skušajte odpreti.
- Ne pustite, da naprava pade na tla, ne izpostavljajte je udarcem in je ne stresajte. Zaradi grobega ravnanja lahko pride do poškodb na elektronskih integriranih vezjih in majhnih mehanskih delih, ki se nahajajo v napravi.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte močnih kemikalij, čistilnih raztopin ali močnih čistilnih sredstev.
- Steklen sprednji upravljalni del čistite samo z mehko, čisto in suho ali največ rahlo vlažno krpo.
- Usmernika ne uporabljajte na prostem.

Ta priporočila na enak način veljajo za vašo napravo, akumulatorsko baterijo, usmernik kot tudi za ves pribor. Če naprava ne deluje pravilno, jo odnesite v najbližjo pooblaščeno servisno službo.

9. Sporočila o okvarah / odpravljanje napak

Sporočilo/ simptom napake	**Možen vzrok**	**Ukrepi za odpravo**
prikaz „ **-** “	- poškodovana konica - konica ni spajkalno	- vstavite novo pravilno vstavljena konico
prikaz „**BAT**“ (10)	- akumulatorska baterija je prazna vključite	- napolnite akumulatorsko baterijo ločilno stikalo „**I**“ (6)
ni funkcije prikaza (ekran je različici)	- ni delovne napetosti	- vključite ločilno stikalo „**I**“ (6) (samo pri izključen) akumulatorski - preverite omrežno napetost - napolnite akumulatorsko baterijo

10. Pribor

T005 15 125 99	WDC 2 Komplet za suho čiščenje
T005 13 841 99	Spiralna volna za WDC 2
T005 87 518 93	Napajalnik
T005 87 518 80	Avtomobilski adapter 12 V

Upoštevajte varnostna opozorila za adapter!

Za spajkalne konice za spajkalnik WMRP glejte pregled na strani 89-90
Za eksplozijsko risbo glejte str. 91

11. Odlaganje med odpadke

Zamenjane dele naprave ali stare naprave odstranite med odpadke v skladu s predpisi, ki veljajo v vaši državi. Simbol prečrtanega smetnjaka na izdelku, v dokumentaciji ali na embalažnem materialu pomeni, da je treba električne in elektronske izdelke, baterije in akumulatorje ob izteku njihove življenjske dobe v Evropski uniji oddati na posebnem zbirališču odpadkov. Teh izdelkov ne odlagajte skupaj z nesortiranimi hišnimi odpadki.
Te izdelke odlagajte ločeno od drugih odpadkov, da se prepreči škodovanje okolju oz. zdravju ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov in da se podpira trajno obnavljanje virov. Informacije o ločenem zbiranju odpadkov dobite pri svojem prodajalcu, pristojnih službah in nacionalnih organizacijah za odgovornost proizvajalcev.

12. Garancija

Zahtevki kupca zaradi napak zastarajo v enem letu od dobave. To ne velja za regresne zahtevke kupca po §§ 478, 479 BGB.
V garanciji, ki smo jo izdali mi, jamčimo le, če smo pisno izdali garancijo za kakovost ali trajnost ob uporabo pojma „Garancija“.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Posodobljena navodila za uporabo najdete na spletni strani www.weller.eu.

1. Kasutusjuhendi kohta

Täname Teid Welleri WSM 1 / WSM 1C ostuga osutatud usalduse eest. Seadme valmistamisel on järgitud kõige rangemaid kvaliteedinõudeid, mis kindlustavad selle laitmatu töö.

See juhend sisaldab olulist teavet, kuidas jootejaama WSM 1 / WSM 1C ohutult ja õigesti kasutusele võtta, teenindada, hooldada ja lihtsaid rikkeid ise kõrvaldada.

- Lugege see kasutusjuhend ja kaasas olevad ohutusjuhised täielikult läbi. Alles siis võite jootejaamaga WSM 1 / WSM 1C tööd alustada.
- Hoidke kasutusjuhendit nii, et see oleks kõigile kasutajatele kättesaadav.

1.1 Arvestatud direktiivid

Weller mikriprotsessoriga reguleeritav jootejaam WSM 1 WSM 1C vastab EÜ vastavusdeklaratsiooni andmete kohaselt direktiivide 2004/108/EÜ, 2006/95/EÜ ja 2011/65/EU (RoHS) nõuetele.

1.2 Täiendavalt kehtivad dokumendid

- Jootejaama WSM 1 / WSM 1C kasutusjuhend
- Kasutusjuhendile lisatud ohutusjuhiste vihik

2. Ohutus

Jootejaam WSM 1 / WSM 1C on toodetud kasutades tänapäeva tipptehnikat ja võttes arvesse heakskiidetud ohutustehnika reegleid. Vaatamata sellele esineb isikute ja esemete vigastamise oht, kui Te ei järgi lisatud ohutusvihikus olevaid ohutusjuhiseid ning juhendis sisalduvaid hoiatusi-märkusi. Andke oma jootejaam WSM 1 / WSM 1C kolmandatele isikutele edasi alati koos kasutusjuhendiga.

2.1 Otstarbekohane kasutamine

Käitage jootejaama WSM 1 / WSM 1C ainult vastavalt kasutusjuhendis kirjeldatud jootmistöödeks ja vastavalt siin esitatud tingimustele. Jootejaama WSM 1 / WSM 1C otstarbekohase kasutamise alla kuulub ka see, et
- Te järgite seda juhendit ja,
- kõiki teisi kaasnevaid dokumente,
- peate kinni kõigist riiklikest eeskirjadest õnnetuste ennetamiseks.

Omavoliliste seadme juures tehtud muudatuste eest valmistajatehas endale vastutust ei võta.

2.2 Aku ja toiteploki info

Teie seadet varustatakse elektriga muundurtoiteploki või aku abil. Akut on võimalik mitusada korda laadida ja tühjaks laadida, kuid aja jooksul töövõime langeb. Kui tööaeg jääb tunduvalt lühemaks kui tavaolukorras, siis vahetage aku välja. Kasutage ainult Welleri poolt heakskiidetud akusid ja laadige akusid ainult Welleri poolt heakskiidetud laadijatega, mis on spetsiaalselt selleks otstarbeks mõeldud.

Hooldamiseks ärge demonteerige ja saadke akut eraldi, vaid alati koos seadmega, mis on väljalülitatud ja millel on jooteotsik eemaldatud. Vastasel juhul peab järgima spetsiaalseid ohtliku kauba transportimise eeskirju.

Kui seade võetakse esimest korda akuga töötades kasutusele või kui akut ei ole pikemat aega kasutatud, tuleb see enne täielikult täis laadida. Seistes laeb aku end aja jooksul tühjaks. Kasutage akut ainult ettenähtud otstarbel. Ärge kasutage kahjsutatud laadijat ega akut. Ärge tekitage akus lühist. Pooluste lühistamisel võib aku või ühendusdetailid kahjustada saada.

Äärmuslikud temperatuurid lühendavad aku mahutavust ja eluiga. Seetõttu üritage akut alati hoida temperatuurivahemikus 15°C kuni 25°C (59°F kuni 77°F). Külma või sooja akuga seade ei pruugi mõningal juhul ajutiselt töötada, isegi juhul, kui aku on täielikult laetud. Akude töövõime on piiratud eelkõige külmumispunktist madalamate temperatuuride puhul.

Ärge visake akusid tulle, vastasel juhul tekib plahvatusoht! Akud võivad plahvatada ka siis, kui need on kahjustatud. Akud tuleb: käidelda vastavalt ettekirjutustele. Võimalusel andke akud taaskasutusse. Ärge visake neid ära koos majapidamisjäätmetega. Ärge üritage akusid avada ega hävitada. Tarbijad on seaduse järgi kohustatud akud/patareid viima selleks ettenähtud kogumispunktidesse. Kui akudest väljub vedeliku, siis vaadake, et see ei puutuks kokku naha või silmadega. Kui vedelik peaks siiski naha või silmadega kokku puutuma, puhastage koheselt veega või pöörduge arsti poole.

Welleri muundurtoiteplokil on laia ulatusega toitesisend ning seda on võimalik seeläbi ühendada tehnilistest andmetest kirjeldatud vooluvõrku.
Muundurtoiteplokki tohib kasutada ainult kuivades ruumides.
Töö käigus tekib soojus.

⚠

Transportimiseks peab RT-jooteotsiku (25) eemaldama ja lüliti (6) asendisse "**0**" keerama (akuga versioon). Nii väldite tahtmatut sisselülitamist.
Tähelepanu – põletusoht!

3. Pakendi sisu

WSM 1 / WSM 1C
Toitekaabel
Muundurtoiteplokk
Pistik
RT 3 jooteotsikuga jootekolb
Kuivpuhastusega ohutushoidik
Kasutusjuhend
Ohutusjuhiste vihik

4. Seadme kirjeldus

Welleri mitmekülgne jootejaam WSM 1 / WSM 1C sobib kasutamiseks tööstusliku tootmistehnika uusima tehnoloogia elektroonilkasõlmede parandamisel, aga ka parandus- ja laboritöödel.
Digitaalne elektriline reguleerimistehnika kindlustab koos jooteinstrumendis oleva kõrgekvaliteedilise andur- ja soojusülekandetehnikaga temperatuuri täpse reguleerimise jooteotsikul. Mõõtetulemuste kiire registreerimine kindlustab temperatuuri kõrgeima täpsuse ja temperatuuri optimaalse dünaamilise liikumise koormuse all.
Soovitud temperatuuri saab reguleerida vahemikus 100 °C – 400 °C. Soovitud ja tegelikku väärtust näidatakse digitaalselt.

Aku kasutusjuhis:

- Enne esmakasutuselevõttu või pärast pikemat tööpausi tuleb aku kõigepealt täielikult täis laadida.
- Laadimiseks keerake lüliti asendisse „**I**“.
- Soovitame akut laadida vähemalt korra kuus.
- Hoiustage ja kasutage akut toatemperatuuril.
- Pikaajalisemalt tohib hoiustada ainult juhul, kui aku on üle 50 % laetud ja lüliti (6) on asendis „**0**“.
- Aku ooteaega on võimalik pikendada Standby-funktsiooni abil, mis sobib optimaalselt kõnealuse rakenduse jaoks.

4.1 Ohutushoidik

Monteerige lehtriga (19) hoidikuvedru (20), selleks asetage hoidikuvedru klamber selleks ettenähtud ohutushoidiku süvisesse (21).
Asetage terasvill korpuse detaili (23). Asetage korpuse detail ohutushoidikule ja fikseerige see kinnituskummiga (22).

4.2 Tehnilised andmed WSM 1 / WSM 1C

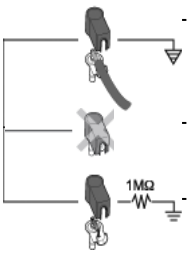
Mõõtmed:	P x L x K (mm): 133 x 110 x 55
	P x L x K (toll): 5.24 x 4.33 x 2.17
Kaal:	ca 2,0 kg
Võrgupinge:	100 V kuni 240 V
	50 Hz kuni 60 Hz
Võimsustarve:	50 W
WSM 1 Kaitseklass:	I
WSM 1C Kaitseklass (Muundurtoiteplokk):	II
WSM 1C Kaitseklass (ainult akuga versioonil):	III
Temperatuuri reguleerimine:	100 °C – 400 °C (200 °F – 750 °F)
Temperatuuri täpsus:	± 9 °C (± 17 °F)
Temperatuuri stabiilsus:	± 5 °C (± 9 °F)
Potentsiaalide ühtlustus:	3,5 mm lülituspuksi abil, mis asub seadmel (7).
Töötemperatuur:	10 °C – 35 °C (50 °F - 95 °F)
Ladustustemperatuur:	-24 °C – 45 °C (75 °F - 113 °F)
Suhteline õhuniiskus:	0% - 90%, ilma kondenseerumiseta

Järgige aku kasutamisel järgnevaid andmeid:
Max töökõrgus:
3.000 m üle merepinna, ilma rõhu tasakaalustamiseta

Max ladustuskõrgus:
4.500 m üle merepinna, ilma rõhu tasakaalustamiseta

Max transpordikõrgus:
10.500 m üle merepinna, ilma rõhu tasakaalustamiseta

Potentsiaalide ühtlustamine WSM 1 / WSM 1C puhul
3,5 mm lülituspuksi (7) erineva lülitamisega on võimalik kasutada 3 varianti:



- Potentsiaalide ühtlustamine (jäik maandus): Pistikuga, ühtlustusjuhe keskkontaktis.
- Potentsiaalivaba: Pistikuta (tarneasend)
- Potentsiaalide ühtlustamine (pehme maandus): Takistus ja ühtlustusjuhe keskkontaktis.

5. Seadme kasutuselevõtt

HOIATUS!
Elektrilöögi- ja põletusoht!
Juhtseadme vale ühendamise korral tekib vigastusoht ja seade võib kannatada saada. Juhtseadme kasutamisel esineb põletusoht jooteinstrumendilt.

■ Lugege selle kasutusjuhendiga kaasas olevad ohutusjuhised ja juhtseadme kasutusjuhend enne

juhtseadme kasutusele võtmist täielikult läbi ning järgige mainitud ohutusmeetmeid.
- Kui Te jootmistööriista parajasti ei kasuta, siis asetage see ohutushoidikusse
- Automaatkork ei ole mõeldud vooluvõrgu väljalülitamiseks!
- Kui automaatkork ei ole kasutuses, siis lülitage see välja („0“ - asend).

1. Pakkige seade ettevaatlikult lahti.
2. Uue jooteotsiku kasutamisel tuleb alati jälgida, et jooteotsik oleks ühe liigutusega lõpuni stopperini surutud. Töötamine pooleldi paigaldatud jooteotsikuga võib põhjustada rikkeid.

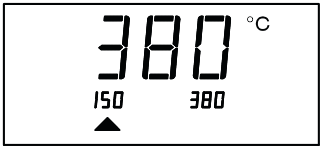
Tähelepanu:
Pöörake alati tähelepanu sellele, et jooteotsik oleks korralikult kinnitatud.

3. Asetage jooteinstrument turvahoidikusse.
4. Kontrollige, kas võrgupinge ühtib tüübisildil toodud andmetega ja kas toitelüliti (6) on välja lülitatud, ainult akuga versioonil.
5. Ühendage juhtseade muundurtoiteploki abil (26) võrku. Keerake lüliti (6) asendisse „**I**“, akut hakatakse laadima. Ekraanile (1) ilmub „**OFF**“.
6. Vilkuv kiri BAT (10) näitab laadimist.
7. Vajutage umbes 1 sekund klahvidele **+** (2) ja **–** (3). Seade lülitatakse sisse, ekraanile (1) ilmub „**ON**“.

Seejärel lülitub elektroonika automaatselt tegeliku väärtuse näitamisela.

6. Seadme kasutamine

6.1 Temperatuuri reguleerimine
Temperatuuri individuaalne reguleerimine



Ekraanil kuvatakse temperatuuri 2 vabalt valitavat sihtväärtust. Aktiivne sihtväärtus on märgistatud noolega. Klahvide **+** (2) või **–** (3) valitakse fikseeritud temperatuur, mida on võimalik klahvide **+** (2) või **–** (3) abil muuta.
- Lühike vajutamine muudab soovitavat väärtust ühe kraadi (Celsius/Fahrenheit) võrra
- Nupu allhoidmine reguleerib temperatuuri kiirrežiimis

Umbes 2 sekundit pärast seadistusklahvide vabastamist ilmub ekraanile uuesti valitud kanali tegelik väärtus.

6.2 Jootmine
Jooteotsikute kasutamine
- Kasutage esmasel soojendamisel joodisega kaetud jooteotsikut. See eemaldab ladustamisel tekkinud oksiidikihid ja mustuse.
- Jälgige jootmispausidel ja enne jootekolvi käest panemist, et jooteotsik oleks korralikult joodisega kaetud.
- Ärge kasutage liiga agressiivseid räbusteid. Jälgige alati, et jooteotsikud oleksid nõuetekohaselt kinnitatud.
- Valige nii madal töötemperatuur kui võimalik.
- Valige tööks võimalikult suur jooteotsik. Rusikareegel: umbes nii suur kui komponent või siis vastavalt trükkplaadi kontaktpind
- Tagage, et soojust antakse jooteotsikult jootepunktile edasi võimalikult suurel tasapinnal. Selleks peab jooteotsik olema hästi joodisega kaetud.
- Pikemate tööpauside korral lülitage jootesüsteem välja või kasutage tööseisakutel Welleri temperatuuri alandamise funktsiooni.
- Niisutage jootekolbi enne hoidikule asetamist. Juhtige joodis otse jootekohale, mitte jooteotsikule.
- Ärge avaldage jooteotsikule mehaanilist jõudu.

Märkus:
juhtseadmed on justeeritud keskmise suurusega jooteotsikute järgi. Otsiku või otsiku kuju vahetamisel võivad tekkida kõrvalekalded, neid on võimalik aga ofset-funktsiooni abil korrigeerida.

6.3 Seadme väljalülitamine
Vajutage klahve **+** ja **-** kuni ekraanile ilmub „**OFF**“

Juhis
Pigemate pauside korral keerake lüliti (6) asendisse „**OFF**“. Seejuures jälgige, et aku oleks vähemalt 50 % laetud, vt aku kasutusjuhendit lk 59.

Jooteotsiku vahetamine
Ettevaatust! Põletusoht!
Jooteotsiku vahetamiseks ei ole tarvis tööriistu. Vahetage jooteotsikut ainult siis, kui see on külm. Jooteotsik on paigutatud kolvi käepideme tagumise osa (24) sisse ning seda saab eemaldada, tõmmates selle jooteotsiku (25) käepidemest lihtsalt välja.

Tähelepanu:
- Vahetage jooteotsikut ainult siis, kui see külm on.
- Pöörake alati tähelepanu sellele, et jooteotsik oleks korralikult kinnitatud.

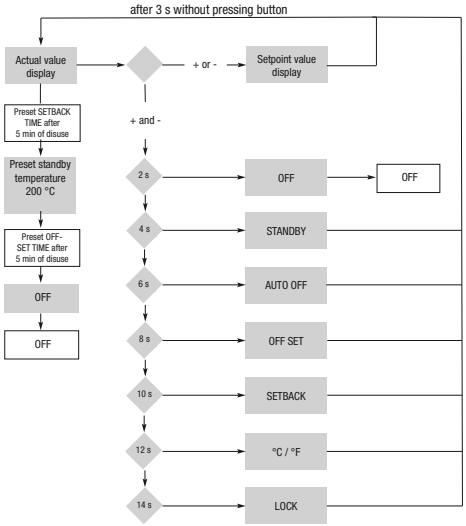
6.4 Temperatuuri muutmine

Temperatuuri mõõtühiku ümberlülitamine „**°C-lt °F**-le“ (8) või vastupidi.

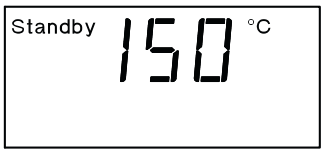
1. Valige menüüs menüüpunkt „**°C / °F**“.
2. Valige temperatuuriühik klahviga **-** või **+**.
3. Kui 2 sekundit ei ole klahvidele vajutatud, lülitatakse tagasi tavatemperatuurile

Kolb on varustatud anduriga, mis jälgib selle kasutust. St kui kolb asetatakse hoidikule, siis 5 min pärast seatakse kolb standby-temperatuurile ja veel 5 min pärast lülitatakse täielikult välja.

7. Erifunktsioonid WSM 1 / WSM 1C



Standby-temperatuuri seadmine



Võimalikud on järgmised Standby-temperatuurid: (150 °C – 250 °C / 300 °F – 480 °F).

1. Valige menüüs menüüpunkt „**STANDBY**“ (18).
2. Valige Standby-temperatuuri sihtväärtus klahvide **-** või **+** abil.
3. Kui 3 sekundit ei ole klahvidele vajutatud, lülitatakse tagasi tavatemperatuurile

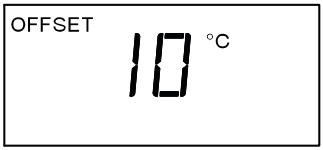
Automaatse väljalülitusaja (AUTO-OFF) seadmine

Võimalikud on järgmised AUTO-OFF ajaseaded: (17)
- „10 - 60 min“: AUTO-OFF aeg, individuaalselt seadistatav.

1. Valige menüüs menüüpunkt „**OFF**“.
2. Valige AUTO-OFF-aja sihtväärtus klahvide **-** või **+** abil.
3. Kui 3 sekundit ei ole klahvidele vajutatud, lülitatakse tagasi tavatemperatuurile

Kui jootekolbi ei kasutata, lülitatakse jooteinstrumendi küte pärast AUTO-OFF aja möödumist välja. Temperatuuri väljalülitamine toimub sõltumata setback-funktsioonist. Ekraanile ilmub „**OFF**“.

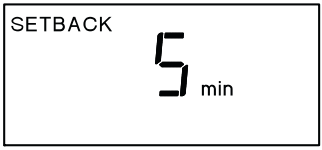
Temperatuur Offset seadistamine



Jooteotsiku reaalset temperatuuri saab temperatuuri ofseti sisestamisega korrigeerida ± 40 °C (± 72 °F) võrra.

1. Valige menüüs menüüpunkt „OFFSET“ (15).
2. Valige Offset-temperatuurid klahvi **-** või **+** abil.
3. Kui 3 sekundit ei ole klahvidele vajutatud, lülitatakse tagasi tavatemperatuurile

Temperatuuri väljalülitamise (SETBACK) seadmine



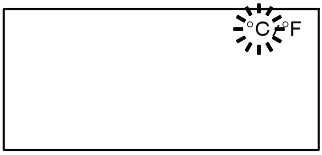
Võimalikud on järgmised funktsiooni Setback (16) režiimid:

- „5-30 min“: Setback (individuaalselt valitav)
1. Valige menüüs menüüpunkt „**SETBACK**“.
2. Valige Setback-väärtused klahvi **-** või **+** abil.
3. Kui 3 sekundit ei ole klahvidele vajutatud, lülitatakse tagasi tavatemperatuurile

Kui jooteinstrumenti ei kasutata, siis langetatakse temperatuur pärast seatud Setback-aja möödumist Standby-temperatuurile. Setback-olekus ilmub ekraanile „**STANDBY**“ sümbol. Klahvide **-** või **+** vajutamine või kolvi liigutamine lõpetab selle režiimi.

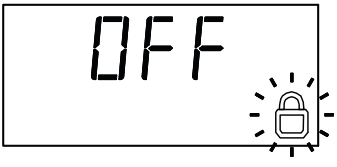
Kolb on varustatud anduriga, mis jälgib selle kasutust. St kui kolb asetatakse hoidikule, siis reguleeritakse kolvi temperatuur valitud ajaks Standby-temperatuurile. Pärast valitud AUTO-OFF-aega lülitatakse kolb välja.

Temperatuuri mõõtühiku muutmine



Temperatuuri mõõtühiku ümberlülitamine °**C-le** °**F**-le või vastupidi.
1. Valige menüüs menüüpunkt „°**C / °F**“ (9).
2. Valige temperatuuriühik klahviga **-** või **+**.
3. Kui 3 sekundit ei ole klahvidele vajutatud, lülitatakse tagasi tavatemperatuurile

Lukustusfunktsiooni sisse/väljalülitamine



Pärast lukustuse (11) sisselülitamist on jootejaamal kasutatavad ainult fikseeritud temperatuurid 1 (14) ja 2 (15). Kõiki teisi seadeid ei saa kuni lukustuse vabastamiseni enam muuta.

Jootejaama lukustamine:
1. Valige menüüs lukustus.
   Ekraanile ilmub „**OFF**“, võtme sümbol vilgub.
2. Sisestage kood (0-255) klahvide **-** või **+** abil.
3. Kui 3 sekundit ei ole klahvidele vajutatud, lülitatakse tagasi tavatemperatuurile Jaam on nüüd lukus.

Jootejaama lahtilukustamine:
1. Valige menüüs lukustus.
   Ekraanile kuvatakse võtme sümbol.
2. Sisestage kood (0-255) klahvide **-** või **+** abil.
3. Kui 3 sekundit ei ole klahvidele vajutatud, lülitatakse tagasi tavatemperatuurile
   Jaam on nüüd kasutusvalmis.

Juurdepääsukoodi kaotamise korral pöörduga Welleri klienditeenindusse.

8. Hooldus ja korrashoid

Teie seade on projekteeritud ja valmistatud suure hoolega, seetõttu tuleks seda ka hoolsalt kasutada. Järgnevad soovitused aitavad Teil garantii- ja tagatistingimustest kinni pidada.

- Hoidke seadet kuivas kohas. Sademetes, niiskuses ja igat liiki vedelikes võib leiduda mineraale, mis võivad põhjustada elektroonikakomponentide korrosiooni.
- Ärge kasutage ega hoiustage seadet tolmuses või määrdunud keskkonnas. Liikuvad osad ja elektroonikakomponendid võivad kahjustuda.
- Ärge hoiustage seadet kuumades tingimustes. Kaitske seda otsese päikesevalguse eest. Kõrged temperatuurid võivad elektroonikaseadmete eluiga vähendada, akusid kahjustada ja mõningaid plastmaterjale deformeerida või sulatada.
- Ärge hoiustage seadet külmades tingimustes Kui seade lõpuks normaaltemperatuuri saavutab, siis võib selle sisemuses tekkida niiskus, mis kahjustab elektroonikakomponente.
- Ärge proovige seadet avada.
- Ärge laske seadmel maha kukkuda, ärge lööge, tõugake ega raputage seda. Toore käsitsemise korral võivad seadme elektroonikakomponendid ja peenmehaanikadetailid kahjustuda.
- Ärge kasutage seadme puhastamisel söövitavaid kemikaale, puhastuslahuseid ega tugevatoimelisi puhastusvahendid.
- Klaasist juhtpaneeli puhastage ainult pehme, puhta, kuiva või äärmisel juhul pisut niiske lapiga.
- Ärge kasutage muundurtoitepliki vabas õhus.

See soovitus kehtib samamoodi ka seadme, aku, muundurtoiteploki ja kõigi tarvikute kohta. Kui seade ei tööta nii nagu vaja, siis viige see lähimasse heakskiidetud klienditeenindusse.

9. Veateated rikete kõrvaldamine

Teade/ Sümptom	Võimalikud Põhjus	meetmed Abinõu
Ekraanil „ **-** “	- Otsik defektne - otsik ei ole õigesti paigaldatud	- Paigaldage Paigaldage jooteotsik
Ekraanil „**BAT**“ (13)	- Aku tühi	- Laadige aku Keerake lüliti sisse „**I**“ (6)
Ekraan ei tööta (Ekraan väljas)	- tööpinge - puudub	- Keerake toitelüliti sisse „**I**“ (6) (ainult akuga versioonil) - Kontrollige võrgupinget - Laadige aku

10. Lisavarustus

T005 15 125 99	WDC 2 Kuivpuhastuselement
T005 13 841 99	Spiraalvill WDC 2 jaoks
T005 87 518 93	Toiteplokk
T005 87 518 80	Autolaadija 12 V

⚠

Järgige laadija ohutusjuhiseid!

Jootekolvi WMRP jooteotsikute ülevaate leiate lk 95-96
Plahvatusjoonis, vt. lk 97

11. Käitlemine

Suunake väljavahetatud seadmeosad ja vanad seadmed jäätmekäitlusse vastavalt Teie riigi eeskirjadele.
Kui tootel, dokumentidel või pakendil on läbikriipsutatud prügikasti sümbol, siis tähendab see, et elektri- ja elektroonikatooted, patareid ja akud tuleb Euroopa Liidus nende eluea lõppedes koguda eraldi jäätmetena. Ärge visake neid ära koos sortimata majapidamisjäätmetega. Ärge visake neid tooteid ära koos teiste jäätmetega! Nii väldite keskkonna ja inimeste tervise kahjustamist kontrollimata jäätmekäitluse läbi ning aitate kaasa materjaliressursside jätkusuutlikule taaskasutamisele. Infot eraldi jäätmekogumise kohta saate oma edasimüüjalt, vastavatelt ametitelt ja tootja vastutusega tegelevatelt riiklikelt organisatsioonidelt.

12. Garantii

Ostja pretensioonid puuduste kohta aeguvad ühe aasta jooksul kauba tarnimisest. See ei kehti ostja nõuetele vastavalt §§ 478, 479 BGB.
Meie antud garantii osas vastutame me ainult siis, kui oleme andnud kirjalikus vormis omaduste ja säilivuse garantii ning garantii on antud, kasutades mõistet "Garantii".

Tootjal on õigus teha tehnilisi muudatusi!

Uusima kasutusjuhendi leiate aadressilt www.weller-tools.com.

1. Par šo lietošanas pamācību

Mēs pateicamies jums par mums izrādīto uzticību, iegādājoties Weller iekārtu WSM 1/WSM 1C. Ražošanas procesā ir ievērotas visstingrākās kvalitātes prasības, kas nodrošina nevainojamu iekārtas darbību.

Šajā lietošanas pamācībā ietverta svarīga informācija par drošu un atbilstošu lodēšanas stacijas WSM 1/WSM 1C lietošanas sākšanu, lietošanu, apkopi un vienkāršu traucējumu novēršanu.

- Pirms uzsākt darbu ar lodēšanas staciju WSM 1 / WSM 1C, pilnībā izlasiet šo pamācību un pievienotās drošības norādes.
- Uzglabājiet šo pamācību tā, lai tā būtu pieejama visiem lietotājiem.

1.1. Ievērotās direktīvas

Weller mikroprocesora vadītā lodēšanas stacija WSM 1/ WSM 1C atbilst EK atbilstības deklarācijas norādēm, kā arī direktīvām 2004/108/EK, 2006/95/EK un 2011/65/EU (RoHS).

1.2. Pievienotie dokumenti

- Lodēšanas stacijas WSM /WSM 1C lietošanas pamācība
- Lietošanas pamācības drošības norādījumu brošūra.

2. Par jūsu drošību

Lodēšanas stacija WSM 1/WSM 1C ir ražota atbilstoši mūsdienu tehnikas normām un atzītiem drošības noteikumiem. Tomēr, ja neievērosiet pievienotajā drošības brošūrā un šajā pamācībā minētās drošības norādes, var rasties draudi cilvēkiem un materiālie zaudējumi. Lodēšanas staciju WSM 1 / WSM 1C vienmēr nododiet tālāk kopā ar lietošanas pamācību.

2.1. Atbilstoša lietošana

Lodēšanas staciju WSM 1/WSM 1C lietojiet tikai atbilstoši šajā lietošanas pamācībā norādītajiem mērķiem lodēšanai turpmāk minētajos apstākļos. Atbilstoša lodēšanas stacijas WSM 1/WSM 1C lietošana nozīmē arī to, ka:

- tiek ņemta vērā lietošanas pamācība;
- tiek ņemtas vērā visas norādes turpmākajos pavaddokumentos;
- lietošanas vietā tiek ņemti vērā spēkā esošie negadījumu profilakses noteikumi.

Par pašrocīgi veiktām iekārtas izmaiņām ražotājs atbildību neuzņemas.

2.2. Informācija par akumulatoru un tīkla barošanas bloku

Iekārtas barošanu nodrošina tīkla barošanas bloks vai akumulators. Akumulatoru iespējams uzlādēt vairākus simtus reižu, tomēr tas laika gaitā nolietojas. Ja ierīces darbības laiks ievērojami saīsinās, nomainiet akumulatoru. Lietojiet tikai Weller apstiprinātos akumulatorus un uzlādējiet tos tikai ar Weller apstiprinātām ierīcēm, kas ir īpaši paredzētas šīm mērķim.

Gadījumā, ja nepieciešama apkope, neizņemiet akumulatoru un nesūtiet to atsevišķi; sūtiet visu iekārtu izslēgtā stāvoklī ar noņemtu lodgalvu, jo pretējā gadījumā sūtījumam jāatbilst bīstamo vielu transportēšanas noteikumiem.

Akumulatoru nepieciešams pilnībā uzlādēt pirms uzsākat stacijas lietošanu akumulatora režīmā, vai gadījumā, ja akumulators ilgāku laiku nav lietots. Pilnībā uzlādēts akumulators ar laiku izlādējas arī tad, ja to nelietojat. Lietojiet akumulatoru tikai paredzētajam mērķim. Nelietojiet bojātas uzlādes ierīces vai akumulatorus. Neslēdziet akumulatoru īsslēgumā. Saslēdzot polus īsslēgumā, iespējams sabojāt akumulatoru vai savienojošo materiālu.

Liela temperatūra saīsina akumulatora kapacitāti un darbmūžu. Tādēļ vienmēr centieties glabāt akumulatoru temperatūras diapazonā no 15°C līdz 25°C (59°F un 77°F). Iekārta ar aukstu vai siltu akumulatoru noteiktos apstākļos var nedarboties arī tad, ja akumulators ir pilnībā uzlādēts. Akumulatora jauda ir īpaši ierobežota temperatūru diapazonā, kas ir mazāks par sasalšanas punktu.

Nemetiet akumulatorus ugunī, jo ir iespējama eksplozija! Akumulatori var eksplodēt arī tad, ja tie ir bojāti. Akumulatori jāutilizē atbilstošā veidā. Ja iespējams, nododiet tos pārstrādāt otrreizējai izmantošanai. Neizmetiet akumulatorus kopā ar saimniecības atkritumiem. Likumā noteiktais lietotāju pienākums ir nogādāt akumulatorus/baterijas atbilstošā savākšanas punktā. Nemēģiniet akumulatorus atvērt vai iznīcināt. Ja no akumulatora izplūst šķidrums, raugieties, lai tas nenonāktu saskarē ar ādu vai rokām. Ja tomēr esat ar to saskāries, nekavējoties skalojiet ādu vai acis ar ūdeni vai griezieties pie ārsta.

Weller lietotajam tīkla barošanas blokam ir liela sprieguma diapazona ieeja, tādēļ to var pievienot tehniskajos datos norādītajam tīkla sprieguma diapazonam. Tīkla barošanas bloku atļauts lietot tikai sausās telpās. Tā lietošanas laikā izdalās siltums.

⚠ Transportējot, RT lodgalvai (25) jābūt noņemtai un atslēgšanas slēdzim (6), pozīcijā „**0**“, (modelis ar akumulatoru), lai novērstu neparedzētu ieslēgšanos.
Uzmanību, ugunsgrēka apdraudējums!

3. Piegādes komplekts

WSM 1/WSM 1C
Elektriskā tīkla vads
Tīkla barošanas bloks
Spraudnis
Lodāmurs ar lodgalvu RT 3
Drošības paliktnis ar žāvējošās tīrīšanas funkciju
Lietošanas pamācība
Drošības buklets

4. Ierīces apraksts

Weller lodēšanas stacija WSM 1/WSM 1C ir multi-funkcionāla lodēšanas stacija, kas paredzēta ražošanas jaunāko tehnoloģiju elektrisko daļu profesionālai remontēšanai, kā arī remontēšanai un lietošanai laboratorijās.
Lodēšanas instrumenta digitālā elektroniskās vadības sistēma, vadības iekārta, augstvērtīga sensoru un siltuma pārneses tehnika nodrošina precīzu lodgalvas temperatūras regulāciju. Ātra izmērītās vērtības apstrāde slodzes gadījumā nodrošina pilnīgi precīzu temperatūru un optimālu dinamisku temperatūras saglabāšanu. Nepieciešamo temperatūru iespējams noregulēt diapazonā no 100°C līdz 400°C. Vēlamā un esošā vērtība tiek attēlota digitāli.

Akumulatora lietošanas norāde:

- pirms lietošanas uzsākšanas vai pēc ilgākas dīkstāves uzlādējiet akumulatoru pilnībā.
- Lai veiktu uzlādi, iestatiet atslēgšanas slēdzi pozīcijā „**I**“.
- Akumulatoru reizi mēnesī ieteicams uzlādēt pilnībā.
- Akumulatoru glabājiet un lietojiet istabas temperatūrā.
- Ilglaicīgai glabāšanai akumulatoru ieteicams novietot tikai tad, ja akumulatora uzlādes līmenis ir vismaz 50 % un atslēgšanas slēdzis (6) ir pozīcijā „**0**“.
- Akumulatora darbības ilgumu var pagarināt, lietojot, Standby funkciju, kas ir īpaši paredzēta šādam lietošanas gadījumam.

4.1. Drošības paliktnis

Uzmontējiet novietošanas atsperi (20) ar piltuves ieliktni (19), iespraužot novietošanas atsperes fiksācijas loku tam paredzētajā drošības paliktņa padziļinājumā (21). Ievietojiet tērauda skaidu korpusa daļā (23). Uzlieciet korpusa daļu uz drošības paliktņa un nofiksējiet ar stiprinājuma gumijām (22).

4.2. WSM 1/WSM 1C tehniskie dati

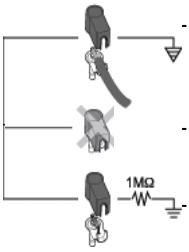
Izmēri (G x P x A) mm: 133 x 110 x 55
G x P x A (collas): 5.24 x 4.33 x 2.17
Svars: aptuveni 2,0 kg
Tīkla spriegums: no 100 V līdz 240 V
no 50 Hz līdz 60 Hz
Patērētā jauda: 50 W
WSM 1 Aizsardzības klase: I
WSM 1C Aizsardzības klase (tīkla barošanas bloks): II
WSM 1C Aizsardzības klase (tikai modelim ar akumulatoru): III
Temperatūras iestatījums: no 100°C līdz 400°C
(no 200°F līdz 750°F)
Temperatūras precizitāte: ± 9 °C (± 17 °F)
Temperatūras stabilitāte: ± 5 °C (± 9 °F)
Potenciālu izlīdzinājums: virs 3,5 mm pārslēgšanas savienojums iekārtas pusē (7).
Darba temperatūra: 10 °C – 35 °C (50 °F - 95 °F)
Glabāšanas temperatūra: -24 °C – 45 °C (75 °F - 113 °F)
Rel. gaisa mitrums: 0 % – 90 %, nav kondensēts

Lietojot akumulatoru, ievērojiet turpmākās norādes.
Maksimālais darba augstums:
3.000 m virs jūras līmeņa bez spiediena izlīdzinājuma

Maksimālais glabāšanas augstums:
4.500 m virs jūras līmeņa bez spiediena izlīdzinājuma

Maksimālais transportēšanas augstums:
10.500 m virs jūras līmeņa bez spiediena izlīdzinājuma

WSM 1/WSM 1C potenciālu izlīdzinājums
3,5 mm pārslēgšanas savienojuma spraudni (7) var pieslēgt 3 dažādos variantos:



- Potenciālu izlīdzināšana (stingri iezemēts): ar spraudni, izlīdzinātājvadu pie starpkontakta.
- Bez potenciāla: bez spraudņa (izsūtīšanas stāvoklis)
- Potenciālu izlīdzināšana (iezemēts): pretestība un izlīdzinātājvads pie starpkontakta.

5. Ierīces lietošanas sākšana

⚠ BRĪDINĀJUMS!
Strāvas sitiena un apdegumu gūšanas risks
Nepareizi pievienojot vadības ierīci iespējams savainoties un sabojāt iekārtu. Vadības iekārtas lietošanas laikā ir risks apdedzināties ar lodāmuru.

■ Pirms vadības ierīces lietošanas uzsākšanas izlasiet un ievērojiet pievienotās drošības norādes, šajā pamācībā minētās drošības norādes un vadības

ierīces pamācību.
- ■ Nelietojot lodāmuru, vienmēr novietojiet to drošības paliktnī.
- ■ Atvienošanas slēdzis nav paredzēts atvienošanai no tīkla!
- ■ Atslēdziet atvienošanas slēdzi, ja ierīci nelieto. (pozīcija „**0**“).

1. Rūpīgi izsaiņojiet iekārtu.
2. Uzliekot jaunu lodgalvu, raugieties, lai tā tiktu iesprausta līdz atdurei ar vienu kustību . Lietošana ar nepareizi iespraustu lodgalvu var izraisīt darbības traucējumus.

Uzmanību!
Vienmēr rūpējieties, lai lodgalva atrastos pareizā stāvoklī.

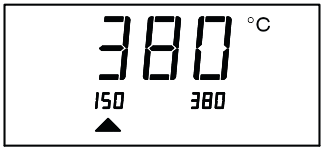
3. Lodāmuru novietojiet drošības paliktnī.
4. Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst datiem uz sērijas plāksnītes un atslēgšanas slēdzis (6) atrodas izslēgtā stāvoklī (tikai modelim ar akumulatoru).
5. Pievienojiet vadības ierīci elektriskajam tīklam ar tīkla barošanas bloku (26). Pārslēdziet atslēgšanas slēdzi (6) pozīcijā „**I**“, akumulators tiek uzlādēts. Displejā (1) parādās „**OFF**“.
6. BAT (10) mirgošana apzīmē lādēšanas režīmu.
7. Aptuveni 1 sekundi ilgi turiet nospiestus taustiņus **+** (2) un **–** (3), iekārta ieslēdzas un displejā (1) parādās „**ON**“.

Pēc tam elektronika automātiski pārslēdzas uz esošo vērtību.

6. Darbs ar ierīci

6.1. Temperatūras iestatīšana

Temperatūras individuālie iestatījumi



Displejā parāda 2 brīvi norādāmās vēlamās temperatūras vērtības. Aktīvā vēlamā vērtība tiek apzīmēta ar lejup vērstu bultiņu. Nospiežot taustiņus **+** (2) vai **–** (3) tiek izvēlēta attiecīgā nemainīgā temperatūra, ko var pāriestatīt ar **+** (2) vai **–** (3).
- Taustiņu īslaicīgi piespiežot, var pārregulēt vēlamo temperatūru par vienu grādu pēc /Celsija/Fārenheita
- nepārtraukti spiežot taustiņu, var regulēt vēlamo temperatūru ātrā režīmā.

Aptuveni 2 sekundes pēc iestatīšanas taustiņa atlaišanas displejā atkal parādīsies izvēlētā kanāla pašreizējā temperatūra.

6.2. Lodēšana

Lodgalvu lietošana
- Pirmās uzsildes laikā pārklājiet cinkoto lodgalvu ar alvu. Tādējādi jūs notīrīsiet glabāšanas laikā izveidojušās oksīda kārtas un netīrumus, kas var atrasties uz lodgalvas.
- Brīžos, kad neveicat lodēšanu, kā arī pirms lodāmura nolikšanas raugieties, lai lodgalva būtu noalvota.
- Neizmantojiet pārāk spēcīgas iedarbības lodēšanas pastas.
- Vienmēr ievērojiet, lai lodgalvas pozīcija atbilstu noteikumiem.
- Izvēlieties pēc iespējas mazāku darba temperatūru.
- Lietošanai izvēlieties iespējami lielāko lodgalvas formu.
  Īkšķa likums: aptuveni tik pat lielu, cik liela ir detaļas vai plates lodējuma vieta.
- Rūpējieties par to, lai starp lodgalvu un lodēšanas vietu būtu pietiekama siltuma novade, pārklājot lodgalvu ar alvu.
- Ilgāku darba pārtraukumu laikā izslēdziet lodēšanas sistēmu, vai lietojiet Weller temperatūras pazeminināšanas funkciju dīkstāves laikā.
- Pirms lodāmura novietošanas paliktnī, noalvojiet tā lodgalvas smaili.
- Lieciet alvu tiešu uz lodēšanas vietas, nevis uz lodgalvas.
- Mainot lodgalvu, nelietojiet mehānisku spēku.

Norādījums:
Vadības iekārta noregulēta vidējam lodgalvas izmēram. Mainot lodgalvas vai lietojot lodgalvas ar citādāku smailes formu, iespējamas atkāpes no iestatījumiem, taču tās var novērst, izmantojot Offset funkciju.

6.3. Ierīces izslēgšana

Spiediet taustiņus **+** un **–**, līdz displejā parādās „**OFF**“

Norāde
Ilgāku laiku neizmantojot ierīci, iestatiet atslēgšanas slēdzi (6) uz „**OFF**“. Turklāt raugieties, lai akumulatora uzlādes līmenis būtu vismaz 50 %, skatiet akumulatora lietošanas norādes 65. lappusē.

Lodgalvu maiņa

Uzmanību! Iespējams apdedzināties! !
Lodgalvas maiņai nav nepieciešami darbarīki.
Lodgalvu mainiet tikai tad, kad tā ir atdzisusi.
Lodgalva ir ievietota lodāmura aizmugures daļā (24) un to var vienkārši izņemt, pavelkot aiz lodgalvas mīkstās satveres (25).

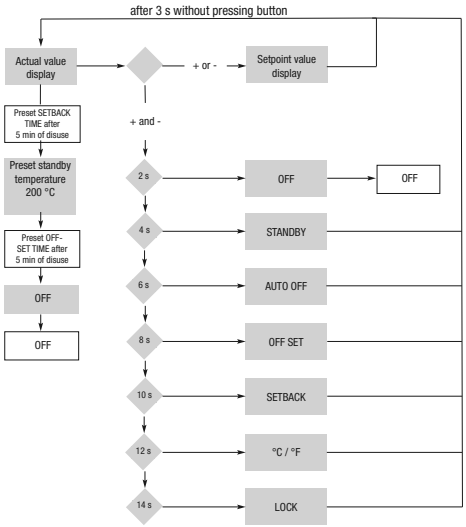
Uzmanību!
- Lodgalvu mainiet tikai tad, kad tā ir atdzisusi.
- Vienmēr rūpējieties, lai lodgalva atrastos pareizā stāvoklī.

6.4 Temperatūras pāriestatīšana

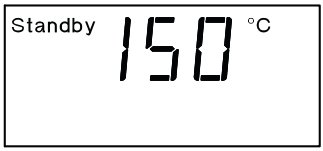
Temperatūras vienības pārslēgšana no „**°C uz °F**“ (8) vai otrādi.
1. Izvēlnē atlasiet apakšizvēlni „**°C / °F**“.
2. Iestatiet temperatūras vienību ar taustiņu **-** vai **+** .
3. Ja 2 sekundes netiks piespiests neviens taustiņš, ierīce pārslēgsies standarta temperatūras režīmā.

Lodāmurs ir aprīkots ar devēju, kas kontrolē lietošanu, t. i. lodāmuru ievietojot paliktnī, tas pēc 5 minūtēm tiek pārslēgts gaidstāves temperatūras režīmā un pēc vēl 5 minūtēm tas izslēdzas.

7. WSM 1/WSM 1C īpašās funkcijas



Gaidstāves temperatūras iestatīšana



Iespējamas šādas Standby temperatūras (150 °C – 250 °C / 300 °F – 480 °F).
1. Atlasiet izvēlnes punktu „**STANDBY**“ (18).
2. Iestatiet Standby temperatūras vēlamo vērtību ar taustiņu **-** vai **+**.
3. Ja 3 sekundes netiks piespiests neviens taustiņš, ierīce pārslēgsies standarta temperatūras režīmā.

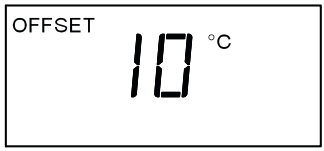
Automātiskā atslēgšanas laika (AUTO-OFF) iestatīšana

Iespējami šādi AUTO-OFF laika iestatījumi (17): „no 10 līdz 60 min“: AUTO-OFF laiks, iestatāms individuāli.
1. Atlasiet izvēlnes punktu „**OFF**“.
2. Iestatiet vēlamo AUTO-OFF laika vērtību ar taustiņu **-** vai **+**.
3. Ja 3 sekundes netiks piespiests neviens taustiņš, ierīce pārslēgsies standarta temperatūras režīmā.

Nelietojot lodāmuru pēc AUTO-OFF laika beigām, lodāmura apsilde tiek atslēgta

Temperatūras atslēgšanu veic neatkarīgi no iestatītās Setback funkcijas. Displejā parādās „**OFF**“.

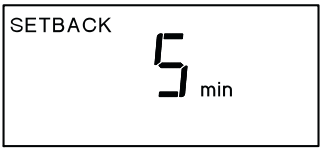
Temperatūras nobīdes iestatīšana



Reālā lodgalvas temperatūra, izmantojot temperatūras nobīdi, var tikt piemērota diapazonā ± 40 °C (± 72 °F)
.
1. Atlasiet izvēlnes punktu „**OFFSET**“ (15) .
2. Iestatiet OFFSET temperatūras vērtību ar taustiņu

- vai **+**.
3. Ja 3 sekundes netiks piespiests neviens taustiņš, ierīce pārslēgsies standarta temperatūras režīmā.

Temperatūras atslēgšanas (SETBACK) iestatīšana

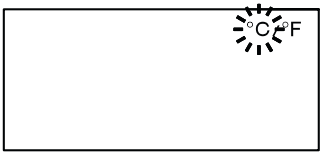


Iespējami šādi Setback iestatījumi (16):
- „no 5 līdz 30 min“: Setback (individuāli iestatāms)
1. Atlasiet izvēlnes punktu „**SETBACK**“.
2. Iestatiet Setback vērtību ar taustiņu **-** vai **+**.
3. Ja 3 sekundes netiks piespiests neviens taustiņš, ierīce pārslēgsies standarta temperatūras režīmā.

Neizmantojot lodāmuru, temperatūra pēc iestatītā atiestatīšanas laika tiek samazināta līdz gaidstāves temperatūrai. Setback režīmu apzīmē mirgojošs „**STANDBY**“ simbols. Nospiežot taustiņu **-** vai **+**, vai pakustinot lodāmuru, Setback režīms tiek pārtraukts.

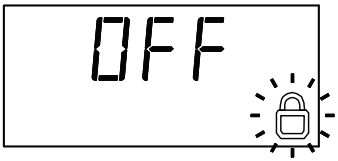
Lodāmurs ir aprīkots ar devēju, kas kontrolē lietošanu, t. i. lodāmuru ievietojot paliktnī, tas pēc iestatītā Setback laika intervāla tiek pārslēgts gaidstāves temperatūras režīmā. Pēc iestatītā AUTO-OFF laika intervāla noilguma, lodāmurs tiek izslēgts.

Temperatūras vienības pāriestatīšana



Pārslēdziet temperatūras vienības no °**C uz °F** vai otrādi.
1. Atlasiet izvēlnes punktu „°**C/°F**“ (9).
2. Iestatiet temperatūras vienību ar taustiņu **-** vai **+** .
3. Ja 3 sekundes netiks piespiests neviens taustiņš, ierīce pārslēgsies standarta temperatūras režīmā.

Bloķēšanas funkcijas ieslēgšana/izslēgšana



Pēc bloķēšanas funkcijas (11) ieslēgšanas var lietot tikai lodēšanas stacijas nemainīgās temperatūras 1. (14) un 2. (15) taustiņu. Visus pārējos iestatījumus līdz atbloķēšanai nevarēs pāriestatīt.

Lodēšanas stacijas bloķēšana
1. Izvēlnē atlasiet Nobloķēšana. Displejā parādās „**OFF**“, mirgo atslēgas simbols.
2. Ar taustiņiem **-** vai **+** ievadiet kodu (0-255).
3. Ja 3 sekundes netiks piespiests neviens taustiņš, ierīce pārslēgsies standarta temperatūras režīmā. Tagad stacija ir nobloķēta.

Lodēšanas stacijas atbloķēšana
1. Izvēlnē atlasiet Nobloķēšana. Displejā parādās atslēgas simbols.
2. Ar taustiņiem - vai + ievadiet kodu (0-255).
3. Ja 3 sekundes netiks piespiests neviens taustiņš, ierīce pārslēgsies standarta temperatūras režīmā. Tagad stacija ir atbloķēta.

Ja esat pazaudējis atbloķēšanas kodu, lūdzam sazināties ar Weller klientu dienestu.

8. Apkope un uzturēšana darba kārtībā

Jūsu iegādātā iekārta tika veidota un ražota ļoti rūpīgi, tādēļ arī jālieto tā ir tāpat. Turpmāk minētie ieteikumi jums palīdzēs saglabāt garantijas un iekārtas maiņas tiesības.

- Glabājiet ierīci sausā vietā. Nokrišņos, mitrumā un dažādos šķidrumu veidos atrasties minerāli, kas izraisa elektronisko ķēžu koroziju.
- Nelietojiet un neglabājiet ierīci putekļainā vai netīrā vidē. Iespējami ierīces kustīgo daļu un elektronikas bojājumi.
- Neglabājiet ierīci karstās vietās un sargājiet to no tiešiem saules stariem. Augsta temperatūra var saīsināt elektronisko ierīču darbmūžu, bojāt akumulatorus un deformēt vai izkausēt noteiktus plastmasas veidus.
- Neglabājiet ierīci aukstās vietās Kad iekārta atgūst normālu temperatūru, iespējams, tās iekšpusē izveidosies mitrums, kas sabojās elektroniskos slēgumus.
- Nemēģiniet ierīci atvērt.
- Neļaujiet ierīcei nokrist un nepakļaujiet to triecieniem vai sitieniem un nekratiet to. Nevīžīgas lietošanas dēļ ierīcē var sabojāties elektroniskie slēgumi un smalkmehānikas daļas.
- Iekārtas tīrīšanai nelietojiet kodīgas ķimikālijas, tīrīšanas šķīdumus vai kodīgus tīrīšanas līdzekļus.
- Priekšējo stikla paneli tīriet tikai ar mīkstu, tīru un sausu vai nedaudz mitru drāniņu.
- Nelietojiet tīkla barošanas bloku brīvā dabā.

Šie ieteikumi attiecas gan uz iekārtu, akumulatoru, tīkla barošanas bloku, gan arī uz citiem piederumiem. Ja iekārta nedarbojas pareizi, nogādājiet to tuvākajā autorizētajā klientu servisā.

9. Darbības traucējumu indikācijas Traucējumu novēršana

Ziņojums/ Simptoms	Iespējamā Cēlonis	rīcība Risinājums
Rādījums „ **-** “	- Bojāta lodgalva - Lodgalva nav ievietota pareizi	- Ievietojiet lievietojiet lodgalvu
Rādījums „**BAT**“ (13)	- Tukšs akumulators	- Uzlādējiet akumulatoru Ieslēdziet tīkla barošanas slēdzi „**I**“ (6)
Displejs nestrādā (displejs izslēgts)	- Nav - sprieguma	- Ieslēdziet tīkla barošanas slēdzi „**I**“ (6) (tikai modelim ar akumulatoru) - Pārbaudiet tīkla spriegumu - Uzlādējiet akumulatoru

10. Piederumi

T005 15 125 99	WDC 2 ķīmiskās tīrīšanas ieliktnis
T005 13 841 99	spirālveida šķiedra, paredzēta WDC 2
T005 87 518 93	Tīkla daļa
T005 87 518 80	12 V strāvas pārveidotājs uzlādei mašīnā

Ievērojiet drošības norādes, kas attiecas uz strāvas pārbeidotāju uzlādei mašīnā!

Lodāmura WMRP lodgalvas; skatiet pārskatu 95. līdz 96. lappusē.
Eksplozijas zīmējums; skatiet 97. lappusi.

11. Utilizācija

Utilizējiet nomainītās iekārtas daļas un vecās iekārtas atbilstoši savas valsts priekšrakstiem.
Pārsvītrotas atkritumu urnas simbols, kas atrodams uz iekārtas, dokumentācijā vai uz iepakojuma materiāla, nozīmē, ka Eiropas Savienībā elektriskie un elektroniskie produkti, baterijas un akumulatori to darbmūža beigās jānodod atsevišķā utilizācijas punktā. Neizmetiet šos produktus kopā ar saimniecības atkritumiem.
Utilizējiet šos produktus, nodalot tos no citiem atkritumiem, lai neradītu draudus cilvēka veselībai un neveicinātu apkārtējās vides piesārņojumu, kas rodas nekontrolētas atkritumu izmešanas rezultātā, un lai atbalstītu vērtīgo resursu otrreizējo pārstrādi. Informāciju par atkritumu šķirošanu varat iegūt pie pārdevēja, atbildīgajā iestādē vai attiecīgās valsts ražotāju organizācijās.

12. Garantija

Pircēja prasības kompensēt iekārtas nepilnības noilgums stājas spēkā gadu pēc iekārtas piegādes. Tas neattiecas uz pircēja pretprasībām atbilstoši Vācijas Civilkodeksa 478. §, 479. §.
Saskaņā ar sniegto garantiju mēs esam atbildīgi tikai tad, ja lietošanas vai glabāšanas garantija ir nodota rakstveidā un tekstā lietots jēdziens "Garantija".

Saglabātas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Atjaunināts lietošanas pamācības atradīsiet tīmekļa vietnē www.weller-tools.com.

1. Apie šią instrukciją

Dėkojame Jums už pasitikėjimą, kurį parodėte pirkdami „Weller“ stotelę „WSM 1 / WSM 1C“. Gaminant buvo taikomi griežčiausi kokybės reikalavimai, kurie užtikrina, kad prietaisas veiktų nepriekaištingai.

Šioje instrukcijoje pateikiama svarbi informacija, kaip tinkamai paruošti ir eksploatuoti, valdyti, prižiūrėti litavimo stotelę „WSM 1 / WSM 1C“ ir patiems šalinti paprastus gedimus.

- Perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją ir pridedamus saugos nurodymus prieš pradėdami dirbti su litavimo stotele „WSM 1 / WSM 1C“.
- Šią eksploatavimo instrukciją laikykite visiems naudotojams pasiekiamoje vietoje.

1.1 Taikytos direktyvos

„Weller“ mikroprocesoriumi reguliuojamos litavimo stotelės „WHS 1 / WSM 1C“ EB atitikties deklaracija atitinka 2004/108/EB, 2006/95/EB direktyvų ir 2011/65/EU (RoHS) reikalavimus.

1.2 Galiojantys dokumentai

- Litavimo stotelės „WSM 1 / WSM 1C“ eksploatavimo instrukcija
- Prie šios instrukcijos pridedama saugos nurodymų brošiūra

2. Jūsų saugumui

Litavimo stotelė „WSM 1 / WSM 1C“ buvo pagaminta atsižvelgiant į šiuolaikinę techniką ir patvirtintas saugos technikos taisykles. Vis dėlto galimas pavojus žmonėms ir materialiam turtui, jei nesilaikysite pridedamoje brošiūroje esančių saugos nurodymų ir neatsižvelgsite į šioje instrukcijoje pateiktus įspėjimus. Litavimo stotelę „WSM 1 / WSM 1C“ tretiesiems asmenims perduokite tik kartu su eksploatavimo instrukcija.

2.1 Naudojimas pagal paskirtį

Litavimo stotelę „WSM 1 / WSM 1C“ naudokite tik pagal eksploatavimo instrukcijoje nurody-tą paskirtį – lituoti, laikydamiesi nurodytų sąlygų. Litavimo stotelė „WSM 1 / WSM 1C“ naudojama pagal paskirtį, kai

- laikomasi šios instrukcijos,
- laikomasi visų kitų papildomų dokumentų,
- naudojimo vietoje laikomasi nacionalinių nelaimingų atsitikimų prevencijos nurodymų.

Už savavališkus prietaiso pakeitimus gamintojas neprisiima jokios atsakomybės.

2.2 Informacija apie akumuliatorių ir maitinimo bloką

Jūsų prietaisui įtampa tiekiama iš impulsinio maitinimo bloko arba akumuliatoriaus. Nors akumuliatorių įkrauti ir iškrauti galima keletą šimtų kartų, bėgant laikui jis susidėvi. Pakeiskite akumuliatorių, jei naudojimo laikas yra daug trumpesnis nei standartinis. Naudokite tik „Weller“ patvirtintus akumuliatorius ir įkraukite juos tik „Weller“ patvirtintais krovikliais, kurie yra skirti specialiai šiam tikslui.

Jei prireiktų apžiūrėti, akumuliatoriaus neišmontuokite ir jo nesiųskite atskirai. Atsiųskite visą prietaisą, prieš tai jį išjungę ir išėmę lituoklio antgalį, priešingu atveju būtina laikytis specialių taisyklių dėl pavojingų krovinių gabenimo.

Jei litavimo stotelę pirmą kartą naudojate su akumuliatoriumi arba jo ilgiau nenaudojote, akumuliatorių ir pradžių visiškai įkraukite. Nenaudojamas akumuliatorius pamažu išsikrauna. Akumuliatorių naudokite tik pagal paskirtį. Nenaudokite pažeistų kroviklių ir akumuliatorių. Nesukelkite akumuliatoriaus trumpojo jungimo. Įvykus polių trumpajam jungimui, gali sugesti akumuliatorius arba prijungiamas objektas.

Dėl itin aukštos temperatūros sumažėja akumuliatoriaus talpa ir sutrumpėja naudojimo laikas. Akumuliatoriaus niekada nelaikykite nuo 15 °C iki 25 °C (nuo 59 °F iki 77 °F) temperatūroje. Akumuliatoriui ataušus arba įkaitus, tam tikromis aplinkybėmis prietaisas gali laikinai neveikti, nors akumuliatorius visiškai įkrautas. Akumuliatoriaus veikimui didelės įtakos turi žemesnė nei užšalimo temperatūra.

Akumuliatoriaus nemeskite į ugnį, nes gali kilti sprogimo pavojus! Kartais pažeistas akumuliatorius gali susprogti. Akumuliatorius utilizuoti būtina pagal nurodymus. Jei įmanoma, atiduokite juos antrinio perdirbimo įmonėms. Neišmeskite su buitinėmis atliekomis. Akumuliatorių nebandykite atidaryti arba sugadinti. Naudotojai pagal įstatymus privalo akumuliatorius / baterijas pristatyti į tam skirtą atliekų surinkimo punktą. Jei iš akumuliatoriaus bėga skystis, atkreipkite dėmesį, kad jo nepatektų ant odos ar į akis. Jei vis dėlto taip įvyktų, odą ir akis nedelsdami nuplaukite vandeniu arba kreipkitės į gydytoją.

„Weller“ naudojamuose impulsiniuose maitinimo blokuose yra universalieji įvadai, todėl galima jungti prie techniniuose duomenyse nurodytos tinklo įtampos. Impulsinį maitinimo bloką galima naudoti tik sausose patalpose.
Eksploatuojant susidaro šiluma.

⚠ Gabenant reikia išimti RT lituoklio antgalį (25) ir atjungiklį (6) nustatyti ties „**0**“ (modeliams su akumuliatoriumi), kad antgalis netikėtai neįsijungtų.
Dėmesio – gaisro pavojus!

3. Tiekimas

WSM 1 / WSM 1C
Maitinimo kabelis
Impulsinis maitinimo blokas
Kontaktinis kištukas
Lituoklis su RT 3 lituoklio antgaliu
Apsauginis dėklas su sausojo valymo įdėklu
Eksploatavimo instrukcija
Saugos nurodymų brošiūra

4. Prietaiso aprašas

„Weller" litavimo stotelė „WSM 1 / WSM 1C" yra daugeliu atvejų naudojama litavimo stotelė, skirta profesionaliems elektroninių, naujausios gamybos technologijos mazgų litavimo darbams bei remonto ir laboratorijų sritims. Skaitmeninė reguliavimo elektrotechnika kartu su aukštos kokybės jutiklių ir šilumos perdavimo technika užtikrina, kad būtų tiksliai reguliuojama temperatūra lituoklio antgalyje. Greitas matuojamos vertės fiksavimas užtikrina didžiausią temperatūros tikslumą ir optimalų dinaminį temperatūros kitimą esant apkrovai.
Galima nustatyti nuo 100 °C iki 400 °C temperatūrą. Nustatytoji ir tikroji vertės rodomos skaitmeniniu pavidalu.

Akumuliatoriaus naudojimo nurodymai:

- Prieš pirmą kartą naudojant akumuliatorių arba ilgiau nenaudojus, iš pradžių visiškai jį įkraukite.
- Norėdami įkrauti, atjungiklį nustatykite ties „**I**".
- Mažiausiai vieną kartą per mėnesį rekomenduojama visiškai įkrauti akumuliatorių.
- Akumuliatorių laikykite ir naudokite patalpos temperatūroje.
- Ilgai nenaudojant, akumuliatorius turi būti įkrautas bent 50 %, o atjungiklis (6) nustatytas ties „**0**".
- Akumuliatoriaus naudojimo laiką galima pailginti pasirinkus „Standby" funkciją, kuri yra optimaliai pritaikyta tokiam naudojimo atvejui.

4.1 Apsauginis dėklas

Sumontuokite įstatymo spyruoklę (20) su piltuvo dėklu (19), tam įstatymo spyruoklės spaustuvus įstatykite į jiems skirtas apsauginio dėklo (21) įrantas.
Plieninį šveitiklį įstatykite į korpuso dalį (23). Korpuso dalį uždėkite ant apsauginio dėklo ir užfiksuokite tvirtinamosiomis gumomis (22).

4.2 „WSM 1 / WSM 1C" techniniai duomenys

Matmenys: ilgis x plotis x aukštis (mm):	133 x 110 x 55
	I x P x A (inch): 5.24 x 4.33 x 2.17
Svoris:	apie 2,0 kg
Tinklo įtampa:	nuo 100 V iki 240 V
	nuo 50 Hz iki 60 Hz

Energijos sunaudojimas: 50 W
WSM 1 Apsaugos klasė: I
WSM 1C Apsaugos klasė (impulsinis maitinimo blokas): II
WSM 1C Apsaugos klasė (taikoma tik modeliams su akumuliatoriumi): III

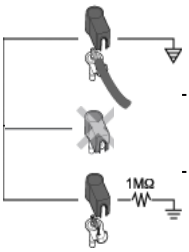
Temperatūros diapazonas:	nuo 100 °C iki 400 °C (nuo 200 °F iki 750 °F)
Temperatūros tikslumas:	± 9 °C (± 17 °F)
Temperatūros stabilumas:	± 5 °C (± 9 °F)
Potencialų išlyginimas:	jungiant prie 3,5 mm lizdo prietaiso pusėje
Eksploatavimo temperatūra:	nuo 10 °C iki 35 °C (nuo 50 °F iki 95 °F)
Laikymo temperatūra:	nuo -24 °C iki 45 °C (nuo 75 °F iki 113 °F)
Sant. oro drėgnumas:	nuo 0 % iki 90 %, kondensato nesusikaupia

Naudodami akumuliatorių, atkreipkite dėmesį į šiuos nurodymus:
Didžiausias eksploatavimo aukštis:
3 000 m virš NL, be slėgio išlyginimo

Didžiausias laikymo aukštis:
4 500 m virš NL, be slėgio išlyginimo

Didžiausias gabenimo aukštis:
10 500 m virš NL, be slėgio išlyginimo

Potencialų išlyginimas „WSM 1 / WSM 1C"
Skirtingai jungiant prie 3,5 mm kištuko (7) galimi 3 variantai:



- Potencialų išlyginimas (nuolatinis įžeminimas): su kištuku, išlyginimo laidas viduriniame kontakte.
- Be potencialų: be kištuko (gamyklinis nustatymas)
- Potencialų išlyginimas (minkštas įžeminimas): Varža ir išlyginamasis laidas viduriniame kontakte.

5. Prietaiso eksploatavimo pradžia

ĮSPĖJIMAS!
Pavojus patirti elektros smūgį ir nudegti

Netinkamai prijungus valdymo įtaisą, kyla pavojus susižaloti ir pažeisti prietaisą. Eksploatuojant valdymo įtaisą kyla pavojus nusideginti, prisilietus prie litavimo įrankio.

- ■ Perskaitykite pridedamus saugos nurodymus, saugos nurodymus šioje eksploatavimo instrukcijoje bei valdymo įtaiso instrukciją ir tik tada pradėkite eksploatuoti įtaisą, imdamiesi nurodytų atsargumo priemonių.
- ■ Nenaudojamą litavimo įrankį visada padėkite į apsauginį dėklą.
- ■ Skyriklis nėra skirtas tinklui atskirti!
- ■ Nenaudojant reikia išjungti skyriklį („**0**“ padėtis).

1. Kruopščiai išpakuokite prietaisą.
2. Naudodami naują lituoklio antgalį, atkreipkite dėmesį, kad lituoklio antgalis iš karto turi būti įstatomas iki galo. Naudojant ne iki galo įstatytą lituoklio antgalį, jis gali veikti netinkamai.

Dėmesio:
nuolat įsitikinkite, ar lituoklio antgalis tinkamai įstatytas.

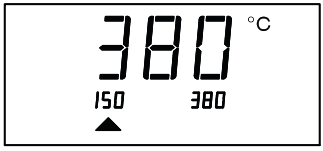
3. Litavimo įrankį įdėkite į apsauginį dėklą.
4. Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka prietaiso lentelėje nurodytą įtampą ir atjungiklis (6) yra išjungtas (taikoma tik modeliams su akumuliatoriumi).
5. Naudodami impulsinį maitinimo bloką (26), valdymo įtaisą prijunkite prie tinklo. Atjungiklį (6) nustatykite ties „**I**“, akumuliatorius įkraunamas. Ekrane (1) pasirodo „**OFF**“.
6. Blyksintis rodmuo BAT (10) nurodo, kad akumuliatorius įkraunamas.
7. Maždaug 1 sek. spauskite mygtuką **+** (2) ir **–** (3), prietaisas įjungiamas ir ekrane (1) pasirodo „**ON**“.

Tada elektroninė sistema automatiškai įjungia esamų verčių rodmenis.

6. Prietaiso valdymas

6.1 Temperatūros nustatymas

Temperatūros individualus nustatymas



Ekrane rodomos 2 laisvai pasirenkamos nustatytosios temperatūros vertės. Po naudojama nustatytąja verte rodoma rodyklė. Paspaudus mygtukus **+** (2) arba **–** (3) galima pasirinkti atitinkamą fiksuotąją temperatūrą ir ją pakeisti **+** (2) arba **–** (3) mygtukais.

- trumpai spustelėjus, vertė pakeičiama vienu Celsijaus / Farenheito laipsniu,
- nuolat spaudžiant, nustatytoji vertė keičiama greituoju būdu.

Atleidus nustatymo mygtukus, maždaug po 2 sekundžių ekrane vėl parodoma pasirinkto kanalo tikroji vertė.

6.2 Litavimas

Lituoklio antgalių naudojimas

- Pirmą kartą kaitindami, ant alavuoto lituoklio antgalio uždėkite lydinio. Jis nuo lituoklio antgalio pašalins oksido sluoksnius ir nešvarumus.
- Kai nelituojate ir prieš padėdami lituoklį, atkreipkite dėmesį, kad ant lituoklio antgalio būtų pakankamai daug alavo.
- Nenaudokite ypač stiprių skystų priemonių.
- Visada atkreipkite dėmesį į tinkamą lituoklio antgalio padėtį.
- Pasirinkite kuo žemesnę darbinę temperatūrą.
- Darbui pasirinkite kuo didesnę lituoklio antgalio formą. Nykščio taisyklė: maždaug litavimo plokštelės arba spausdintos schemos taškelio dydžio.
- Pasirūpinkite, kad tarp lituoklio antgalio ir litavimo vietos šiluma pasiskirstytų kuo didesniu plotu; tam naudokite didelį kiekį alavo.
- Jei pertraukėlė ilgesnė, išjunkite litavimo sistemą arba naudokite „Weller“ funkciją temperatūrai sumažinti, kai prietaisas nenaudojamas.
- Jei lituoklį dedate į dėklą, ant antgalio uždėkite didelį kiekį alavo.
- Lydinį dėkite tiesiai ant litavimo vietos, o ne ant lituoklio antgalio.
- Lituoklio antgalis negali būti veikiamas mechaninės jėgos.

Pastaba:
valdymo įtaisai buvo nustatyti vidutiniam lituoklio antgalių dydžiui. Galimi nuokrypiai pakeitus antgalius arba naudojant kitų formų antgalius, tačiau šiuos nuokrypius galima pritaikyti pasirinkus nuokrypių funkciją.

6.3 Prietaiso išjungimas

Mygtukus **+** ir **–** spauskite tol, kol ekrane pasirodys „**OFF**“.

Pastaba
Jei ilgiau nenaudojate, atjungiklį (6) nustatykite į padėtį „**O**“. Reikia atkreipti dėmesį, kad akumuliatorius turi būti įkrautas maž. 50 %, žr. 71 psl. esančią informaciją apie akumuliatorių naudojimą.

Lituoklio antgalio keitimas

Atsargiai – nenusideginkite!

Keičiant lituoklio antgalį įrankis nereikalingas.
Lituoklio antgalį keiskite tik jam ataušus.
Lituoklio antgalis įstatytas galinėje lituoklio rankenoje (24)

ir jį galima lengvai ištraukti už antgalio laikiklio (25).

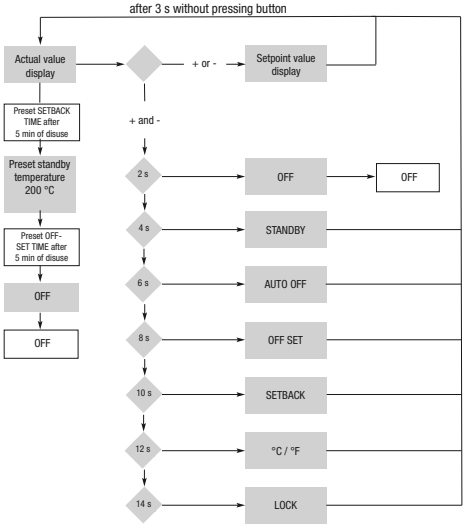
Dėmesio
- Lituoklio antgalį keiskite jam ataušus.
- Nuolat įsitikinkite, ar lituoklio antgalis tinkamai įstatytas.

6.4 Temperatūros reguliavimas

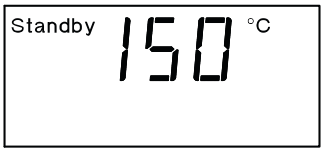
Temperatūros matavimo vienetų keitimas iš „**°C į °F**“ (8) arba atvirkščiai.
1. Meniu pasirinkite meniu punktą „**°C / °F**“.
2. Temperatūros matavimo vienetus nustatykite mygtuku **–** arba **+**.
3. Po 2 sek. nespaudžiant jokio mygtuko perjungiama normali temperatūra.

Lituoklyje yra jutiklis, kuris kontroliuoja naudojimą, t. y., jei lituoklis padedamas į dėklą, po 5 min. įjungiama „Standby“ režimo temperatūra, o dar po 5 min. prietaisas išjungiamas.

7. Specialios funkcijos WSM 1 / WSM 1C



Budėjimo temperatūros nustatymas



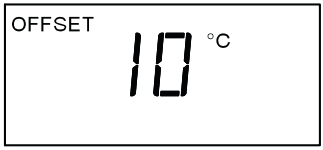
„Standby“ funkcijai galima nustatyti tokias temperatūras (nuo 150 °C iki 250 °C / nuo 300 °F iki 480 °F).
1. Meniu pasirinkite meniu punktą „**STANDBY**“ (18).
2. Nustatytąją temperatūros vertę „Stabdy“ funkcijai nustatykite mygtuku **-** arba **+**.
3. Po 3 sek. nespaudžiant jokio mygtuko perjungiama normali temperatūra.

Automatinio išjungimo laiko (AUTO-OFF) nustatymas

Galimi tokie AUTO-OFF laiko nustatymai (17):
- „10–60 min.“ AUTO-OFF laikas, nustatomas individualiai.
1. Pasirinkite meniu punktą „**OFF**“.
2. AUTO-OFF laiko vertę nustatykite mygtuku **–** arba **+**.
3. Po 3 sek. nespaudžiant jokio mygtuko perjungiama normali temperatūra.

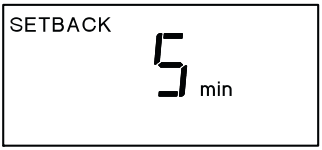
Jei litavimo įrankis nenaudojamas, praėjus AUTO-OFF laikui, litavimo įrankio kaitinimas yra išjungiamas. Kaitinimas išjungiamas nepriklausomai nuo nustatytos „Setback“ funkcijos. Ekrane pasirodo „**OFF**“.

Temperatūros nuokrypio nustatymas



Reali lituoklio antgalio temperatūra gali būti priderinama įvedant temperatūros nuokrypį ± 40 °C (± 72 °F)
.
1. Meniu pasirinkite meniu punktą „**OFFSET**“ (15).
2. „OFFSET“ funkcijos temperatūros vertę nustatykite mygtuku **–** arba **+**.
3. Po 3 sek. nespaudžiant jokio mygtuko perjungiama normali temperatūra

Kaitinimo išjungimo (SETBACK) nustatymas



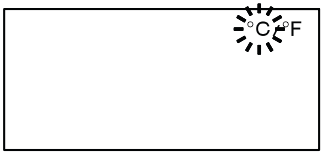
Galimi tokie „Setback“ funkcijos nustatymai (16):
- „5–30 min.“: „Setback“ (nustatomas individualiai)

1. Pasirinkite meniu punktą „SETBACK“.
2. „Setback“ funkcijos vertę nustatykite **-** arba **+** mygtuku.
3. Po 3 sek. nespaudžiant jokio mygtuko perjungiama normali temperatūra.

Jei litavimo įrankis nenaudojamas, praėjus nustatytam „Setback“ funkcijos laikui temperatūra sumažinama iki „Standby“ funkcijos temperatūros. „Setback“ būseną parodo blyksintis esamos vertės simbolis „**STANDBY**“. Paspaudus mygtuką - arba +, arba pajudinus lituoklį, „Setback“ būsena išsijungia.

Lituoklyje yra jutiklis, kuris kontroliuoja naudojimą, t. y., jei lituoklis padedamas į dėklą, pasibaigus „Setback“ funkcijos veikimo laikui perjungiama „Standby“ temperatūra. Pasibaigus nustatytam „AUTO-OFF“ laikui, lituoklis išjungiamas.

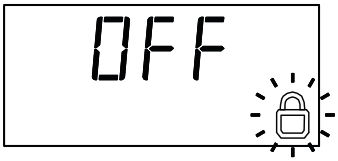
Temperatūros matavimo vienetų keitimas



Temperatūros matavimo vienetų keitimas iš **°C į °F** arba atvirkščiai.

1. Pasirinkite meniu punktą „**°C / °F**“ (9).
2. Temperatūros matavimo vienetus nustatykite mygtuku **-** arba **+**.
3. Po 3 sek. nespaudžiant jokio mygtuko perjungiama normali temperatūra.

Užrakinimo funkcijos įjungimas / išjungimas



Įjungus užraktą (11), toliau galima valdyti tik litavimo stotelės fiksuotosios temperatūros 1 (14) ir 2 (15) mygtukus. Visų kitų nustatymų neįmanoma keisti, kol stotelė nebus atrakinta.

Litavimo stotelės užrakinimas:

1. Meniu pasirinkite užrakinimo funkciją. Ekrane pasirodo „OFF“, blyksi rakto simbolis.
2. Kodą (0–255) įveskite **-** arba **+** mygtukais.
3. Po 3 sek. nespaudžiant jokio mygtuko perjungiama normali temperatūra. Stotelė užrakinta.

Litavimo stotelės atrakinimas:

1. Meniu pasirinkite užrakinimo funkciją. Ekrane rodomas rakto simbolis.
2. Kodą (0–255) įveskite **-** arba **+** mygtukais.
3. Po 3 sek. nespaudžiant jokio mygtuko perjungiama normali temperatūra. Stotelė atrakinta.

Jei prarastumėte prieigos kodą, kreipkitės į „Weller“ klientų aptarnavimo skyrių.

8. Priežiūra ir techninė apžiūra

Jūsų prietaiso konstrukcija buvo rūpestingai apgalvota ir pagaminta, todėl su juo elgtis reikia taip pat rūpestingai. Toliau pateiktos rekomendacijos padės Jums išsaugoti garantiją ir garantinių reikalavimų pateikimo teisę.

- Prietaisą laikykite sausoje patalpoje. Krituliuose, drėgmėje ir visuose kituose skysčiuose bei šlapume gali būti mineralų, dėl kurių prasideda elektroninių perjungimo schemų korozija.
- Prietaiso nenaudokite ir nelaikykite dulkėtoje arba nešvarioje aplinkoje. Gali būti pažeistos judančios dalys ir elektroniniai elementai.
- Prietaiso nenaudokite karštoje aplinkoje ir saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių. Dėl aukštos temperatūros gali sutrumpėti elektroninių prietaisų naudojimo trukmė, sugesti akumuliatoriai ir deformuotis arba išsilydyti kai kurios plastmasinės dalys.
- Prietaiso nelaikykite vėsioje patalpoje. Kai prietaisas ataušta iki normalios temperatūros, jo viduje gali susikaupti drėgmės; drėgmė gali sugadinti elektronines schemas.
- Nebandykite atidaryti prietaiso.
- Stenkitės nenumesti prietaiso, jo nedaužykite, netrankykite ir nekratykite. Neapdairiai elgdamiesi galite sugadinti prietaise esančias elektronines schemas ir smulkias mechanines detales.
- Prietaisui valyti nenaudokite jokių aštrių chemikalų, valomųjų tirpiklių ar stipraus poveikio valomųjų priemonių.
- Stiklinį valdymo pultelį valykite tik minkšta, švaria ir sausa arba tik truputį suvilgyta servetėle.
- Impulsinio maitinimo bloko nenaudokite lauke.

Šios rekomendacijos taip pat galioja Jūsų prietaisui, akumuliatoriui, impulsiniam maitinimo blokui bei visiems priedams. Jei prietaisas veikia netinkamai, nuneškite jį į arčiausiai esantį įgaliotąjį klientų aptarnavimo skyrių.

9. Pranešimai apie sutrikimus / sutrikimų šalinimas

Pranešimas / požymis	Galima priežastis	Tinkamos priemonės
Rodmuo „ **-** “	– Antgalis sugedo - Antgalis netinkamai įkištas	– Įkiškite Įkiškite lituoklio antgalį
Rodmuo „**BAT**“ (13)	– Akumuliatorius išsikrovė	– Įkraukite akumuliatorių Įjunkite atjungiklį „**I**“ (6)
Neveikia ekranas (ekranas išjungtas)	– Nėra eksploatavimo įtampos	– Įjunkite atjungiklį „**I**“ (6) (tik naudojant modelius su akumuliatoriumi) - Patikrinkite tinklo įtampą - Įkraukite akumuliatorių

10. Priedai

T005 15 125 99	Sausojo valymo įdėklas WDC 2
T005 13 841 99	Spiralinis šveitiklis WDC 2
T005 87 518 93	Maitinimo blokas
T005 87 518 80	Kroviklio adapteris automobiliams, 12 V

Atkreipkite dėmesį į kroviklio adapterio saugos nurodymus!

Lituoklių WMRP antgalių apžvalgą žr. 89-90 psl.
Atskirų elementų brėžinys 91 psl.

11. Utilizavimas

Pakeistas prietaiso dalis arba senus prietaisus utilizuokite pagal Jūsų šalies teisės aktų reikalavimus.
Ant gaminio priklijuotas, dokumentacijoje pateiktas arba ant pakuotės nupieštas perbrauktos šiukšliadėžės simbolis nurodo, kad Europos Sąjungoje elektriniai ir elektroniniai gaminiai, baterijos ir akumuliatoriai, pasibaigus jų naudojimo laikui atskirai turi būti nugabenti į tokių atliekų surinkimo vietas. Šių gaminių neišmeskite su nerūšiuojamomis buitinėmis atliekomis.

Šių gaminių nemeskite kartu su kitomis atliekomis, kad vykstant nekontroliuojamam atliekų šalinimui nekiltų pavojus aplinkai ir žmonių sveikatai bei paskatintumėte nuolat naudoti perdirbtų medžiagų atsargas. Informacijos apie tokių atliekų surinkimo vietas sužinosite iš pardavėjo, kompetentingose įstaigose, nacionalinėse gamintojų atsakomybės organizacijose.

12. Garantija

Kliento pretenzijos dėl trūkumų netenka galios praėjus vieneriems metams nuo prietaiso pristatymo. Tai negalioja pirkėjo atsakomosioms pretenzijoms pagal §§ 478, 479 BGB.
Pagal mūsų suteiktą garantiją mes atsakome tik tuo atveju, jei garantija dėl medžiagų ir eksploatacijos buvo mūsų suteikta raštiškai ir naudojant terminą „garantija“.

Pasiliekame teisę keisti!

Atnaujintas eksploatavimo instrukcijas rasite www.weller-tools.com.

1. За това ръководство

Ние Ви благодарим за оказаното ни с покупката на Weller WSM 1 / WSM 1C доверие. При производството се прилагат най-строги изисквания към качеството, за да се осигури една безупречна функция на уреда.

Това ръководство съдържа важни информации, за да може станцията за запояване Weller WSM 1 / WSM 1C сигурно и правилно да се пуска в действие, да се работи с нея, да се поддържа и за да можете Вие да отстранявате самостоятелно прости неизправности.

- Преди започване на работа със станцията за запояване WSM 1 / WSM 1C прочетете докрай това ръководство и приложените инструкции за безопасна работа.
- Съхранявайте това ръководство така, че то да е достъпно за всички потребители.

1.1 Взети под внимание Директиви

Регулираната с микропроцесори станция за запояване Weller WSM 1 / WSM 1C отговаря на данните на ЕО-Декларацията за съответствие заедно с Директивите 2004/108/ЕО 2006/95/ЕО и 2011/65/ЕО (RoHS).

1.2 Други важащи документи

- Ръководство за работа на станцията за запояване WSM 1 / WSM 1C
- Съпроводителна тетрадка с инструкции за безопасна работа към това ръководство

2. За Вашата безопасност

Станцията за запояване WSM 1 / WSM 1C е произведена в съответствие със съвременното състояние на техниката и общопризнатите правила за техническа безопасност. Въпреки това има опасност за персонални и от материални щети, ако не спазвате инструкциите за безопасна работа в приложената тетрадка по безопасност, а също така и предупредителните указания в това ръководство. Предавайте станцията за запояване WSM 1 / WSM 1C на трети лица винаги заедно с ръководството за работа.

2.1 Използване по предназначение

Използвайте станцията за запояване WSM 1 / WSM 1C само за указаната в ръководството за работа цел за спояване в дадените тук условия. Използването по предназначение на станцията за запояване WSM 1 / WSM 1C включва също така и следното:
- Вие да спазвате това ръководство,
- Вие да спазвате всички допълнителни съпроводителни документации,
- Вие да спазвате националните правила за техника на безопасност на мястото на работа.

Производителят не поема отговорност за направени своеволни изменения на уреда.

2.2 Акумулатор и информации за блока за захранване от мрежата

Вашият уред се захранва от един превключваем захранващ блок, респ. от акумулатор. Макар че, акумулаторът може да се зарежда и разрежда няколко стотин пъти, но той с времето се износва. Ако дълготрайността стане явно по-малка от нормалната, сменете акумулатора. Използвайте само разрешените от Weller акумулатори и зареждайте акумулатора само с разрешените от Weller зарядни устройства, които са предвидени специално за тази цел.

При сервизни услуги не сваляйте акумулатора и не го изпращайте отделно, изпращайте само целия уред в изключено състояние и свален накрайник на поялника, тъй като в противен случай трябва да се спазват специалните правила за опасни продукти.

Преди да започнете работа със станцията с акумулатора или не сте използвали акумулатора по-продължително време, трябва преди това да заредите напълно акумулатора. Ако не използвате акумулатора той с времето се разрежда даже ако бил напълно зареден. Използвайте акумулатора само за предвидената цел. Не използвайте повредени зарядни устройства или акумулатори. Не съединявайте акумулатора на късо. При съединяване на късо на полюсите акумулаторът да или свързващият предмет може да се повреди.

Екстремални температури скъсяват капацитета и дълготрайността на акумулатора. Затова винаги съхранявайте акумулатора при температури между 15°C и 25°C (59°F и 77°F) . Един уред със студен или топъл акумулатор според обстоятелствата отначало не работи, даже ако акумулаторът е напълно зареден. Мощността на акумулатора е ограничена особено при температури явно под точката на замръзване.

Не хвърляйте акумулатора в огън, тъй като иначе има опасност от експлозия! Акумулаторите могат също така да експлодират и когато са повредени. Акумулаторите трябва да отстраняват правилно. Предавайте ги за рециклиране. Потребители по закон са задължени да предават акумулатори/батерии в подходящ пункт за вторични суровини. Не ги отстранявайте заедно с домакинските отпадъци. Не се опитвайте да отваряте акумулаторите или да ги разрушите. Ако от акумулатора изтича течност, внимавайте тази течност да не попадне по кожата или в очите. Ако това се случи въпреки всичко, почистете веднага кожата или очите с

вода или отидете на лекар.
Използваният от Weller превключваем захранващ блок има вход за диапазоните по целия свят и може по такъв начин да бъде присъединен в рамките на техническите данни за даден диапазон на мрежово напрежение. Използвайте превключваемия захранващ блок само в сухи помещения.

⚠ При работа се отделя топлина.

При транспорт накрайникът на поялника RT (25) трябва да бъде свален и прекъсвачът (6) да стои на „**0**“ (вариант на акумулатора), за да се избегне случайно включване.
Внимание, има опасност от пожар!

3. Обем на доставката

WSM 1 / WSM 1C
Мрежов кабел
Превключваем захранващ блок
Превключвателен щекер
Поялник с накрайник RT 3
Предпазната подставка със сухо почистване
Ръководство за работа
Тетрадка за безопасност

4. Описание на уреда

Станцията за запояване Weller WSM 1 / WSM 1C е предвидена за разнообразно използване за професионални ремонтни работи по електронни компоненти с най-нова технология в промишлената производствена техника, а също така и за ремонтни и лабораторни работи.
Цифровата електронна регулираща техника заедно с висококачествената сензорна и топлообменна техника в поялния инструмент осигурява една прецизна характеристика на регулиране на температурата на накрайника на поялника. Бързото обработване на измервателните данни осигурява най-висока точност на температурата и една оптимално динамична температурна характеристика в случай на натоварване. Исканата температура може да се регулира в диапазон от 100°C - 400°C. Индикацията на зададената и действителната стойност е цифрова.

Указание за използване на акумулатора:
- При първо започване на работа или след по-продължителен престой на акумулатора той първо трябва да бъде напълно зареден.
- За зареждане поставете прекъсвача на „**I**“.
- За препоръчване е акумулаторът най-малко един път в месеца да бъде напълно зареден.
- Съхранявайте и използвайте акумулатора при стайна температура.
- Продължително съхраняване става само с акумулатор, зареден най-малко 50% и прекъсвач (6) в положение „**0**“.
- Срокът на експлоатация на акумулатора може да се удължи с функцията Standby (готовност), която е съгласувана оптимално за съответното приложение.

4.1 Предпазна подставка
Монтирайте пружината на подставката (20) с конусната вложка (19), за тази цел вкарайте затегателната скоба на пружината на подставката в предвидената за тази цел вдлъбнатина на предпазната подставка (21). Сложете фини стоманени стружки в частта на корпуса (23). Сложете частта на корпуса върху предпазната подставка го фиксирайте със скрепителните гуми (22).

4.2 Технически данни WSM 1 / WSM 1C

Размери:	Д x Ш x В (мм): 133 x 110 x 55
	Д x Ш x В (инч): 5.24 x 4.33 x 2.17
Тегло:	прибл. 2,0 кг
Мрежово напрежение:	100 V до 240 V
	50 Хц до 60 Хц

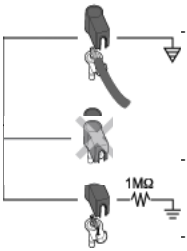
Консумирана мощност: 50 W
WSM 1 Клас на защита:I
WSM 1C клас на защита (превключваем захранващ блок): II
WSM 1C Клас на защита (при работа с акумулатор):III
Регулиране на температурата: 100 °C – 400 °C
(200 °F – 750 °F)
Точност на температурата: ± 9 °C (± 17 °F)
Стабилност на температурата: ± 5 °C (± 9 °F)
Изравняването на потенциалите:
с комутационна щекерна букса 3,5 мм на страната на уреда (7).
Работна температура: 10 °C – 35 °C (50 °F - 95 °F)
Температура на съхраняване: -24 °C – 45 °C
(75 °F - 113 °F)
Относит. влажност на въздуха:
0 % - 90 %, без кондензиране

При използване на акумулатора имайте предвид следните данни:
Максимална височина на експлоатация:
3.000 м над морското равнище, без компенсация на налягането

Максимална височина на съхраняване:
4.500 м над морското равнище, без компенсация на налягането

Максимална транспортна височина:
10.500 м над морското равнище, без компенсация на налягането

Изравняването на потенциалите за WSM 1 / WSM 1C
С различен монтаж на превключвателния щекер 3,5 мм (7) са възможни 3 варианти:



- Изравняване на потенциалите (твърдо заземяване): С щекер, изправителен проводник на средния контакт
- Без потенциал: без щекер (състояние като при доставка)
- Изравняване на потенциалите (меко заземяване): Съпротивление и изправителен проводник на средния контакт.

5. Пускане на уреда в действие

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Електрически удар и опасност от изгаряне
При неправилно присъединяване на уреда за управление има опасност от нараняване и уредът може да се повреди. При работа на апарата за управление има опасност от изгаряне по поялния инструмент.

- Преди започване на работа прочетете изцяло приложените указания за безопасна работа, инструкциите за безопасна работа в това ръководство за работа, а също така и ръководството на Вашия апарат за управление и спазвайте дадените там мерки за безопасност.
- Ако не използвате поялния инструмент, винаги го слагайте в предпазната подставка.
- Не използвайте прекъсвача за изключване от мрежата!
- При не използване изключете прекъсвача (положение „**0**“).

1. Разопаковайте грижливо уреда.
2. При използване на нов накрайник на поялника трябва да внимавате накрайникът да се вкара на един път докрай и до упор. Не работете с не докрай вкаран накрайник на поялника, защото това може да станат причина за неизправна работа.

Внимание:
Внимавайте винаги за правилния монтаж на накрайника на поялника.

3. Поставете поялния инструмент в предпазната подставка.
4. Проверете дали мрежовото напрежение съответства на данните от фирмената табелка и дали прекъсвачът (6) е в изключено положение, само за вариант с акумулатор.
5. Включете апарата за управление (26) с помощта на превключваем захранващ блок към мрежата. Сложете прекъсвача (6) в положение „**I**“, акумулаторът се зарежда. На дисплея (1) се появява „**OFF**“.
6. С мигане на BAT (10) се показва процеса на зареждане.
7. Натиснете за прибл. 1 сек. бутона + (2) и – (3), уредът се включва и на дисплея (1) се появява „**ON**“.

След това електрониката автоматично превключва на индикация на действителната стойност.

6. Работа с уреда

6.1 Регулиране на температурата
Индивидуална настройка на температурата

На дисплея се показват 2 зададени стойности за температурата за свободно въвеждане. Активната зададена стойност се маркира с долна стрелка. С натискане на бутона **+** (2) или **–** (3) се избира съответната постоянна температура и може с **+** (2) или **–** (3) да се регулира.

- Кратковременно натискане регулира зададената стойност с по един градус Целзий/ Фаренхайт
- Постоянно натискане променя зададената стойност с бързо прелистване.

Приблизително 2 секунди след отпускане на бутоните за регулиране на дисплея отново се появява действителната стойност на избрания канал.

6.2 Сплавяне
Обработване на накрайника на поялника

- При първо нагряване нанесете тънък слой припой върху калайдисания накрайник на поялника. По такъв начин се свалят натрупаните при съхраняване по върха на поялника окисни слоеве и замърсявания.
- Внимавайте при паузи при сплавяне и при слагане на поялника настрана неговият накрайник да е добре калайдисан.
- Не използвайте прекалено агресивни флюсове.
- Внимавайте винаги за правилния монтаж на накрайника на поялника.
- Изберете колкото се може по-ниска работна температура.

- Изберете за конкретния случай възможно най-голямата форма за накрайника на поялника Ориентировъчно правило: прибл. толкова голям, колкото е частта, респ. контактната площ на печатната платка
- Погрижете се топлопредаването между накрайника на поялника и мястото на спояване да става на голяма площ, като за тази цел калайдисайте добре накрайника на поялника.
- При по-продължително прекъсване на работа изключете поялната система или използвайте функцията на Weller за понижаване на температурата.
- Преди да сложите поялника в подставката, нанесете тънък слой припой върху накрайника.
- Нанесете припоя непосредствено на мястото на спояване, а не върха накрайника на поялника.
- Не прилагайте на накрайника на поялника механични усилия.

Указание:
Апаратите за управление са регулирани за един накрайник със среден размер. Могат да възникнат отклонения поради смяна на накрайника или използване на накрайници с други форми, те обаче могат да бъдат напасвани с функцията Offset.

6.3 Изключване на уреда

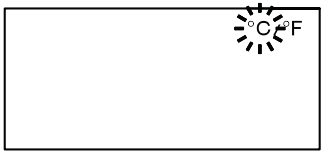
Натиснете бутона **+** и **–** докато на дисплея се появи „**OFF**“.

Указание
При по-продължително не използване сложете прекъсвача (6) в положение „**0**“. При това внимавайте акумулаторът да е зареден до най-малко 50 %, виж указанието за използване акумулатора на страница 77**..**

Смяна на накрайника на поялника
Внимание, има опасност от изгаряне!
За смяна на накрайника на поялника не се изисква инструмент. Сменяйте накрайника на поялника само в студено състояние.
Накрайникът на поялника е вкаран в задната дръжка на поялника (24) и може да се извади изтегляне на меката дръжка на накрайника на поялника (25).

Внимание
- Сменяйте накрайника на поялника в студено състояние.
- Внимавайте винаги за правилния монтаж на накрайника на поялника.

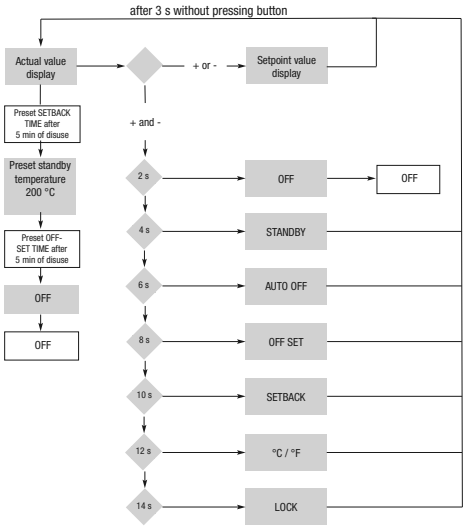
6.4 Пренастройване на температурата



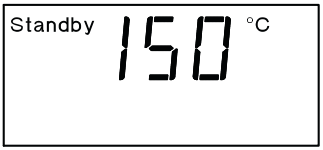
Превключване на температурната единица от „**°C на °F**“ (8) или обратно.
1. Изберете в менюто точката „**°C / °F**“.
2. Задайте температурната единица с бутона **-** или **+**.
3. След 2 сек. без натискане на бутона става превключване на нормалната температура.

Поялникът има сензор, използването се контролира, т. е. при слагане на поялника в подставката той след 5 мин. се регулира до температура за Standby и след допълнителни 5 мин. се изключва.

7. Специални функции за WSM 1 / WSM 1C



Настройка на температурата за режим Standby



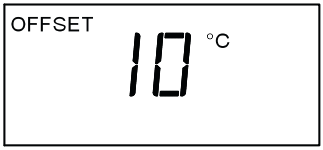
Възможни са следните температури за Standby (150 °C – 250 °C / 300 °F – 480 °F).
1. Изберете в менюто точката **„STANDBY“** (18).
2. Настройте зададената стойност за температурата за Standby с бутона **-** или **+**.
3. След 3 сек. без натискане на бутона става превключване на нормалната температура.

Настройка на автоматичното изключване (AUTO-OFF)

Възможни са следните настройки на времето за AUTO-OFF (17):
- „10- 60 мин.“: време за AUTO-OFF, индивидуално регулируемо.
1. Изберете в менюто точката **„OFF“**.
2. Задайте зададената стойност за времето за AUTO-OFF с бутона **-** или **+**.
3. След 3 сек. без натискане на бутона става превключване на нормалната температура.

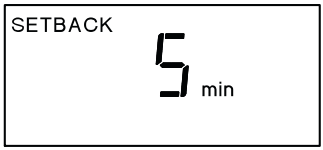
Ако не използвате поялния инструмент след изтичане на времето за AUTO-OFF се изключва нагряването на поялния инструмент.
Изключването на температурата става независимо от зададената функция Setback На дисплея се появява **„OFF“**.

Настройка на температура за Offset



Реалната температурата на накрайника на поялника може да се напасва с въвеждане на една температура за Offsets от ± 40 °C (± 72 °F).
1. Изберете точката на менюто „**OFFSET**“ (15).
2. Задайте температурната стойност с бутона **-** или **+**.
3. След 3 сек. без натискане на бутона става превключване на нормалната температура.

Настройка на изключването на температурата (SETBACK)

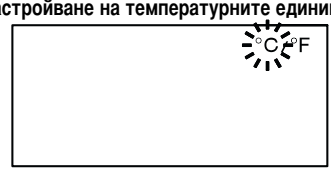


Възможни са следните настройки Setback (16):
- „5-30 мин.“: Setback (индивидуално регулируемо)
1. Изберете в менюто точката **„SETBACK“**.
2. Задайте стойността за Setback с бутона **-** или **+**.
3. След 3 сек. без натискане на бутона става превключване на нормалната температура.

Ако не използвате поялния инструмент, температурата след изтичане на зададеното за Setback време се понижава до температура за режим Standby. Състоянието Setback се показва с един мигащ символ **„STANDBY“**. Натиснете бутона **-** или **+** или прекратете да движите поялника, с това се приключва състоянието Setback.

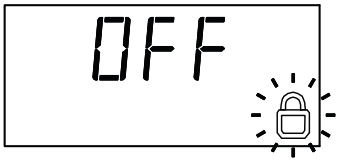
Поялникът има сензор, използването се контролира, т. е. при слагане на поялника в подставката той след зададеното време за ресет се регулира до температура за Standby. След зададеното време за AUTO-OFF поялникът се изключва.

Пренастройване на температурните единици



Превключване на температурните единици от °C на °F или обратно.
1. Изберете в менюто точката „**°C / °F**“ (9).
2. Задайте температурната единица с бутона **-** или **+**.
3. След 3 сек. без натискане на бутона става превключване на нормалната температура.

Включване/изключване на функцията за блокиране



След включване на блокировката (11) на станцията за запояване функционират само още бутоните за непроменлива температура 1 (14) и 2 (15). До разблокиране всички други настройки повече не могат

да бъдат регулирани.

Блокиране на станцията за запояване:
1. Изберете в менюто блокировката.
   На дисплея се появява „**OFF**“, символ ключ мига.
2. Въведете кода (0-255) с бутона **-** или **+**.
3. След 3 сек. без натискане на бутона става превключване на нормалната температура.
   Сега станцията е блокирана.

Разблокиране на станцията за запояване:
1. Изберете в менюто блокировката.
   На дисплея се показва символ ключ .
2. Въведете кода (0-255) с бутона **-** или **+**.
3. След 3 сек. без натискане на бутона става превключване на нормалната температура.
   Сега станцията е разблокирана.

При загуба на кода за достъп се свържете със сервизната служба на Weller.

8. Поддържане и техническо обслужване

Вашият уред е разработен и произведен много грижливо и към него трябва да се отнасяте също така грижливо. Следните препоръки трябва да Ви помогнат да си запазите Вашите гаранционни претенции.

- Съхранявайте уреда на сухо. Валежи, влажност и всякакви видове течности и влага могат да съдържат минерални вещества, които да кородират електронните интегрални схеми.
- Не използвайте уреда в прашна или замърсена околната среда и не го съхранявайте в такава. Подвижните части и електронните компонентите могат да се повредят.
- Не съхранявайте уреда в гореща околна среда, респ. предпазвайте го от слънчеви лъчи. Високи температури могат да скъсят дълготрайността на електронни уреди, да повредят акумулатора и да деформират или да стопят определени пластмаси.
- Не съхранявайте уреда в студена околна среда. Когато уредът отново достигне нормална температура, вътре може да се образува влага и да повреди електронните схеми.
- Не се опитвайте да отваряте уреда.
- Внимавайте уреда да не падне, не го излагайте на удари или блъскания и не го разклащайте. При грубо отнасяне намиращите се в уреда електронни схеми и фини механични части могат да се повредят.
- Не използвайте за почистване на уреда агресивни химикали, почистващи разтворители или силни почистващи препарати.
- Почиствайте предната стъклена част само с мека, чиста и суха кърпа или максимално с аерозолна влага
- Не използвайте превключваемия захранващ блок на открито.

Тези препоръка важат в еднакво за Вашия уред, за акумулатора, за превключваемия захранващ блок, а също така и за всички принадлежности. Ако един уред не работи правилно, отнесете го в най-близката авторизирана сервизна служба.

9. Съобщения за неизправности / отстраняване на неизправности

Съобщение / Симптом	**Възможни причина**	**мерки към отстраняване**
Индикация „ **-** “	- Дефектен накрайник - Накрайникът поялника не е сложен правилно	- Нов Накрайникът на сложете
Индикация „**BAT**“ (13) е изтощен	- Заредете акумулатора	- Акумулаторът Прекъсвач - включване „**I**“ (6)
Няма функция на дисплея - няма работен (дисплей изкл.)	- прекъсвач напрежение има	включване „**I**“ (6) (само при вариант с акумулатор) - Мрежово напрежение - проверете - Заредете акумулатора

10. Принадлежности

T005 15 125 99	WDC 2 комплект за сухо почистване
T005 13 841 99	спирални конци за WDC 2
T005 87 518 93	захранващ блок
T005 87 518 80	адаптер за зареждане от автомобил 12 V Спазвайте указанията за безопасна работа на адаптера за зареждане!

Накрайници за поялник WMRP виж обзорния преглед на страница 95-96, за експлозионния чертеж виж страница 97.

11. Отстраняване като отпадък

Отстранявайте сменените части на уреди, филтри или стари уреди в съответствие със законодателството на Вашата страна.
Символът зачеркната кофа за боклук, който го има върху продукта, в документацията или опаковъчния материал означава, че електрически и електронни продукти, батерии и акумулатори с изтекъл срок на експлоатация в Европейския Съюз трябва да се събират като отделни отпадъци. Не ги отстранявайте тези продукти заедно с домакинските отпадъци.
Отстранявайте тези продукти отделно от другите отпадъци, за да се опазва околната среда, респ. за да няма опасност за здравето на хората поради неконтролируемо отстраняване на отпадъци и за да се стимулира едно трайно рециклиране на материалните ресурси. Информации как да събирате отделно отпадъците можете да получите от Вашия продавач, компетентните власти, националните организации за отговорност на производителите.

12. Гаранция

Претенциите към качеството на купувача имат давност една година след датата на доставка при купувача. Това не важи за регресни претенции на купувача по §§ 478, 479 ГК.
Ние носим отговорност по дадената от нас гаранция само, когато гаранцията за свойствата или за срока на годност е дадена от нас в писмен вид и като при това е използвано понятието „гаранция“.

Правото за правене на технически изменения остава запазено!

Актуализираните ръководства за работа Вие ще намерите на адрес www.weller-tools.com.

1. Despre acest manual

Vă mulțumim pentru încrederea acordată prin achiziționarea aparatelor Weller WSM 1 / WSM 1C. La fabricare au fost respectate cele mai stricte exigențe de calitate, care asigură o funcționare impecabilă a aparatului.

Acest manual conține informații importante privind punerea în funcțiune sigură şi corectă a stației de lipire cu aliaj WSM 1 / WSM 1C, operarea acesteia, întreținerea curentă şi remedierea prin mijloace proprii a defecțiunilor simple.

- Citiți în întregime acest manual şi instrucțiunile de siguranță ataşate înainte de punerea în funcțiune a aparatului şi înainte de a lucra cu stația de lipire cu aliaj WSM 1 / WSM 1C.
- Păstrați acest manual astfel încât să fie accesibil pentru toți utilizatorii.

1.1 Directive avute în vedere

Conform specificațiilor din Declarația de conformitate CE, stația de lipire cu aliaj Weller WSM 1 / WSM 1C, cu control prin microprocesor, corespunde Directivelor 2004/108/CE, 2006/95/CE şi 2011/65/CE (RoHS).

1.2 Alte documente aplicabile

- Manualul de utilizare al stației de lipire cu aliaj WSM 1 / WSM 1C
- Caiet în completarea acestui manual, cu instrucțiuni de siguranță

2. Pentru securitatea dumneavoastră

Stația de lipire cu aliaj WSM 1 / WSM 1C a fost fabricată corespunzător nivelului actual al tehnicii şi reglementărilor tehnice de securitate consacrate. Cu toate acestea, există pericolul de vătămări de persoane şi prejudicii materiale, în cazul în care nu respectați indicațiile de securitate din caietul de siguranță ataşat, precum şi indicațiile de avertizare din acest manual. Atunci când dați stația de lipire cu aliaj WSM 1 / WSM 1C unor terțe persoane, predați întotdeauna şi acest manual de utilizare.

2.1 Utilizare conform destinației

Utilizați stația de lipire cu aliaj WSM 1 / WSM 1C exclusiv în scopul indicat în manualul de utilizare, acela de a lipi cu aliaj în condițiile specificate în acesta. Utilizarea conform destinației a stației de lipire cu aliaj WSM 1 / WSM 1C include de asemenea următoarele

- respectarea acestui manual,
- respectarea tuturor documentelor care însoțesc aparatul,
- respectarea tuturor prevederilor naționale de prevenire a accidentelor, aplicabile la locul de exploatare.

Producătorul nu preia niciun fel de răspundere pentru modificări neautorizate ale aparatului.

2.2 Informații cu privire la acumulator şi la unitatea de conectare la rețea

Aparatul dvs. este alimentat de o unitate de conectare la rețea, respectiv un acumulator. Este adevărat că acumulatorul poate fi încărcat şi se poate descărca de mai multe sute de ori, însă el se uzează cu timpul. Atunci când duratele de exploatare devin considerabil mai scurte decât normal, înlocuiți acumulatorul. Utilizați exclusiv acumulatori aprobați de Weller şi încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare aprobate de Weller, prevăzute special în acest scop.

În caz de service, nu demontați acumulatorul şi nu îl expediați separat, ci expediați numai întregul aparat, deconectat şi cu vârful de lipit demontat deoarece, în caz contrar, este necesar să se respecte prevederi speciale privind transportul mărfurilor periculoase.

Înainte de exploatarea pentru prima dată a stației în modul de funcționare cu acumulatori sau în cazul în care acumulatorul nu a fost utilizat o perioadă mai îndelungată, este recomandabil ca acumulatorul să fie mai întâi încărcat complet. În cazul neutilizării, un acumulator încărcat complet se descarcă în timp. Utilizați acumulatorul numai în scopul prevăzut. Nu folosiți încărcătoare sau acumulatori deteriorați. Nu scurtcircuitați acumulatorul. Prin scurtcircuitarea polilor se poate deteriora acumulatorul sau obiectul care realizează legătura.

Temperaturile extreme reduc capacitatea şi scurtează durata de serviciu a acumulatorului. De aceea, încercați să păstrați întotdeauna acumulatorul la temperaturi între 15°C şi 25°C (59°F şi 77°F). În anumite condiții, este posibil ca un aparat cu un acumulator rece sau cald să nu funcționeze temporar, chiar dacă acumulatorul este încărcat complet. Puterea acumulatorilor este redusă, îndeosebi la temperaturi mult sub punctul de îngheț.

Nu aruncați acumulatorii în foc deoarece, în caz contrar, există pericol de explozie! Acumulatorii pot exploda de asemenea în cazul în care sunt deteriorați. Acumulatorii trebuie eliminați ca deşeu conform reglementărilor. Predați-i la centrele de revalorificare. Utilizatorii sunt obligați prin lege să predea acumulatorii/bateriile la centre de colectare adecvate. Nu îi eliminați ca deşeu în gunoiul menajer. Nu încercați să desfaceți sau să distrugeți acumulatorii. În cazul în care se scurge lichid dintr-un acumulator, aveți grijă ca acesta să nu vină în contact cu pielea sau cu ochii. În cazul în care totuşi se realizează un contact, spălați imediat pielea sau ochii cu apă, sau adresați-vă unui medic.

Unitatea de conectare la rețea utilizată de Weller dispune de un domeniu larg de intrare şi, astfel, poate fi conectată la domeniul de tensiuni de rețea specificate în datele tehnice. Nu este permisă utilizarea unității de conectare la rețea decât în încăperi uscate.

În timpul funcționării este generată căldură.

⚠

În timpul transportului, este necesar ca vârful de lipit RT (25) să fie demontat, iar întrerupătorul (6) să fie poziționat pe „**0**“ (varianta cu acumulatori), pentru a se preveni o conectare accidentală.
Atenție, pericol de incendii!

3. Volumul de livrare

WSM 1 / WSM 1C
Cablu de rețea
Unitate de conectare la rețea
Fișă jack
Ciocan de lipit cu vârf de lipit RT 3
Suport de siguranță cu curățare uscată
Manual de utilizare
Caiet de siguranță

4. Descrierea aparatului

Stația de lipit Weller WSM 1 / WSM 1C este o stație de lipit cu utilizare multiplă, pentru lucrări profesionale de reparații ale componentelor electronice fabricate după cele mai noi tehnologii, în tehnica de producție industrială precum şi în domeniile de reparații şi de laborator.
Sistemul electrotehnic de control digital, împreună cu o tehnologie de înaltă calitate de senzori şi de transmitere a căldurii în scula de lipire cu aliaj, garantează un comportament de control precis al temperaturii la vârful de lipit. Înregistrarea rapidă a valorilor de măsurare asigură o înaltă precizie a temperaturii şi o reacție dinamică optimă a temperaturii în caz de încărcare.
Temperatura dorită poate fi setată în domeniul cuprins între 100 °C – 400 °C. Valoarea nominală şi valoarea efectivă vor fi afişate digital.

Indicație pentru utilizarea acumulatorului:
- Înainte de prima punere în funcțiune sau după durate mai lungi de neutilizare, mai întâi încărcați complet acumulatorul.
- Pentru încărcare, poziționați întrerupătorul pe „**I**“.
- Se recomandă ca acumulatorul să fie încărcat complet cel puțin o dată pe lună.
- Depozitați şi utilizați acumulatorul la temperatura camerei.
- Depozitarea pe termen lung se face numai cu acumulatorul încărcat minim 50% şi cu întrerupătorul (6) poziționat pe „**0**“.
- Durata de serviciu a acumulatorului poate fi mărită cu ajutorul funcției standby, corelată optim cu respectiva situație de utilizare.

4.1 Suport de siguranță
Montați arcul suport (20) cu inserția sub formă de pâlnie (19), în acest scop, introduceți brida de blocare a arcului suport în adâncitura prevăzută în acest scop în suportul de siguranță (21).
Introduceți buretele din sârmă de oțel în elementul de carcasă (23). Introduceți elementul de carcasă pe suportul de siguranță şi fixați-l cu cauciucurile de fixare (22).

4.2 Date tehnice WSM 1 / WSM 1C

Dimensiuni:	L x l x h (mm): 133 x 110 x 55
	L x l x h (inci): 5.24 x 4.33 x 2.17
Greutate:	cca. 2,0 kg
Tensiunea de rețea:	100 V până la 240 V
	50 Hz până la 60 Hz
Consumul de putere:	50 W

WSM 1 clasa de protecție: I
WSM 1C clasa de protecție (unitate de conectare la rețea): II
WSM 1C clasa de protecție (la utilizarea acumulatorului): III

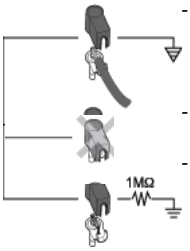
Reglarea temperaturii:	100 °C – 400 °C (200 °F – 750 °F)
Precizia de temperatură:	± 9 °C (± 17 °F)
Stabilitatea temperaturii:	± 5 °C (± 9 °F)
Egalizare de potențial:	prin intermediul unei mufe mamă cu clichet de 3,5 mm pe partea (7) a aparatului.
Temperatura de lucru:	10 °C – 35 °C (50 °F - 95 °F)
Temperatura de depozitare:	-24 °C – 45 °C (75 °F - 113 °F)
Umiditatea rel. a aerului:	0 % - 90 %, fără condens

Respectați următoarele date la utilizarea acumulatorului:
Altitudinea maximă de funcționare:
3.000 m peste nivelul mării, fără egalizarea presiunii

Altitudinea maximă de depozitare:
4.500 m peste nivelul mării, fără egalizarea presiunii

Altitudinea maximă de transport:
10.500 m peste nivelul mării, fără egalizarea presiunii

Egalizarea de potențial pentru WSM 1 / WSM 1C
Prin conectarea diferită a conectorului cu clichet (7) de 3,5 mm sunt posibile 3 variante:



- egalizare de potențial (cu împământare directă): Cu fişă, circuit de egalizare la contactul central.
- fără potențial: fără fişă (starea de livrare)
- egalizare de potențial (cu împământare indirectă): rezistență şi circuit de egalizare la contactul central.

5. Punerea în funcțiune a aparatului

AVERTIZARE!
Electrocutare şi pericol de provocare a arsurilor
Prin conectarea incorectă a aparatului de comandă, există pericol de rănire şi aparatul poate fi deteriorat. La operarea aparatului de comandă, există pericol de provocare a arsurilor la scula de lipire cu aliaj.

- Citiți în întregime instrucțiunile de siguranță ataşate, instrucțiunile de siguranță din acest manual de utilizare, precum şi manualul aparatului dvs. de comandă înainte de punerea în funcțiune a aparatului de comandă şi respectați măsurile de precauție indicate în acestea.
- Depuneți întotdeauna scula de lipire cu aliaj în suportul de siguranță în caz de nefolosire a acesteia.
- Întrerupătorul nu serveşte la deconectarea de la rețea!
- În cazul neutilizării, deconectați întrerupătorul (poziția „**0**").

1. Despachetați cu grijă aparatul.
2. La introducerea noului vârf de lipit, trebuie avut grijă ca vârful de lipit să fie introdus complet până la capăt, într-o singură operație. Exploatarea cu vârful de lipit neintrodus complet poate duce la funcționări defectuoase.

Atenție:
acordați atenție întotdeauna aşezării regulamentare a vârfului de lipit.

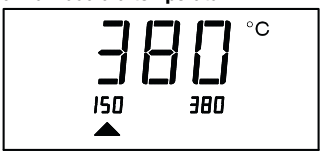
3. Aşezați scula de lipire cu aliaj în suportul de siguranță.
4. Verificați dacă tensiunea de rețea coincide cu indicația de pe plăcuța de fabricație şi dacă întrerupătorul (6) se găseşte în starea deconectată, numai la varianta cu acumulator.
5. Conectați aparatul de comandă la rețea cu ajutorul unității de conectare la rețea (26). Comutați întrerupătorul (6) pe „**I**", acumulatorul se încarcă. Pe display (1) se afişează „**OFF**".
6. Aprinderea intermitentă a BAT (10) indică un proces de încărcare.
7. Apăsați cca. 1 sec. pe tastele **+** (2) şi **–** (3), aparatul va fi conectat, pe display (1) se afişează „**ON**".

Apoi sistemul electronic comută automat pe afişarea valorii efective.

6. Operarea aparatului

6.1 Setarea temperaturii

Setarea individuală a temperaturii



Pe display se afişează 2 valori nominale de temperatură, care pot fi alocate liber. Valoarea nominală activă este marcată cu o săgeată dedesubt. Prin apăsarea tastelor **+** (2) sau **–** (3) va fi selectată respectiva temperatură fixă şi ea poate fi
ajustată cu **+** (2) sau **–** (3).

- Atingerea scurtă modifică valoarea nominală cu un grad Celsius/ Fahrenheit
- Apăsarea permanentă modifică valoarea nominală în derulare rapidă.

La cca. 2 secunde după ce ați dat drumul tastelor de setare, pe display apare din nou valoarea efectivă a canalului selectat.

6.2 Lipirea cu aliaj

Manevrarea vârfurilor de lipit

- La prima încălzire, acoperiți vârful de lipit cositorit cu aliaj de lipit. Se înlătură astfel straturile de oxid apărute pe durata depozitării şi impuritățile de pe vârful de lipit.
- În pauzele pe durata cărora nu se realizează lucrări de lipire şi înainte de depunerea ciocanului de lipit, aveți în vedere ca vârful de lipit să fie bine cositorit.
- Nu utilizați fondant agresiv.
- Acordați atenție întotdeauna unei aşezări regulamentare a vârfurilor de lipit.
- Alegeți temperatura de lucru cât mai scăzută posibil.
- Alegeți cea mai mare formă posibilă a vârfului de lipit pentru aplicația respectivă.
  Regulă empirică: cca. la fel de mare ca şi componenta, respectiv suprafața de montaj de pe placa cu circuite imprimate
- Asigurați un transfer termic pe o suprafață cât mai mare posibil între vârful de lipit şi punctul de lipire cu aliaj, cositorind bine vârful de lipit.
- Deconectați sistemul de lipire cu aliaj pe durata pauzelor de lucru mai lungi sau utilizați funcția Weller pentru scăderea temperaturii în caz de nefolosire.
- Acoperiți vârful cu aliaj de lipit înainte de a depozita ciocanul de lipit pe suport.
- Aplicați aliajul de lipit direct pe punctul de lipire, nu pe vârful de lipit.
- Nu exercitați forțe mecanice pe vârful de lipit.

Indicație:
Aparatele de comandă au fost ajustate pentru un vârf de lipit mediu. Pot apărea abateri prin înlocuirea vârfului sau prin utilizarea altor forme de vârf, însă acestea pot fi ajustate prin intermediul funcției offset.

6.3 Deconectarea aparatului

Apăsați tastele **+** şi **–** până când se afişează „**OFF**" pe display.

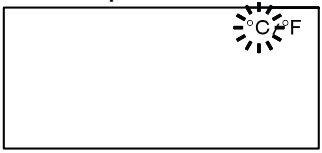
Indicație
În cazul unei durate mai lungi de neutilizare, poziționați

întrerupătorul (6) pe „**O**“. La aceasta trebuie avut în vedere ca acumulatorul să fie încărcat minim 50%, a se vedea indicațiile de utilizare a acumulatorului de la pagina 84.

Schimbarea vârfului de lipire metalică
Atenție - pericol de ardere!
Pentru înlocuirea vârfului de lipit nu sunt necesare scule.
Înlocuiți vârful de lipit numai în stare rece.
Vârful de lipit este introdus în mânerul din spate (24) al ciocanului de lipit şi poate fi extras prin tragere simplă de mânerul soft al vârfului de lipit (25).

Atenție
- Înlocuiți vârful de lipit în stare rece.
- Acordați atenție întotdeauna aşezării regulamentare a vârfului de lipit.

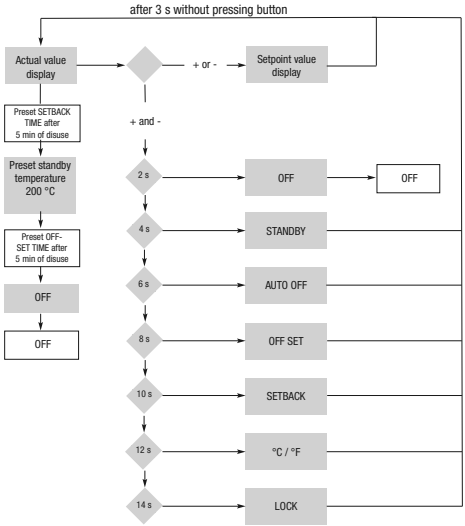
6.4 Modificarea temperaturii



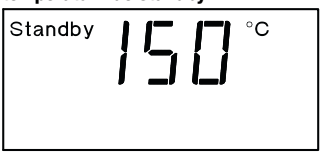
Modificarea unității de măsură a temperaturii din „**°C în °F**“ (8) sau invers.
1. În meniu selectați punctul de meniu „**°C / °F**“.
2. Setați unitatea de temperatură cu tasta **-** sau **+**.
3. Dacă timp de 2 sec. nu a fost apăsată nicio tastă, se comută pe temperatura normală.

Ciocanul de lipit este echipat cu un senzor care monitorizează utilizarea, acest lucru însemnând că, după ce ciocanul de lipit a fost aşezat în suport, după 5 min. temperatura va fi scăzută la valoarea de standby şi după alte 5 min. ciocanul de lipit va fi deconectat.

7. Funcții speciale pentru WSM 1 / WSM'1C



Setarea temperaturii de standby



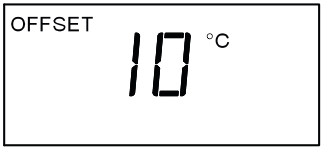
Sunt posibile următoarele temperaturi de standby (150 °C – 250 °C / 300 °F – 480 °F).
1. În meniu selectați punctul de meniu „**STANDBY**“ (18).
2. Setați valoarea nominală pentru temperatura de standby cu tasta **-** sau **+**.
3. Dacă timp de 3 sec. nu a fost apăsată nicio tastă, se comută pe temperatura normală.

Setarea timpului de deconectare automată (AUTO-OFF)

Sunt posibile următoarele setări (17) pentru timpul AUTO-OFF:
- „10 – 60 min.“ timpul AUTO-OFF poate fi setat individual.
1. În meniu selectați punctul de meniu „**OFF**“.
2. Setați valoarea nominală pentru timpul AUTO-OFF cu tasta **-** sau **+**.
3. Dacă timp de 3 sec. nu a fost apăsată nicio tastă, se comută pe temperatura normală.

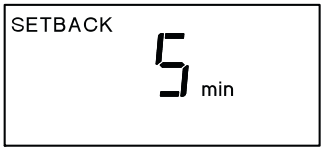
În cazul neutilizării sculei de lipit, după scurgerea timpului AUTO-OFF, încălzirea sculei de lipit va fi deconectată. Deconectarea temperaturii se va efectua independent de funcția Setback setată. Pe display apare „**OFF**“.

Setarea abaterii de temperatură



Prin introducerea unei abateri de temperatură, temperatura reală a vârfului de lipit poate fi ajustată cu ± 40 °C (± 72 °F).
1. În meniu selectați punctul de meniu „**OFFSET**“ (15).
2. Setați valoarea OFFSET de temperatură cu tasta **-** sau **+**.
3. Dacă timp de 3 sec. nu a fost apăsată nicio tastă, se comută pe temperatura normală

Setarea deconectării temperaturii (SETBACK)

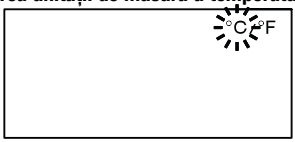


Sunt posibile următoarele setări Setback (16):
- „5-30 min“: setback (setabil individual)
1. În meniu selectați punctul de meniu „**SETBACK**“.
2. Setați valoarea de setback cu tasta **-** sau **+**.
3. Dacă timp de 3 sec. nu a fost apăsată nicio tastă, se comută pe temperatura normală.

În cazul în care scula de lipit nu este utilizată, după scurgerea timpului Setback setat, temperatura va fi scăzută la temperatura de standby. Starea de setback va fi indicată prin intermediul unui simbol „**STANDBY**“ care se aprinde intermitent. Această stare de setback este terminată prin apăsarea tastei **-** sau **+** sau prin mişcarea ciocanului de lipit.

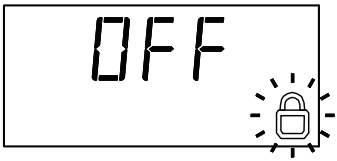
Ciocanul de lipit este echipat cu un senzor care monitorizează utilizarea, acest lucru însemnând că, după ce ciocanul de lipit a fost aşezat în suport, temperatura va fi scăzută la valoarea de standby după scurgerea timpului de setback setat. După scurgerea timpului AUTO-OFF setat, ciocanul de lipit va fi deconectat.

Schimbarea unității de măsură a temperaturii



Schimbarea unității de măsură a temperaturii din °C în °F sau invers.
1. În meniu selectați punctul de meniu „**°C / °F**“ (9).
2. Setați unitatea de temperatură cu tasta **-** sau **+**.
3. Dacă timp de 3 sec. nu a fost apăsată nicio tastă, se comută pe temperatura normală.

Conectarea/deconectarea funcției de blocare



După conectarea blocării (11), la stația de lipire cu aliaj nu mai pot fi operate decât tastele pentru temperatura fixă 1 (14) şi 2 (15). Niciuna dintre celelalte setări nu mai poate fi ajustată până în momentul deblocării.

Blocarea stației de lipire cu aliaj:
1. Selectați blocarea în meniu.
   Pe display apare „**OFF**“, simbolul cheie se aprinde intermitent.
2. Introduceți codul (0-255) prin intermediul tastelor **-** sau **+**.
3. Dacă timp de 3 sec. nu a fost apăsată nicio tastă, se comută pe temperatura normală.
   Acum stația este blocată.

Deblocarea stației de lipire cu aliaj:
1. Selectați blocarea în meniu.
   Pe display se va afişa simbolul cheie.
2. Introduceți codul (0-255) prin intermediul tastelor **-** sau **+**.
3. Dacă timp de 3 sec. nu a fost apăsată nicio tastă, se comută pe temperatura normală.
   Acum stația este deblocată.

În cazul pierderii codului de acces, vă rugăm să vă adresați unității service Weller.

8. Îngrijirea şi întreținerea

Aparatul dvs. a fost proiectat şi realizat cu cea mai mare grijă şi trebuie tratat de asemenea cu acelaşi grad de grijă. Următoarele recomandări urmează să vă ajute să vă păstrați drepturile de garanție şi drepturile de despăgubire sau remediere din partea vânzătorului.
- Păstrați aparatul uscat. În precipitații, umezeală şi toate genurile de lichide şi umiditate pot fi conținute minerale care duc la coroziunea circuitelor electronice.
- Nu folosiți şi nu depozitați aparatul în medii poluate sau cu praf. Piesele mobile şi componentele electronice se pot deteriora.
- Nu păstrați aparatul în medii ambiante calde, respectiv

protejați-l împotriva radiațiilor solare. Temperaturile ridicate pot scurta durata de serviciu a aparatelor electronice, pot deteriora acumulatorii şi pot deforma sau topi anumite materiale plastice.
- Nu păstrați aparatul în medii ambiante reci. Când aparatul revine după aceea la temperatura sa normală, în interiorul său se poate forma umezeală, care va deteriora circuitele electronice.
- Nu încercați să deschideți aparatul.
- Nu lăsați aparatul să cadă, nu îl expuneți la lovituri sau şocuri şi nu îl scuturați. Printr-o manipulare brutală a aparatului, există riscul de deteriorare a circuitelor electronice şi a pieselor fine din interiorul aparatului.
- Pentru curățarea aparatului nu folosiți produse chimice sau soluții de curățare agresive şi nici agenți de curățare puternici.
- Curățați frontul de operare din sticlă numai cu o lavetă moale, curată şi uscată, sau maxim uşor umezită.
- Nu folosiți unitatea de conectare la rețea în aer liber.

Aceste recomandări se aplică în egală măsură pentru aparat, acumulator, unitatea de conectare la rețea, precum şi toate accesoriile. În cazul în care un aparat nu funcționează regulamentar, duceți-l la cea mai apropiată unitate service autorizată.

9. Mesaje de defecțiune / remedierea defecțiunilor

Mesaj / simptom	**Cauza posibilă**	**Măsuri de remediere**
Afişare „ **-** “	- Vârf defect - Vârful nu a fost introdus corect	- Introduceți un vârf nou
Afişare „**BAT**“ (13)	- Acumulator descărcat	- Încărcați acumulatorul Conectați întrerupătorul pe „**I**“ (6)
Displayul nu funcționează	- Conectați (display stins) de lucru	- nu există tensiune întrerupătorul „**I**“ (6) (numai la varianta cu acumulator) - Verificați tensiunea de rețea
		- Încărcați acumulatorul

10. Accesorii

T005 15 125 99	WDC 2 Inserție pentru curățare uscată
T005 13 841 99	Burete de sârmă pentru WDC 2
T005 87 518 93	Unitate de conectare la rețea
T005 87 518 80	Adaptor pentru încărcarea la autovehicule 12 V

Respectați instrucțiunile de siguranță ale adaptorului de încărcare!

Vârfuri de lipit pentru ciocanul de lipit WMRP, a se vedea prezentarea generală de la pagina 95-96
Desenul descompus al ansamblului, a se vedea pagina 97

11. Eliminarea ca deşeu

Piesele înlocuite ale aparatului sau aparatele uzate trebuie eliminate ca deşeu conform reglementărilor din țara dumneavoastră.
Simbolul pubelei tăiate, care se găseşte pe produs, în documentație sau pe materialul ambalajului indică faptul că, în Uniunea Europeană, produsele electrice şi electronice, bateriile şi acumulatorii trebuie depuse la sfârşitul duratei lor de serviciu la centre separate de colectare a deşeurilor. Nu eliminați aceste produse în deşeurile menajere nesortate.
Eliminați aceste produse ca deşeu separat de alte deşeuri, pentru a nu aduce prejudicii mediului, respectiv sănătății oamenilor prin eliminarea necontrolată a deşeurilor şi pentru a promova revalorificarea durabilă a resurselor materiale. Informații cu privire la colectarea separată a deşeurilor obțineți de la distribuitorul dvs., de la autoritățile competente şi de la organizațiile naționale pentru răspunderea producătorilor.

12. Garanție

Drepturile de remediere a deficiențelor îşi pierd valabilitatea pentru cumpărător într-un an de la data livrării. Acest lucru nu se aplică în cazul drepturilor cumpărătorului la o cale de atac conform paragrafelor 478, 479 din Codul Civil (Germania).
În cadrul unei garanții pentru produs oferite de noi, ne asumăm răspunderea numai dacă garanția pentru structură sau pentru durata de valabilitate a fost emisă de noi în scris şi utilizându-se noțiunea „Garanție“.

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Manualul de utilizare actualizat îl găsiți pe pagina www.weller-tools.com.

1. O ovim uputama

Zahvaljujemo na povjerenju koje ste nam ukazali kupnjom uređaja WSM/WSM 1C tvrtke Weller. Kod proizvodnje su za temelj postavljeni najstrožiji kriteriji za kakvoću koji osiguravaju besprijekornu funkciju uređaja.

Ove upute sadrže bitne informacije za sigurno i pravilno puštanje stanice za lemljenje WSM 1/WSM 1C, za rukovanje, servisiranje i samostalno uklanjanje jednostavnih kvarova.

- Pročitajte u cijelosti ove upute i priložena sigurnosna upozorenja za postupanje s uređajem prije nego što započnete rad sa stanicom lemljenje WSM 1/WSM 1C.
- Čuvajte ove upute na mjestu koje je dostupno svim korisnicima.

1.1 Direktive koje su uzete u obzir

Stanica za lemljenje WSM 1/WSM 1C s mikroprocesorskim upravljanjem tvrtke Weller udovoljava podacima izjave o sukladnosti EZ-a, zajedno s direktivama 2004/108/EZ, 2006/95/EZ i 2011/65/EZ (RoHS).

1.2 Ostali važeći dokumenti

- upute za rukovanje stanicom za lemljenje WSM 1/WSM 1C
- popratna dokumentacija sa sigurnosnim upozorenjima uz ove upute

2. Za vašu sigurnost

Stanica za lemljenje WSM 1/WSM 1C proizvedena je sukladno dostignućima suvremene tehnologije i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Unatoč tomu, prijeti opasnost od ozljeda ljudi i materijalne štete, ako se ne pridržavate sigurnosnih upozorenja u brošuri o sigurnosti u prilogu, kao i upozorenja u ovim uputama. Proslijedite stanicu za lemljenje WSM 1/WSM 1C trećim osobama uvijek skupa s uputama za rukovanje.

2.1 Namjenska uporaba

Stanicu za lemljenje WSM 1/WSM 1C upotrebljavajte isključivo u skladu s namjenom navedenom u uputama za lemljenje pod ovdje navedenim uvjetima. U namjensku uporabu stanice za lemljenje WSM 1/WSM 1C također spada da se

- pridržavate ovih uputa,
- pridržavate cijele ostale popratne dokumentacije,
- pridržavate nacionalnih propisa o sprječavanju nezgoda na mjestu uporabe.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za preinake na uređaju koje su poduzete samovoljno.

2.2 Informacije o bateriji i napajanju

Vaš uređaj napaja se preko uklopnog napajanja odnosno baterije. Baterija se može puniti i prazniti više stotina puta, no ipak se troši tijekom vremena. Ako je životni vijek značajno kraći od normalnog, zamijenite bateriju. Upotrebljavajte isključivo baterije koje je odobrila tvrtka Weller i punite ih samo punjačima koji su za to namijenjeni i koje je odobrila tvrtka Weller.

U slučaju slanja na servis, ne vadite i ne šaljite bateriju posebno, već pošaljite cjelokupan isključeni uređaj s kojeg su skinuti vrhovi lemila jer se u protivnom moraju poštovati posebni propisi o opasnim teretima.

Prije prvog rada stanice u načinu rada s baterijom ili ako se baterija ne upotrebljava dulje vremensko razdoblje, prvo je potrebno potpuno napuniti bateriju. Ako se baterija ne upotrebljava, ona se isprazni tijekom vremena, čak i kad je bila potpuno napunjena. Bateriju upotrebljavajte samo za predviđenu namjenu. Ne upotrebljavajte oštećene punjače ili baterije. Bateriju ne spajajte kratko. Kratkim spajanjem polova mogu se oštetiti baterija i predmet koji se spaja.

Ekstremne temperature smanjuju kapacitet i životni vijek baterije. Stoga uvijek pokušajte čuvati bateriju na temperaturama između 15°C i 25°C (59°F i 77°F). Uređaj s hladnom ili toplom baterijom u određenim slučajevima privremeno neće raditi, čak i kad je baterija potpuno napunjena. Snaga baterije posebno je ograničena pri temperaturama koje su značajno niže od ledišta.

Ne bacajte baterije u vatru jer postoji opasnost od eksplozije! Baterije mogu eksplodirati i kad su oštećene. Baterije se moraju propisno odložiti. Odnesite ih na reciklažu. Prema zakonu, potrošači su dužni odnijeti akumulatore/baterije na prikladno sabirno mjesto. Ne odlažite ih s kućnim otpadom. Ne pokušavajte otvoriti ili uništiti baterije. Ako iz baterije curi tekućina, pazite da ta tekućina ne dođe u kontakt s kožom ili očima. U slučaju da ipak dođe do kontakta, operite kožu ili oči vodom ili se obratite liječniku.

Uklopno napajanje tvrtke Weller ima ulaz širokog raspona i stoga se može priključiti na područje mrežnog napona navedeno u tehničkim podacima.
Uklopno napajanje smije se upotrebljavati samo u suhim prostorijama.
Tijekom rada dolazi do razvoja topline.

Pri prijevozu se mora ukloniti vrh lemila RT (25) i rastavna sklopka (6) mora biti u položaju „**0**“ (verzija s baterijom) kako bi se spriječilo neželjeno uključivanje.
Oprez, opasnost od požara!

3. Popratna oprema

WSM 1/WSM 1C
Kabel za priključak na električnu mrežu
Uklopno napajanje
Banana utikač
Lemilo s vrhom lemila RT 3
Sigurnosni prihvatnik sa suhim čišćenjem
Upute za rukovanje
Brošura o sigurnosti

4. Opis uređaja

Stanica za lemljenje WSM 1/WSM 1C tvrtke Weller svestrano je primjenjiva stanica za lemljenje za profesionalne popravke na elektroničkim sklopovima najnovije tehnologije u industrijskoj proizvodnoj tehnici kao i u području servisa i laboratorija.
Digitalna regulacijska elektrotehnika, u kombinaciji s visokokvalitetnom tehnikom senzora i prijenosa topline u lemilu, omogućuje precizno reguliranje temperature na vrhu lemila. Brzo bilježenje mjernih vrijednosti osigurava najvišu točnost temperature i optimalno dinamično temperaturno ponašanje u slučaju opterećenja.
Željena temperatura može se namjestiti u rasponu od 100°C do 400°C. Zadane i stvarne vrijednosti prikazuju se digitalno.

Napomene za upotrebu baterije:

- Prije prve upotrebe baterije ili nakon dulje neupotrebe prvo potpuno napunite bateriju.
- Za punjenje okrenite rastavnu sklopku na „**I**".
- Preporučuje se da bateriju barem jedanput mjesečno potpuno napunite.
- Bateriju skladištiti i upotrebljavati na sobnoj temperaturi.
- U slučaju duljeg skladištenja baterija mora biti napunjena barem 50%, a rastavna sklopka (6) mora biti u položaju „**0**".
- Vrijeme trajanja baterija može se produžiti funkcijom Standby koja je optimalno prilagođena za odgovarajuću upotrebu.

4.1 Sigurnosni prihvatnik

Za montažu opruge prihvatnika (20) s uloškom lijevka (19) utaknite stezni stremen opruge prihvatnika u za to predviđeno udubljenje sigurnosnog prihvatnika (21).
Čeličnu vunu utaknite u spremnik (23). Spremnik postavite na sigurnosni prihvatnik i učvrstite ga gumicama za pričvršćenje (22).

4.2 Tehnički podaci WSM 1/WSM 1C

Dimenzije:	D x Š x V (mm): 133 x 110 x 55
	D x Š x V (inči): 5,24 x 4,33 x 2,17
Težina:	oko 2,0 kg
Mrežni napon:	100 V do 240 V
	50 Hz do 60 Hz
Potrošnja energije:	50 W
WSM 1 klasa zaštite:	I
WSM 1C Klasa zaštite (uklopno napajanje):	II
WSM 1C Klasa zaštite (pri primjeni baterije):	III
Regulacija temperature:	100°C – 400°C (200°F – 750°F)
Točnost temperature:	± 9°C (± 17°F)
Temperaturna stabilnost:	± 5°C (± 9°F)
Izjednačavanje potencijala:	preko banana utičnice 3,5 mm na strani uređaja (7).
Radna temperatura:	10°C – 35°C (50°F – 95°F)
Temperatura skladištenja:	-24°C – 45°C (75°F – 113°F)
Rel. vlažnost zraka:	0% – 90%, bez stvaranja kondenzata

Obratite pažnju na sljedeće podatke pri upotrebi baterije:

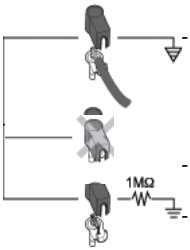
Maksimalna radna visina:
3000 m iznad nadmorske visine, bez izjednačenja tlaka

Maksimalna visina skladištenja:
4500 m iznad nadmorske visine, bez izjednačenja tlaka

Maksimalna visina prijevoza:
10 500 m iznad nadmorske visine, bez izjednačenja tlaka

Izjednačavanje potencijala za WSM 1/WSM 1C

Različitim uklapanjem banana utičnice 3,5 mm (7) moguće su 3 varijante:



- izjednačavanje potencijala (čvrsto uzemljenje):
  S utikačem, kabel za izjednačavanje na središnjem kontaktu.
- bez potencijala: bez utikača (stanje isporuke)
- izjednačavanje potencijala (meko uzemljenje):
  Otpornik i kabel za izjednačavanje na središnjem kontaktu.

5. Stavljanje uređaja u pogon

UPOZORENJE!
Strujni udar i opasnost od opeklina
Nepravilnim priključivanjem upravljačkog uređaja postoji opasnost od ozljeda i mogućnost oštećenja uređaja.

Tijekom rada upravljačkog uređaja postoji opasnost od zadobivanja opeklina na lemilu.

- Pročitajte priložena sigurnosna upozorenja, sigurnosna upozorenja u ovim uputama za rukovanje, kao i upute vašeg upravljačkog uređaja prije nego što upravljački uređaj pustite u rad i pridržavajte se ondje navedenih mjera opreza.
- Kad alat za lemljenje nije u upotrebi uvijek ga odložite u sigurnosni prihvatnik.
- Rastavna sklopka ne služi za razdvajanje mreže!
- Kad alat nije u upotrebi isključite rastavnu sklopku (položaj „**0**“).

1. Pažljivo raspakirajte uređaj.
2. Pri stavljanju novog vrha lemila morate uvijek paziti na to da se vrh lemila u jednom potezu potpuno umetne do graničnika. Rad s djelomično umetnutim vrhom lemila može dovesti do kvarova.

Pažnja:
Uvijek obratite pozornost na pravilan dosjed vrha lemila.

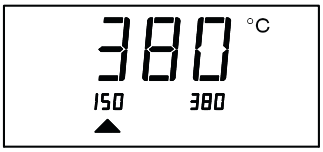
3. Odložite lemilo u sigurnosni prihvatnik.
4. Provjerite odgovara li mrežni napon podacima na označnoj pločici i je li rastavna sklopka (6) u isključenom stanju, samo za verziju s baterijom.
5. Upravljački uređaj spojite s mrežom s pomoću uklopnog napajanja (26). Kad rastavnu sklopku (6) okrenete na „**I**“ baterija se počinje puniti. Na zaslonu (1) se pojavljuje „**OFF**“.
6. Treperenje prikaza BAT (10) prikazuje postupak punjenja.
7. Pritisnete li tipke **+** (2) i **–** (3) na oko 1 sekundu, uređaj će se uključiti i na zaslonu (1) će se pojaviti „**ON**“.

Zatim se elektronika automatski preklapa na prikaz stvarne vrijednosti.

6. Rukovanje uređajem

6.1 Namještanje temperature

Pojedinačno namještanje temperature



Na zaslonu se prikazuju 2 slobodne zadane vrijednosti temperature. Aktivna zadana vrijednost označena je donjom strelicom. Pritiskom tipki **+** (2) ili **–** (3) odabire se pojedina fiksna temperatura koja se može mijenjati tipkama **+** (2) ili **–** (3).

- Kratkim dodirom tipke zadana vrijednost pomiče se za jedan stupanj Celzija/Fahrenheita.
- Trajno držanje tipke pomiče zadanu vrijednost u bržem odbrojavanju.

Otprilike 2 sekunde nakon puštanja tipki za namještanje na zaslonu će se ponovo pojaviti stvarna vrijednost odabranog kanala.

6.2. Lemljenje

Rukovanje vrhovima lemila

- Pri prvom zagrijavanju namažite pokositren vrh lemila lemom. To uklanja slojeve oksida koji su uvjetovani čuvanjem i nečistoće na vrhu lemila.
- Obratite pažnju pri stankama u lemljenju i prije odlaganja lemila na to da je vrh lemila dobro pokositren.
- Ne koristite katalizatore koji su previše agresivni.
- Uvijek pazite na pravilan dosjed vrhova lemila.
- Odaberite što nižu radnu temperaturu.
- Odaberite najveći oblik vrha lemila koji je moguć za tu primjenu.
  Nepisano pravilo: otprilike jednake veličine kao komponenta odnosno površina tiskane pločice
- Osigurajte prijelaz topline između vrha lemila i lemnog mjesta na velikoj površini na način da dobro pokositrite vrh lemila.
- Tijekom duljih prekida rada isključite sustav za lemljenje ili upotrijebite funkciju Weller za smanjenje temperature tijekom neuporabe.
- Prije nego što odložite lemilo, navlažite vrh lemom.
- Stavite lem izravno na lemno mjesto, ne na vrh lemila.
- Ne vršite mehaničku silu na vrh lemila.

Napomena:
Upravljački uređaji prilagođeni su za vrh lemila srednje veličine. Zbog zamjene vrha ili uporabe drugih oblika vrhova može doći do odstupanja, no ona se mogu prilagoditi funkcijom pomaka (offset).

6.3. Isključivanje uređaja

Pritišćite tipku **+** i **–** dok se na zaslonu ne pojavi „**OFF**“.

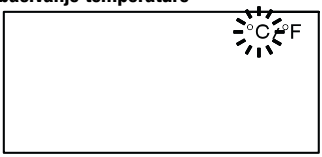
Napomena
Ako se uređaj ne upotrebljava dulje vrijeme, rastavnu sklopku (6) okrenite na „**0**“. Pritom morate paziti da je baterija napunjena najmanje 50%. Vidi napomene za upotrebu baterije na stranici 90.

Zamjena vrhova lemila
Oprez opasnost od opeklina!
Za zamjenu vrhova lemila nije potreban alat. Vrh lemila mijenjajte samo kad je hladan.
Vrh lemila utaknut je u stražnji držak lemila (24) i može se izvaditi jednostavnim povlačenjem za meki držak vrha lemila (25).

Pažnja
- Vrh lemila mijenjajte samo kad je hladan.

- Uvijek obratite pozornost na pravilan dosjed vrha lemila.

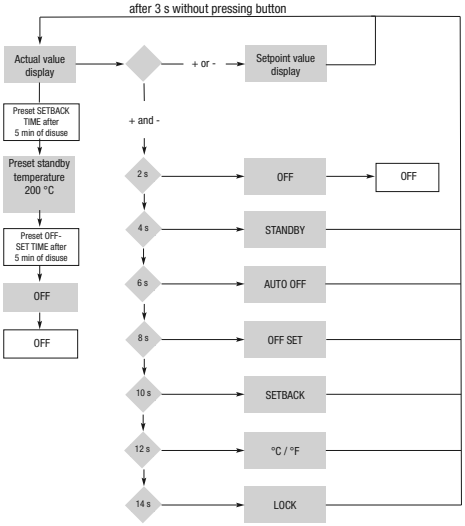
6.4 Prebacivanje temperature



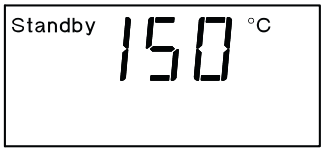
Promjena jedinice temperature iz „**°C u °F**“ (8) ili obratno.
1. Odaberite stavku izbornika „**°C / °F**“ u izborniku.
2. Namjestite jedinicu temperature tipkom **-** ili **+**.
3. Ako se nijedna tipka ne pritisne, uređaj se nakon 2 sekunde prebacuje na normalnu temperaturu.

Lemilo je opremljeno senzorom za nadzor upotrebe. To znači da kad se lemilo odloži u prihvatnik, njegova se temperatura nakon 5 minuta spušta na temperaturu pripravnosti, a nakon sljedećih 5 minuta lemilo se isključuje.

7. Posebne funkcije za WSM 1/ WSM 1C



Namještanje temperature pripravnosti (Standby)



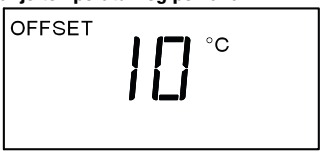
Na raspolaganju su sljedeće temperature pripravnosti (150°C – 250°C/300°F – 480°F).
1. Odaberite stavku izbornika „**STANDBY**“ (18) u izborniku.
2. Zadanu vrijednost temperature pripravnosti namjestite tipkom **-** ili **+**.
3. Ako se nijedna tipka ne pritisne, uređaj se nakon 3 sekunde prebacuje na normalnu temperaturu.

Postavljanje vremena automatskog isključivanja (AUTO-OFF)

Moguće su sljedeće postavke automatskog isključivanja (17):
- „10 – 60 min“ vrijeme AUTO-OFF, mogućnost individualnog namještanja.
1. Odaberite stavku izbornika „**OFF**“ u izborniku.
2. Zadanu vrijednost vremena automatskog isključivanja namjestite tipkom **-** ili **+**.
3. Ako se nijedna tipka ne pritisne, uređaj se nakon 3 sekunde prebacuje na normalnu temperaturu.

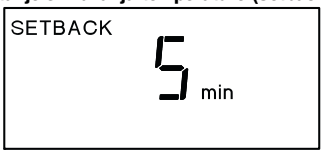
Ako se lemilo ne koristi, grijanje lemila isključit će se nakon isteka vremena AUTO-OFF.
Isključivanje temperature izvršit će se neovisno o postavljenoj funkciji Setback. Na zaslonu se pojavljuje „**OFF**“.

Namještanje temperaturnog pomaka



Relana temperatura vrha lemila može se prilagoditi unosom temperaturnog pomaka za ± 40°C (± 72°F).
1. Odaberite stavku izbornika „**OFFSET**“ (15) u izborniku.
2. Vrijednost temperaturnog pomaka namjestite tipkom **-** ili **+**.
3. Ako se nijedna tipka ne pritisne, uređaj se nakon 3 sekunde prebacuje na normalnu temperaturu.

Namještanje snižavanja temperature (Setback)



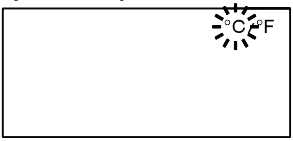
Moguće su sljedeće postavke snižavanja temperature (16): „5-30 min“: Setback (mogućnost individualnog namještanja)

1. Odaberite stavku izbornika „**SETBACK**“ u izborniku.
2. Vrijednost snižavanja temperature namjestite tipkom **-** ili **+**.
3. Ako se nijedna tipka ne pritisne, uređaj se nakon 3 sekunde prebacuje na normalnu temperaturu.

Ako se lemilo ne koristi, temperatura će se nakon isteka postavljenog vremena snižavanja temperature (Setback) spustiti na temperaturu pripravnosti (Standby). Stanje snižavanja temperature prikazuje se treptavim simbolom „**STANDBY**“. Pritiskom tipke **-** ili **+**, ili pomicanjem lemila prekida se stanje snižavanja temperature.

Lemilo je opremljeno senzorom za nadzor upotrebe. To znači da kad se lemilo odloži u prihvatnik, njegova se temperatura nakon namještenog vremena snižavanja temperature spušta na temperaturu pripravnosti. Lemilo se isključuje po isteku namještenog vremena automatskog isključivanja.

Promjena jedinice temperature



Promjena jedinice temperature iz °C u °F.

1. Odaberite stavku izbornika „**°C / °F**“ (9) u izborniku.
2. Namjestite jedinicu temperature tipkom **-** ili **+**.
3. Ako se nijedna tipka ne pritisne, uređaj se nakon 3 sekunde prebacuje na normalnu temperaturu.

Uključivanje/isključivanje funkcije zaključavanja

Nakon uključivanja zaključavanja (11) na stanici za lemljenje moguće je koristiti se samo tipkama za fiksnu temperaturu 1 (14) i 2 (15). Sve ostale postavke ne mogu se više mijenjati sve dok se stanica ne otključa.

Zaključavanje stanice za lemljenje:

1. Odaberite zaključavanje u izborniku. Na zaslonu se pojavljuje „**OFF**“, treperi simbol ključa.

Unesite šifru (0 – 255) tipkom **-** ili **+**.

3. Ako se nijedna tipka ne pritisne, uređaj se nakon 3 sekunde prebacuje na normalnu temperaturu. Stanica je sada zaključana.

Otključavanje stanice za lemljenje:

1. Odaberite zaključavanje u izborniku. Na zaslonu se prikazuje simbol ključa.

Unesite šifru (0 – 255) tipkom **-** ili **+**.

3. Ako se nijedna tipka ne pritisne, uređaj se nakon 3 sekunde prebacuje na normalnu temperaturu. Stanica je sada otključana.

U slučaju gubitka pristupne šifre obratite se servisnoj službi tvrtke Weller.

8. Njega i održavanje

Vaš je uređaj pažljivo dizajniran i izrađen te s njime treba također pažljivo rukovati. Sljedeće preporuke trebale bi vam pomoći da sačuvate pravo na jamstvo i zahtjeve na temelju jamstva.

- Uređaj čuvajte na suhom mjestu. Oborine, vlaga te ostale vrste tekućina mogu sadržavati minerale koji prouzročuju koroziju elektroničkih strujnih krugova.
- Uređaj ne upotrebljavajte u prašnjavom ili prljavom okruženju i ne skladištite ga u takvim uvjetima. Pomični dijelovi i elektroničke komponente mogu se oštetiti.
- Ne čuvajte uređaj u vrućim okruženjima odnosno zaštitite ga od sunčevog zračenja. Visoke temperature mogu smanjiti životni vijek elektroničkih uređaja, oštetiti baterije te izobličiti ili rastopiti određene umjetne materijale.
- Ne čuvajte uređaj u hladnim okruženjima. Kad se uređaj ponovno vrati na svoju normalnu temperaturu može doći do stvaranja vlage u njegovoj unutrašnjosti što može dovesti do oštećenja elektroničkih sklopova.
- Ne pokušavajte otvoriti uređaj.
- Pazite da uređaj ne pada, ne izlažite ga udarcima i ne tresite ga. Uslijed grubog rukovanja mogu se oštetiti elektronički sklopovi i fini mehanički dijelovi koji se nalaze u uređaju.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte jake kemikalije, otopine za čišćenje ili jaka sredstva za čišćenje.
- Staklenu upravljačku površinu čistite samo mekom, čistom i suhom ili najviše malo vlažnom krpom.
- Uklopno napajanje ne upotrebljavajte na otvorenom.

Ove preporuke vrijede na isti način za vaš uređaj, bateriju, uklopno napajanje kao i sav pribor. Ako uređaj ne funkcionira ispravno, donesite ga u najbliži ovlašteni servis.

9. Poruke o kvarovima/uklanjanje smetnji

Poruka / Simptom	Moguće Uzrok	mjere pomoći
Prikaz „ **-** “	- vrh neispravan - Vrh nije pravilno umetnut	- Umetnuti novi vrh lemila
Prikaz „**BAT**“ (13)	- Baterija prazna	- Napuniti bateriju Uključiti rastavnu sklopku „**I**“ (6)
Zaslon bez funkcije (zaslon isključen)	- Nema pogonskog-napona	- Uključiti rastavnu sklopku „**I**“ (6) (samo za verziju s baterijom) - Provjeriti mrežni napon - Napuniti bateriju

10. Pribor

T005 15 125 99	WDC 2 Umetak za suho čišćenje
T005 13 841 99	Spiralna žica za čišćenje za WDC 2
T005 87 518 93	Napajanje
T005 87 518 80	Adapter punjača za automobil 12 V

Pridržavajte se sigurnosnih upozorenja za adapter punjača!

Vrhovi lemila za lemilo WMRP vidi pregled na stranici 95-96, eksplodirani nacrt vidi na stranici 97

11. Zbrinjavanje

Zbrinjavanje zamijenjenih dijelova uređaja ili dotrajalih uređaja napravite sukladno propisima vaše države.
Simbol prekrižene kante za otpad koji se može naći na proizvodu, u dokumentaciji ili na ambalaži, znači da se električni i elektronički proizvodi, baterije i akumulatori na kraju svog životnog vijeka u Europskoj uniji moraju zbrinuti na posebnim sabirnim mjestima. Takve proizvode ne odlažite s nerazvrstanim kućnim otpadom.
Takve proizvode odložite odvojeno od ostalog otpada kako ne biste naštetili okolišu odnosno ljudskom zdravlju nekontroliranim odlaganjem otpada te kako biste promovirali održivu reciklažu materijalnih resursa. Informacije o odvojenom prikupljanju otpada možete dobiti od svog trgovca, nadležnih institucija, nacionalnih organizacija koje vode brigu o odgovornosti proizvođača.

12. Jamstvo

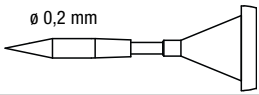
Prava kupca na uklanjanje nedostataka proizvoda zastaruju nakon godine dana od dana isporuke uređaja kupcu. To ne vrijedi za prava kupca na regres sukladno člancima 478, 479 Građanskog zakonika.
Na temelju jamstva koje smo dali, odgovornost preuzimamo samo ako smo jamstvo za svojstva ili za vijek trajanja dali u pismenom obliku uz uporabu pojma "Jamstvo".

Prava na tehničke izmjene pridržana!

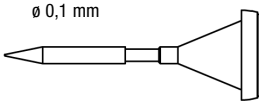
Ažurirane upute za rukovanje naći ćete na adresi www.weller-tools.com.

Soldering Tips

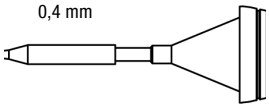
RT 1 Needle tip ø 0,2 mm (T005 44 601 99)



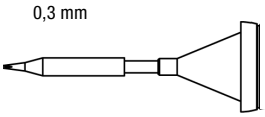
RT 1NW Needle tip ø 0,1 mm (T005 44 625 99)



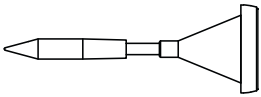
RT 1SC Chisel 0,4 x 0,15 mm (T005 44 612 99)



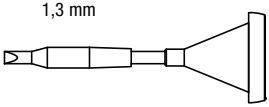
RT 1SCNW Chisel tip 0,3 x 0,1 mm (T005 44 626 99)



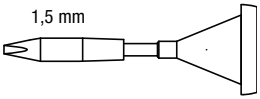
RT 2 Point tip ø 0,8 mm (T005 44 602 99)



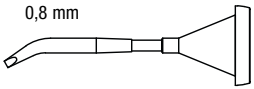
RT 3 Chisel tip 1,3 x 0,4 mm (T005 44 603 99)



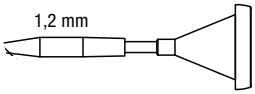
RT 4 Chisel tip 1,5 x 0,4 mm (T005 44 604 99)



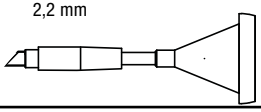
RT 5 Chisel tip bent 30° 0,8 x 0,4 mm (T005 44 605 99)



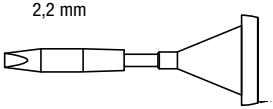
RT 6 Round form 45° sloped 1,2 mm (T005 44 606 99)



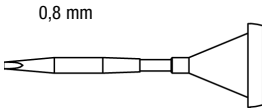
RT 7 Knife tip 2,2 mm x 45° (T005 44 607 72)



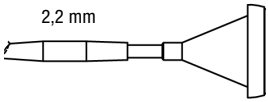
RT 8 Chisel tip 2,2 mm x 0,4 mm (T005 44 608 99)



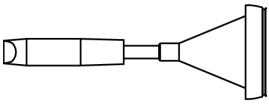
RT 9 Chisel tip 0,8 mm x 0,4 mm (T005 45 609 99)



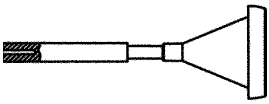
RT 10GW Gull wing 2,2 x 2,0 mm (T005 44 610 99)

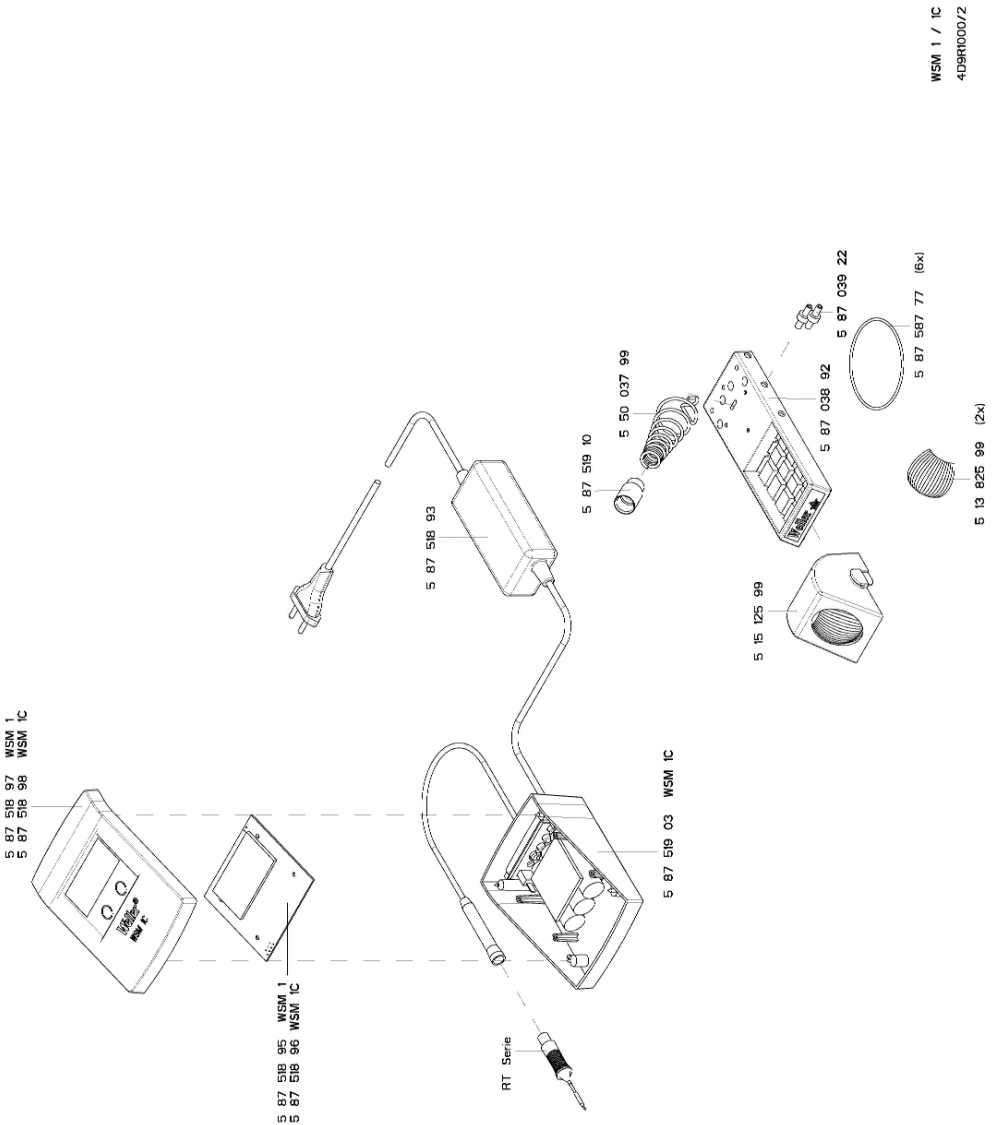


RT 11 Chisel tip 3,6 mm x 0,9 mm (T005 44 611 99)



RT Measuring tip (T005 44 613 99)




WSM 1 / 1C
4D9R1000/2
5 87 518 97 WSM 1
5 87 518 98 WSM 1C
5 87 518 95 WSM 1
5 87 518 96 WSM 1C
5 87 518 93
5 87 519 03 WSM 1C
5 87 519 10
5 50 037 99
5 87 038 92
5 87 039 22
5 87 587 77 (6x)
5 13 825 99 (2x)
5 15 125 99
RT Serie

GERMANY
Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Str. 2
74354 Besigheim
Phone: +49 (0) 7143 580-0
Fax: +49 (0) 7143) 580-108

GREAT BRITAIN
Apex Tool Group
(UK Operations) Ltd
4th Floor Pennine House
Washington, Tyne & Wear
NE37 1LY
Phone: +44 (0) 191 419 7700
Fax: +44 (0) 191 417 9421

FRANCE
Apex Tool France SNC
25 Av. Maurice Chevalier
77832 Ozoir-la-Ferrière
Phone:+33 (0) 1.64.43.22.00
Fax: +33 (0) 1.64.43.21.62

ITALY
Apex Tool S.r.l.
Viale Europa 80
20090 Cusago (MI)
Phone: +39 (02) 9033101
Fax: +39 (02) 90394231

SWITZERLAND
Apex Tool Switzerland Sàrl
Crêt-St-Tombet 15
2022 Bevaix
Phone: +41 (0) 24 426 12 06
Fax: +41 (0) 24 425 09 77

INDIA
Apex Power Tools India Pvt. Ltd.
Regus business centre,
Level 2, Elegance, Room no. 214,
Mathura Road, Jasola,
New Delhi - 110025

AUSTRALIA
Apex Tools - Australia
P.O. Box 366
519 Nurigong Street
Albury, N. S. W. 2640
Phone: +61 (2) 6058-0300
Fax: +61 (2) 6021-7403

CANADA
Apex Tools - Canada
5925 McLaughlin Rd. Mississauga
Ontario L5R 1B8
Phone: +1 (905) 501-4785
Fax: +1 (905) 387-2640

CHINA
Apex Tool Group
A-8 Building, No. 38 Dongfang Road,
Heqing Industrial Park, Pudong
Shanghai 201201
Phone: +86 (21) 60 88 02 88
Fax: +86 (21) 60 88 02 89

USA
Apex Tool Group, LLC
14600 York Rd. Suite A
Sparks, MD 21152
Phone: +1 (800) 688-8949
Fax: +1 (800) 234-0472

T005 57 197 56 / 02.2015
T005 57 197 56 / 08.2014

www.weller-tools.com

Weller®

Weller® is a registered Trademark and registered Design of Apex Tool Group, LLC
© 2015, Apex Tool Group, LLC